華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九二八六號

每份零售港幣伍毫

中華民國內政部出版登記證內警台誌字第○○三號

中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下

旺角辦事處：上海街四九七號地下・

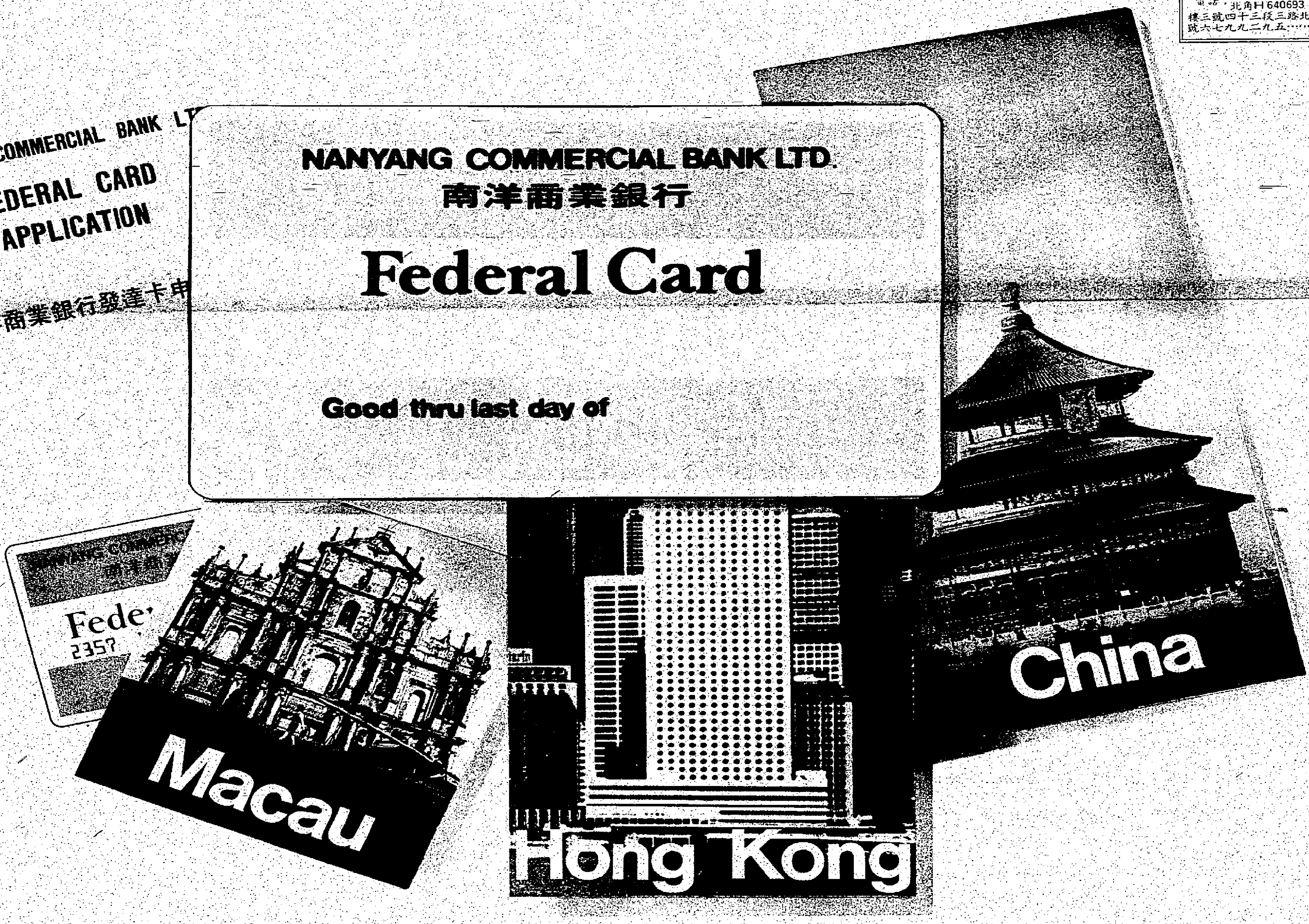
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓

電話……五九二九九七六號

中港通用發達卡
南商為您獻新猷



發達卡爲最受信賴及歡迎之信用卡，亦爲入息豐裕與個人信譽之最佳標誌。

持有發達卡，閣下即可應付日常需要，在香港及澳門之酒店、餐廳、酒樓、百貨公司、航空公司、商店可接受使用發達卡。

前往中國，持有發達卡，可在中國銀行、友誼商店、賓館、機場、碼頭、火車站、工藝美術商店、文物商店及各大旅店外幣兌換處兌現使用。

目前在北京、廣州、上海、杭州、南京、天津等地已提供該項服務。

南洋商業銀行總行及本行各辦事處均可辦理申請發達卡手續，欲知詳情，歡迎洽詢。

總行：香港德輔道中一五一號南洋商業銀行大厦　電話：5-448191

F/L 1002-81

美國五十二名人質
到德黑蘭機場 候機離開伊朗
阿國派出兩架飛機運送人質

（路透社伊朗德黑蘭十九日電）機場方面消息：美國人質已于本夜抵達德黑蘭國際機場，準備飛去，重返自由。機場官員告路透社記者說，人質已被帶至機場，但未確知兩架阿爾及利亞航機，何時起飛。

（路透社德黑蘭十九日電）當釋放人質協議在阿爾及爾簽署後，兩架阿爾及利亞飛機今日飛往德黑蘭機場以便接載被囚了四百四十三天即將釋放的美國五十二名人質。美國副國務卿基斯杜化簽署一份美國移交約百億美元的伊朗資金交換人質的釋放的協議，基斯杜化對阿爾及利亞在談判中所扮演的角色深表謝意。同時，六位阿爾及利亞醫生將於明天飛德黑蘭檢查人質健康情況。美國卡特總統在華盛頓宣佈已在阿爾及爾簽署協議時說：移交任何伊朗被美國凍結的資產和釋放人質之前尚有一些重要文件需要簽署。

納巴維說舉行記者招待會但未有在甚麼說到候召開，這顯示五十二名美國人質，在他舉行記者招待會之前，不會釋放。調停國阿爾及利亞方面，消息人士說：美國與伊朗已完成協議，現僅餘的事情是簽署文件。消息人士稱：料該機今晨抵達。達成協議的財政條款如何，現未清楚，但相信伊朗將可取回價值八十至一百億美元黃金和資金。一九七九年十一月四日，激進學生持人質之後十天，卡特下令凍結這些資金和資產。

伊朗在英倫銀行 開設存款戶口 償還美國債務

（法新社美國華盛頓十九日電）華府若干方面人士本日午後報導，最後一刻尚引出一項困難，以致延遲人質離開德黑蘭。某高級政要稱，該困難在英倫銀行開設一個戶口，由伊朗匯入存款，保證伊朗償還欠下美國各銀行的債務。

卡特電告列根 美伊已獲協議 人質隨時返國
因翻譯困難稍爲阻延協議簽字

（合衆國際社華盛頓十九日電）美總統卡特昨天下午在電話中，向候任總統列根彙報阿爾及爾方面有關伊朗釋放美國人質即將達成協議的情況。列根今天參加主日崇拜後離開教堂時談起此時已公佈的拖延已久的人質危機終告結束之新聞公報時，答覆詢問時稱：「就我所知者而言，最後達成的協議使美國的榮譽得到保障。」

（法新社伊朗德黑蘭十九日電）伊朗官方發言人說：「美國已經接受了伊朗提出的釋放人質條件，但是，過了數小時之後，仍無人質將要離開的跡象」。六名派到此間在人質獲釋前爲他們檢查身體的阿爾及利亞醫生，星期日傍晚仍然留在他們所住的酒店中。今天較早時，他們曾前往市區，但是拒絕發表任何談話，不過，消息靈通人士則說：「看來阿爾及利亞醫生尚未看到人質」。他們除指定住在這家酒店之外，也無特別隨行人員，在米赫拉巴德國際機場中，也未見有任何異乎平常的行動。

（法新社阿爾及利亞阿爾及爾十九日電）爲了使困難重重及其內容條款需要字字斟酌的美伊協議在翻譯版本不至有極輕微的錯誤，因而阻止了卡特總統向國人宣佈人質即將獲釋的希望。國家電視廣播台預測，卡特總統將于下午稍後時宣佈此項消息的，但是，黃昏已來臨，卡特仍然未有作出任何聲明。雖然伊朗領袖早已表示滿意美國所同意的全部細節，但是，缺乏一項正式的宣佈仍然是一位總統助理稱之爲：「這是一項非常非常複雜的文件及協議，也在一段艱苦的期間內，經歷十分謹慎及困難的情況下始草擬好。」

（法新社美國華盛頓十九日電）白宮發言人鮑維爾否認下面的一項報導，即：星期一晚或星期二晨，阿爾及爾不會發表關於人質的任何聲明。美國一家通訊社從阿爾及爾報導說：「星期一華盛頓時間凌晨三時（國際時間八時）之前，不會發表任何聲明」。鮑維爾說：「未曾有過這種宣佈。」「沒有理由相信，在凌晨三時之前我們不會得到甚麼。這簡直不符事實」。鮑維爾還證實，一旦阿爾及爾宣佈一項協議，卡特總統有意從白宮向全國發表演說。

埃及總統沙達老實批評 華府處理人質問題失敗 美在世界地位大大降低

（合衆國際社倫敦十八日電）德黑蘭電台星期日警告當選總統列根，在波斯灣勿採軍事政策。倫敦英廣播電台收聽的評論稱，列根在美國因波斯灣的緊張，超級大國威望已告減低之際進入白宮。電台稱，列根計劃增加軍事干預。他的任命國防部在越南的劊子手海格及猶太主義者的經紀基辛格的回復權力，及前中央情報局長布殊之得勢，均表示新總統的政策，甚於增加軍事干預的戰略，將是苛烈的，尤以在波斯灣爲然。但這將不會阻止美帝國的崩潰。電台稱，在卡特總統治下美帝國主義喪失其在伊朗的傀儡政府，及受最嚴重的打擊，伊朗挾持人質，打擊更變倍嚴重，情形如是美國之威望及聲譽完全減低，且粉碎了帝國主義的假巨人。電台稱，若列根進行軍事政策，將不僅導致波斯灣及第三世界的爆炸，抑且經由人民活動之增加，而加速了美帝國主義之崩潰。

（合衆社開羅十九日電）半官方「金字塔報」今天報導：埃及總統沙達特相信，由于未能決斷地應付伊朗扣押人質事，美國之聲望已受損。沙達是在埃及南部冬季勝地阿斯旺市，接見美衆議員施艾爾時，表示意見，一個國會代表團曾于上週三訪問沙達，據引述沙達稱：「美國並未決斷地處理人質問題，美國每年死于交通意外事件之人數約有五萬五千人，而美國人質之數字尚不及其百份之一。」他並謂由於美國對伊朗挾持人質之如此處理，復因其後不久之「慢動作對付蘇軍入侵阿富汗，以致「美國之領導地位備受損害。」

蘇聯譴責 釋放人質 航髒交易

（路透社莫斯科十九日電）蘇聯共產黨報「真理報」今日譴責美國在人質危機事件上與伊朗進行航髒交易，就五十二名美國人質會在任何時刻獲得釋放一事保持緘默。「真理報」評論員說：華盛頓將人質危機變爲一項航髒交易，這是爲帝國主義服務的牟哄牟打的典型「帝國主義策略」。評論員說：華盛頓與伊朗的航髒交易充滿了威逼利誘。不過，今次評論尚不及星期五蘇聯譴責美國預備向伊朗宣戰以使人質釋放的尖銳。蘇聯的指責使白宮反應憤怒，指責蘇聯是卑鄙的。蘇聯曾支持伊朗與美國鬥爭，且對人質即將獲釋一事感到不安。

美國候任總統朗奴．列根於一月十八日與其夫人前往華盛頓甘迺迪中心劇場，進行就職典禮彩排。（合衆國際社新聞圖片）

卡特向全國廣播 德黑蘭釋放人質 感謝阿官員協助

（合衆國際社華盛頓十九日電）卡特總統於週一早些時通過全國電視宣佈，人質即將獲釋，美伊都已簽署協議，卡特聲明如下：「我了解到，你們已等待一整夜。我對此表示讚賞。我們已與伊朗政府簽署協議，我認爲，這將導致美國人質獲得自由。繼伊朗方面簽署有關文件之後，我們在阿爾及爾簽署了最後一批文件，在欵額尚未移交，人質未獲釋之前，我們還要簽署一些文件。這些文件的主要內容是人質獲釋後，當初在我們的大使館被襲擊時，被挾持的伊朗人在美國的大部份資產予以解凍。在阿爾及利亞人的協助下，我們並就美國與伊朗之間的裁決程序問題，達成完整協議。這將導致解決現有在伊朗之美國僑民和在美國之伊朗僑民的問題。我要特別向協助我們的阿爾及利亞人，向他們的總統，向他們的外長，向由三名阿國代表組成的代表團，公開表示深感謝。我們現時尚未能深切了解，上述程序還將進行多長時間。一切準備工作都已就緒。現在預備予簽署最後一批文件。一旦美國人質真正獲得自由，我還有更多的話要對你們說。與此同時，國務卿和司法部長一道密切注視事態的發展。我亦已多次和在阿爾及爾的克里斯托福保持通話。鮑威爾會將事態發展通知你們。」當卡特被問及在他卸任前數小時人質獲釋有什麼感受時，他說：「我將等待，直至他人質真正獲釋爲止。屆時我將發表另一篇聲明。」

卡特作好準備 赴西德迎人質

（合衆社華盛頓十九日電）據白宮方面人士透露：行將離任的美總統卡特將飛往西德威斯巴丹市迎接自德黑蘭釋出的五十二名美國人質。上述人士透露：卡特總統已作出迅速往返西德之準備，以便及時趕回華府出席新總統列根在星期二正午（美東時間）舉行的就職典禮。人質一旦獲釋，將首先抵達威斯巴丹接受身體檢查，個別詢查並在可能時會見親友。阿爾及利亞的調停團成員將在短期內正式公佈美伊兩國已達成用財產解凍交換人質協議之消息。上述兩國協議首先由德黑蘭當局簽署，然後經阿國「調停團」將協議書飛遞阿京由駐在該地的美國官員簽署。

正在大衛營渡週末的卡特總統，昨日因人質事件有新發展而匆匆趕回白宮。圖爲卡特總統與副總統蒙代爾交談。（合衆國際社新聞圖片）

列根撰寫就職演辭 加強海外聯盟 發揚美國精神

（路透社美國華盛頓十九日電）美國候任總統朗奴．列根的一些助手說，列根星期二將在他親自寫的簡短而樂觀的就職演說中，要求美國人民開始一個「復興的紀元」。這些助手說，列根這篇就職演說，將保證在經濟問題上採取大膽的行動，並且加強海外的聯盟。列根將避免爭論，也不要求人民作出物質上的犧牲或忍受物質短缺的不便，作爲恢復繁榮的代價，如卸任的卡特總統經常提及的這些話題。列根一名高級官員說：「主題是開始復興的紀元。」

人質先空運西德 稍作停留始返美
美醫院先遣隊抵西德醫院

（合衆國際社西德韋斯巴登十九日電）軍方官員們星期一將對一家位於韋斯巴登美國空軍基地附近的酒店進行清理，準備接待以前國務卿萬斯爲首的一個國務院人質醫療隊。美國醫療隊星期日晚間已在華盛頓集中，等待達成最後協議的消息傳來，如果達成最後協議，被伊朗扣押已達四百四十三天的五十二名美國人質即可獲得釋放。周末時，醫學專家一批先行人員已抵達韋斯巴登狄賽機場，由精神病醫生，心理專家，牙科醫生和內科醫生組成的醫療隊，目前正在華盛頓待命出發。醫務官員的抵達和國務院人員的行動，都可清楚表明五十二名美國人質中至少會有一部分人將飛來西德。軍方消息人士說：數十名軍人及其家屬已從這家擁有五百五十個床位的阿米利亞．厄哈特酒店中遷出，爲專家小組騰出房間。已爲伊朗釋放的十四名人質的家屬以前均住在這家酒店中。但是，軍方人士卻說：這次人質家屬均被勸阻不要前來韋斯巴登。今記者們不准走上這所粉紅與白色相間，酒店建築物的最高幾層，酒店距韋斯巴登空軍醫院尚不足二百碼（米）。阿米利亞．厄哈特酒店平時主要招待過境的軍人，他們每住一夜只付四美元。

（合衆社華盛頓十八日電）政府官員星期日說：一小隊對治療人質素有經驗的醫生先遣隊，已抵達西德的美國醫院，等候伊朗釋放人質。另一隊醫生，包括精神學家，牙醫和心理學家，則在華府忙加準備等候五十二名美國人質釋放的消息。這班醫生，包括心理學家在韓戰與越戰時，曾替美國戰俘治療，從而獲取經驗。上述小隊，包括前國務卿萬斯，將啓程飛往西德，法蘭克福附近的美國空軍基地，與威斯巴登龐大的美軍醫療組織的先頭醫療隊會合。威斯巴登早就預備好接收美國人質，該醫院備有大規模醫療設備，還有供人質家人居住的地方。官員們指出：人質的家眷不應期望馬上與人質團聚，因爲人質要先由醫療及行政組檢查和問訊，然後方得重聚天倫。國務院行政事務助理國務卿，列德及其所率領的小組，正候命離開馬利蘭州的安德哥斯空軍基地。國務院發言人特拉納說：萬斯將隨同主隊飛西德，但他的繼任人馬斯基，則不與同行。卡特總統是否計劃同行未能確定。

爲中共提供一種可資反省的資料

徐復觀

一

明報一月十二、十三兩天的「讀者報道」欄中，刊出了李華生（自己說明是假名）的一封投書。因爲寫這封投書的人，他的父親母親，都是忠實的共產黨員。他本人「是由於我對黨的忠心，以及黨對我的培養」，所以被送到美國留學深造。他在投書中坦率地寫出自己心理的變化及願望後，依然決心「返回祖國，進行我對黨對國家對十億中國人能盡的一己的努力」。所以他說「我的陳述，都是對黨和國家以及國家領導人的忠誠和善意」，是決無可疑的。中共經過二十多年（我不忍說是三十多年）的大失敗後，要想重新站起來，必須作徹底地反省。李華生的投書，一針見血地剌中了中共的病源。假定中共不認爲這是可資反省的資料，只說明中共沒有能力從反省中翻身，國家的前途更爲渺茫了。

中共的病源，可以簡單地說一句，是因爲「階級論中毒」。馬克思把握了十九世紀中葉英國工業革命所包含的矛盾，以自然科學排除異質，構成方程式的方法，提出階級鬥爭的唯物史觀，將人類活動，分爲不可踰越的兩個對立階級，一個階級是絕對的善，例如無產階級；一個階級是絕對的惡，例如資產階級，由革命創造更高的社會，只有通過鬥爭，把絕對是惡的資產階級及社會體制與文化意識，徹底剷除淨盡後，便有如基督「天國近了」一樣的，共產主義社會也就近了。這種理論，有它妥當的一面。但馬克思卻把它彌天蓋地，無孔不入地全面化了，抹煞了階級前的「人」的存在，抹煞了階級性後的人性的存在；因此也就抹煞了凡屬於人，都有由人性發出的共同長處與弱點的，無數歷史事實，而有要否定一切，打倒一切，以妖怪自居的共產黨宣傳的出現。這種簡單的宣言，在作武裝鬥爭時有激勵士氣之用，但決不能作建國時的指針。可是中共不僅由此而進入反右，大躍進，文化大革命的罪惡性的大悲劇，且簡單化爲煽動階級仇恨的口號，以作主觀免受良心責罰，及客觀逃避現實的借口，一直到現在還陷在裏面不能自拔。在審四人幫的過程中，暴露出對罪惡滔天的江青奈何她不得的大笑話，正是由此而來。廣州電台在十三日，廣播出要加強打擊歪風邪氣的決定時，說這些歪風邪氣，是受到「資產階級思想的侵蝕和影響」，即是顯明地例證。根據此一說法，資本主義社會中的人及人際關係，要比中共統治下的人及人際關係壞得多，這是事實嗎？中共今日所面對的最困難問題，便在於階級論中毒之後，把作爲每一個人的基本條件破壞了。

二

在李華生的投書中，首先叙述了對美國資本主義社會在精神上的抗拒。但首先「最令我（李華生）難堪的是中國爲何落後？黨內爲何不停地鬥爭？中國的貧窮、愚昧，以及未來的茫然……我固然可以用四人幫、林彪集團的罪惡來搪塞，我在表面上可以振振有詞，但是我卻無法排除內心的自卑。」當然更害怕「林、四集團，不也都是共產黨嗎」的追問。幸而和他相接的人，「都十分誠懇」而「懷有善意」。爲了保持他的顏面，沒有這樣追問下去。「但是，這都是我（李華生）內心迷惘的根由和源頭，我沉思，找不出它的結論。」

另一方面，他「發現在資本主義社會中，階級是個模糊不清的東西，沒有甚麼階級仇恨，也沒有甚麼階級友愛。同樣階級的人，同樣有仇恨，不同階級，在生活中無法劃分，在意識上也只是職務上的分工。中國的紅五類、黑五類，只是人爲劃分嗎？每當觸及到它，我就禁不住背上冒冷汗。因爲這裏的現象，無法不引起我對黑五類各種惡毒形容的懷疑，我懷疑是不是一定要通過鬥爭，把階級消滅了，才是通向共產主義的唯一道路。」

「貧與富，是不是絕由剝削的途徑而產生，在這裏已顯示出不是絕對的判斷。富有可能是由於勤勞，智慧，學問，運氣等諸多原因，不單是由於剝削；貧窮也可能是由於受到懶惰，愚昧，以及災難，但也不單是由於受到壓搾。今天，資本主義者深知，剝削累積財富，是落後的途徑，完善的管理，真誠的服務，廣告術，才是他們競爭的焦點。而這些，全是中國沒有的，也是所有共產員的意識中完全沒有的。」

在上述主觀，客觀矛盾衝激之下，他理解到「留學生何以會自殺」的原因，並且坦承他也「曾有過那種（自殺）強烈的傾向」。

三

投書中說他當了一位來自台灣的教授的學生，「長時間充滿了歷史性的敵意，和現實中的排拒」。但當這位教授告訴他，台灣是以另一途徑實行土地改革，因而促成工業發展；以及台灣農產面積單位產量的提高，「不全由於農民們的體力勞動，而在於把知識、科技種植在土地上面」等情形後，可能歷史性的敵意減輕了，他雖未明白說出。

他所以在現實中排拒那位教授，是因爲那位教授已加入了美國籍，「他（那位教授）所有的只是「避秦時亂」的悲哀。十億中國人，不能人人避秦時亂，那是十億中國人的悲哀。黨、祖國，你能抹去我等心中的悲哀嗎？」這說得夠沉痛了。但「祖國」會永遠擁抱我們，問題只在共產黨。

最後他說出了他的願望。「在我（李華生）腦中突然升起一個念頭。放棄共產主義，中國共產黨仍然可以用民主政黨的方式組成一個政治集團，仍然可以像資本主義國家的政黨一樣，爲十億中國人提供服務……這樣一來，黨內便可免掉流血的路綫、派系、權力鬥爭，十億中國人可以放膽爲國家事務思考，爲自己的生活，調動一切可調動的精力和意志」。李華生的願望，是所有愛祖國人們的共同願望。但在「四個堅持」，及「食髓知味」的統治心理之下，今天似已說明，願望同時即是絕望。本文刊出時，這位抱有偉大情操的年輕學人，可能已經回到祖國。我虔誠的爲他祝福。

社論
畢列治怎樣處理香港經濟問題

盛傳前太古集團主席畢列治先生，將繼夏鼎基出任香港財政司。現任財政司夏鼎基調任輔政司。如果這些消息在可預見的將來都成爲事實，我們一方面感到香港總督麥理浩爵士在調整香港政府高層人事當中，採取了「打破傳統」之決定，無疑爲香港政府今後的人事制度消除若干不必要之限制。不從公務人員中選拔，亦不經由升遷途徑，而委任財政司，不能不視爲創新與大膽之嘗試。因爲此舉可能引致公務員之失望，甚至可能削弱若干程度行政效率也。但從另一方面看，着眼於香港自由經濟體制與政策之發展，在商場中選拔一位超卓的，一向享有盛譽的經濟長才畢列治先生出任財政司，可謂盡量做到適應此時此地之需要。我們是衷心的說一句話：「深慶得人」，而對畢列治先生寄以莫大之期待的。

如果畢列治先生眞的就任財政司，深信必能重視現任財政司夏鼎基在香港經濟問題當中所奠下之基礎及爲中外人士稱道不已的財經政策。夏鼎基先生處理香港自由經濟制度，及使到香港從現在之工業、貿易、旅遊之發展中，漸漸朝向金融目標發展，最後達到香港成爲國際金融中心，不僅取代新加坡，東京在亞洲金融活動之地位，抑且媲美倫敦、巴黎、紐約、蘇黎世等大都市，是成爲國際金融中心。夏鼎基之雄圖大略，是將香港經濟發展與社會繁榮，再推進十步乃至一百步，站於時代前途，爲香港之前途，注入新的，強大之生命力，其效果如何，近年已一一見諸事實，而爲中外人士所樂道及給予好評了。不論那一位先生繼夏鼎基爲財政司，我們以爲第一要務是毫無保留的，繼續走夏鼎基的道路，發揚而光大夏鼎基的政策，方能使到香港之自由經濟制度更爲鞏固，發展更可期待。這正合了中國政治家一句名言：「蕭規曹隨」。在中國歷史上，西漢初期中國能夠從封建之農業社會中，打開一條新的道路，開拓了封建的商業與工業生產，擴展了農業社會之結構與提高生產力者，丞相蕭何所定下之典範，無疑是具有決定性之因素，後來曹參跟隨其道路走，所謂「蕭規曹隨」，是完全正確合理的，「蕭規曹隨」並非消極的承襲前任之政策，而缺乏創新精神。反之，我們在承襲前任政策當中，適應現實形勢，賦於時代之使命，我們更需要創新。尤其是財經行政方面，時刻受國際形勢影響，受內部市民生活影響，不斷革新與創新，無疑是成爲「蕭規曹隨」不可或缺之最高原則了。

正如上述，香港是實行自由經濟制度的。在這大前題下，大家所注意的。

第一、政府不能亦不應隨便的或經常的干預私人經濟之活動與經營。例如管制租值，控制港元匯率，限制物價與工資……等，都是不適合於自由經濟制度的。政府即使在萬不得已的時候而採取干預措施的話，也要萬二分小心，避免產生惡劣後果的。

第二、同樣的道理，政府必須在自由經濟之大前提下，擬訂其財政計劃與經濟政策。我們之目的是爲全體市民謀求幸福，爲各行各業創造更爲遠大之繁榮。因之，我們要照顧一般市民之利益，同時更要照顧財團與工商人士之利益。千萬不可誤解財團與工商人士之利益與一般市民之利益是衝突的，是勢不兩立的。假如作此設想，便是走入共產主義之牛角尖了。共產主義之社會如何？人人知道，毋需我們贅言，在明白了這些道理之後，我們之財經政策，應該爲全體市民（包括一般市民，財團與工商人士）服務者，已無爭論之必要了。

第三、晚近世界各國所推行之經濟政策，往往受到各種經濟與政治理論之影響。除了共產國家目的，至死不悔改的實行共產主義經濟政策之外，歐洲若干國家，特別是英國，近年來高唱國家社會主義，側重推行國營政策，而直接間接的削弱了私人經濟發展之機會。這是絕大之錯誤，英國現狀如何，是最好事實證明，香港並非一個國家，一方面沒有國家力量保障，一方面不受政黨政治之影響。因之，在香港實行自由經濟制度，不但適合現實需要，而且容易見效，阻力減少。所以我們說，自由經濟政策也是最好的傳統，自由經濟制度是香港之最好傳統，不論那一位先生繼任爲財政司，他必須相信，任何違反自由經濟制度與自由經濟政策，而盲目的將國家社會主義之理論與政策施諸香港之財經政策者，我們敢斷言，結果一定是失敗的。不僅不爲香港市民所歡迎，抑且不爲各國所歡迎。到頭來，只有陷香港於孤立，加深香港經濟之衰退或蕭條而已。

我們既然對畢列治先生寄以莫大之期待，所謂望之深而愛之切，我們不度德不量力，謹就上述數點意見，衷心的，誠懇的貢獻畢列治先生，作爲畢列治先生他日在擬訂香港財經政策之參考，希望我們之「芻言」，能夠引致畢列治先生之重視。

覆巢之下安有完卵 中共審訊老毛親姪
北京多數人相信江青可免一死

（美聯社北京十九日電）過去一週來，非官方之中國人士悉多人相信：毛澤東遺孀江青可能得免一死，被判緩期死刑，不予處決。據頗有地位之人士稱，正式之定罪與宣判，預料將在本週，在中國人大常委會的週末議之前。

（合衆國際社北京十九日電）外交人士說，在江青和其他九名被告即將被判決之後，中共計劃進行對另一批人的審訊，包括毛澤東的姪兒在內。這些審訊，可能涉及數千人，罪名是在十年文革浩劫期間，協助暴亂。毛澤東之姪兒毛遠新曾爲遼寧省革委會副主席，在該區係最有權力之人物之一，在文革期間，迫害數百萬人。毛遠新目前，在監獄中，等候審訊。中共目前之強人，鄧小平同意進行更多的審訊，作爲是清算毛派和前紅衛兵的一部分。鄧小平擔怕這些死硬派，會東山再起，來反對他的修正派，使他的現代化計劃受到干擾。

卡特離任前夕 數世界風流人物 對舒密特無好感
認爲鄧小平是可以信賴之人

（時事社紐約十九日電）據美國「時代」周刊最新號（十九日出版），美國卡特總統應該刊記者訪問，發表離開白宮的感想等，並提及在任期中所接觸的世界領導人的印象。其中關于中國鄧小平，卡特總統說：「他是遵守諾言而可信賴的人物。」並說：「不怕說自己國家的弱點，這是蘇聯人絕不可能做到的」而予以評價。又在歐洲領導人之中，卡特說：「法國戴斯當總統最具權威」。對于英國女首相，他說「她是堅持自己的主張強力而可信賴的人」。對于西德舒密特總理並未言及。但據該刊記者聽自白宮高官的表示，卡特總統對舒密特總理沒有好感，具有不誠實的人物的印象。

鄧小平讓賢 助胡耀邦任總書記

（特訊）據北京十九日消息：華國鋒依然是中共中央主席，目前在北京——北京官方發言人稱這兩句話依然有效。但人們注意到，從今年元旦起，北京電視台所題的電視台名，已一聲不響地以一般的宋體字代替。這題字一度被認爲是搞個人崇拜，被崇拜的顯然不是他的書法的僭越。人們曾預期華國鋒在中共中央元旦茶話會上出現，但是沒有，也期待他在朝鮮總理李鍾玉、日本參議院議長德永正利等先後到訪時會見他們，也一樣沒有。元旦茶話會是胡耀邦主持的，會見李鍾玉、德永正利等的是鄧小平副主席。

「紅旗」指名批判 老華很難立足

（法新社北京十九日電）中共故主席毛澤東的指定繼承人華國鋒，今日遭受中共官方刊物亦明亦暗的抨擊，指他同一九七六年鄧小平再度垮台的事件有關。中共權威理論雜誌「紅旗」批判「一些同志」在一九七六年毛澤東逝世之前，並無看透由文化大革命激進派領袖所發起批判鄧小平的運動，乃犯了「歷史性的錯誤」。鄧小平現任中共副主席，他在當年的批判運動中被貶斥，而華國鋒則從中得益，先出任總理，再出任黨主席。到一九七七年，鄧小平正式獲得恢復名譽，復出主持毛澤東逝世後的中國大陸政治。至最近，外界頻傳華國鋒準備放棄黨主席的職位，由鄧小平的心腹，中共中央秘書記胡耀邦繼任。

倫敦銀行界人士透露 美國進行挽救被拘人質 英國出任財務重要角色

（美聯社英國倫敦十九日電）銀行界高級人士說：英國目前也和阿爾及利亞一樣，正在美國伊朗爲求得人質獲釋，解決財務和其它問題的秘密努力中充當中間人的角色。消息人士說：「英格蘭銀行代表美國，阿爾及利亞中央銀行代表伊朗，目前都在爲安排歸還德黑蘭被凍結資產的複雜過程中操勞奔走」。任務相當複雜，因爲伊朗始終堅持要在釋放人質之前，將屬於他們的大部資產移出美國。消息人士說：「根據這種安排，美國已將大約二十億美元的資產暫交英國管理，一旦被扣作人質的美國使館人員動身回國，這筆資產即可移交伊朗。」英格蘭銀行拒絕證實和否認這項消息。一位權威消息人士解釋英格蘭銀行保持緘默的原因時說：「我們不僅對於局勢的政治方面持有敏感態度，而且也要考慮到接受委託的這一事實，銀行與客戶的關係在傳統上就是需要堅守信用，在任何情況下，這個相當複雜的過程，細節問題只能有很少的人知道。」

一架美國空軍醫療飛機十九日停泊在西德空軍基地內，它很可能被用作接載五十二名美國人質由伊朗獲釋飛抵西德的交通工具。（合衆國際社新聞圖片）

北愛熱心人權運動者 夫婦遭人槍擊 三名疑兇被捕

(法新社貝爾法斯特十九日電)北愛爾蘭熱心於人權運動者德芙林，上週五被兇徒射擊數槍後，送入貝爾法斯特維多利亞醫院急救，今晚情勢仍嚴重。她的丈夫麥亞里斯基似乎已脫離危險期。這對夫婦的朋友們說，在槍手衝入他們家中向他射擊數槍後，麥亞里斯基詐死。在這同時麥亞里斯基太太德芙林匿在床底下，朋友們說，但槍手們發現她後也開槍射擊她，他們的三個兒女在襲擊時逃脫。三名疑兇在麥亞里斯基的寓所附近被一英軍巡邏隊捕獲，仍被拘留查訊。

倫敦狂歡舞會遭投擲汽油彈 九人活活燒死廿七人受重傷

(美聯社英國倫敦十八日電)此間警方說：一宗可能由被投擲一枚汽油彈而發生的火警中，有九個人喪生，及二十七人受重傷。當時屋宇內有人舉行一個喧嘩的狂歡舞會。該發言人說：警方已兩度獲要求，前往該處，警告煙中人把音樂聲響停止。該發言人說：「那場火是可疑的。」他形容那被火焚毀的屋宇的現場情景爲「可怕」。在狂歡晚會達到最高潮時，有多至一百人在屋內，當火警爆發時，有十一人由窗口跳下受傷。餘的傷者，則在大家驚惶失措，爭相逃命中時相撞或踐踏受傷。至於那九名死者，是因爲逃避不及，被烈燄燒死的。

英國外交部表示 美國人質獲釋後 英結束對伊禁運

(路透社倫敦十九日電)英國外交部消息人士今天說，美國人質一旦獲釋，英國將結束對伊朗的貿易制裁，但在伊朗被劫持的四名英國人也獲釋之前，英國不會恢復和伊朗的正常關係，消息人士說，共同市場各國實行的有限度的貿易制裁于一九七九年十一月一日開始進行，美國人質獲釋後，共同市場各國外長料將開會，討論結束上述制裁行動，但消息人士說自從去年八月，在伊朗被劫持的三名英國傳教士和一名英國商人獲釋之前，英國不會恢復和伊朗的正常關係，消息人士說，這個關係是指英國向伊朗出售軍火的問題，伊朗需要這些武器以彌補他們和伊拉克爆發戰爭所受成的損失。消息人士說，伊朗沒把那四名英國人當人質。消息人士說，英國外交部與宗教界將努力使那些英國獲得自由。

阿國醫生在德黑蘭 檢驗人質

(路透社德黑蘭十九日電)伊朗政府發言人納巴威說，阿爾及利亞醫生于今日傍晚仍對美國人質做體格檢查，人質尙未離開伊朗，納巴威在記者招待會上說，阿爾及利亞醫生于此刻(國際標準時間十四時十五分)仍對美國人質進行體格檢查，阿國醫生與他們相處已達七，八個小時時間，納巴威雖無沒有直說，它意味着人質即將獲釋，納巴威在招待會上講話的同時，兩架阿爾及利亞波音七二七飛機經已加油，並在德黑蘭機場等待準備接運人質，這些人質在德黑蘭被劫持長達四百四十三天。又據法新社德黑蘭十九日電美國哥倫比亞廣播公司今日晚些時報導，被羈往德黑蘭的六名阿爾及利亞醫生經已往來對五十二名美國人質所做的體格檢查，他們宣佈，人質健康情況良好，宜于飛行，該廣播公司說，那些美國人質即將離開伊朗，他們可能先飛往阿爾及爾。

日近十年來大雪 六十一人死亡 三六一人受傷

(路透社東京十九日電)警方今日稱，近十年來日本最大的大雪，其死亡總數已增至六十一人，另傷三百六十一人。警方稱，新潟市週圍日本海的海岸地區，受十二月中旬以來連續下雪的影響最甚，已死二十四人。他們說，在全國四十七縣中，十七縣已有一千五百五十五人無家可歸。

伊朗釋放人質 各地金價下跌

(美聯社倫敦十九日電)雖然是美國人質即將獲釋，美元星期一微很下跌，黃金價格亦跌。貨幣商說：美元下跌，部份原因由于憂慮美國移交伊朗資產後會影響貨幣市場，另一原因則是美元上升過急，再一原因是歐洲美元星期一的利率滑低。倫敦黃金的早晨定價每安士五五八·七五美元，上週五則爲五六五·二五美元。蘇黎世黃金的平均價每安士五五八·五〇美元，上市則爲五六〇美元。香港上星期收市每安士五六〇·四八美元，跌四·五〇美元，紐約上星期五的黃金收市價則爲每五六五美元。南非星期一的黃金股份在約翰尼斯堡的股市中做價下跌，經紀說：投資者估計如果人質獲釋，美元會上升，國際金價則會下跌。

伊朗如將資金投入市場 可能引致世界金融混亂

(路透社倫敦十九日電)伊朗釋放美國人質之舉可能使世界金融市場出現混亂，如果伊朗將獲得解決的在美國的大批資產流入金融市場的話。今天發表上述意見的分析家們並且說：他們現帶着緊張的心情，等候明日金融市場開始時的反應。因人質事件，被凍結於美國的伊朗資產估計包括黃金約一百六十萬盎士及數至少八十億的美元，如果解凍手續順利，又如果伊朗決定將這些資產或將其中之大部份馬上注入金融市場，或將其中之美元兌成其他貨幣，則貨幣市場市況勢必陷入紊亂。但上開分析家同時指出說：伊朗可能將大部份解凍的美元保留不變，由於美元存款利率現在甚高。伊朗也可能動用他們手上的現款，或出一部份黃金，購買軍火武器的物資，作抵抗伊拉克之用。若干分析家認爲：美元的價值料將因投資家們將原準備投資於黃金的錢，轉爲美元存款而上升。金價通常於國際形勢緊張時上揚，伊朗美國人質獲釋放之後，國際形勢被市場認爲將轉見緩和，金價料將因此下降。但黃金現仍被視爲投資保值的好對象，去年一月剛在蘇軍入侵阿富汗之後，金價一度高達每安士八七五美元的空前高價，星期五收市時金價約爲五六二美元一安士。

日首相在曼谷談外交政策 加强東協五國 既往密切關係

提供泰國五百五十億元貸欵

(時事社曼谷十九日電)在泰國訪問的日本首相鈴木善幸今日中午在曼谷市內的大飯店由外樂部籍記者俱樂部與泰國記者聯誼會聯合舉辦的午餐會上發表政策性演說，闡明一九八〇年代日本對東南亞外交的基本方針。鈴木的演說，是根據爲期十三天的歷訪東協五國的成果的，關於今後日本東協關係願有的狀態闡明以共同思考，共同努力的「成熟的關係」，爲目標的基本方向。在具體方面：(一)爲了對亞洲的和平與繁榮，作出貢獻，重申「不做軍事大國」的決心，負起同國際地位相稱的政治任務。(二)經濟合作以農業、能源、培育人才及中小企業四點爲重點而推進。(三)關於東埔寨問題，根據聯合國決議早日召開「關於東埔寨問題國際會議」，日本將儘此積極進行努力。」鈴木首相在演說中向國內外表明日本今後決根據這次的演說，強有力推行對東南亞政策。演說本身不採「主義」等誇張的形式，而是「撲素誠實」的內容。所以演說是繼承了一九七七年八月福田首相在馬尼拉所宣佈的强調「心投意合」的「福田主義」，同時對東協最關心的東埔寨問題，强調積極處理等，顯示政治色彩濃厚。

(時事社曼谷十九日電)日本首相鈴木善幸，今日上午同泰國總理炳，丁素拉暖舉行會談，就東埔寨問題及日泰經濟合作問題等，進行了協商。這次會談在鈴木首相來說，是本月八日開始的歷訪東協五國最後的會談，席間對於整個東協的政治問題，同時也是泰國最大關心的東埔寨問題，深入的交換意見，炳，丁素拉暖總理特別要求日本對於難民救濟問題以及東埔寨問題的和平解決，積極予以協助。關於日泰兩國間問題，與泰國的經濟社會開發五年計劃相關聯，日本同意對泰國提供五百五十億日圓的第八次日圓貸欵。此外，炳總理又要求糾正日泰貿易的不均衡以及日本輸出剩餘的大米時，不要影響泰國大米的輸出市場。

日藏相渡邊決定 佐上武弘出任 亞發銀行總裁

(時事社東京十九日電)日本藏相渡邊美智雄頃決定起用大藏省財務官佐上武弘爲亞洲開發銀行(總部馬尼拉)總裁。(吉田太郎)下任總裁。大藏省對於起用佐上武弘，將徵求各國的同意，於三月予以內定的，五月在夏威夷舉行的該行大會上，正式決定，自十一月起就任總裁職。佐上武弘一九四九年東京大學法科畢業，是年進入大藏省，歷經國際金融審議官、官房長，一九七九年六月任財務官，今年五十八歲。

前月機械訂單減少

(時事社東京十九日電)據經濟企劃廳發表的去年十一月機械訂單實績，不包括船舶、電力在內的民需，共計四千三十四億三千二百萬日圓，較上月減少百分之二十點四，較上年同月減少百分之二點六。機械訂單較上年同月減少，自一九七八年一月以來，這是首次。經濟企劃廳說，十月份的水平極高，受此影響，致十一月份減少，所以實質上並不顯示機械訂單急速減少。就行業別看，石油、煤炭業爲上月的二·五六倍，業較上月減百分之三十七點三，食品工業減百分之二十九點一等，製造業呈現減少。非製造業方面，除農林漁業持平外，其他各行業均較上月減少。

新加坡英文海峽時報報導 大馬總理胡先翁 將赴美治心臟病 最近曾在倫敦兩度進醫院

(時事社新加坡十五日電)據新加坡有力的英文「海峽時報」十七日報導，馬來西亞總理胡先翁于本月底或下月初，可能爲了冠狀動脈硬化症動手術，而前往美國住院。胡先翁總理本來就患心臟病，最近剛在倫敦接受治療，短期內兩度住院，顯示其健康狀況不佳。胡先翁總理是執政黨聯合「國民陣線」的中心，馬來人政黨「統一馬來國民組織」總裁。在中國人，馬來人强烈的對立狀況之下，推行以融和種族爲首的穩健政策。如果他在現階段出了萬一，則可能由副總理兼經濟部長馬哈地爾或財長拉沙雷等繼承。

泰國南部共黨 引誘 失學 失業 青年

(中央社曼谷十九日專電)泰國南部的共黨叛亂份子想把村民引誘到他們陣營的計劃已告失敗，他們已將注意力轉移到學業不好的學生和失業的青年。泰功省警察首長富德十七日說，一些學校退學學生和失業青年，已被引誘，並在共黨出沒地區接受恐怖份子的訓練。富德說，政府官員目前正討論這一問題。他又說，泰功省共黨叛亂份子的影響力，正不斷地降低。他說，以前的共黨同路人「正開始覺悟」，並在明瞭「共黨思想行不通」後，離開叛亂份子陣營。富德說，數名同路人和恐怖份子招募的人，已經逃出他們叢林藏匿地方，並向政府當局投誠，村民現在拒絕與叛亂份子合作。他說，叛亂份子明瞭此點，已對政府軍發動攻擊，圖恢復對村民的控制。不過，他們受到更多的傷亡。泰國南方的第四軍區，正設法給予動亂地區的村民更多保護，並可能對共黨叛亂份子展開軍事行動。

美報專文推崇 台灣經濟成就

(中央社休士敦十八日電)休士敦紀事報今天刊出一篇關於中華民國的全版特刊，包括一篇中華民國行政院長孫運璿的訪問記。這篇世界新聞時刊，登在該報第一版的第十八頁，形容中華民國是個「經濟奇蹟」，並且正期望雷根在一月廿日就職後，加强與美國的關係。

特刊中的四篇文章之一說：「這是個動盪的國家，許多工廠日夜不停的運作。」

這篇保留版權的文章指出：「台灣人口一千七百萬，土地面積是新澤西州的兩倍，在過去三十二年中，曾創下驚人的紀錄，以任何方式衡量，它都是個經濟奇蹟。」這篇文章還配以一張先總統蔣公的照片。也刊出另外三張照片，包括一張孫院長的照片。其中一篇文章是關於金門的報導，附以一張金門自衞隊女隊員在島上受訓的照片。

由芝加哥太陽時報記者保羅·蓋洛威撰寫的這篇金門的報導，敘述過去三十年金門的戰鬥。它指出：「中共知道金門是如何的堅强。」

蓋洛威報導說，外交關係的斷絕，並未損害到中美兩國的貿易。他寫道：「令人鼓舞的是，在雷根政府任內，情況可能更好。」他指出：「台灣堅忍不拔，而且充滿希望。」

在這篇保留版權的訪問中，孫院長說，中華民國的經濟繁榮，和中國大陸的情況，構成了强烈對比，此種差距引起了大陸同胞學習台灣的熱望。

台營養師指出 糖尿病人猛吃芭樂 沒有醫學根據

(本報台北十九日航訊)芭樂能治糖尿病嗎？長庚醫院營養師陳純卿指出，沒有任何醫學根據顯示芭樂能夠治療糖尿病，這種說法可能源於偏方。

她說，芭樂有收斂作用，吃多了對身體並不好，反而容易引起便秘。有些糖尿病患者每天只吃三至五個芭樂，這是很嚴重的偏差。按營養師設計的飲食，糖尿病患每餐可吃含十公克醣類的水果，如果以芭樂來計算只能吃一個

台大引進新手術 治療食道靜脈瘤

(又訊)治療食道靜脈瘤的手術一直在進步，目前台大醫院已經引入一種新的手術方法——選擇性短路手術。

台大醫學院外科教授李治學說，選擇性短路手術，可以降低門靜脈曲張，同時肝臟仍然可以維持功能。這種手術的治療效果比傳統的門靜脈下腔靜脈短路手術及結紮手術爲佳。他指出，門靜脈下腔靜脈短路手術較可能引起肝衰竭，而食道靜脈結紮手術只能暫時止血，患者的食道靜脈瘤可能會再破裂出血。

目前台大醫院已有五個食道靜脈瘤患者接受這種新的手術，預後頗佳。

教育部考慮修改 博士班招生辦法 專家建議應加强筆試及口試

台「國家博士」素質參差不齊

(本報台北十九日航訊)爲了使博士班招生能確實舉行筆試，教育部將修改「大學研究所招收博士班研究生辦法」。

根據現行法規規定，招收博士班研究生，以審查其碩士學位研究期間學科考試成績及碩士論文爲主。

由於原條文沒有明顯指出，「甄選時有筆試及口試」，於是，國內部分大學院校舉行博士班招生時，只「象徵性」的舉行了口試，或者「打個招呼」就可通過。

這情形造就了一批素質參差的博士，有些博士程度極差，據說連博士論文都寫不出來，要由他人代筆，這種博士也存在於人文學科中。

教育界也反映，國內有些博士「英文能力太差」；對英文原版書只能一知半解，這便得他無法接受國際新知，很快就被「內行人」淘汰。

這種現象，隨著國內博士班的增加，越來越嚴重。

因此，教育部接受了教育界的建議，要求今後招收博士班研究生，「應該」有筆試。構想中，筆試的內容包括兩大項：一是考核工具科目的能力，另外，是考核學科的基本知識。中、英文的考核方式，可以臨時出題，要求他當場做出一篇文章，並且筆試之後有一項口試，主持口試的老師，以英文問問題，要求學生以英文回答，考試時間應在半小時以上。

至於學科基本知識的考核，可以由五位以上的校內老師組成考試小組，分別就基本知識的必備內涵，臨時出題，並要求考生當場寫出答案。

學科基本知識考試，也應繼筆試之後有一項口試，要通過考試小組每位老師的問題，才算及格。

當然，博士班招生不僅要求通過這兩項考試，也得要求有審有價值的研究目標，並提出詳盡的研究計劃，才符合博士班招生的原則。

我國的博士班研究生，很少不畢業的，也就是說，博士班的幾乎就等於博士的水準。

國內的博士，都稱爲「國家博士」，因此，博士的素質代表我國最高的學術素質，如果程度不再提高，難免貽笑大方。

如何鬆弛緊張

陳和美

(中央社譯柯普萊社特稿)這完全是自我暗示的問題，如果你認爲你緊張不安，你就可能眞的緊張，或不久眞的就會緊張不安。

緊張是生活中的一項事實，在現代社會中你是無法避免緊張的。

敎人如何處理緊張情緒的一名顧問貝奇，李藍道夫博士表示，「誰想要因避緊張？緊張是對你有利的，它是誘使人類產生動機的一項因素，但我這裏講的是『緊張』，而非與『憂煩』相混淆的緊張。」

藍道夫表示，緊張是生活，是行動，一般來說，緊張是生活中所不可或缺的。

她說，至於憂煩，則是陷於體內而無法發洩出來的緊張情緒。它停留在體內急欲發洩，因而導致身體的不適。

藍道夫認爲，她已有辦法在緊張轉變爲憂煩前覺察到此種情緒。並在緊張的情緒導致身體情況惡化之前將它引出體外。

藍道夫曾爲兒童寫了一部故事書，協助他們在不幸的情況中——如住院——如何學習放鬆情緒，這本故事書爲兒童設計了許多奇特的插圖，目前許多醫院和學校都利用到它。

但她表示，她的重點仍在于協助成年人「丟棄舊習慣，並發展出鬆弛情緒的新戰術」。

她敎導人們如何去覺察「健康之緊張情緒」在何時開始激發個人。她提供許多可坐著進行的運動。工人或學生在他們的辦公桌或書桌旁，都可隨慎的做這些運動。在家中，他們也可坐在椅子上做這些運動。

「當人們在憂傷焦慮時，通常都沒有機會可以立即避開這一焦慮的情勢，以放鬆情緒。但是，我認爲，首先我們必須在一開始即覺察到這些不安的情緒，然後儘早加以排除。如此，許多可以使你終於成爲患者的緊張性頭痛和背痛便可加以遏止。」

藍道夫表示，藉以覺察緊張情緒的幾個關鍵部位，在於手，肩膀和頸。

「如果你在工作當中神志迷惘，那無疑是你已有緊張不安的跡象。當你剝橘子皮時，就要將注意力集中於橘子上。」

藍道夫的方法所根據的理論很簡單，如果你注意到肩膀或身體的任何其他部位出現緊張的狀態，趕快就集中你的注意力。

在肩膀出現緊張狀態時：「舉起你的肩膀，並試著將肩膀接觸耳朵，然後再將肩膀放下」。

頸部疼痛時：「首先，將你的頸轉向一邊，然後」看着你的肩膀(把眼睛睜得大大的)，接着再將頭轉向另一邊(你的肩膀或身體也跟着轉動)。」

「假裝你口裏含着一枝鉛筆，然後開始「畫圖」，當你「畫圖」時不要忘了伸伸脖子。呼吸亦是重要的。假裝你的胸前有一個氣球(這是藍道夫博士給兒童們的勸告)，並設法像是要將它吹破，讓空氣逸出，然後再度呼吸。」

手冷時：「如果一個人容易有這種不適的傾向，他可能會患有偏頭痛。伸展你的手指，並將它們收回你大腿上一個鬆弛的位置上。」

「重覆的做此動作，直到你覺得你手中的血液開始循環，並已多少恢復了暖和爲止。」

眼部呈現緊張狀態時：「轉動你的眼睛，並上下左右四處看。然後試着眨眼。」

臀部和大腿緊張時：「假裝你正坐在一個球上，並讓它四處滾動，左右轉動你的臀部，數到十爲止。」

或「假裝你的膝蓋之間有一具手風琴。開始將你的膝蓋併攏。」

藍道夫博士表示，「你並不需要特定的環境來作這些動作。你可以在你的書桌或辦公桌邊做這些運動而不致太引人注意。」

菲南部六個省 豪雨連月成災 六十罹難廿七失踪

(合衆國際社菲律賓馬尼拉十八日電)菲律賓新聞通訊社星期日報道，菲律賓南部六個省份連續一個月來豪雨成災，水災中罹難的人數已增至六十人。

該官方通訊社表示，距離馬尼拉以南約四百五十哩的阿古桑省份是受最嚴重影響的省份之一。該社說：大部份的罹難者不是淹死，便是患上腸胃炎而死。

根據官方星期五的最新估計，農作物及牲口方面的損失達到一千三百萬元，最少有廿七人失踪，另外有十六萬五千多人受水災影響而無家可歸。

馬可斯總統較早時宣佈阿古桑等六省爲災區。該聲明授權當地官員加强向災民提供食物及其他基本日用品，並且授權地方當局接管運輸工具，以進行救濟工作。

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明

今天六院五場盛大聯映

初哥初女·想做就做
媽媽提携·叔叔教路

勢必擠擁。火速定座。預售三天。

青春玉女 雅仙喜蘭狄
金髮尤物 杜麗莎金柏
貓眼美人 嘉娜施莉
飛擒大咬 歷卡度馬連奴
怕羞小生 法蘭度馬田
領銜主演

大家閨秀 早熟風情 活潑嬌嗲 心想事成 彩色青春 位位打令

色情大導演 薩卡里亞斯 精心傑作

兒童不宜

狄龍公司族新貢獻別創風格清新可喜風趣浪漫喜劇

STELLA

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

豪華 新大華 華聲

色慾狂徒

three in bed it's hard

影評大讚 第二週 歐洲公司 大胆惹笑 性片

「愛院」娃班女陣·性「醫」娃店原靚上

歐洲咭女·集體上場
脫得徹底·鹹得夠味
狂野性片·兒童不宜

明報：暴露鏡頭多而骯髒，渲染色情出盡綽頭，十分媚俗。
商報：專爲造愛而拍，狂放大膽，幾場大戰聲震室外。
天天：小電影搬上大銀幕，看完本片不會「呻笨」。
紅綠：男女關係亂晒籠，非常大胆，迎合睇肉家要求。
成報：男女都是色慾狂徒，鏡頭養眼，題材媚俗。
東方：肉香四射，暴露挑逗，滿足觀衆需求。

麗宮

今天 五場盛大獻映

美國週滿廿週 譽爲最具特色 桃色色慾電影

獻寶雙妹

令人迷惑香艷雙妹

鍾娜美珠 比蒂絲蓮

毫不保留放盡之作

內容發人深省 畫面醉心蕩魄

花蕾含春，嬌媚婉轉。冰肌玉骨，回味無窮

質香味醇。唯我獨尊

美國高仕雜誌鄭重推薦

性味濃郁。兒童不宜

尖沙咀新世界中心斜對面，香格里拉酒店，帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店環繞商業黃金地帶

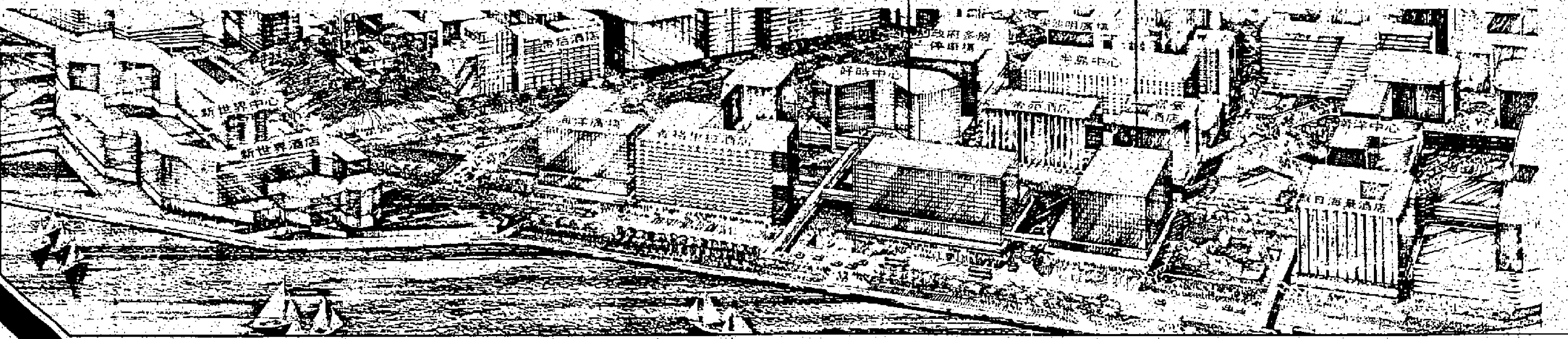
全海景高級寫字樓　遊客購物商場旺舖

商場旺舖50呎至40,000呎
海景寫字樓1,200呎至30,500呎

尖沙咀中心　帝國中心

中央冷氣，玻璃幕牆，自動行人道路
寫字樓天花地毯花崗石裝飾完善
地庫為廣大停車場，泊車方便

出租 即可入伙



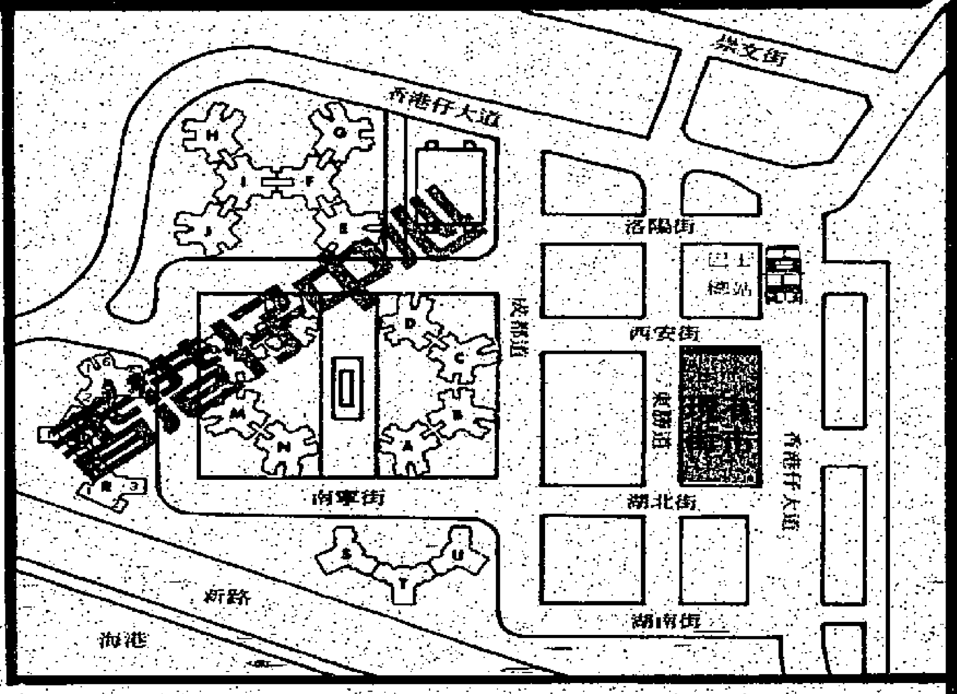
雄視中環海港與康樂大厦一水之隔
酒店區旅遊購物消遣飲宴中心

洽租處：
尖沙咀置業　信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311（18線）租務部：3-687281
（地盤租務處假日照常辦公．電話：3-685362）

香港仔中心

地旺人旺生意旺
港島南區最大及最現代化之購物娛樂中心
第二期商業單位已開始出租

- 香港仔中心之第一期商業單位已全部租出，營業中的有南區最大之酒樓及百貨公司。另有銀行、麥當奴、百佳超級市場等等各行各業。
- 中心內共有2,788個住宅單位，入住後居民總數將約為15,000人。商場備有中央冷氣系統，佔地總面積約344,000平方呎。
- 香港仔中心座落在香港仔之心臟地帶最旺區域，車水馬龍，人來人往，佔盡天時地利，將成為港島南區（香港仔、鴨脷洲、華富、薄扶林）最大，最現代化及設備最好之購物娛樂中心。



ABERDEEN CENTRE
請即聯絡
和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大厦23樓(22字)
電話:5-213241—9
Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

環球工業大厦　租

葵涌青山道313—317號

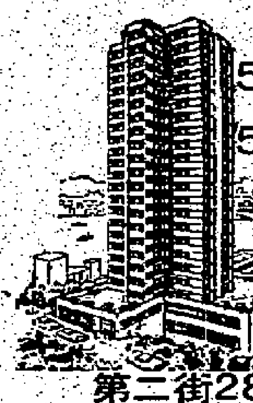
單位面積由7,500呎至全層14,300呎，適合各行工業用途

★高級廠王．即租即用．　★間格實用．樓底特高．
★高速電梯．上落快捷．　★交通方便．工源充足．

洽租處：新昌地產管理及代理有限公司
香港灣仔軒尼詩道48—62號華光大廈23字樓　電話：5-274222 5-279420
HSIN CHONG REAL ESTATE MANAGEMENT & AGENCY LTD.
23/F Wah Kwong Building, 48-62 Hennessy Rd., Wanchai, H.K. Tel: 5-274222 5-279420

泰安閣
372呎—621呎

筲箕灣東大街62至74號

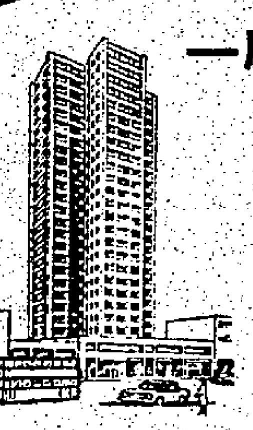
東南大厦
560呎—595呎

第二街28號
第三街43至47號

高級洋樓 望海向南
交通方便　外牆顏色玻璃紙皮石　乳膠牆身　暗線電燈　公共天線
電梯二部　鋁質窗門　柚木地板　顏色潔具　防盜系統　用料上乘
寫字樓電話 5-229162
怡華置業有限公司　香港德輔道中10號新顯利大厦97室

僑聯地產有限公司
辦事處搬遷通告
謹告本公司之辦公及通訊地址已遷至：
香港威靈頓街卅二至四十號
鏞記大厦九字樓
電話：五一二五九二八五
一九八一年一月二十日

屯門洪祥道三號
田氏中心
第一座　尚餘數單位即租即用
第二座　本年二月入伙歡迎預租
洽租處
田氏塑膠廠　3-818276-9　12-408251
白德測計師行　12-826286　3-676113

夏利文地產有限公司
聘請看更員
香港區高尚住宅，大量聘請看更員，薪優，享有有薪勞工假期，年終雙薪，應聘者年五十五歲以下，體健，無犯罪紀錄，備身份證相片兩張，到中環畢打街會德豐大厦四樓李先生洽

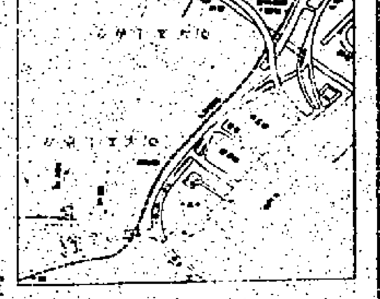
已有入伙紙 即買即住
北角春秋街70—74號
華誠洋樓
一廳兩房．面積 362呎—382呎
一流設備
外牆玻璃紙皮石，伙伙三面單邊
高級鋁窗．柚木地板
顏色潔具．乳膠牆身
暗綫電燈．冷熱水喉
廚房浴室．花磚到頂
防盜系統．電視天綫

旺舖適肉食公司，南北貨等等
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行2401室　電話：五一二五三〇〇一（十線）
地盤電話 5-789378

柴灣道345號
金源商場
柴灣最旺地點

已有入伙紙　即買即用
一樓最現代化冷氣商場
只餘數伙　欲購從速
由106呎至468呎大小呎碼均備
扶手電梯　中央冷氣　鋁質櫥窗　美術天花　來路燈飾　美術招牌
怡華置業有限公司　香港德輔道中10號新顯利大廈97室　電話：五一二二九一六二至五(四線)
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五一二五三〇〇一(十線)
地盤電話：5-566562

華僑晚報　每天四元
分類廣告　費廉效大

安豪工業大厦
沙田大圍廠厦之王　特高樓底 地下：20.18呎 樓上：13.78呎

沙田大圍S.T.T.L 40地段
市區毗鄰　工源充足　交通暢順
材料上乘　設備齊全　車位特多
OTIS電梯　機不可失　歡迎預購
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大厦1201-4室
電話：5-452522　地盤電話：12-6041455 假日照常


清潔香港　人人有責　大家合作

榮健廬
鼻
虛哮兒男 弱喘科婦

香港上環普慶坊22至30號（差館上街口）

太慶大厦
150年期
由400呎至520呎
面向公園．眺覽海景．三面單邊
兩梯三伙．顏色浴缸．柚木地板
水電煤氣．首期二成．十年付款
建至廿三樓特價九折
洽購處：錦茂企業有限公司
香港大道中74號皇后大廈5字樓506室
電話：5-236049　5-245961

屯門 建發街109地段(怡成工業大厦右邊)
鴻文 工業大厦　出租
高級廠王　四面單邊　單位不多　管理妥善
即租即用　保險率低　歡迎參觀　歡迎比較
每單位4,040呎至11,100呎　租金每呎 $1.25 起
洽租處：東太平洋實業有限公司
電話：12-828866 828867 828878（假日照常）

本港新聞

港督主持荷蘭博覽揭幕禮指出

香港財經成就 本身苦幹得來

本港沒有貿易管制也不靠外援 深信荷蘭反對進一步貿易限制

（特訊）港督麥理浩爵士說，香港是一處爲人注視的經濟增長地區。麥理浩爵士昨日（星期一）上午主持「荷蘭博覽」泛洋展覽會揭幕禮時說，香港的成就不是靠變魔術，亦非只憑幻想，更沒有靠半點外來援助。

他說：舉世的目光再度注視遠東，尤其是太平洋西岸國家，其中包括香港這地方在內，這情況已出現了相當時間。本港經濟增長在過去十多年來極爲優異，最近更因爲中國推行新經濟政策，而有更佳表現。

港督指出：香港的不尋常成就經常引起經濟理論家的爭論，但那成就是憑着本身的苦幹，正視現實，有銷售力的高效率工業產品，一個船隻可在其間以最快速時間裝卸貨物的優良天然港口，和穩固的財經系統。

他繼說：「我們對進口貨品沒有徵收保護性關稅，除了國際義務或衞生、安全和保安所規定外，我們完全沒有貿易管制。」

「荷蘭博覽」泛洋展覽會係由荷蘭貿易促進會主辦，除荷蘭駐港總領事外，荷蘭外貿大臣亦來港參加開幕禮。

港督指出：荷蘭與本港的商業關係已夠堅固，貿易及工業的投資亦有實際發展，同時船務及銀行業早經確立穩固的根基，但仍有可供擴展的餘地。我們可見到本港工業界人士在穩步向複雜的製成品邁進之際，仍然渴望新的科技和製造技術來配合。

最後他說：已發展國家中，到處出現保護主義陰影，鑑於這些國家內有高度失業情況，所以這是無足驚訝的。然而，我深信縱使先進國家更進一步用保護策略，亦無從補救目前的經濟弊端，反而會因而更爲惡化。而我們深信，在今年和明年重新簽訂多種纖維協定和與歐洲共同市場商討雙邊協議時，會如往年一樣，荷蘭肯定會反對實施進一步的貿易限制，並且贊同擴大國際貿易。（鍾）

市局爲市民提供免費戶外娛樂

去年舉辦近千活動 吸引觀衆逾一百萬

（港訊）市政局娛樂事務組於一九八〇年一月至十二月期間內，曾爲市民舉辦九百五十項免費戶外娛樂活動，吸引觀衆逾一百二十萬人。

市局現時經常舉行的文娛表演，計有每月十二場的粵劇，四場中樂及管弦樂演奏，十二場流行音樂遊藝晚會，四場流行音樂演奏會，五場中國民族歌舞，七場木偶表演，十四場電影晚會，兩場青年舞會。另有兒童遊藝會，紅星大會串，粵語音樂話劇，潮劇，福建高甲戲等等，不勝枚舉。

此外，市政局更在節日期間，舉辦大型的綜合性節目。例如中秋綵燈會，迎春及新年特備節目，復活節嘉年華會，漫慶新年賀歲節目，夏日歡欣節，亞洲藝術節戶外表演等，而每次參予人數有數萬。

市政局更經常與各志願服務機構及社團合辦各類節目，例如與香港小童群益會每年舉辦的「露天小童廊美術創作小天地」和「兒童舞蹈日」，與香港旅遊協會合辦的「國際龍舟邀請賽」，及各類中國民族藝術表演，與香港電台合辦的「全港業餘歌唱大賽」，與聖雅各福群會合辦的「松柏之聲歌唱比賽」，及與香港遊樂場協會合辦的「兒童遊戲日」等等。

最近爲響應國際傷殘人士年，市政局亦會與香港傷健協會合辦一項「兒童繪畫比賽」，有五百多名兒童參加。

爲使市民更清楚知悉以上各項免費節目的詳情，市政局特別印備一本精美的節目小冊「娛樂節目日記」，每月出版一次，市民可於每月初到各區民政處，市政局圖書館及大會堂票房索取。

無牌經營酒樓 仍有一百多間

領牌手續簡化問題仍未解決

（特訊）市政局雖簡化酒樓領牌手續，但由於需要多個政府部門批准才能領有正式牌照，目前尚有一百三十至一百四十間無牌酒樓營業，此種形勢在短期內仍無法改善。

上年被檢控無牌營業的酒樓共達三百間，市政局雖提高刑罰及其他刑罰，但無牌酒樓繼續營業的情況仍存在。據市政局食物衞生委員會主席鄒偉雄表示，最主要原因是現在酒樓經營皮費甚大，尤以租金及人工爲然。

他說：而發牌的手續，亦要經過政府多個部門批准方可，市政局在這方面已盡量簡化手續，可是在多個部門批准後，才獲得裝飾紙，裝飾後仍不免有不合規格而遭拒絕發牌者，在收費支出甚鉅下，經營酒樓業者祇好無牌經營。市政局在罰款及刑罰方面已在加强，如第一次發現無牌經營，最高罰款可達一萬元，或入獄六個月，第二次違檢控則發出封閉令，若違反封閉令者，最高罰款爲二萬五千元，以後每日罰款二百五十元。

雖然加重刑罰，但經營酒樓業者在未獲得牌照前，皮費開支歷大下，亦得無牌經營，而這種情形，相信在短期內亦無法改善。

最高溫廿一度

風勢清勁 晴朗乾燥

（特訊）天文台預測，今日將吹和緩東風，離岸地區風勢有時清勁。天色晴朗，天氣乾燥，最高氣溫約爲二十一度。火災危險警告訊號爲紅色。

天文台稱，昨晚十一時氣溫十七度，濕度爲百分之七十。

雄偉輪船停泊海運 帶給港人荷蘭精華

逾百廠商展出產品並爲你介紹荷風光

（特訊）一艘雄偉美觀的輪船現正停泊在海運大廈。當你踏上船之後，你更會發覺她的「內涵」尤勝外表，她蘊藏荷蘭的精華。

港督昨日上午在斯堪的納維亞號主持剪綵儀式後，正式宣佈爲期三日（十九、廿、廿一日）之海上博覽揭幕。

據是次特由荷蘭專程來港之荷國外貿大臣表示：八零年度荷港兩地之貿易赤字幾逾一億港元，而海上博覽來港展出之目的正爲拓展荷港貿易，及介紹荷國最傳統以至最先進科技結晶到東南亞各迅速發展中的市場。

今次參展之荷國廠不下一百三十家，展出產品由帶有最富歷史，最著名之朱古力及芝士等奶類產品至最先進，最經濟之科技器材及有關技術服務均有。

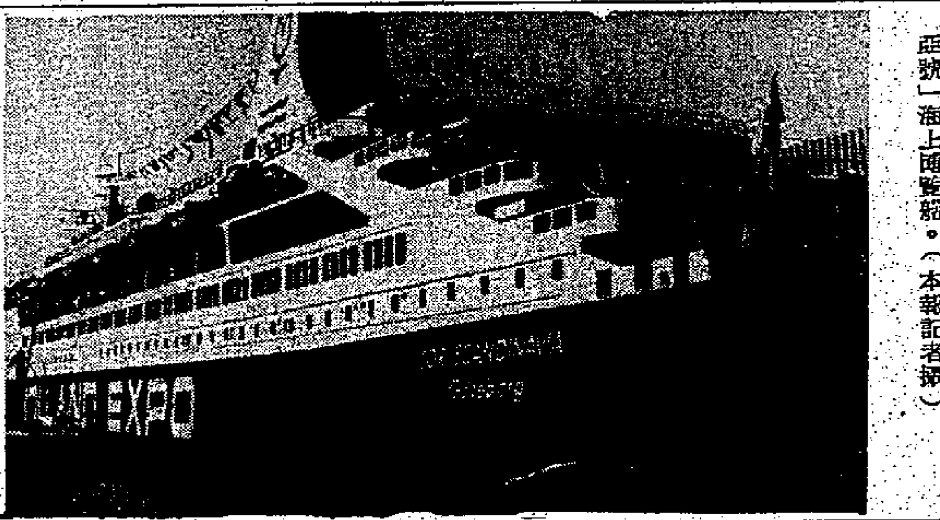
阿姆斯特丹總商會更爲你安排旅遊阿城之豐富行程：你只需乘騎上單車，踩動脚踏，就會見到一套活動電影在壁上出現，帶你遊覽荷國首都：最古老之住宅區，最繁華的銀行區。騎在荷國傳統單車上，出乎意外地你更將會在鐵軌上結束你的新奇旅程。

FIB公司針對世界之污染問題，設計一套嶄新之污水處理服務：污水經過渦爐增壓，將水中污物沈澱等以高壓分解，浮升水面，再進一步分隔污物，過濾污水，提供廉宜而又體積細小之「反海水污染」設備。除此之外，該公司亦介紹一系列之防止噪音污染及釀酒業之技術及器材。

「要不是香港之地鐵經已完成，它們可能已在應用我們的鐵路控制系統了！」一家鐵路控制器材之代表表示。他又強調：我們之設備，着重於安全方面，全車四個按鍵或踏板發動當中，只要按動其一，列車就可開動，遇上司機心臟病發或是突然失去知覺，手或脚一鬆離按鍵或踏板，列車就會自動停止。

在你臨離船之前，別忘記在下層近船尾出口處，購買你的紀念品——荷政府特爲訪港而印製的首日封及小全張套裝郵票。

該博覽船結束在本港之三日展期後，將於本週四啓程前往菲律賓、印尼、台灣及南韓等各國。（鍾）



圖爲：停泊於海運大廈之「斯堪的納維亞號」海上博覽船。（本報記者攝）

集古齋舉辦（一月十七日至二十四日）
春節書畫展覽
歡迎參觀地址：中環雲咸街壹號南華大廈一樓

證券監理專員接獲投訴調查後指出 工商銀行股票超額認購 未因遲寄退欵支票獲利

（港訊）證券監理專員接獲來自認購股票人士之多宗投訴。投訴人曾認購公開發售之香港工商銀行有限公司三千一百萬份股份。根據售股章程列明：「所有獲得分配股票者之股票或獲得退還款項之支票，預料可於一九八〇年十一月十七日（星期一）左右付郵寄出。」

發售之股票之超額認購率達三十四點五倍，約有九萬九千份申請需要加以處理。由於電腦不幸失靈，需要以人手處理申請書，因此很多申請人於十一月二十一日，即股票上市之日，仍未收到股票或退欵支票。

證券監理專員以及證券登記公司總會曾就此情況進行調查，發覺香港工商銀行及其股份登記處未因延遲寄出退欵支票而從中獲利，但與股份登記處的聯繫似乎出現問題，遺憾的是在申請人未會獲得股票或退欵支票之前准許股票交易。

爲避免同樣問題發生，因此需要採納一個妥善可行的時間表發售股票，證券登記公司總會已準備就此方面向其會員提出建議。

近日發生多宗嚴重交通意外

購買翻新輪胎 車主必須小心

（港訊）運輸署發言人昨日籲請所有商營車輛車主及司機，購買翻新輪胎時必須小心，並且只可向有良好信譽之商店購買。

由於近日有多宗與貨車有關的嚴重交通意外，其起因俱屬翻新輪胎不安。運輸署爲此特別發出上述呼籲。

他說：「廉價而不合規格之翻新輪胎不單不符合經濟原則，而且更會危及生命安全。」

小評

馬迷博彩狂熱驚人

市民熱愛賽馬博彩，投注數字龐大驚人，根據馬會最新公布的數字顯示：本季賽馬到目前快將過了半季，賽事舉行了二十九天，而馬迷的投注總額高達三十八億餘元之巨。

馬會編定的本季賽程，一共舉行六十四天賽事，照此推算，本季賽馬到季尾結束時，投注總額勢將打破八十億元大關，與上季總投注額六十四億元比較，又再進一步刷新紀錄。

馬迷投注狂熱，港府當局的賽馬博彩稅收入水漲船高。以目前賽事剛舉行半季，總投注三十八億，港府當局抽得的博彩稅已超過三億元。到季尾「埋單」博彩稅收入將打破七億元大關無疑。

何其慷慨

假定本季賽馬總投注達八十億，港府博彩稅收入超過七億元，並不算得是「意外收穫」。財政司夏鼎基在一九八〇年的財政預算案中，他預料賽馬博彩稅的收入爲七億二千萬，縱使達到這個數字，只可以說是剛好符合預算目標。

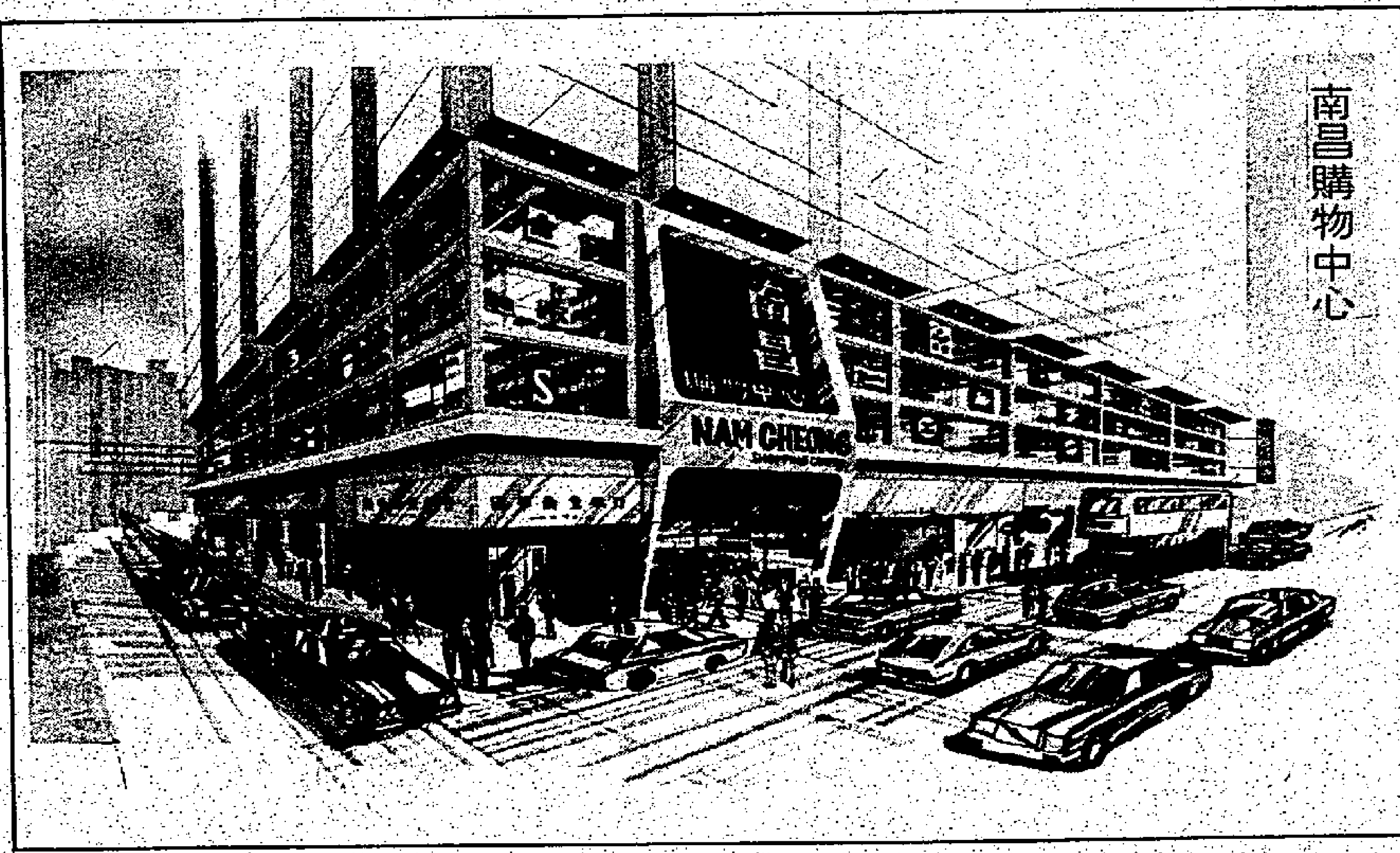
財政司夏鼎基財政預料博彩稅收入七億二千萬，表示「仍然感到失望」。因爲在這個收入。在稅收總收入中所佔的百份率比例是下降了之故。

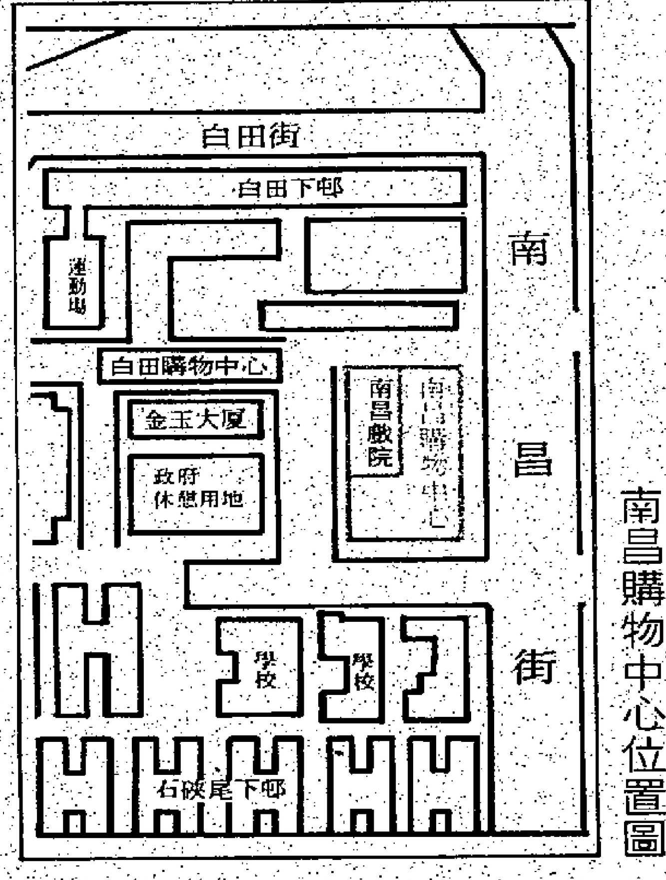
市民最怕是聽到加價與加稅之聲，習慣上是聞加必反，獨有對馬場博彩稅最是慷慨，本季賽馬是從九月廿二日開鑼。到今天剛好是四個月，除了港府抽稅逾三億元外，馬會抽佣是三億五千萬，合計是六億五千萬元，遺筆巨賬。馬迷注定是輸定了，四個月而輸六億五千萬，何其慷慨。

公開發售
1981年1月19日
一週之內95折優待

南昌 購物中心 NAM CHEONG SHOPPING CENTRE

九龍西區購物總滙
屋邨密集消費力强





南昌購物中心位置圖

生財物業機會難逢
每呎只售九百元起

南昌購物中心
優點簡介：

位於南昌街與偉智街交界即南昌戲院、鄰近地鐵站、巴士站、及各綫小巴、交通八達、週圍屋邨密集、學校林立。聚居人口十數萬，係石硤尾、白田區之心臟地帶，行人熙攘，車水馬龍，日夜川流。

所以，購置南昌購物中心之商場舖位，既保障業務發展，生意滔滔，而舖位價値，又與時俱增。誠置業經商，投資保値最佳機會。

參考各國零售專家寶貴經驗，由名則師精心設計，將商場分爲二、三、四樓三層，有獨立快速電梯兩部，方便上落，各層大小面積單位俱備，既方便各舖位聚集顧客，又妥爲安排疏導，務令顧客川流不息，各商店生意興隆。

各層商場，均採用中央冷氣系統，每單位另設溫度調節器，冷暖隨意，四季如春，確保各舖位空氣流通。

外牆採用名貴玻璃幕牆，外型美觀，視野廣闊，便於各商號陳列佈置，務令購物貴客，賓至如歸，流連往返。

商場內之保安，特聘專職保安人員負責，廿四小時晝夜巡視，確保各舖位之安全，一切雜務另設專人管理，井井有條，毋須業主操勞。

洽購處：LACHINE ESTATES LIMITED 九龍南昌街225-237號　電話：3-7785723　3-7796865
香港物業交易所　地址：香港中環干諾道中111號永安中心10樓　電話：5-459811
卓明置業有限公司　地址：新界荃灣大河道卓明大厦20座地下　電話：12-420238-9

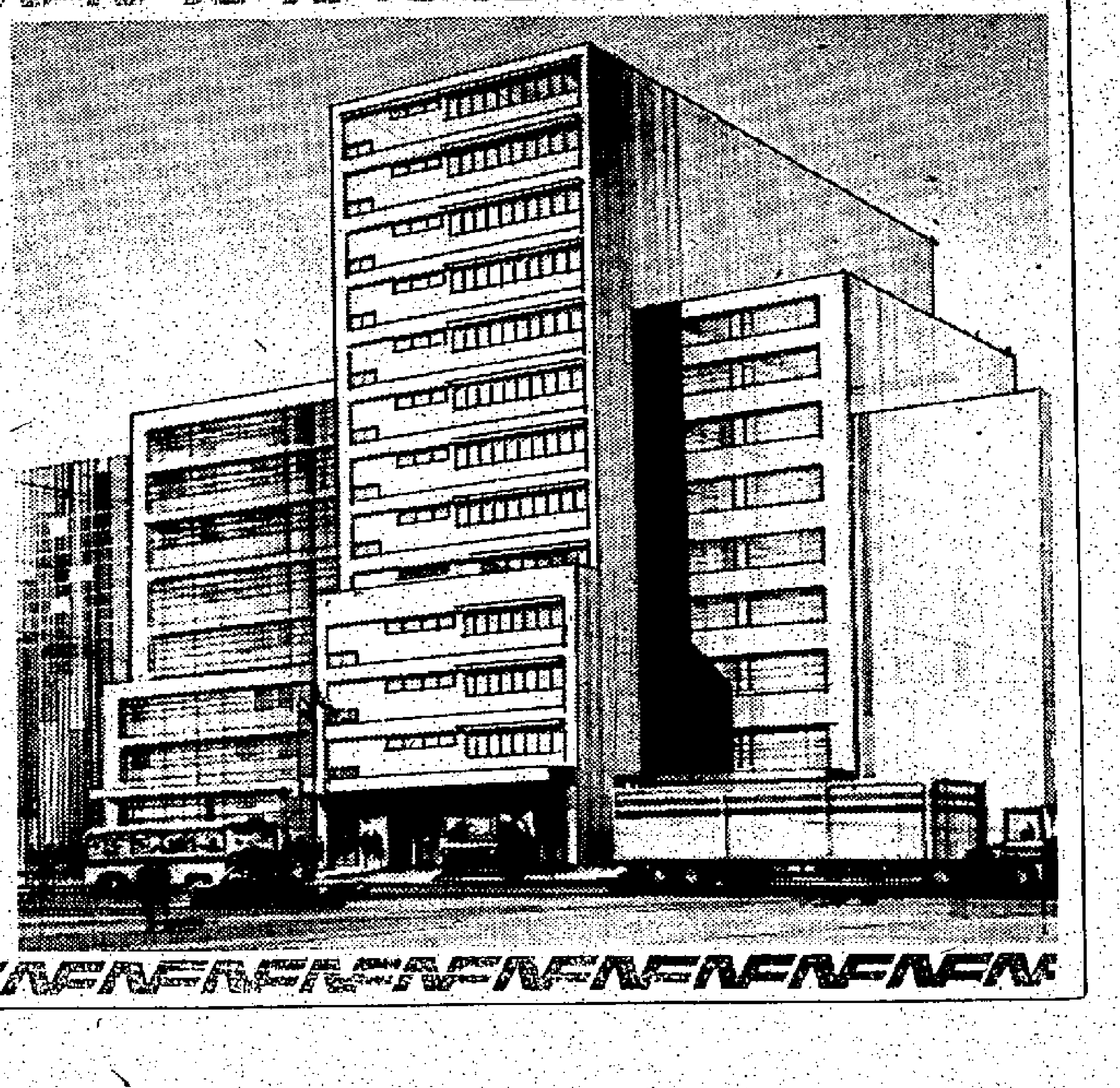
永興工業大厦
WING HING INDUSTRIAL BUILDING
九龍青山道499號
單位面積由716呎至2,189呎
每呎只售特價三百餘元起
首期一成，十二年分期付欵

南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大厦924室　電話：5-235235・5-236866

長沙灣青山道工業區中心
工源無缺
交通方便，四通八達

結構設計新穎實用，柱位少
地下入口通道寬敞
名廠高速客貨電梯兩部，運輸便利

外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石
全部安裝厚料鋼窗
地下樓底高度14'-9"／一至十二樓樓底高度9'-10"
每平方呎負重力150磅
精美說明書備索



本港新聞

響應救童助學運動 善長捐款源源而來

昨日續收善款二萬五千餘元

華僑日報第廿四屆讀者救童助學運動，昨（十九）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：香港蘇浙公學八千零四十七元八毫六分，崇正總會同人暨屬校員生四千元，陳廷驊基金會三千元，俞立梓先生二千元，尸羅精舍董事會一千元，吳宗偉先生一千元，金門（香港）有限公司一千元，跑鵝區街坊福利會理事長李均先生五百元，香港善提學會五百元，琴記有限公司五百元，歌林電器有限公司五百元，BUSINESS INTERNATIONAL ASIA/PACIFIC LTD.五百元，旅港新會潮連同鄉會三百元，志利製衣廠二百元，恆益隆有限公司二百元，陳翠仙女士二百元，陸貴妤女士二百元，荃灣商會二百元，德成行二百元，余氏宗親會二百元，無名氏一百元，霍宅一百元，吳濟賓先生一百元，林建中先生一百元，梁新記一百元，德信建築有限公司一百元，新昌珠寶有限公司一百元，黃錫坤先生一百元，梁志君先生一百元，李福樓先生一百元，梁金釐先生一百元，唯達（國際）有限公司一百元，龍壁賞五十元，無名氏五十元，英皇御准香港賽馬會華人職工會五十元，大利貿易有限公司五十元。

合計共二萬五千六百四十七元八毫六分正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲安。

香港蘇浙公學員生 捐八千元救童助學

向以德、智、體、羣、美五育並重，學問與道德兩顧之香港蘇浙公學，黨風所及，師生對本港清貧學子的教育亦特加顧及，歷年對華僑日報救童助學均鼎力支持，昨由該校學生代表歐陽慧蘭、莫翌惠、鄧景麟、麥偉漢、馬昭明、馮偉良、陳少燊、杜廣容、張學東、佘國雄及李依漢等，交來善款八千零四十七元八角六分，扶助清貧學子，仁心義舉，令人欽佩。

香港蘇浙公學學生代表馬昭明同學（左）代表該校將支票交與本報經理岑才生接收。全體同學代表如下：歐陽慧蘭、莫翌惠、鄧景麟、麥偉漢、馬昭明、馮偉良、陳少燊、杜廣容、張學東、佘國雄、李依汶。

陳廷驊基金會叁千

陳廷驊基金會歷年來均大力支持華僑日報讀者救童助學運動，昨捐來善款三千元，作育英才，勵善爲懷精神，實爲社會人士風範。

俞立梓善長捐弍千

善長俞立梓先生對公益事業素具熱心，昨樂捐本報救童助學運動二千元，扶助清貧學子，功在社會，殊堪讚賞。

尸羅精舍捐壹千元

尸羅精社對本報救童助學運動，歷年均大加支持，今年又捐助一千元，俾以響應。現將原文錄下：

敬啓者：貴報廿多年來積極推行救童助學運動，使清貧學子受惠者衆多，意義重大，成績斐然，厥功至偉！本舍爲佛教團體，本佛陀慈悲喜捨之旨，茲悉第廿四屆救童助學運動業已開展，爲響應此義舉，特以「尸羅精舍有限公司董事會」名義，捐助港幣一千元正，謹隨函附上恆生銀行支票乙紙，敬請賚收，區區之款，聊盡棉薄已耳。此致華僑日報經理岑先生。尸羅精舍住持衆董事會主席釋智慧謹啓。

吳宗偉善長一千元

吳宗偉善長古道熱腸，對公益事業向不後人，昨響應華僑日報救童助學運動，慨捐一千元，使清貧學子有機會完成學業，義舉仁風，實爲社會人士風範。茲錄原文如下：

敬啓者：貴報歷年舉辦讀者救童助學運動，成績卓著，挽救失學兒童造福社會，意義深遠，竊思華華學子不少聰明之輩，倘因家貧失學，輟誤入歧途，大好青年倫爲敗類，有心人士至爲可惜，閣下高瞻遠矚，提倡助學不遺餘力，至深欽敬，茲特略具棉力隨函奉上支票一千元，此致華僑日報岑總司理先生。我報讀者吳宗偉謹上。

金門有限公司一千

金門（香港）有限公司爲本港龐大機構，業務蒸蒸日上，對社會公益亦熱心倡導，早爲社會人士推許，昨日捐來善款一千元，響應華僑日報救童助學運動，關懷清貧學子，造福社會，至堪嘉佩。

跑鵝坊會李均五百

跑鵝區街坊福利會理事長李均，認爲華僑日報救童助學貢獻有意義之善舉，昨應捐五百元響應，使家境清貧子弟，得以繼續學業，仁風義舉，至堪敬佩。

香港善提學會五百

香港善提學會對公益事業素具熱心，慷慨捐輸，毅不後人，深爲社會人士讚許，昨響應本報救童助學運動，捐來善款五百元，扶助清貧子弟，作育英才，殊堪景仰。

琴記公司捐五百元

琴記有限公司享有盛譽，而對公益事業更不遺餘力，大力支持，該公司昨捐本報救童助學運動五百元，仁風義舉，可喜可嘉。

歌林電器公司五百

歌林電器有限公司熱心公益，慷慨捐輸，毅不後人，深爲社會所讚許，昨響應華僑日報救童助學運動，捐善款五百元，仁德仁心，殊堪敬仰。

督當年

一九六六年一月廿日

港督今廣播向居民賀年

港督戴麟趾爵士將於今日午夜，馬年蒞臨之際，發表廣播，向全港居民賀新年，屆時將由香港電台中英文台播出，商業電台中英文台及麗的呼聲銀色電台亦將加以播出。

勞合申請港英航空牌照

勞合國際航空公司就申請港英航空貨運牌照事，於今日上午，在立法局會議室，由大律師烈顯倫代表，向航空牌照局提出陳詞，英國海外航空公司則列舉理由反對，預料政府於考慮各方理由後，將宣佈對勞合公司申請的決定。

師訓班招生下月中辦理

港九新界在職小學教師訓練班，將於下月中接受入學申請，申請入學者必須爲現任在職專任小學教師，並有三年教學資歷或以上者，或持有香港中文或英文會考畢業證書或具有同等學歷者，修業期滿成績及格者，由教育司頒發畢業證書，持有證書者，可審定爲合格小學教師。

歲暮年貨生意晉入高潮

年宵各貨市生意的最高潮和尾狀態將同時出現，主要好市的有衣服、鞋襪、生菓、糖果、花卉、頭酒、及賀年物品，有許多市民在這兩天才着手備辦年貨，港九市面從昨天起才真正見到一些擠擁和熱鬧的氣氛，今天，這種狀態仍將持續至深夜爲止。

庸社行友一九三 蓮河遊觀步林徑

庸社行友前（十八）日旅行「蓮河遊觀」參加行友百九十三人，先到林務站前集合，結隊沿車路走一程，過荃錦公路最高點之伯公坳穿入蓮花山北坡植林區，小徑經刈草推平，寬整易走，一路穿林繁枝茂葉，濃蔭蔽天，鳴禽妙韻，草木幽芳，不覺走了兩小時，穿林而出，河背水塘一泓綠水，現於山腰萬綠叢中，遠眺山下之錦田平原，一派富饒氣象，下午一時落到塘畔，過堤登上松樹扶疏高地停留，共進午餐，近賞水塘曲渚平湖，寧逸可人，二時結隊再行，沿車路斜落河背村，村後山麓高松蒼勁，虬曲多姿，落到田地，步經河背長莆兩村田心，到錦上路旁宜佈行程完畢，時爲下午三時正，四輛專車隨即由元朗方面駛來接載，尾車於三時廿五分開出，車行暢通，四時四十分到紅磡碼頭。

行友題名——石碧琪、應炳丹、梁嘉安、梁國正、梁少英、梁玲、李香華、李烈球、李世行、呂甘田、梁維、何振聲、譚炎芬、陳務駒、陳芙薇、葉榮、何曼來、何發、何樂怡、江愛清、劉敏姿、袁新福、尹麗秀、何文權、劉綺雲、劉福鍳、鄺玉棠、鄺孟謙、葉鳳娟、黃愛、楊海、楊妙容、梁奇芬、李烈球、殷蘇、王明志、王學照、姚均平、何國權、熊寶華、熊佩蓮、熊佩勳、胡燕儀、胡球、胡靜娟、羅燦坤、梁耀邦、梁小明、黃家偉、黃秉材、黃鵬運、黃民、楊懿坤、楊桂運、楊旭華、李奎、李耀宗、李誠、李聯清、李福源、李林、余十、譚錫康、霍卿絲、沈毅豪、容占美、容美薇、楊淑儀、楊忠道、朱沛賢、區玉雪、馮靄晨、何佩儀、劉炳權、凌鈞鵬、馮惠琚、卓華、鄺新、陳玉妍、陳玉文、陳良、陳維、陳五妹、麥偉青、麥雪珍、何秀琼、何桂蘭、李文有、李倩瑜、黃炳楷、葉森、霍益林、彭效明、彭潔貞、潘金鏞、潘勝、伍志要、湯廣、胡榴花、杜惠英、容月娟、楊澤銘、植柏森、朱紹濂、李金菊、鄺申之、羅潔霞、黃寶、黃寶誼、黃國寧、黃瑞、鄧福嫦、李厚生、李向衢、朱萎查、趙伯偉、徐秋運、沈金桃、張志良、郭森德、呂森棠、鍾達權、王騷堅、王振明、陳偉良、郭永權、林安、梁定南、梁耀華、梁灼、盧少偉、倫天安、關鈺明、雷炳輝、麥鴻、何濟明、郭鑾祺、梁榮業、程蕙、程偉明、林儀玉、余志強、余彩霞、陳康怡、潘濟銳、陳聖徒、陳偉強、陳玉玫、楊培鑑、林悅、林翠珍、唐偉光。（以下服務行友）曾繼森、黃萬里、李兆、黎惠中、余仲強、盧耀華、蘇偉鵬、劉新、吳志傑、余錫年、曾啟擊、李旋、倫德禮、馬振餘、馮劍鷹、何本、林植生、黃柏壯、徐梓燎、李耀棠、馮世鴻、楊德華、植熾光、蔡伯銳、羅熾明、關文桓、林椿柏、司徒松高、李愛翠、陳海山、趙正平、沈德華、謝潔英、陳從煒、黃景、沈浩榮、馬瑞璋、張標、陳婉微、湯鎮江、黃敬禮。

中西區官民團體聯辦 六項新春康樂活動

（國際社）中西區社區及青年事務處與區內團體舉辦新春活動，適合各階層男女老幼，在職及家庭人士參加。

一、參觀太空館，力恆社主辦，二月十五日，費用十一元。

二、元宵家庭營，二月十四至十五日，假烏溪沙青年新村舉行，費用三十元，小童十五元，有燒烤，燈謎晚會，競技賽，抽獎。

三、太平山歡樂行，二月十五日，由薄扶林道潮商學校出發，經香港大學，克頓道，盧吉道，至雞多利亞兒童遊樂場。招待一千二百人，參加者可獲贈紀念品。

四、敬老扶弱嘉年華會，二月二十一日，假中區遮打公園舉行，招待老人及傷殘人士一千人，有：攤位遊戲，表演，派贈禮物。

五、西環街坊會及摩星嶺街坊同樂日，西環街坊會贊助，二月二十二日，假西環科士街球場舉行，有：攤位遊戲，兒童天台劇，家庭遊戲，技巧遊戲。

六、敬老大會，順德聯誼會主辦，三月一日假九龍胡兆熾中學舉行，有：攤位遊戲外，粵劇，派贈禮物，招待老人一千人。

六項活動可到社會福利署中西區社區及青年事務處，（干諾道中一四〇號雁山大廈四樓）報名，查詢電話五－四五四五〇四。

萬國寶通銀行 合和中心分行啓業

（特訊）位於灣仔合和中心的第十三間萬國寶通銀行昨日開幕，灣仔區一帶居民，將可獲得該銀行提供的服務。

昨日的開幕儀式，由萬國寶通銀行副總裁兼分行總監毛觀瀾爲瑞獅點睛及響花掛紅，並由萬國寶通銀行集團萬眾服務中心主管石家立致辭，繼由胡應湘夫人爲分行主持剪綵儀式後，合和中心分行隨即宣佈啓業。

萬國寶通銀行更設酒會款待在場嘉賓及坊衆，並派送七彩繽紛的汽球在場小朋友。

萬國寶通銀行，將於今年五月初爲市民提供二十四小時服務的，萬通晤中心，方便客戶日夜提款及存款等用途。（天）

萬國寶通銀行合和中心行開幕禮，胡應湘夫人主持剪綵。（本報攝）

高麗參中心推出「正官庄」禮盒庄

大韓民國專賣廳之高麗參中心，現值佳節當前，推出裝璜名貴之新春特選賀禮，爽爽「正官庄」禮盒，內附「正官庄」高麗參茶兩盒及精緻瓷杯碟一套，售價港幣一百一十六元，送禮自用均宜，實爲一份傳情達意，別出心裁的新春賀禮，港九各超級市場及藥行均有代售。

「正官庄」高麗參茶是市面上唯一由韓國政府直接製造，唯一採用原支高麗紅參精華製煉而成的參茶。

高麗參中心爲韓國政府專賣廳在港設立之陳列中心，經售「正官庄」高麗參及高麗紅參製品，在港九均設有陳列中心，位於香港干諾道中一一九號韓國大廈地下及尖沙咀柯士甸路十九號康定大廈地下。

圖爲：「正官庄」禮盒庄。

金錢村奪命車禍 警方找目擊證人

（港訊）警方昨日籲請市民如曾目擊上週期在新界上水發生之一宗交通意外者，與警方聯絡，協助調查。上周三（一月十四日）上午六時三十五分左右，一名十六、七歲男子被人發現倒臥於青山道三十三咪近金錢村之東行綫上，他身受重傷，稍後在伊利沙伯醫院不治。

警方相信該名男子曾經被一架汽車撞倒，而該車輛事後不顧而去。

據報有一名男子曾行經現場，並曾一度照顧傷者。該名路人稍後登上一輛公共小型巴士離去。

該名路人或任何人士如曾目擊該宗意外者，請即與新界交通意外調查組聯絡，電話一二－四〇〇二一一，播內綫十五或致電警察熱綫五－二七七一七七。

清潔香港 人人有責 大家合作

祝賀廣東省銅器展銷會開幕

環球工藝品有限公司致意

地址：彌敦道208－212號四海大廈602－603室
電話：⑧七二一三四八一

東華三院招商供應燃油及汽車汽油

本院現招商供應屬下五院燃油及汽車汽油，有意承投者，請於辦公時間內，到九龍窩打老道廣華醫院南翼二樓總務處，索取章程。填妥後用火漆封固，投於該院票箱內，並到會計部繳交按票金（一千元）。定於一九八一年二月十日中午十二時截票。本院有絕對取捨權，不取之票，按金發還，如投得後棄權或不依約交貨，即將按金充善舉。

東華三院主席　姚中立

一九八一年一月二十日

北極礦物健康鹽

原庄芬蘭入口

能使腸胃暢通——減少疾病滋生

香港人生活繁忙，最易產生消化不良，北極礦物健康鹽是日常食鹽，北極礦物健康鹽含有25%氯化鉀，能使腸胃暢通，降低高血壓，對一般腎病和水腫病患者更有顯著功效。

醫生常勸勉血壓高，心臟及腎病患者必需戒鹽，原因是我們日常所食的海鹽，含有98%氯化鈉——吸收過量的鈉質，容易引起高血壓，中風，心臟病等併發症。

北極礦物健康鹽含氯化鈉爲65%，比醫學家所訂的70%安全標準爲低。

北極礦物健康應本港客戶之要求，推出新款經濟包裝，重量爲250g，更加設膠袋封口，確保防潮，保障消費者利益，各大超級市場、辦館均有代售。

北極礦物健康鹽，衛生、有益、味道和普通食鹽一樣。

總代理：
寶麗（香港）有限公司
香港高士打道181－185號中怡大廈
地庫　電話：5－724396

澳洲航空公司
遠東旅運公司
合辦

澳洲暢遊

全程八天
祇收：HK$6800
出發日期：3月7日　4月18日
行程包括布里斯本、黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾砵、菲力島，乘坐遊覽船暢遊雪梨港，遍遊當地名勝。住宿最一流酒店。全程使用飛機，節省交通時間，增加旅遊節目。經驗粵語領隊隨同出發。

澳紐遨遊

全程十五天祇收HK $13,200
出發日期同上
精美章程備索，請駕臨或致電
遠東旅運公司
雪廠街8號遠東交易所大廈805室
電話：5-261261　5-261881
或向澳洲航空公司索取

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

香港人遊香港

the Regent 麗晶酒店
新春之夜　限收80名

氣派豪華住麗晶．港九人士仰盛名
五餐一宿好享受．歡歡樂樂渡新正

① 麗晶大酒店住豪華客房歡渡新春
② 乘坐豪華遊艇遨遊港海迷人景色
③ 欣賞維多利亞美景享用下午茶點
④ 參觀最新落成麗晶酒店豪華設備
⑤ 置地廣場錦江春川菜館品嘗名菜
⑥ 新型豪華音响系統遊覽車遊新界
⑦ 市區巡禮欣賞絢燦奪目新年燈色
⑧ 尖沙咀首都酒樓享富貴榮華早茗
⑨ 新界青山安養精舍品嘗精美上素
⑩ 雞年車公廟參神闔家老少行好運
⑪ 合和城宴會廳享用乳豬全體翅席
⑫ 幸運大抽獎贈送吉祥禮物賀新春

日期：2月6日（年初二）至2月7日（年初三）止
費用：$600（二人一房每位計）　$570（三人一房每位計）
$400（小童不佔床位計）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 5-447137

三蛇肥，進補及時

特製 三蛇羹

經濟 快捷 方便

本品係以三蛇雲耳和陳皮等，以最新科學方法濃縮精製而成，既保持三蛇羹的原有風味，又可滋補身體。

經銷處：廣盛貿易公司
批發處：德盛行　電話：5-783721-4

堡加敬餐廳
徵租旺舖

誠徵尖沙咀、油麻地或旺角區之彌敦道店舖，面積三千呎起，地下連地庫或閣樓均可，舖面闊二十五呎以上。

有意者請於辦公時間
電5-7903021
施先生或函
本報信箱
344號

BURGER KING

黃思濠主辦

省港澳豪華五天團
3/2出發　7/2返港　$768
水翼船往澳門．住宿大良僑社
品嘗鳳城名菜．遊覽德清暉園
住宿從化賓館．享受溫泉泡浴
遊覽羅浮名勝．漫遊廣州風光

石景山溫泉中山四天團
4/2出發　7/2返港　$718
住石景山酒店．漫遊香洲名勝
遊唐家共樂園．住宿中山溫泉
品嘗石岐乳鴿．長江水庫魚宴
住石岐新僑社．享用風味名菜

中山溫泉澳門三天團
9/2出發　11/2返港　$568
乘水翼船往澳．住宿中山溫泉
遊食歡迎晚宴．泡浴溫泉礦水
遊石景山奇景．嘗石岐燒乳鴿
住澳門新葡京．豪華客輪返港

威皇旅行社
中環華人銀行大廈1604室　5-265651

本港新聞

白田頑童又燒爆竹惹起爆炸疑雲
巡警聞爆炸聲 當場拘捕兩童
由四樓跳落二樓逃走一童跌傷

（特訊）繼白田第三座，發生頑童焚燒火柴頭，引起爆炸疑雲後，區內十三座，昨晚亦發生小童燃燒炮仗火藥，演成一名小童跳下平台負傷，一人被捕，及其餘一人逃脫事件。

一名警長及一名警員，昨晚十一時，巡至十三座，一處四層高商場大廈，突聞之爆炸聲位二樓平台，發覺四樓即頂樓部份，傳出炮仗爆炸聲，兩人循聲而至，其中一名小童，由四樓跳下二樓平台時，腳部受傷就擒，警長則在四樓，當場拘獲另一名小童，至於據報同在一起玩耍之第三人，則告離開現場。

事發後，傳出白田發生爆炸事件，經查明後，證實僅為三名小童，將炮仗火藥，倒在報紙上，加以燃燒，可能因部份火藥，仍包裹在炮仗「衣」上，傳出炮仗爆炸聲。

三名小童，包括已逃去之其中一人，均年約十三、四歲，事後警方將兩人帶走，協助進行調查。（合）

白田十三座發生小童焚燒炮仗火藥，再引起爆炸疑雲，警方人員到場調查。（本報記者攝）

持刀追開夾萬收銀機
三匪刧超級市場 掠走二萬五千元

（特訊）三名持刀刧匪，昨晚於深水埗元洲街一間超級市場埋檔，將六部收銀機現款，全部掠去，並威脅經理，將夾萬內現款，一掃而光，得手後，綑綁六男三女職員，然後逃去。

昨晚八時，深水埗元洲街一間超級市場，遭三名年約二十餘歲，持刀刧匪，闖入店內，威脅六男三女職員，先將六部收銀機現款，悉數掠去，同時又威脅二十二歲姓黃經理，打開夾萬，將存在夾萬內現款一掃而空。共掠得約二萬五千元，得手後，將各人加以捆綁，然後逃逸。

事發後不過半小時，各人掙脫捆綁，在十時卅五分，致電報警。

警方據報通緝三名刧匪，包括一名身穿冷衫，二十歲，蓄有鬚子，以及一名身穿白色外套及一名外貌未詳之刧匪歸案。（合）

失踪少女

（港訊）警方現籲請市民提供有關三名失踪者之下落。

張秀芬，十五歲，於去年十二月十三日離開其荃灣老圍村寓所後，一不知所踪。她身高約一點六二米，身型瘦削及膚色黝黑。

第二名失踪人士乃十六歲女童勞美娟。她在去年十二月四日離開其葵涌葵芳邨寓所，即下落不明。她身高約一點六三米，身型中等及膚色白皙。

十七歲女子吳翠薇於去年七月十五日離開其元朗亦園村寓所後，並未回家。她身高約一點五米，中等身型，長髮及膚色白皙。

任何人士如知悉上述任何一位失踪者之下落，請致電警察熱綫五——二七七一七七聯絡。

李鄭屋新區工商會 歲晚歡宴五百耆英

（國際社）李鄭屋新區工商業商會，昨日下午七時，假九龍雅旗宮酒樓舉行歲晚招待五百位男女耆英，嘉賓及該會首長葉國榮、吳錫麟、周春庭、陳學展、周耿爽、陳德水、周蘇良、倫顯、關得、張因材、陳英良、鄒六、梁世、鍾羅近、石國南、羅卿、朱蔡、鄧伯豪、林棚甚、梁件謀。理事長吳錫麟致詞謂：敬老是傳統美德，現社會繁榮興建設，都是上一輩所創造，敬老發揚傳統文化，樹立倫理道德風氣，當局倡導敬老，是針對時弊，希望大家熱烈響應。

會長葉國榮、名譽會長黃木勳，社會福利署長深水埗青年事務主任林恆光、深水埗副民政主任朱粲、鄧、致送紀念品與三位高齡耆英：吳銀、麥大妹、（九十四歲）李四（九十三歲）副理事長周春庭致謝詞，禮後歡宴。

位於瀝源邨 全科診所 開始服務

位於瀝源邨的一間新的政府診所，已於本月開始替市民服務。這間全科診所的服務範圍十分廣，除門診外，尚有健康指導、健康教育中心，家庭所等服務，而門診又分為內科、老人科、骨科、婦科、小兒科、眼科、牙科等各種不同性質的醫療服務。

至於服務對象，主要是居於沙田新市鎮內的市民，但診所也會為其他地區來的居民，提供各種醫療服務。這間新診所的收費，將會和其他政府診所一樣，門診收三元。（東）

崇正總會暨屬校 樂捐善款八千元
其中四千元響應救童助學運動

（特訊）崇正總會同人暨屬校崇正中小學員生，對星島、華僑兩報舉辦濟貧助學籌款運動，均有熱烈響應；本年度崇正總會共捐得善款如下：崇正總會一千二百二十元，首長及同人黃石華五百元，周有五百元，麥國威三百元，李茂榜二百元，黃福祺二百元，陳漢宗一百元，魏兆椿一百元，鍾偉光一百元，張國消一百元，林德祥一百元；崇正中學員生共三千七百元；崇正小學員生共八百八十元；合計八千元正。由崇總秘書黃子華分別送交華僑日報四千元，星島虎報四千元，作救童助學善舉。

羅岡親義總會就職，主席劉振秦與職員合照

銅鑼灣女童被擄疑案 警方欲晤的士司機 盼能提供消息破案

（港訊）警方急欲會晤一名的士司機，他曾於上星期五（一月十六日）下午在銅鑼灣百德新街接載過一名男子及一名女童。

當日下午三時卅分左右，有一路人向一名巡邏警長報稱謂他目擊一名女童在百德新街松板屋百貨公司被一名男子脅持登上一部的士，的士沿怡和街向北角方面駛去。

警長連隨登上另一部的士追趕，但失去該輛的士之踪影，當他返回百德新街時，報案人已離去。

警方籲請該報案人，該的士司機或任何目擊該宗事件發生之人士，速與警方聯絡，或致電警察熱綫五——二七七一七七。

圖示：崇正總會秘書黃子華將善款送交本報社長岑維休收領。

澳門政府昨日否認 有解放軍要求庇護

（特訊）澳門消息：香港某電視台昨日報導一項消息謂：上周末有三名中國人民解放軍來澳要求政治庇護，遭港澳務區拒絕後離澳。但該項消息昨日遭澳門四個政府部門：保安司令部、治安警察廳、港務廳、新聞旅遊司予以否認。（張）

土瓜灣住宅製造毒品 兩男子罪名成立 分判監七至八年

（新亞社訊）警方去年中突擊搜查土瓜灣美景街一住宅單位，檢獲一批懷疑製毒工具，該四名男女因而被捕，該案昨日在最高法院審結，其中兩名男被告各被判監禁七及八年，至於同案兩名女被告，較早時已被判罪名不成立，無罪釋放。

首被告鄭功偉，卅二歲，次被告吳錦裕，卅九歲，同被控於去年五月一日，在土瓜灣美景街一大廈十三樓某座製造毒品，次罪單控首被告身為上址住客，容許樓宇作非法製毒用途，首被告承認兩項控罪，被法官判處入獄七年。

次被告否認控罪，被陪審團裁定罪名成立，判監八年。

案情透露：五月一日消息警方人員到美景街大廈一單位突擊搜查，按鈴後一直無人應門，但屋內則傳出雜聲，結果警方破門而入，見第一、三及四被告穿着睡衣在屋內，而地上及廁所均有可疑毒品粉末痕跡。

警方人員從打開的窗門向下望，發現一名男子，躺在三樓簷篷，該人獲送院後傷重不治，死者後被證實名李木，四十一歲。

同時上址九樓住戶，事發時發現有人攀着窗外的水管，通知警方將其人捉下拘捕，後證實為次被告。

控方表示，次被告及死者李木身上衣物均有毒品粉末痕跡，遂懷疑與製毒案件有關，遂將各被告落案檢控。

荃灣青山道三車相撞 七人受傷

（特訊）昨晨十一時許，青山道近荃錦公路發生三車連環相撞，共七人受傷。

三輛私家車車牌為AX五九七一，BU五〇三〇及BE二〇八二，三車毀爛不堪，需動用拖車將三輛私家車拖離現場。

交通意外發生後，青山道交通嚴重受阻，七名傷者由救護車送往醫院救治。（合）

報界名宿傅鏡冰 十六病逝明舉殯

報界名宿傅鏡冰先生，不幸於本月十六日下午十二時三十分病逝瑪嘉烈醫院，享年七十有六歲。遺體奉移紅磡市政局殯儀館治喪，定于本月廿一日（星期三）下午十二時卅分大殮，下午一時卅分辭靈，隨即出殯，卜葬鑽石山火葬場。

傅老先生服務報界數十年，耿介不阿，向為同業所敬仰，歷任廣州國民日報、星島日報、星洲日報編輯，並一度任華僑日報主筆，對報業有極大貢獻。

傅老先生於十年前因目疾息影家園，常冒未能以其有生之年繼續從事新聞工作為憾，今遽然長逝，使報界痪失一傑出人才，良堪惋惜。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

九龍吳淞街和豉油街交通有待改善
大同之友

編輯先生：本港人口密度高，汽車又多，以至形成本港交通問題長期嚴重，像為市民詬病已久的東區交通擠塞，祇不過是各種交通問題的其中一個環節而已。

港島東區交通弊至如今一團糟，始追尋治標辦法，倒不如把精力撥一部份去留察其他的交通問題更有意義。就拿九龍兩條街道為例，油麻地的吳淞街每到晚上那些大牌檔的椅早已放到整條行人道上，行人有時被迫走到馬路上，汽車就從身旁擦過，另一邊卻是大牌檔烘烘的滾湯沸粥，然是驚險。旺角的豉油街近廣華醫院的一段就更離譜了，初時行一綫車的，現在竟行兩綫，路人欲通過那段路，非冒一邊是小巴，另一邊是沸水沸湯之險，而且尚要側身才可過。這兩條街的糟糕交通情況長期已如是，但奇在至今仍不見有任何改善措施。老實說，若再不改，遲早會出事。希望有關當局及早注視全港各區同類情況，使行人行路較有安全感。

大同之友上。八一年一月十七日。

香港學制及教員新級何以越來越糟
一校長

編輯先生：本人是學校校監，也是某津小校長，從事教育工作三十多年，深感香港之學制及教員新級越來越糟，越來越矛盾。以前的小學「六改五」，「五改六」；近年的教職「三二二」制，教員與主任之新津懸殊，實在是一種不良的現象，有礙香港教育的發展。主任雖是負責主理校務，領導及推行各項工作，但無需負責班務，也無需計算成績，授課節數又比教員少，故此勞逸均等，但待遇卻比教員多二千餘，雖說工作主要在乎與趣，但由於政府厚此薄彼，氣況教員升主任全在乎校長的喜好，有些是異規國政；有些是雀友同道；有些卻是阿諛奉承之的叢士。同年資、同學歷，勞逸均等，新金卻有大大的差距，實在令人氣餒。最近以色列因教員新金問題，幾位政要幾乎要辭職，由此可見其重要性。新傳會的建議，只是特別厚待若干高職人員，並企圖用「上壓下」、「寡凌衆」的封建古舊手法，施行於今日文明社會，實在是一種錯誤的方針。如果要提高本港的教育質素，除了要取消限制留級制度，讓那些總平均分或兩科主要科不及格的學生有機會留級以打好基礎。同時為了節省公帑及增加教學經驗起見，教員升主任的年資不能少於十二年，待遇比教員多三級，負責特殊任務的教員可得相等於一新級點之特別津貼，如由數位教員分担，則津貼由各教員均分，作為茶水及車馬費。以上為本人之愚見，希賢報能代我刊登，以供社會人士參考及多提意見。

一校長上。一月十七日。

中國文化協會 春節徵文揭曉 獎金總共三萬餘元 定期廿二廿三發獎

（港訊）中國文化協會為協助清寒文士舉辦之七十年春節徵文，全部應徵文稿於送請文教知名人士評閱後，計論文、小說散文、詩詞聯語三類入選者共二七四篇，獎金總共三萬三千九百元。

該會已定元月廿二及廿三日兩天在該會禮堂發獎，時間為上午十時至一時，下午三時至六時。獲獎者可憑身份證親往領取。如在此規定日期內因事未克到領者，則可於二月十六日辦公時間內到該會補領。澳門作者獎金該會將分別按址寄匯。

此次徵文之論文、小說散文及詩詞聯語三類前三名優秀作者該會將於元月廿三日下午四時在該會禮堂舉行茶會招待。茲將中國文化協會七十年春節徵文全部取錄名單探誌如后：

論文類第一名：藍星，獎金港幣六百元。第二名：稍山人，獎金港幣五百元。第三名：碧寧，獎金港幣四百元。

論文類二百元獎金者十三名。論貞，師寶雲，生，林翠霞，經業，激激，智良，吳柏堅，孤鶩，譚翼輝，新月，宏智，張艷秋，禾田。

論文類一百元獎金者一〇〇名。孫山，葉長芳，程金茂，秦文娜，魏錦耀，畢思敬，劉亮予，葉長欣，黃鑫敏，葉長盛，正心居士，鄧慈蓮，黃老愚，余攸，馬秀珍，鄒素珊，黃路新，曾不蹉，卓振威，缺一字，緒寶，登安，三餘室主，黃奇培，古偉楨，知青，小鶴，金石志，賀少東，羅炎通，玉白，張不平，潘子安，談正貴，朱鯤，劉榮光，馮啟明，林少青，延年，華自强，梁寶西，馮志明，王慶源，一之，林翠琴，陳麗麗，智仁，黃建生，牛斗，林珍，文昕，陳錦章，郭根，漢堡，周騰璇，榮也夫，水門，廚師之子，郭麗娥，楊耀榮，鄧淑婉，一劍，王瑞祥，政文，張偉志，黃昭兒，馬俊龍，鄺劍霞，陳炎驄，李志榮，陳定中，陳瑞玉，譚美玲，盧翠霞，龔惠芬，何蘊莊，李婉儀，燕，淑儀，陳瑞燕，鄧倩芳，何潔馨，馮瑩賢，盧燕媚，鄭幸立，何敏儀，胡麗兒，李淑儀，李麗儀，李玉玲，周艷珊，梁潔賢，陳瑞英，陳潔鏞，黃佩瓊，林惠萍，陳瑞美，黃寶芬，謝潔儀，曾紫兒。

小說散文類第一名：求知，獎金港幣六百元。第二名：長岸，獎金港幣五百元。第三名：怒濤，獎金港幣四百元。

小說散文類二百元獎金者六名。地英，侯淑霞，前哨，白浪，宇鳴，徐康。

小說散文類一百元獎金者四七名。筆鋒，白石，萬球，宗漢，林玉珠，詩狮，長恨，陳乙明，倚而立，李慶芳，何立華，麥子良，乙人，余敏之，多梅，雷康，何還初，梁惠芳，劉禮生，梁穎，小樹，純華玉，梁曜，王一龍，英威，梁小芸，倩瑩，蘇潔瑩，袁夫，黎振鵬，梁振權，羅麗芳，晴空，良家女士，林超榮，葉，王耀榮，周倩偉，藝鷗，葉樹華，廖志豪，楓葉，長輝，胡映如，馮耀明，小平無名，李明，尹惠嫻。

詩詞聯語類第一名：望君，獎金港幣六百元。第二名：李幼吉，獎金港幣五百元。第三名：浩然生，獎金港幣四百元。

詩詞聯語類二百元獎金者十名。王韻珍，陳毓煦，鄧容生，高邱，雙桐樓館，梅太平，李暉，上陽春，迴雁布衣，玉瀾冰清。

詩詞聯語類一百元獎金者八九名。競庵，譚建國，薇薇石，朱鳳嫺，南海七郎，甲兵，自强，阿妹，君子，興國女史，鳳儀，勝利，智慧，鄧元卓，翁不醉，周天才，黃炳棠，時，寧心聲，謝因維，尹遜龜，蘇如澗，玉侯，名杰，鶴梅，陳壯志，湘月，鈎船笛，夫懷，抽存，老人，客家，招隱，芳寬，秦山，工人，吳樂英，潘鶴，鐵生，齊昌，客家，三無老人，薛行龍，龔桃源，奔馬，洪餘，水，高，何建邦，天下白，雨村，惠風，浩恩，林湞，之，錦全，高國華，鄧湖，萬英，永康，毅，梁光明，劉明芳，鄧玉山，桃岑，黃鳳林，老頭，長青，四維，東花，還客，黃玉珍，億中，張嶼，春軍，光，達人，肯梅，歐家濤，篤公，崇恩，方錦屏，自福，臻，李濟邦，猶龍，山人，方錦燕，胡東茂，淚柳，方錦華，俠士。

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce and Careers

八一年二月份夜間課程招生通告

一、商科全科課程
1.會計全科證書班
Accounting Group Certificate Course
科目：初級部記、中級部記、高級會計、中級成本會計、高級成本會計、商業法律、商用電腦學。
修業期：半年畢業，分兩期，每期三個月。
2.高級會計全科證書班
Higher Accounting Group Certificate Course
科目：高級會計、中級成本會計、高級成本會計、商業法
修業期：三個月畢業。
3.工商管理學全科證書班
Business Management Group Certificate Course
科目：工商管理、市場學、人事管理、管理學原理、出入口實務CIF、金融財貿、商業法、經濟、會計學原理、商用統計學、商用電腦學、商業書信及傳理。
修業期：一年畢業，分四期，每期三個月。
4.商業學全科證書班
Business Studies Group Certificate Course
科目：初級部記、中級部記、商業書信及傳理、出入口實務CIF、商業結構、經濟、初級打字、中級打字、電機打字、電訊。
修業期：半年畢業，分二期，每期三個月。
5.法律學全科證書班
Law Group Certificate Course
科目：商業法律、公司法、合約法、契約法。
修業期：三個月畢業。
6.必文秘書全科證書班
Pitman Secretarial Group Certificate Course
科目：速記理論、速記速度（60 w.p.m.—120w.p.m.）初級打字、中級打字、電機打字、聽覺打字、電訊、秘書實務、商業書信及傳理、秘書英語、會計學原理、商業法律、出入口實務CIF、電腦概念、電腦操作、文字處理。
修業期：一年畢業，分四期，每期三個月。

二、商科選修課程
科目：初級部記、中級部記、高級會計、成本會計、審計學、商業法律、公司法、商業信札、出入口實務CIF、銀行實務、打字、電機打字、聽覺打字、速記、電訊、香港稅例、工商管理、市場學、人事管理、統計學、數據處理、文字處理、經濟。Telex

三、週末商科選修課程
科目：初級部記、中級部記、速記、打字、經濟、秘書英語

四、電腦學課程
本校採用IBM System 34 電腦及Vector Graphic 微型電腦供學生實習。
1.二年制電腦學文憑班
（備考British Computer Society Part I Exam.）
科目：Principle of Computer Systems. Technique of Information Systems. Data Processing. Programming.
2.一年制商用電腦學證書班
科目：EDP.MIS.Programming.General Ledger. A/C Payable & A/C Receivable. Inventory Control.
3.半年制微型電腦訓練班
科目：Microcomputer Concept. Programming. Projects.
4.電腦選修科班
科目：
- Computer Concept
- Data Processing
- Systems Analysis Introduction
- Management Information System
- Computers in Business Studies
- Microcomputer Concepts
- IBM S—34 Computer Operation
- Word Processing
- PASCAL · RPG II · PL/I
- BASIC · COBOL · FORTRAN

五、專業英語課程
科目：商用英語、秘書英語、商管英語、英語會話及寫作。

六、商科專業學會試課程
科目：ACCA. AIB. IAS. AIA. ICSA.學會試班。

七、預科及會考補習課程
1.中學會考英文、新數、數數、附加數、物理。
2.中大預科英文。 3.港大應用英文。
4.GCE英文、會計、經濟、法律。 5.托福英語Toefl.

校址：九龍亞皆老街梭椏道29—33號 3-010224-6
九龍彌敦道483-485號 3-025200 321262
九龍太子道214-216號 3-053504 803441
荃灣路德圍40號 12-438219 432143
葵涌青山道房屋徑 12-427286 269359
官塘宗會地點：裕民坊輔仁街90號重生中學 3-423025 040301

租：
（一）官塘新型廠廈
外型新穎美觀，面臨美麗海景，特大貨運電梯，交通方便，近地鐵站，每層三千餘呎，適合批發，寫字樓/貨倉等用途。
（二）尖沙咀商業大廈
寫字樓全層1700呎，近地鐵及各大銀行。
電3—670021洽

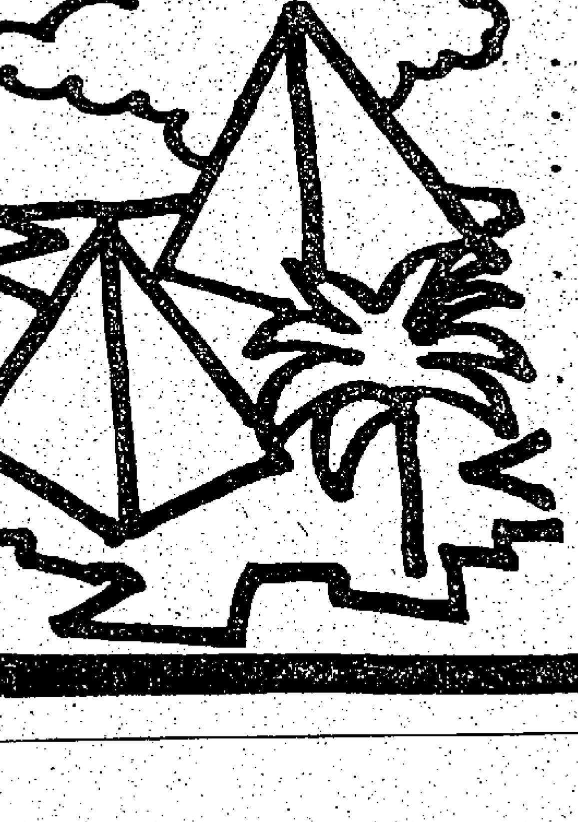
聘多層商業大廈主管一名
須中學畢業，具數年管理商業大廈行政經驗，請將履歷，要求待遇，寄永常置業有限公司，皇后大道中14號，大夏行，501室。

誠徵校舍
誠徵港九或新界校舍租售均可，附地址電話，寄華僑日報信箱340號嚴守秘

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：1月25日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

華僑日報讀者七海旅行團春節新貢獻
菲律賓
農曆新年 六天豪華團



多團已滿・初一加班
祇限30名・報名從速

本團特點：
- 住宿最豪華之半島大酒店。
- 全程乘搭菲律賓航空公司正常班機
- 欣賞菲律賓傳統民族歌舞精彩表演節目。
- 菜式多以中餐為主，適合香港人口味。
- 行程包括馬尼拉，碧瑤，百勝灘蠔島樂園等。

出發日期：2月5日（年初一）
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

本港新聞

燒車事件又再發生 紅磡街頭三架車輛 清晨遭人縱火焚燬

（特訊）昨日清晨六時許，紅磡高山道發生縱火燒車事件，三輛私家車被焚燬，警方現正展開調查。

昨晨六時零四分，一輛私家車編號CH八六×八，停泊在高山道九十二號對開處，突然無端起火焚燒，波及隔鄰兩輛私家車，車牌爲BN二六××五及CH三七×三。

途人見狀，立刻致電報警，消防員趕抵現場灌救，十分鐘後將火撲熄。

警方及消防員在起火車輛處調查，發現有縱火成份，現正展開調查。（台）

市政總署提醒東主 酒樓必須衛生 保障顧客健康 兩間酒樓違例罰欵

（港訊）市政總署發言人昨日力促酒樓餐室主持人遵守衛生法例，保障顧客健康。

兩間酒樓因違反法例今春在法庭被罰。

發言人說：「市政總署將繼續努力，務求食物售賣場所皆遵守衛生法例。」

在昨日之聆訊中，九龍福華街福華酒樓主持人蔡亨被罰欵共二千五百元。

市政總署人員於去年十一月十九日巡視該酒樓時，發覺製備食物之地方污穢不潔，同時發覺廚房有蟑螂。

另一間在彌敦道三六三至三六七號經營酒樓之國賓飲食企業有限公司，則因於去年七月二十六日售賣一碟燒賣給顧客時，該碟燒賣有一隻蟑螂，昨晨被罰一千五百元。

上述兩被告昨晨在北九龍裁判署認罪。

兩案皆由市政總署高級衛生督察黃廣鎮主控。

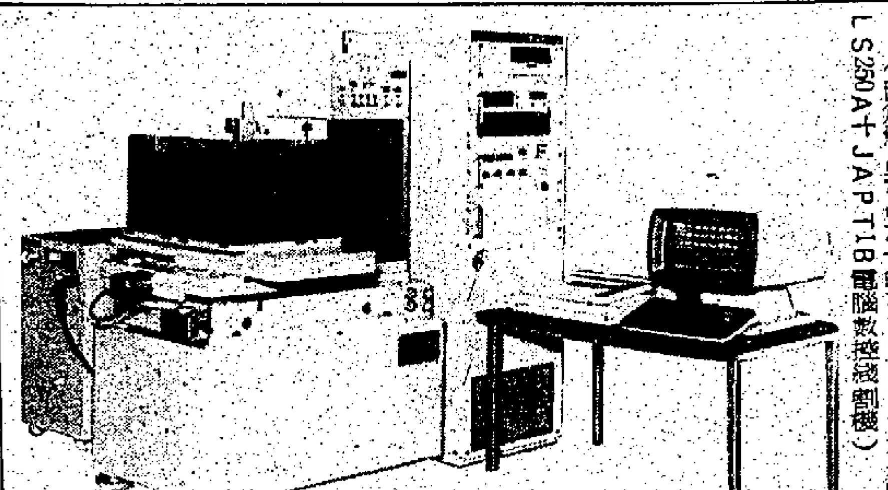
週三至週五力豐陳列室展出 「創造」放電加工機 及數控線割機展覽

創於一九五三年之JAPAX創造株式會社，乃日本唯一專門生產放電加工機械之公司，於一九五四年設計及生產全日本第一部放電加工機。而該機現收藏於日本東京工業大學作爲日本工業發展之一重大里程碑。

JAPAX擁有超過一百五十名設計工程師，在日本工業界被譽爲「放電加工腦袋」，其通深專利設計超過八千個，甚爲技術先鋒，尤以精密度及速度見稱。

「創造」放電加工機之銷售佔日本市場百分之六十，而數控線割機更達到百分之七十以上，去年入口美國之數控線割機數量超過其他各國入口之總和，可見「創造」產品受廠商信賴之程度。

爲使本港工業界更明瞭日本JAPAX放電加工機及數控線割機之性能及特點，力豐機械與日本JAPAX廠合辦全港最大型之放電加工機及線割展覽，展出大小放電加工機及線割機共四部，適合加工大小型塑膠，壓鑄及五金模具，各廠商可選擇最佳之機型以配合生產之需要。展覽期內，日本「創造」工程師及力豐技術人員將與各廠商一同研究放電加工及數控線割技術。展覽日期爲一月廿一至廿三日上午十時至下午六時。展覽地點：九龍元洲街一八〇號力豐陳列室。垂詢請電：二——二七七九九一余敏雄或何慶明先生。



（圖爲展出產品之一的JAPAX「創造」LS250A十JAPT1B電腦數控線割機）

週五青年學藝講座 題目「談中文教育」 中大龐德新博士主講

（港訊）由民政署贊助港九街坊協進會主辦之全港青年學藝講座，定於本月二十三日（星期五）下午三時半在香港大會堂演講廳邀請龐德新博士作專題演講，講題爲「談中文教育——由橋與被說起」。

龐博士爲香港大學文學士，繼續進修香港大學教育文憑，及香港大學哲學博士，歷任皇仁書院中文教師，賓實灣官立中學校長，羅富國教育學院特別一年制主任，香港浸會學院歷史系及香港中文大學聯合書院中文系講師。現任教香港中文大學教育學院。

龐博士致力中文教學垂三十年，爲資深之中文教育工作者，現結合其多年來教學心得與生活體驗，發表專題演講，語重心長，對當前之中文教育，自有一定之貢獻。主辦機構印備講義，現場派送，歡迎各界人士及志學青年參聽，不收門劵。

中區大掃除十一日 清潔居所迎接新春

（港訊）港島中區昨日展開一項歲晚大掃除運動。

該項爲期十一日之大掃除運動，包括清理簷篷上雜垃圾及掃屋，爲每年一度清潔香港運動之一部份活動，目的在於鼓勵市民維持良好習俗，在農曆新年前清潔居屋及丟棄廢物。

該項大掃除運動開幕儀式昨晨十時在蒲賓徑兒童遊樂場舉行，由中區市政主任葉炳堅主持。參加者有中西區民政署及分區委員會代表。

在大掃除進行期間，各不同地點將設立臨時垃圾廢物收集站，配合日常清潔工作程序。區內居民可充份利用此等收集站，清除垃圾廢物。

圖示葉氏（左）以農曆新年彩色海報交予分區委員會主席高漢釗。該「財神」海報由保持香港清潔運動委員會印發。

恒隆銀行屯門分行 本月二十六日舉行 新廈落成擴張典禮

（港訊）新界屯門新市各項建設突飛猛進，人口稠密，近年已成爲新興衛星工商業城市之一，交通便利，恒隆銀行爲配合當地區工商業之繁榮發展，早於一九七四年六月十八日在屯門鄉事會路五十號設立屯門分行，業務拓展迅速，原址已不敷應用，近自置物業於鄉事會路九十號A作新行址，訂於一九八一年一月廿六日（星期一）上午十一時正假新址舉行新廈落成暨擴張典禮，敦請新界屯門理民府理民官林中麟太平紳士，新界鄉議局當然執行議員陳日新M・B・E・太平紳士，新界鄉議局主席劉皇發太平紳士主持剪綵，是日上午十一時至下午一時敬備酒會招待各界。

該分行業務包括：往來存欵，港幣外幣儲蓄，定期存欵，利息優厚，各項放欵，進出口押匯及各國匯兌，外幣找換，快捷安當，發售精美禮劵，代理保險，信託及租務等。分行經理鍾衍鈞，電話：二—八一四八六五，客戶坊衆有關業務垂詢請按址惠臨或電話賜洽。

日產得勝免費檢驗雙週 廠方工程師來港作顧問 車主反應熱烈驗車需預約

大昌汽車服務中心聯同合誠汽車有限公司舉辦之日產得勝免費檢驗服務雙週，自一月十二日開始以來，每日均有超過百多部車輛到中心驗車，反應極之踴躍，主辦單位並特別邀得日產廠方兩位高級工程師來港作技術顧問，使檢驗服務更加盡善盡美。

據悉，驗車後各車主均表滿意，謂稱服務中心儀器先進，檢驗過詳，對日後駕駛更加信心十足，同時又盛讚合誠汽車公司服務優良，貫徹始終，能爲「日產得勝」車主，確無後顧之憂。

多年來，合誠汽車公司總代理之日產得勝車系，每年均有定期舉辦免費檢驗服務雙週，確保車主出入平安。事實上，本港車迷對日產得勝均一致歡迎，因其欵靚車多。顧客必有稱心滿意的選擇，加上設計精良，機械性能傑出非凡，操控得心應手，爲車主帶來無窮駕駛樂趣。此外，經濟慳油更是日產得勝車系最大優點，曾於世界各地屢獲殊榮，備受讚揚，在此燃油加價聲中，日產得勝確是最理想選擇，各車主務請先致電預約安排，鯽魚涌服務中心五—六三二二二，長沙灣服務中心三—七〇四一五一，元朗服務中心一二—七九〇一一。

附圖：左起爲日產廠高級工程師牧田哲彌先生，日產得勝車主，服務中心修理部經理梁柏江先生，於鯽魚涌服務中心檢車時合攝。

新春遊香港佳麗晶 七海替華僑讀者安排在港渡歲超級節目 海陸遨遊品嘗佳餚

新年假期出外遊埠誠一樂事，但假若你沒有足夠時間外遊，那麼留在香港參加「香港人遊香港」，亦將會樂趣無窮。

華僑日報讀者七海旅行團之「香港人遊香港」，是一項甚受香港人歡迎的本地旅遊節目，七海旅運有限公司爲酬謝讀者，不斷發掘新的遊玩項目，現時爲配合新年假期，特別舉辦「新春之夜」。

「新春之夜」由年初二下午開始至初三下午，一晚二日，包括五餐一宿，節目豐富精彩，而特色則是入住新近開幕的麗晶酒店，到港九新界遊玩，享用珍饈美食。

麗晶酒店座落尖沙咀海旁，耗資二億八千萬港元，擁有六百零四間客房，其中包括六十間豪華套房，每晚收費一千六百元。此外，更擁有面積逾萬餘呎，東南亞最大之無柱宴會廳，全港最大，面積二千零十二平方呎之酒店泳池，專用健康中心，綜觀全港景色之酒店大堂、購物商場、夜總會等多種完善設備。該酒店更爲駕車人士提供二千個停車位，設計可謂盡善盡美。除一般完善之酒店設備外，酒店更附設有商業中心，備有秘書專業人才，另有參考圖書室，爲旅港商賈提供秘書、打字、電訊、影印等各項服務。此外酒店大堂側邊附有全港最時尚之精品店，歐鄰則爲全亞洲最大之新世界購物中心。

除了入住麗晶酒店及參觀該酒店豪華設備之外，其他節目包括：乘豪華遊艇遨遊港海及進食新春茶點；乘坐最新型豪華音響系統遊覽車在市區及新界巡禮，欣賞絢燦奪目新年燈色；往置地廣場錦江春川菜館品嘗名菜；到尖沙咀首都酒樓享富貴榮華早茶；赴青山安養精舍品嘗精美上素；前往全港最高的合和中心，在合和城宴會廳享用乳豬全體翅席，並到車公廟參神遊覽，祈求雞年闔府行好運。

「新春之夜」每位收費六百元（二人合住一房）小童則收四百元，名額有限，祇收八十人。參加者可撥電話H四四七一三七，或逕往中環國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名。

高處墮下鐵鎚 男童頭部受傷 木匠疏忽被判罰欵

（特訊）一名木匠由於工作疏忽從高處墮下鐵鎚，剛巧擊中路過的一名男童，引致其頭部受傷，事後爲警方拘控，昨日被告認罪，法官判其罰欵二千五百元。被告男子：廖紹案（譯音），廿三歲。

案情透露：被告在本月十七日下午五時卅二分，在一建築中的地盤樓，由於工作不小心，將一個鐵鎚從高處墮下，擊中一名姓黎男童頭部，該男童後來由鄰居送醫院救治，幸無大礙，事後警方到來調查，拘控被告。（來）

陸路要乘火車 前往中國旅行 切勿搭其他車輛入羅湖

（港訊）警方發言人提醒市民，欲經羅湖前往中國大陸旅行，必須乘搭火車。

在去年十二月，共有七十六人在邊境禁區內被拘捕及遭檢控，因彼等觸犯禁區和禁區道路之條例。

發言人說，在該個月內法庭判處違反此法例之罰欵平均爲一千元。

他指出：在聖誕節及農曆新年期間，很多市民前往中國大陸旅行，若干不良司機趁機謀利，在九龍及新界各地區接載市民前往羅湖地區，以避免與其他市民擠在一起。

發言人強調說：「在禁區之內駕駛及乘搭車輛乃屬違法，他們若被發現並未持有許可證件，將被拘捕及檢控。」

他補充謂，雖然若干司機持有禁區行車證，但他們不得接載乘客進入禁區，除非該乘客亦持有禁區通行證。

他說：「在禁區內被發現乘搭此等車輛之人士將遭檢控，而司機亦會被控以協助及教唆罪名。此外，違法司機的禁區道路行車證，亦將立即作廢。」

發言人並指出，祇有眞正前往中國而持有有關旅遊證件的人士，方可乘火車前往羅湖。

他說：「凡欲前往羅湖接送親友的人士，通常都不獲得批准。」

他補充說：「任何人士若被發現在羅湖或邊境禁區，而未能出示有效之旅遊證件或禁區通行證，將被拘控。」

康福春節美加台灣團 尚餘少數名額速參加

（港訊）本港康福旅運社舉辦之「春節各地渡假團」，一切準備就緒，整裝待發中。

該社向以專辦豪華遊覽團著稱，服務週到，高級豪華，與衆不同，聞「春節台灣豪華渡假團」，現祇有二月一日，十五日尚有少數名額，歡迎有證參加，自設分社於台北市長春路七十八號自力大廈，直接辦理，避免中間剝削。其餘定期三月七日，十四日，廿一日，廿八日分批出發，新證需時，報名請早。

「美加西岸豪華觀光團」，依期二月五日（年初一）出發，其餘定期四月十六日及十九日啟程，經精心安排，以臻盡善盡美。其餘續辦之復活節，南美洲，歐洲，澳洲，日本，台灣，馬星，泰國芭堤雅，韓日各地渡假團，經已開始接受報名。詳情請諮詢康福旅運社，該社設香港輔道中萬宜大廈六二二—六二四室及九龍分社設尖沙咀星光行九〇九室，電話H二五八一三一—四，K六七七六六八。

彩虹分區委會 新春敬老聯歡

（特訊）彩虹邨分區委員會主席阮秋，日前召集邨內各座互委會主席及分區委員，舉行彩虹邨敬老聯歡大會籌備會議，商討工作進度，籌備委員會：

主席團：阮秋（彩虹分區），主席，李建偉（碧海），劉秉毅（紅荷），馬松（錦霞），黃順才（紫薇），羅玉霞（丹鳳），潘其（綠晶），林秉森（白雲），簡林秀珍（金華），鍾順泰（翠瓊），林石泉（金漢），蔣國薇（碧月）。

敬老聯歡叙餐於三月廿九日下午，假新滿福公爵酒樓舉行，有粵劇及歌唱娛老，招待七十歲以上耆英。（來）

東京眼鏡公司信譽超著 聘有經驗技師服務週到

東京眼鏡公司是日本數一數二的大眼鏡公司，在日本享有極其崇高的信譽，在世界各地及香港均設有分店，爲顧客提供世界性的先進儀器外，其更聘有經驗豐富的技師，保證了驗眼的準確度，而該公司更獨家代理高級的NIKON康藝鏡架與防霧鏡片。

至於在購後服務方面，東京眼鏡公司爲各界人士提供最週到之服務，例如免費校正及清洗眼鏡與免費電腦驗眼服務等。東京眼鏡香港公司在中環置地大厦地下，銅鑼灣大丸百貨公司及尖沙咀之美麗華酒店地下商場均開設有分店，務求令顧客眼目一新，服務週到。

曉風藝苑校友聯歡 並爲朱梁兩師祝嘏

（港訊）以教授書畫篆刻詩詞，歷史悠久，人材輩出的曉風藝苑同學校友，昨假飛龍酒樓舉行週年校慶聯歡叙餐，並爲其兩師朱文波、梁子江稱觴上壽。朱梁兩師雖不同年而誕降之辰相同。諸同學爲報作育深恩，欲于是日舉觴祝嘏，然每爲其師所謙拒，故改以校慶爲名，十桌，舉行雅集。是夕筵開領先即席揮毫，各同學或書或畫，相爭弄墨調鉛，或尋章摘句，或絫離衷，或傾積愫，融融洩洩。酒炙，同學會主席葉振邦、梁中力，顏小梅等領導全體同門起立舉杯祝兩師南山比壽，薪傳洋溢，丁茲壽俗誠不多見。餘興抽獎外，除兩師墨寶，作品多幀外，各同學亦奉來大批文房珍品及恆心傑作，人人有份，皆大歡喜，至夜始散。出席者除嘉賓熊國忠、吳汝陵、何念祖、鄭基南、胡盛威及朱老師、朱師母、梁老師、梁師母外，同學計有葉振邦、梁中力、顏小梅、陳樹衡、梁崇檢、麥瀚棠、程惠蘭、余韻熹、廖敏姿、陳眷西、林汝興、龐愛冰、龍利紅、陳香茘、王東海、朱婉儀、譚巧儀、羅秀芬、李玉燕、翁達生、余天河、何翠玉、胡潔梅、曾炳坤、陳玉蘭、梁美愛、王笑梅、冼劉李、馮賓鈴、曾美玉、劉述傳、陳勝華、歐陽如茵、李玉琴、黃盛、張慧芳、符瑞玉、葉偉生、楊佩玲、盧燕珍、李倩玉、黃艷卿、何姿、何子晉、梁熾國、唐國祥、伍小燕、李永香、陳頴雯、陳艷薇、鄭美薇、鄭偉娟、溫偉蓮、蔡金泉、林珍琨、吳美娟、林淑貞、陳佩娜、劉文蘭、潘昆儀、葉錦富、湯秀歡等多人。（來）

曉風藝苑校友會昨爲朱文波、梁子江兩老師祝嘏。圖示：同學會主席葉振邦、梁中力、顏小梅與兩師合照。（本報攝）

羊城牌三蛇羹 功能透骨搜風

據廣盛貿易公司負責人陳重威表示：國產三蛇羹是以蛇、飯鏟頭、金腳帶、過樹榕、雞肉等，以最新科學方法濃縮精製而成。

陳氏說：蛇對人身體有益皆以有蛇的最多，能治人身風濕痺痛，四肢麻木，半身不遂，舒筋活絡，提神健步，補血養氣之功效。蛇肉爲最質，對神經系統有特殊的補益，對人體有分泌機能，且有白能有促進作用。而陳皮含有大量維他命A，B，D成份及雞肉蓉，滋養皮膚，雪耳含有鐵質及維他命C，更爲豐富，有去痰化痰，均爲多種名貴中藥配製。而國產羊城牌三蛇羹係符合現代生活補品。素有風濕疾者進食最爲有効，婦女產後身體虛弱更佳，在寒冬季節要常食三蛇羹，加添情趣，令你肌肉強壯，精神奕奕，各大國貨公司有售。

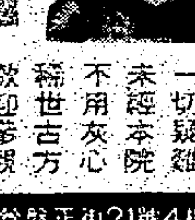
廣達塑膠家具展 海運大廈廿二開幕

具有規模之廣達實業有限公司，以生產塑膠玩具及日用品飲譽國際，該廠爲將港製塑膠產品拓展新境界，斥資一千七百餘萬元，經三年之籌備，創製各欵新穎塑膠家具，其中一欵「摺椅」一舉榮獲本年度港督優異設計獎，該廠爲使本港及海外人士認識港製塑膠之最新出品，本月廿二日至廿五日一連四天，假尖沙咀海運大廈大堂舉行國際性展覽，請工商署長杜雅於廿二日上午十一時主持開幕禮，該廠董事總經理丁鶴壽東邀工商界人士觀禮。

商業專欄廣告 集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

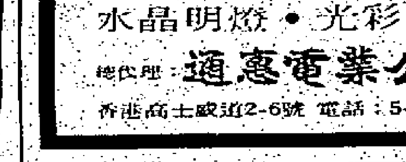
獅子禪林 郭榮中藥研究院



不夠數目 活動性低 我最拿手 一切疑難 未經本院 不用灰心 稱世古方 歡迎參觀 功德無邊

香港西營盤正街21號4樓5-487544 下午二時至八時 逢星期六休息

馳譽世界歐洲名廠 Montoro



水晶明燈・光彩奪目 總代理：適惠電業公司 香港高士威道2-6號 電話：5-775055

農曆年初三 曼谷芭堤雅

康年旅行團有限公司 乘泰國航空空中巴士出發

住宿：曼谷酋他，巴堤雅總統等特級飯店。遊覽：水上市場＊鄭皇廟＊故皇宮＊玉佛寺＊臥佛寺＊玫瑰花園＊鱷魚潭＊珊瑚島＊古城多次夜總會＊

農曆新年尚有少量台灣旅團客位 歡迎持証參加

6天高級豪華遊 香港辦事處：大道中14號大夏行1001室 ⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤870757

西德牆柜組合 通用燈飾（傢俬部）

九龍彌敦道窩打老道口

台北 機票＋酒店 三晚四天 財神或美麗華大酒店 雙人房 $990 747豪華客機 天天出發 四季風旅行社 國際大廈2204室・5-451094

世界綉花業三大皇牌
●日本愛得牌高速綉花機 世界電子機始創，香港銷量冠軍
●法國確得利牌綉花機 世界獨一無二之特種綉花機
●德國馬得利牌綉花線 世界最優良之高速機專用線
總代理：漢興製品有限公司（機械部） 陳列室：九龍南昌街156-158號漢興屋 電話：3-7790211-4・3-7790191-4

AMANO 安勉勞 打咭機 "J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司 電話：5-454241・5-459708

寶氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE 福日露 立止劇咳 百部洋行總代理
全可幼老適用 新味可口安 順氣標本兼治 效立止咳除痰 日咳各症一服見 感冒喉頭炎氣管炎百 本露專治傷風咳流行性

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD. 紹榮高拉力條紋鋼筋 大小欵式齊備，歡迎參觀選購 香港干諾道中康樂大厦509室 電話：5—255391

地產與樓房 買賣租賃・建築材料 瓷磚潔具・電器燈飾 傢俬裝修・居室設計 ◁每天收費▷ 三寸半位（限排一格高）三十元 七寸位（限排二格高）六十元

冷氣廠房出租 利達工業大厦 香港仔黃竹坑道37號 每層面積5,880方呎 香港置地有限公司 代理部：香港置山大厦 電話：5-265471 內線318

荃灣工業中心 德士古道地段24號 半層面積22,670呎 吉售六百萬 香港置地有限公司 代理部：香港置山大厦 電話：5—265471 內綫318

石崗豪華住宅 錦上路之獨一無二花園洋房環境絕佳近路邊面積2300呎，花園5000呎廉售每呎數百元 12—981494

138萬1150呎 兆豐商厦 灣仔莊士頓道大佛口富瑤左鄰來往金鐘只5分鐘全層獨立現入貨最低買最後機會 H—644832日夜

中區旺舖出售 中環永安街16號（全座交吉） 有意請電：統一公司洽 九龍佐敦道37U保文大厦十三樓B座 TELS：K847592 K849436

42層高成基商業中心 707至1186呎高級寫字樓及全層出讓 洽購處：明方財務有限公司 電話：5—240601

租 售 荃灣工業中心大厦 3,000呎至45,000呎 請電：H623125 H614111 李小姐洽

獨立花園洋房出售 赤柱兩層式獨立花園洋房，面積約五千呎，五房三廳，該屋面對赤柱正灘，私家樓梯直達海灘，風景特佳，有蓋車房，交吉。（經紀請免） 湘農企業有限公司 H-247611 或 H-247905

鋪位平過住宅 筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰 1A—2號四間共3000呎價330萬元 接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦大樓 電話：5—252497

鳳凰新村地下舖位出租 地點：鳴風街。面積：八百餘尺。 洽租電話：3—678086—9

三角碼頭寫字樓出租 德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。 接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

本港新聞

北角邨驚人高空擲物事件
六呎梳化擲下壓傷工人
警方登樓逐層調查未發現任何線索

（特訊）北角渣華道北角新邨昨午發生一宗驚人高空擲物事件，一張被人棄置於走廊間之長型梳化，被人從高空擲下，將一名正在垃圾房門前工作之工人擊中，當場頭胸部受傷流血，倒地昏迷，同伴發覺後立即搶前拾救，並向警方報案，事後救傷車抵場，將傷者送往醫院救治。

高空擲物事件，於昨日下午二時四十五分發生，當時該邨一名清潔工人正在書局街西座近渣華街之垃圾房門前清理收集之垃圾，被高空擲下一張長型梳化（六呎乘四呎）擊中頭部及身體，當場血如泉湧，倒於血泊中，嚴重之擲物傷人事件發生後，警方迅即抵場，並召救傷車將傷者送往醫院急救，同時大隊警員隨即登上屋邨西座，逐層調查，以期將罔顧他人生命安全之缺德者拘捕歸案，但經過一連串之查訪下，仍未發現與案有關人物，同時也未查出物件是何人棄置者。

在嚴重意外事件發生後，根據北角新邨辦事處副經理李先生對記者稱：屋邨之職員，每日在相隔一段時間，不斷在屋邨內各層樓宇巡邏，他們此舉，一方面保持屋邨清潔，另一方面則防止其他閒雜人等進入，以免罪案發生而保障居民之安全，在屋邨中，近期並未有發現神經不正常之人員出現，因此該擲物事件，相信是全無人性之缺德者所造成。

他又說，自從去年（八〇）夏天筲箕灣太安樓高空擲物造成一名婦人死亡事件後，他們即在屋邨告示牌上，貼出告示，勸導居民嚴守公德，切勿將物件作高空棄擲，因爲此舉，足以造成傷亡事件，同時更是法例所不容者，在平時屋邨之巡值工作人員，如一經發現有較大之雜物棄置於走廊間時，工作人員即會通知清潔公司派員將雜物搬走。

最後他們除了加緊在各層巡邏，以防止事件之再度發生，同時並分別用擴音器勸導邨內居民，切勿將棄置之物品投擲，如有巨大之雜物棄置在走廊者，亦請立即通知屋邨辦事處，以便立即派人清理。

於是誰個缺德者將之投擲，現時仍無從獲悉。

該名被高空擲下梳化受傷之清潔工人名：志明，卅二歲，重傷頭胸及身體。（合）

夏慤道電力東站發生小火
中區灣仔部份地區電力供應一度中斷

（特訊）灣仔夏慤道電力東站，昨日發生一場小火，使中區及灣仔部分地區電力供應一度中斷，警方於停電時曾派數隊藍帽子在現場戒備，以防發生意外，電力供應於四十五分鐘後恢復正常。

火警發生於灣仔夏慤道電力東站。昨日下午一時四十二分，電力站突然發生火警，消防員到場，引喉灌救，於卅分鐘後將火撲熄，無人受傷。

由於發生火警，將發電站內部分機器燒壞，使中區及灣仔部分地區的電力供應一度中斷，中區一些寫字樓及酒店均無電力供應，工作一度受阻。而當時適逢午膳時間，大部份寫字樓職員午膳折返，電梯停頓，只得在大廈樓下等候。

在停電過程中，警方派出數隊藍帽子在現場戒備，以防有意外發生，幸而在過程中沒有發生特別意外。（合）

封寫字樓綑綁各人
三匪迫簽支票
提欵後始放人

（特訊）三名持刀劫匪，行劫彌敦道一間辦公室，迫簽支票，兌現後始綑綁三名事主，然後逃遁。事件中無人受傷。

昨日下午三時，三名持刀劫匪，闖入彌敦道七二×號八樓，一間鐘器鋼俐公司，威脅一男一女職員及一名東主，先搜掠各人身上財物，只掠得五百元，遂强迫東主簽署一張一萬二千元支票，由其中一匪往兌現，得欵後，折回現場，將屋主三人綑綁，然後遁去。（合）

英皇道交通意外
兩架巴士相撞
三名乘客受傷

（特訊）港島英皇道昨日發生交通意外，兩部雙層巴士相撞，三名乘客略受輕傷，送院敷藥。

意外發生於英皇道十四號對開路面。昨日下午二時許，一輛編號AH四〇三×，行走二十三B的雙層巴士，沿英皇道向中區方面行駛，而尾隨另一輛編號BK五五×四，行走十號線的雙層巴士，亦向同一方向行駛，當兩車駛近十四號門外時，隨後巴士突然衝前，撞向前車尾部，車上乘客即時東歪西倒，其中三乘客略受輕傷，送院敷藥。（合）

英皇道發生巴士撞車意外，圖爲肇事的其中一輛巴士。（本報記者攝）

荃灣一宗倫常慘事
迫女兒飲滴露
少婦解地院訊

（新亞社訊）本月六日，荃灣青山道一二三號十樓一單位發生一宗家庭倫常慘事，一名少婦與丈夫爭吵後，竟强逼其三歲大女兒飲滴露，幸及時制止方未釀成悲劇，警方其後將該少婦落案檢控，昨再解荃灣裁判署提訊，宋達士法官以控方對案情偵查已告一段落，於是下令諭將案押後至二月四日轉解荃灣地方法院審訊，被告准予自簽一千元担保外出候審，另每週向就近警署報到一次。

被告張小露，廿四歲，家庭主婦，被控於一月六日在荃灣地區，惡意地給予其女兒（周玉鳳）飲用滴露，足以危害其生命安全。

警方提醒金行與錢幣商
提防誤購賊贓
葵涌住戶失金幣一批

（港訊）警方呼籲市民、金行及錢幣商切勿購入一些來歷不明之紀念金幣和金條，因它們可能是一宗劫案之贓物。

該宗劫案發生於昨日凌晨三時三十五分當時一名四十四歲男子在其葵涌德士古道二二一D寓所被兩名匪徒用刀威脅下劫去五個紀念金幣、二十條金條每條五両重，三個金粒每粒重一両及現金三千元。失物共約值四十萬元。

警方呼籲市民特別留意失物中有五個由本港一間銀行發行之紀念金幣，每個金幣正面是英女皇二世人頭像，錢有一百元加幣和一九八〇年字樣，背面設計是雪山和愛斯基摩人獨木舟，連同金幣失去有四張證書，編號是在其中一張未失去〇九五九八九號之前或後。

同時，二十條金條，每條五両重，四吋長二吋闊，上面刻有金銀貿易場字樣。

警方現籲請市民、金行或錢幣商，如曾購入或有人向他們兜售這批失物者，請立即與警方聯絡，他們可致電警察熱綫五——二七七一七七。任何人士如知悉該案任何消息均可致電警察熱綫。

醫務處應發傷殘證
利便傷殘人士出入
轄免交通禁區限制可自由上落
施應元籲履行照顧傷殘者責任

（特訊）傷殘人士實際同情委員會與施應元教士分別呼籲有關當局，「在國際傷殘人士年」中，爲傷殘者作出實際行動的援助。

實際同情委員會建議，政府醫務處應發給傷殘人士一張「傷殘證」，使他們在乘坐私家車時，不受目前交通限制可自由在禁區上落。

同時，該會指出，本港公共交通工具，以前均貼有「讓位予傷殘者」的標語，但現時則沒有，希望運輸處與兩間巴士公司，在「國際傷殘人士年」內，對此加以重視。

此外，施應元教士則呼籲政府對傷殘者的社會利工作加以注重，切實施行，而在僱用傷殘人士方面，政府、志願團體及工商界亦應各盡其份，多僱用傷殘人士，使其成爲社會有用的一份子。

施教士估計，香港傷殘人約佔總人口之百分之八，即約卅七萬，而至一九八六年，估計將逾四十二萬多，對社會的影響相當深遠，有關人士無論從責任，經濟與人道觀點，均不能卸責。

施教士又指出：在教育方面，現有一千二百五十餘名弱能兒童，在四百一十二間普通中學及小學中就讀。同時，由上學期開始已在五間工業學院提供一百個學位，給予在特殊教育學校以普通學校特殊班完成中學三年課程，這不僅使弱能兒童有就學機會，且證明傷殘弱能人士可接受更高教育。

施教士希望社會人士了解傷弱之困難，和他們應有之人權，消除對傷殘人士之一切歧視觀念與行爲，使他們加入社會上主流的一部份。

金鐘地鐵站內昨晚發生小火
一間裝修中辦公室
火警燒燬大批材料

（特訊）港島金鐘地鐵站一間裝修中之辦公室，昨晚突然失火，焚燒個半小時始救熄，財物損失不菲。

昨晚八時，金鐘地鐵站樓上，八樓一間裝修中辦公室，突然起火，大批材料遭焚毀，起火後，消防人員到場，經個半小時撲救，將火撲熄，損失不菲。

起火原因，有待調查。（合）

麥樂倫死因研訊
富頓庭上否認
與林非同性戀

（特訊）「麥樂倫事件」研訊案，昨續在市政司署二樓立法局會議室進行。被形容爲麥樂倫事件「關鍵性人物」之富頓高級督察，昨繼續出庭，接受有關大律師之盤詰。富頓督察否認曾與被控「同性戀」之一位前本港律師，有過「同性戀」之活動。

證人富頓高級督察，在答覆死者麥樂倫家屬之代表御用大律師施格零之詢問時指出：彼曾兩次探訪過約翰・杜非，但從未與約翰・杜非有過「同性戀」之活動。

富頓續供稱：一九七八年八月間，彼在九龍城警署工作，當時約翰・杜非亦因「同性戀」案件，被扣留在警署內，彼從未試圖往探訪過他。當時，他祗是向其中一位督察詢問，約翰・杜非是否要求取香烟而已。

富頓指出：據特別調查小組透露，當約翰・杜非被拘捕時，曾供出多姓名，在該批名人單中，亦有富頓本人之名字在內，當晚，彼曾與特別調查小組主任布蔭士及副主任昆吾會晤，二人曾向其解釋特別調查小組工作範圍，乃包括調查一些未滿十六歲之兒童之活動情形。

富頓表示：據特別調查小組獲得消息，約翰・杜非曾與一些年齡八歲至十歲之間的兒童有交往。（均）

獨行封匪持槍闖滙豐銀行分行
遞箋賊遇機警職員
錢未到手急忙遁去

（特訊）一名持槍獨行賊，昨午二時卅分，遞箋行劫偉恒昌新邨一銀行，幸爲頭腦冷靜之女職員機智退賊，銀行幸保不失。

劫案現場爲滙豐銀行偉恒昌新邨分行。劫案發生時，一名年約廿餘歲的男子進入銀行內，行埋櫃枱，將一張提款單交予櫃枱內一名女職員，露出手上的一支類似手槍物體，提款單上寫令女職員交出二萬元，否則對他不利。

該名機智的女職員見狀，表示抽屜內沒有足夠現款。該名劫匪略爲猶豫後，立即轉身發足奔出銀行外，逃去無踪。銀行稍後撥電報警，劫案中並無損失。（合）

高級檢察官昨日在法庭透露
政府擬成立顧問團
提供煤氣安全意見
空姐中煤氣毒死裁定死於意外
專家建議禁住戶自行裝熱水爐

（新亞社訊）一名日籍空中小姐，因在家中沐浴時，不愼中煤氣毒暈倒浴室內，被人發現後送院證實不治斃命有關死者SUZUKI YASUKO（廿六歲）之死因研究，昨續在北九龍裁判署開庭聆訊，續由一名從來自英國煤氣公司工程師出庭作供，全案聆訊完畢，一男二女組成陪審團退庭商議廿分鐘，復出向法官回報，一致裁定死者死於意外，並作出下列三個建議：

（一）促請各煤氣用戶，應遵照煤氣爐上之警告指示，否則會導致有生命危險。

（二）煤氣公司應按期主動前往用戶檢查煤氣熱水爐，無需待機件出毛病，由用戶電召檢查，始進行維修。

（三）煤氣公司應在浴室內安裝一具顯示器，使其在到達某一危險程度，即會顯示通知用戶。

高級檢察官湯歐昨首向法庭表示，有關煤氣問題，政府部門關注已久，並擬成立一個顧問團，給予一些意見，雙方若斟談滿意，將會很快成立。

一名英國煤氣公司外籍工程師昨出庭作證稱：他於去年九月從美國飛抵本港，曾試驗肇事之熱水爐，發覺並無不安之處，他並作出三個實驗：（一）當在浴室將所有窗戶關閉時，在廿分鐘，室內即充滿一氧化碳，濃度爲萬份之五，易生危險；（二）若將窗門開放四十度，窗門上之細窗推開，雖仍有一氧化碳，但不會多至十萬份之五，屬安全程度；（三）假若將所有門窗都予以開啓，則安全性相應提高。但總括而言，在啓用熱水爐時，應將窗戶開啓。在英國方面，舊式之熱水爐於七六年已取消使用，而在本港，七五年尾亦取銷使用。

證人續稱，但有些用戶，在未得煤氣公司批准，由私人代爲安裝，因此，政府應予以立例管制，證人又認爲新式之熱水爐之十五吋長廢氣管，雖較爲短少，但使用功能比較好，且廢氣管有彎曲，廢氣容易折回，較容易產生危險。

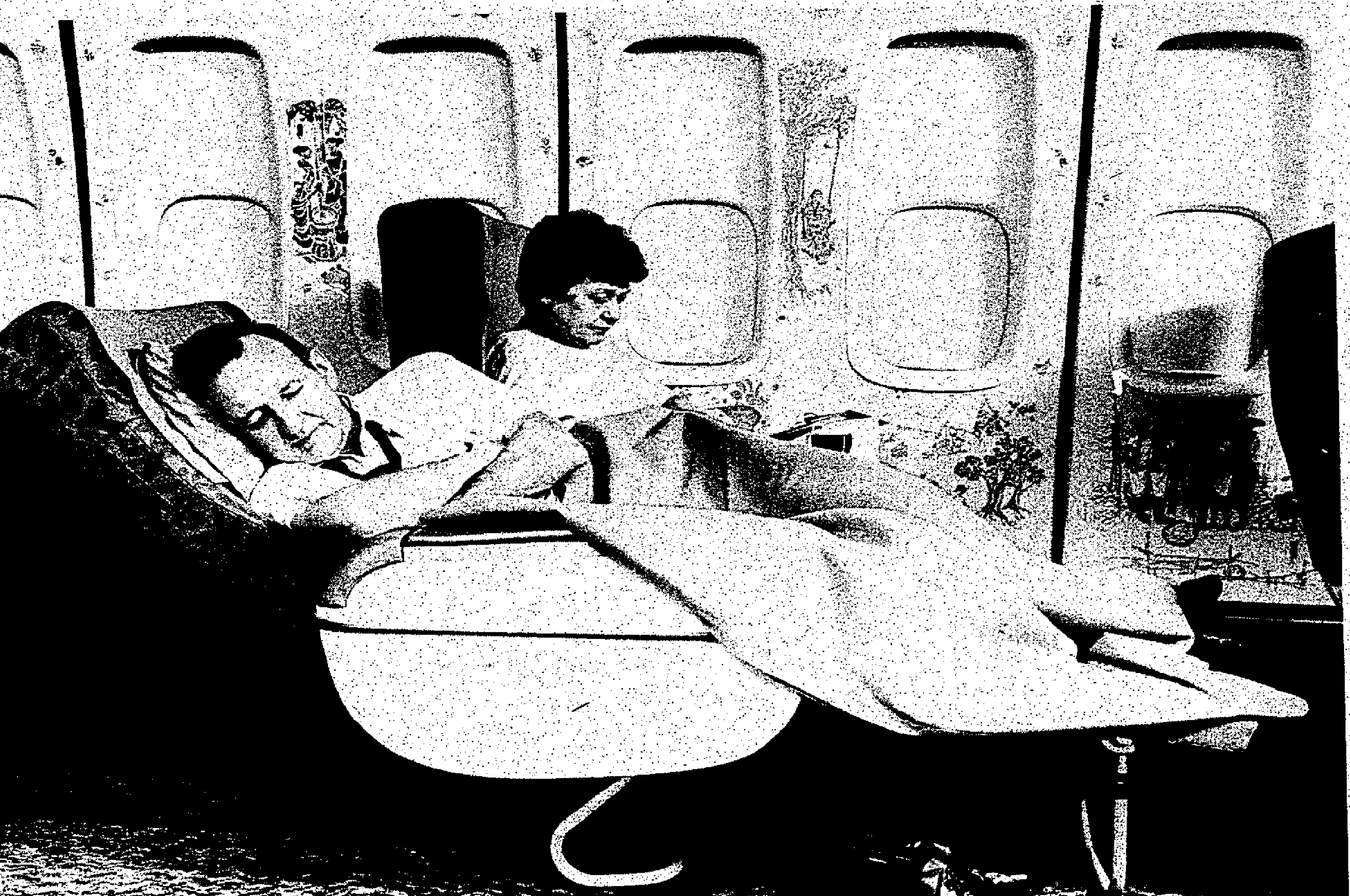
於六一年，煤氣公司已開始將一些小册子寄給用戶，至六九年，更改用金屬警告標貼安置在爐上，並且提議用戶在房門安裝氣窗，以便通氣流，而將近完成之新式之熱水爐，只安裝在樓宇外，無須將窗戶開啓，便可安全使用。

一名日籍空中小姐NISHIKAWA SACKIUO（廿二歲），出庭作證供稱，她與死者同住於尖沙咀山林道廿五號十三樓C座，三月十四日上午十一時許，彼正外出購物，當時見死者步入浴室內，稍後，即開花灑，約四時許，彼購物歸，仍見浴室大門緊閉，有花灑聲，遂覺得事有蹊蹺，因死者中午須要返工，旋即將浴室大門撬開，見死者赤裸倒臥地上，花灑仍然開啓，浴缸活塞拔開，其餘窗戶緊閉，當撥電報警後，警方人員將死者送院，但抵院後，已證實不治斃命。

證人繼續補充稱，浴室內未裝設抽氣扇，而門窗關閉，係因恐怕有人偷竊。

一姓陳法醫官昨出庭作證供稱：三月十五日，負責剖驗死者屍體，致死原因爲中一氧化炭毒所致。案由蘇榮法官主持聆訊，由檢察官湯歐引導證人作供，中華煤氣有限公司延聘御用大律師李儉出席旁聽，並由一男二女組成陪審團協同聆訊。

印航
747客機頭等機艙不設座位



只設空中臥席

空中臥席（不另收費）之上，可容閣下沿途安憩，
舒展自如。印度航空公司頭等服務，殷勤早已公認，
奢華是意料中事。任何小節，均設想週到，
寵護乘客，不嫌過份，唯恐不足。

印度航空公司

祝君甜夢在空中

本港新聞

去年註册結婚又創紀錄
十萬人諧連理
年尾是嫁娶旺期註册處加班辦公
五十對新人集體婚禮本月底舉行

（港訊）本港去年共有超過十萬人註册結婚，創下最高紀錄。

根據婚姻註册處昨日發表的統計數字，去年的新紀錄，創下五萬八百四十五宗的新紀錄，而一九七九年的數字為四萬五千二百二十二宗，在當時亦為一個新紀錄。過去五年來婚姻註册處的結婚紀錄為：

一九七五年——三萬六千一百九十二宗

一九七六年——三萬九千七百宗

一九七七年——四萬三百八十三宗

一九七八年——四萬四百宗

一九七九年——四萬五千二百二十二宗

婚姻註册處發言人指出，註册結婚的人數增加主要是適合結婚年歲的人數增加，與及等候婚禮的期間由三個月縮短為十七日。

根據婚姻條例，註册者在登記後最少要經過十五天，沒有人提出反對時婚禮始能進行。該發言人說，另外一個原因是由於去年十月推行集體婚禮，大受歡迎所致。

在本港舉行最盛大的一次集體婚禮將於本月底在油塘舉行，共有五十對新人在農曆新年前結婚。

目前港九新界各區共有十七個婚姻註册處。為進一步方便市民起見，大會堂婚姻註册處將由本月二十五日開始每週七天服務，除公眾假期例外，星期六下午和星期日亦照常辦公。

油蔴地的九龍婚姻註册處和新界的大埔婚姻註册處亦增加辦公時間，由本月二十五日開始，每逢星期日上午九時至下午一時辦理註册。

澄清新修訂防賄條例第四條
公共機構回覆廉署
僱員不准收受利益

（港訊）廉政公署諮詢防止賄賂條例附表所列之公共機構，請其澄清有關彼等之僱員可否收受利益的問題。廉政公署發言人昨日解釋謂，由於防賄條例第四條，管轄公職人員於執行職務時索取或收受利益的條文最近經過修訂，故必須進行是項諮詢。

發言人稱：「所有公共事業機構業已回覆公署，並均明確表示其屬下僱員，一概不准因執行本身職務關係，而索取或收受賞錢。」

除公共事業機構之外，大部分其他公共機構亦報稱不准其僱員收受利益，只有少數機構表示僱員於某種特定情況下，可獲准收受禮物：例如退休紀念禮物、旅遊及有關之福利等。

發言人又告誡市民，勿向公共事業機構僱員餽贈禮物或金錢利益，以酬謝彼等於公事上提供之服務，因為此舉可能觸犯法紀。

由於所有公共事業機構現已明確表示其僱員一概不准索取或收受任何利益，故任何人士如向此等機構之僱員提供利益，乃屬違法。

依照目前防賄條例第四條之規定，除政府人員外，任何公職人員如已取得所屬機構之准許，而索取或收受利益，則授受雙方均不屬犯法。

發言人謂：「是類准許必須在事前——即提供，索取或收受利益之前——以書面形式列明。」

縱使公職人員事先未得所屬機構之准許而獲提供或收受利益，法例仍容許他事後在合理情況下盡速向所屬機構申請許可，以免觸犯法例。

是項修訂，主要乃為澄清公共機構可否批准屬下職員因職務關係而收受利益。

發言人指出，「若已取得法例所規定之批准而收受所准許之利益，則不屬違法。」

然而，發言人強調市民必須緊記，所有政府人員均不能享有防賄條例第四條修訂條文所指之特別准許。

根據防止賄賂條例之規定，所有臨時或永久受聘於政府機構之人士均屬政府僱員，而政府僱員一律嚴禁因執行本身職務而收受任何利益。

市民如欲取得有關防止賄賂條例第四條之進一步資料，歡迎前往廉政公署分處或香港和記大廈八樓社區關係處查詢。

八名跳傘專家
飛降舊火車站

（特訊）一項精彩刺激的空中表演——高空跳傘，使昨晨尖沙咀天星碼頭及太空館間之空地上，吸引着市民駐足欣賞。

該項跳傘表演乃由來自四名荷蘭的跳傘專家及四名隸屬香港皇家空軍的傘兵，首次攜手合作作高空表演，他們在表演時所噴出彩色繽紛的烟幕，使蔚藍色的天空添上不少色彩。

八名專家均成功地降落於目的地（上述地點），使不少市民歎為觀止。

他們將於明日上午十時假跑馬地再來一次同類型的表演。（佳）

一位跳傘專家經過尖沙咀鐘樓時攝。（本報攝）

自由僑團暨逃港難胞
廿三慶祝世界自由日

（港訊）象徵人類爭取自由，人權的一二三世界自由日已經屆臨，香港各自由僑團及逃港難胞，為迎接這一意義深長的日子，決以多種方式舉行慶祝，以喚醒全人類爭自由、爭民主及爭人權等基本權利。

香港各自由僑團暨大陸逃港難胞慶祝一二三世界自由日大會，定於廿三日下午七時假座九龍彌敦道瓊華大酒樓舉行。會後聯歡聚餐及遊藝助興。餐券每位卅五元，參加者可先向各參加單位或大會籌備處購領餐券，屆時憑券編位入席。大會已印妥特刊，將於會中分發全體與會僑胞。大會秘書處承命撰好上蔣總統及國軍將士致敬電，大會宣言，告大陸同胞書將於大會宣讀後通過發表。

大會會場蓋搭牌樓一座。翌（廿四）日，下午八時將假中國文化協會禮堂舉行香港各僑團暨大陸逃港難胞慶祝一二三世界自由日座談會，會中將由專家專題演講，並分析當前大陸爭權亂象。並就將策動自由地區人士有效支援大陸同胞爭取自由、民主及人權等交換意見。

於一九五六年回歸大陸而陷獄廿一年的港僑黃文操將出席廿三日的慶祝大會和廿四日的座談會，向廣大僑胞報告他受害的經過。

大會籌備會發言人易宇說：連日與籌備會連絡登記參加的單位衆多，為保持良好秩序，仍擬參加者，希儘速與籌備處聯絡，以便預早安排。聯絡地點：（一）東方遊旅貿易公司，九龍太子道一四一號長榮大廈九樓F室。電話：三——八一七一八三五，或三——八一五五九九。（二）青蜂社：九龍青山道三二一號五樓，電話：三——七八五三三七三。

三賊戴超人面具
刦薄扶林道油站
開夾萬掠走萬元

（特訊）西環薄扶林道德士古油站，於昨晚深夜十一時四十五分，被三名戴有超人面具之持刀刦匪闖入行刦，掠去現金一萬元，才忽忙逃遁。

據悉該油站係於晚上十一時打烊，油站站長正在寫字間清點數目，一名伙伴則在外面洗手，至十一時四十五分，三名戴超人面具之刦匪擁至，以利刃指嚇，伙記在利刃指嚇之下，則告稱站長在寫字間，刦匪乃押同伙伴闖入寫字間，然後將兩人綑綁，並將夾萬打開，將一萬元現金刦走，案中無人受傷，後被綁兩人掙脫報案，警方到達調查。（合）

加國收港澳東南亞難民
今年配額二千五百
美國則維持每月一千五百人

（特訊）加拿大政府在今年收容港澳東南亞難民數目將為二千五百人，為上年之半數，美國方面每月平均則達一千五百人。

目前東南亞區難民滯留本港數目為二萬三千多人，他們大多數希望移民美國，現在移美留港難民每月平均亦達一千五百人。

加拿大方面上年共收容三萬名東南亞難民，今年則預算收留八千，而港澳配額則為二千五百名，為往年之半數。

據加拿大專門負責處理東南亞難民人士表示，此由於預定數額已滿，及東南亞難民潮已不太嚴重所致。

由本年四月起，東南亞難民由港移往加拿大者，已不是如過往之專機接載，而是利用商用航機，分批送往加國。

薄扶林道惡狗擋路
女子被狗咬
召來專家將狗捕去

（特訊）一名年青女子，於昨晚九時卅分途經薄扶林道廿九號門前，突然被一頭白色沙皮狗咬了一口，當堂受傷，坊眾見狀，即報警方，救傷車將傷者送院治理。警方召來漁農處捉狗專家到場，經過一番擾攘後，才將該頭惡狗捕獲。據稱該狗在街上擋路，之前亦曾咬傷途人。（合）

橫頭磡晚大掃除
茶樓冰室互比清潔

（港訊）九龍橫頭磡區現時正在展開一項為期兩週的清潔運動，舉辦區內茶樓冰室及各校清潔比賽。此項清潔運動是由市政局、民政署、黃大仙民政處、橫頭磡街坊會、房屋署及互助委員會合辦，市政局議員劉文龍於廿三日（星期五）下午三時在橫頭磡街坊會座地頒獎給參加清潔比賽的優勝者。

先慈郭母陳太夫人痛於公曆一九八一年一月十七日（農曆庚申年十二月十二日）壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽七十有一歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇於公曆一九八一年一月廿二日（農曆庚申年十二月十七日）（星期四）正午十二時大殮一時正辭靈隨即出殯安葬澳門孝思永遠墓園哀此訃

聞

孝男 修圃 媳 黃秀蓮

孫男 駿偉

孫女 滿兒 滿屏 滿寶

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（近紅磡火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三—六二四三參參（十綫）

通訊處：金電貿易公司 電話：3—704177

承業主命貴重物業招標出投

計開：

地段：此物業座落香港新界（元朗博愛醫院傍車可直達）在元朗理民府登記為第一一五約之第八七〇，八七三，八七七，八七八及八九二號之各地段

面積：約五萬零五百二十九平方英呎。

年期：根據一九〇五年一月二十四日總官批所批出。

截止投標日期：一九八一年一月二十日下午五時正。

欲知詳細及招標章程請向賣主律師樓查詢。

業主代表律師胡與胡律師樓啓

香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一一〇二室

電話：五——二二三一三五

香港童軍總會

一九八〇／八一年度籌募運動

式元獎券抽獎結果

（一九八一年一月十五日）

1st	482890	2nd	112418	3rd	713867
4th	166473	5th	667089	6th	218663
7th	596057	8th	405804	9th	143585
10th	178468	11th	368356	12th	216713
13th	218331	14th	081816	15th	277640
16th	513279	17th	545029	18th	744810
19th	506445	20th	446670	21st	487489
22nd	577052	23rd	007299	24th	492692
25th	220165	26th	521896	27th	633763
28th	139486	29th	430471	30th	043605
31st	368789	32nd	224351	33rd	430670
34th	063583	35th	210531	36th	474601
37th	064631	38th	565517	39th	153278
40th	737331	41st	209732	42nd	271431
43rd	758121	44th	074281	45th	216690
46th	639081	47th	701512	48th	178202
49th	234127	50th	709988		

（以香港童軍總會公佈者爲準）

所有中獎者請於一九八一年三月一日前登記領獎，逾期作廢。

中獎者請與九龍覺士道九號嘩士大廈香港童軍總會聯絡

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人機勿兄弟行定期於一九八一年一月二十日（即星期二）下午三時十五分起在香港維多利亞城畢打行大廈十一樓其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港在香港田土廳註册為內地段第一一九號之C段之六份之一權益及所有上蓋即伊利近街三十四號三字樓此物業係官批管業批期九百九十九年由一八四五年五月十六日起計該官批係一八九八年五月二十八日由已故英女皇維多利亞批立與DAVID EZEKIEL和MARCUS DAVID EZEKIEL及NISSIM者同時該物業之責任與利益照一九六〇年三月十五日所立之分層契約在香港田土廳登記為第三一五九三〇號所規定該物業是連同現時住客之租權出售

出售面積：約共五百七十五平方呎

每年應繳地稅為：六元二角一分之六份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人機勿兄弟行詢問可也

香港中環遮打道太古大廈二〇〇一室

銀主代表律師關祖堯律師事務所

拍賣人機勿兄弟行同啓

香港一千九百八十一年一月十四日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人機勿兄弟行定期於一九八一年一月二十日（即星期二）下午三時三十分起在香港維多利亞城畢打行大廈十一樓其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港在香港田土廳註册為海地段第二三一號之F段及F段之J分段之J段及連同伸展段之六份之一權益及所有上蓋[illegible]此物業係官批管業批期九百九十九年由[illegible]起計該官批係[illegible]由已故英女皇維多利亞批立與JAMES GREIG者同時該物業之責任與利益照[illegible]所立之分層契約在香港田土廳登記為第四八八五號所規定該物業是連同現時住客之租權出售

出售面積：[illegible]

每年應繳地稅為：三十八元之六十七份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人機勿兄弟行詢問可也

香港中環遮打道太古大廈二〇〇一室

銀主代表律師關祖堯律師事務所

拍賣人機勿兄弟行同啓

香港一千九百八十一年一月十四日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人機勿兄弟行定期於一九八一年一月二十日（即星期二）下午三時正起在香港維多利亞城畢打行大廈十一樓其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港在香港田土廳註册為內地段第一一九號之C段之六份之一權益及所有上蓋即伊利近街三十六號三字樓此物業係官批管業批期九百九十九年由一八四五年五月十六日起計該官批係一八九八年五月二十八日由已故英女皇維多利亞批立與DAVID EZEKIEL和MARCUS DAVID EZEKIEL及NISSIM者同時該物業之責任與利益照一九六〇年三月十五日所立之分層契約在香港田土廳登記為第三一五九三〇號所規定該物業是連同現時住客之租權出售

出售面積：約共五百七十五平方呎

每年應繳地稅為：六元二角一分之六份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人機勿兄弟行詢問可也

香港中環遮打道太古大廈二〇〇一室

銀主代表律師關祖堯律師事務所

拍賣人機勿兄弟行同啓

香港一千九百八十一年一月十四日

通告

香港最高法院一九八零年公司清盤案第一二二四宗

有關公司法例第三十二章

及

有關 EASTMARK INTERNATIONAL LIMITED

啓者：YOUNG AND RUBICAM (HK) LIMITED 於一九八零年十[illegible]月十日向香港最高法院入稟申請上述之有限公司清盤結束，再者法院[illegible]定於一九八一年一月二十九日上午九時三十分在香港最高法院開庭聆[illegible]上述申請。茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項[illegible]請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債[illegible]人及有關人士如欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代[illegible]律師行繳交費用領取是荷。

日期：一九八一年一月二十日

申請人代表律師鄧何堅律師行

香港中環夏慤道和記大廈一〇〇一室

附註：任何人仕如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要，通知書須列明姓名，地址如係商號者，則商號[illegible]名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽[illegible]於該書面通知。又該書面通知須於一九八一年一月廿八日下午[illegible]時以前送達與申請人之代表律師爲要。

曹公智安於一九八一年一月十六日下午一時卅五分在東華醫院蒙主寵召息勞在世寄居八十一載奉移香港殯儀館治喪謹定於一月二十日（星期二）下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

聞

未亡人 曹康蘊珊

孝男 懷萱 媳 楊瑪利

孫男 文斌 炳豐 孫媳 李秀娴

曾孫女 嘉欣

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八一年一月廿七日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

（物業一）

地段：觀塘內地段第六一二號不可分割之七十八份之一份

座落：九龍觀塘牛頭角道與康寧道交界之裕民大廈十字樓A座

年期：九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天

面積：請參閱拍賣章程附圖A（祇供參考用）

每年地稅：港幣八十元之七十八份之一份

（物業二）

地段：觀塘內地段第四六四號及觀塘內地段第四六五號不可分割之四千三百九十五份之廿四份

座落：九龍觀塘嘉業街四十九號瑞和樓二十字樓D座

年期：九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天

面積：請參閱拍賣章程附圖B（祇供參考用）

每年地稅：港幣一百六十四元之四千三百九十五份之廿四份

上開物業一及物業二乃根據現有租約及租住客之權益（若有）而出售

香港千諾道中廿一至廿二號華商會所大廈六字樓及七字樓

銀主代表律師范斌郭儀律師事務所

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

拍賣軍部之剩餘物資車輛等廣告

茲承英國國防部部長命定於一九八一年一月廿三日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於彩虹道陸軍物資同貨部，香港添馬艦，石崗軍營，及錦田五十修理廠石崗廠內之木傢俬，鋼傢俬，鐘錶，望遠鏡，測光鏡，鏡頭，波箱，打字機，複印機，計算機，加數機，過膠機，帆布，膠料，防火設備，電器用具，電風扇，電池，地氈，毛氈，乳膠，外呔，子彈殼（要持有效之牌子彈殼牌照及携來本行查閱方能投買）電纜，爛銅，爛鐵，爛鉛及船等一大單，車輛則有貨車，小巴，救護車，巴士，水箱，拖車，房車等作分號拍賣

如欲投買請先向本拍賣行索取目錄表及章程並於一月廿一日及廿二日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣，並以價高者得投得者須於下槌後即交定銀五成（現金繳足）其餘欵項限於翌日中午前交清支票恕不接納並限於指定期內將貨物出清下槌後若有任何錯漏或意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

電話：五——二二九四四六

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八一年元月廿二日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下槌時須照價交欵，按金五成，其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五——二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港維多利亞地方法院離婚案

一九八〇年第二二三一宗

一項離婚申請書業經呈遞起訴下列答辯人潘林巧珠寓香港柴灣祥利街二十二號地下上述人士向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取一份該申請書之副本如在一個月內其仍未與登記處聯絡者則法院得在其缺席下聆訊本案。

一九八一年一月廿日

香港最高法院署理經歷司

班立德啓

此通告將刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天。

退股聲明啓事

本珠寶金行股東張國柱君經於一九八一年一月十九日將名下股本及權益退出，今後有關張君在外之一切華洋轇轕概與本行無涉，特此聲明

萬盛珠寶金行啓

九龍上海街205號地下

通告

本機構董事

李超賢先生痛於主曆一九八一年一月十七日壽終養和醫院享壽六十三歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於主曆一月二十日下午一時在該館大禮堂舉行安息禮拜謹此

新興機構屬下各公司

利來貨櫃有限公司

新印刷有限公司

新嘉興置業有限公司

新光商業公司

新興行船務有限公司

新興貨倉有限公司

新聚賢置業有限公司

新旅遊有限公司

新興行船務（澳門）有限公司

利高集運倉庫有限公司

謹啓

家主李超賢二老爺於主曆一九八一年一月十七日上午九時十五分在養和醫院蒙主寵召息勞在世寄居六十三載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於主曆一月二十日（星期貳）下午一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道中華基督教墳場謹此訃

聞

妻 李張詠德

孝男 嘉禧 媳 黃惠娟

嘉禾 媳 蔡煥金

嘉昌 媳 林張鳳

孝女 嘉坤 婿 方振華

孫男 慶恩 頌恩

孫女 天恩 美恩 詠恩

胞弟 仲賢 弟婦 黃佩瑜

國賢 弟婦 馮珙華

胞妹 淑賢 妹倩 梁惠林

侄男 嘉輝 侄媳 黃眉波

嘉承 嘉耀

侄女 嘉雯 嘉倫

外甥 梁紹焜

誼子 李嘉明

如蒙賜賻 請折現金 以充善舉

李聚賢堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

通訊處：新興行船務有限公司 地址：香港雲咸街一號南華大廈七、八、九樓 電話：五——弍五七一壹一（十綫）

本港新聞

火車擠擁出現混亂 頭等客有票無座位
鐵路局人手不足驗票工作困難 檢獲「霸王客」須補足全程車費

(特訊)由於春節期近，乘火車經深圳往廣州人士非常擠擁，因此出現持有頭等車票乘客卻未得到坐位的情況。

部份乘搭火車頭等座位的乘客表示：雖然他們手上持有頭等車票，但其座位則常常被一些祇有三等車票的乘客佔了座位，該類乘客大多數都是回鄉客。

他們表示：那些乘客都以一個「博」的機會，假使車上查票員偶有漏空檢查車票，他們就可安然坐至深圳，或是雖然被查票，祇需補足頭等車票的價錢，又無需再換位，因此，那些真正持有頭等車票的乘客，常常迫於站立，或走到三等車卡選擇座位。

據九廣鐵路局一位發言人翁先生解釋：原則上持有三等車票的乘客，是不可能有機會坐上頭等位，該公司有專人負責檢查車票，當發現有上述情形發生，就會立刻請該乘客離開頭等車位。

不過，翁氏表示：因為現時鐵路局人手不足，可能會偶有漏洞，以至部份不守規矩的乘客有利可圖；而在春節期間，乘客相信一定會比平時擠擁得多，但他們會盡力執行工作。

有關補票的情形，翁氏則表示：並不是常常都可以補票就可仍在於頭等位，補票祗能視乎當時頭等車廂內仍有空位，才可以讓乘客補票，否則仍需離開頭等車廂。

此外，翁氏稱：由於現時人手不足，所以不能做到對座位而坐；而每一卡車的門口亦不少，所以也不會實行在事先查票登車的方法，現一列火車中，有三卡車是頭等座位，而且全程車多數都會客滿。(梅)

地方行政白皮書顯示政制進步 基本精神值得讚揚 擴大職權效果更佳
跑馬地區坊會理事長李均表示意見

(港訊)跑馬地區街坊會理事長李均，對香港地方行政白皮書之內容表示原則上贊同，但主張加強區議會的職權，將更能發揮區議會之功能。李氏之意見，將上呈民政署表達。

李氏認為：地區管理委員會的目的是：「提供機會，讓各政府部門的工作人員，共彼協商，取得協議，確保更有效地供應區內的需要和解決區內的問題」。這項措施是開明的。本人與本會同人等對於地方行政白皮書的推行表示歡迎，此舉至少可在民意的表達程序上，確較現在的制度為進步，使下情能直接上達，卻不失為一種改進，因為區議員對區內之代表性極高，他們會對區內負上責任，發揮力量，原則上是有良好的影響，而政府對在地方行政上的效率亦會提高，原是香港政制的一種進步。白皮書的精神基本上應值得讚揚。但如能擴大，加強代表性則更佳，這可他們具有足夠明確的職權範圍，同時在可能的情況下，分區委員會對政府的撥款有直接支配權，如進行小規模的環境改善、整飾市容、綠化城市、增設休憩場所、促進文娛康樂活動等，給予區議會的信任，由區議會作出決策，做到事實部門權利下牽的形式，相信此舉可能更使那些真正希望為民衆意見出力的人士，發生興趣而積極參與其事，這對於地區上的事務，行政上的政策，極具影響力，比目前，應更邁進。

商台廣東曲藝義唱晚會 善欵三十一萬 分發受惠機構

(港訊)商業一台去年舉辦「廣東傳統曲藝義唱晚會」及盒帶義賣，共籌得善欵三十一萬多元，昨日已由善欵託管主席齊漢森夫人分發與各有關單位。

受惠單位包括香港八和會館，香港廣東音樂曲藝協進會，寶人輔導會及耆康會，各單位代表黃炎，新海泉，馮華，王粵生，陳梁悅明。

圖示：齊漢森夫人在周聰陪同下把善欵交李秉琳和楊孝華。

梁洲田，李秉琳及楊孝華對商台之鼎力支持，深表謝意。

據負責此項善舉的商台代表周聰稱：商台舉辦這次籌欵活動，是因為本港廣東傳統曲藝界有不少貧病老人需要幫助。他們對廣東傳統曲藝貢獻良多，無奈時世移，致令日趨困境。商台更出版一欵錄音帶，收錄南音，粵謳等多首，藉此紀念已故瞽師杜煥及保存發揚廣東傳統曲藝精萃。

為了使有關人士早日得到援助，各有關單位會於一月十四日舉行會議，決定於昨日將善欵由託管主席直接分發與各有關單位，使各單位能根據實際情況，迅速處理善欵。

工業健康月刊出版 免費派發歡迎索閱

(特訊)「工業健康」的月刊，歡迎各界人士免費索閱，使有關的工業健康意識深入社會各階層。

該刊物由觀塘工業健康中心出版，該中心是聯合醫務協會屬下觀塘社區健康發展計劃之社區健康中心之一，因鑒於近年來工傷事故及職業病不斷增加，而政府方面迄今仍未有有效的應付方法，因此，一批包括醫生、護士及其他關心此項問題之人仕，即組成編輯委員會，出版一份定期性的「工業健康」月刊，以加深社會人仕對此問題的關注。

該月刊每期之題目包括，專題文章、短評、通訊、工傷及職業病數字檢討分析，以至工友來稿等。

該中心希望能將該月刊分發給關心工業健康的人士及團體參考，有興趣者可與該中心聯絡(電話：三—一四四八○八三)，免費索取該刊物。

山海之友 燕岩靈渡寺

山海之友本星期日即廿五旅行兩綫(一)雙層豪華車九時中間道公園開，首遊桃源洞仙境，碗窰谷運環村墓新屋家、元教下、燕岩溪古村竹林密道。山組則攀燕岩頂及馬鞍山，大埔飯。下午驅車大埔舊墟，山組由此攀白山與雀山。安樂組乘原車至流水響，漫遊布吉仔、晏后崗、通步龍骨頭地區五園六村(即新園、永寧園、嶺角園及西竹老園、麻笏園、禁大觀、祠堂、小坑、崇謙堂、麻笏六村)後晚興旺長衆。喜步者加遊佳城「黃龍吐珠」。全體粉嶺歸。全日車十五元。(二)環新界車同時開，首川龍大水攜通步馬草壟「高地公園」，穿步千泉堂早歲倡遊之「迷樞走廊」，濟佳塘直落深井。安閒組另行平步引水道至油柑頭(短程)。午屯門飯。下午A組靈渡古寺及前崗鶴虎養肉」，B組錫降園等村墓及友恭新校，廈村大祠堂。全日車十一元。

士丹利街五八良友體育，大道中一七六光華，灣仔克街正光，彌敦道三一五第一套室，上海街六七三正心書局。(註偉光處尾不發劵)。注意，新年初二及三四通天節目，在本期旅行時公布，可預領。

判守行為 積犯傷人 口角動武竟揮刀

(特訊)一名有兩次案底的積犯，昨日在南九龍地方法院提堂，被控持刀傷人罪名成立，法官判保留案底，簽保守行為十三個月。

被告鄭國健(譯音)，男，報住彌敦道三百八十五號四樓，被控於一九八○年十二月卅日，在上址將男子周俊雄(譯音)用刀斬傷。

案底，被告鄭某曾有兩次，分別被控開設賭檔及賭博。案情透露：被告於去年留識傷者之妹馬玉芳，不久，馬女便告離家出走。直至去年十二月卅日，馬女不甘受被告欺後，去轟其兄馬俊雄求助，馬俊雄於是偕其弟一同前往上址，發現被告鄭某及其妹馬玉芳同在，雙方則口角，繼而動武，被告揮刀將原告陷傷。(生)

籌募診所經費急賑基金 潮商互助社大會堂義演

(港訊)香港潮商互助社為籌募該社西醫診療所經費暨急賑基金，昨晚在香港大會堂音樂廳舉行遊藝大會，演出潮州音樂和潮劇。

該社理事長楊文波致詞說：今年度籌得善欵州多萬元，計各界人士和廣大社員的大力支持，表示衷心感謝。

大會主任委員楊文波，副主任委員林本典、鄭持義。榮譽顧問顧成坤、李春融、陳賓德、蔡章閣、廖烈武、鄭植之。名譽顧問陳遜予、蔡家源、林友卿、丘士俊、張蘭夫、廖烈文、楊錫華、楊木盛、溫國英、陳有慶、馬錦燦、湯秉達、陳維信、邱子文、李嘉誠、廖烈科、趙廣海、陳偉南、莊靜菴、黃賓，社團首長及各界人士一千五百多人參加遊藝大會，欣賞潮劇「海瑞罷官」。遊藝大會今(廿)晚繼續舉行，演出潮劇「穆柯寨」。

威靈頓英文中學制服團隊週年操
警校校長主禮贊揚表現良好 接受檢閱團隊共十一隊

威靈頓英文中學第三屆制服團隊週年大會操，於本月十八日上午十時半假香港仔黃竹坑警察訓練學校大操場舉行，由警校校長助理警務署長韋伯主禮，接受檢閱及參與步操團隊共十一隊，人數達三百五十人，包括：銀樂隊，童軍號角隊，香港交通安全隊，九龍交通安全隊，紅十字四B隊，紅十字五一隊，香港第四十二旅深資女童軍，香港第二十一旅女童軍，香港第一零四旅童軍，香港第八旅海童軍。各同學表現良好，觀禮嘉賓一致贊譽有揚。

檢閱團隊於十時正魚貫進入操場，十時正韋伯校長在威靈頓英文中學副校長陸永熾陪同下，登上檢閱台，接受敬禮。然後由團隊檢閱指揮官陪同，分別檢閱各隊隊員，隨即登台，由各隊隊長率領隊員，操過司令台致敬。

韋伯校長在致詞中稱讚各隊員精神飽滿，表現良好，並表示目睹該校青年於課餘之暇，不忘服務社會，是一種良好公民表現。本年度是他本人為該校主持第三次的檢閱禮，每次均有顯著進步，尤以本年表現最佳。韋伯校長勗勉各學子繼續培養良好之服務精神，參與學校及社區服務工作。

嗣畢，由韋伯校長頒發本屆步操比賽冠軍，紅十字隊四十四A隊。頒獎後，由銀樂隊及童軍號角隊，演奏樂曲助慶，閱禮於十一時半結束。

圖為：威靈頓英文中學制服團隊週年大會操，警校校長韋伯檢閱交通安全隊。

推動工業安全 不能單靠法例
須從教育及訓練入手

(特訊)勞工署首席工廠督察總監陳少立認為，要減低工業意外，灌輸安全意識，並不能單靠法例就可以，工業安全教育及訓練是絕對需要。

陳氏在基道行政人員協會主辦的研討會上，以「工業安全訓練」為題作專題講釋，同時，並對香港訓練局的工作和現行的學徒訓練計劃，作詳盡的解釋。

此外，理工學院商管系講師潘偉強博士亦在會上，對「員工培養及訓練所面對的難題」作專題演說，他指出，目前很多人的注意力都放在受訓者和訓練時所用的方法和教材上，他們常常忽視擔任訓練工作的人所扮演的角色。

另一方面，基道行政人員協會並將於本年十一月主辦第二屆「人才發展」亞洲大會，上次大會於七九年在馬尼拉舉行。

工商署昨發出通告 澄清簽來源證疑點

(港訊)鑑於業內人士經常查詢有關政府授權簽發來源證機構(即香港總商會、香港工業總會、印度商會、香港中華廠商聯合會、香港中華總商會和工商署)在簽發產地來源證手續所使用的準則，工商署於昨日發出通告，澄清上述兩點。

該通告為一九八一年一月十九日產地來源證告第一/八一號，市民擬索取該份通告，請逕往九龍廣東道五號海洋大廈地下工商署詢問處。

建築閒人慶祝華誕良辰 吳晉祥七秩晉一 捐款予慈善機構

(港訊)建築閒人，港九同鄉聯合總會，暨香港中原客屬總會，嘉應五屬同鄉會，五華同鄉會，吳氏宗親會等永遠名譽會長，吳晉祥先生，為五華望族，早歲來港，經營建築，獨資創設吳晉記字號，於九龍彌敦道銀行中心十八樓。為人熱心公益，樂善好施。本(七十)年元月二十一日為先生七秩晉一誕辰。茲悉中華民國總統蔣經國先生，前總統嚴家淦，副總統謝東閔，立法院長倪文亞，監察院長余俊賢，中央秘書長蔣彥士，省府主席林洋港，僑務委員長毛松年，僑聯秘書長陳以令，內政部長邱創煥，海工組主任曾廣順，台北市長李登輝，及薛岳將軍等，均惠賜鴻詞祝賀。此間自由僑團，亦紛紛為吳先生稱觴祝嘏。

吳先生家庭亦極美滿，有丈夫子八，女公子三，或懸壺濟世，或承展事業，或留學英美，真如華封三祝。更聞吳先生於誕辰前，特自動捐助香港公益金港幣式萬元，保良局，博愛醫局，聖母醫院，各式萬元，中原客屬總會，五華嘉應五屬同鄉會，五華同鄉會，吳氏宗親會各壹萬元，為助學或福利之基金。以吳先生之慷慨為懷，交遊廣濶，諒華誕良辰，到尖沙咀中華酒樓，登堂拜祝者，極必踴躍。

急聘職員

(一)行政助理——大學預科或以上程度負責協助公司行政工作及能獨立處理普通中英文來往函件試用月薪一千六百五十元起

(二)樓宇管理部助理總管——英中五程度負責多層大廈管理事務及督導管理員工作試用月薪一千六百五十元起

(三)會計文員——英中五程度中級簿記試用月薪一千一百元起

(四)練習生—中三程度熟悉港九街道試用月薪一千元

上述各職均享有免費醫療福利公積金免費午膳年假等各項福利親筆函連近照聯絡電話北角郵箱四六八四號

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1142 OF 1980 準於一九八一年一月二十一日即星期三日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 21ST JANUARY, 1981, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角堪街(譯音)門牌三十四號三字樓七室(FLAT 7) CHUI WAI KWAN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙玉石金木酸枝几及椅漆櫃及槓瓷屏印度古屏銅鼻烟壺韓國櫃古銀器西藏佛畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪古書及其它工藝品廣告

茲定於一九八一年一月廿一日星期三，廿二日星期四，廿三日星期五，廿六日星期一，廿七日星期二及廿八日星期三每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像各類花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽插人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙水晶(包括鳥獸花掛瓶人像等)鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏摺屏酸枝几及椅古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃及槓印度古屏及槓西洋古印畫圖東洋浮世繪古書畫册及其它工藝品約百六號分號公開投歡迎參觀及競投

香港畢打街畢打行土庫內 電話二二○二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

中華電力有限公司
遺失股票及補發新股通告

根據第七十一A條(3)欵(a)段之規定

茲通告下列股票已告遺失並接獲申請補發：

股票號碼	註册持有人	股票數目
547783	Miss Sylvia Lam mee Yu	300
659924	Yeung Kam Por, Paul	464
575249	Miss chung Mei Chun	90
393284	Miss Leung Hoo	200
776443	Miss Lui Man Fung	500
416609	Ho Yau Choi deceased	90
541142	Ho Yau Choi deceased	40
386333	Mrs. Leung Yuet Sim	200
422622	Mrs. Leung Yuet Sim	90
457797	Mrs. Leung Yuet Sim	10
550986	Mrs. Leung Yuet Sim	136
722129	Mrs. Leung Yuet Sim	145
351733	Lee Siu Hung	200
651326	Lee Siu Hung	96
720849	Lee Siu Hung	192
808235	Miss Ching Yuk Haan	500
568240	Miss Tam Yuet Sim	145
425406	Mak Man Sang deceased	315
422241	Miss Leung Ng	162
550529	Miss Leung Ng	237

如由本通告日期起一個月之內，本登記處沒有接獲任何聲稱為上述股票之註册持有人者，則本處將宣佈上述股票取消，並補發新股票以代替之。茲證明上述公司已把上述通告副本送交各認可之證劵交易所，而各證劵交易之負責人亦已書面通知該公司，證明已將上述通告副本根據第七十一A條例第(五)欵之規定張貼於交易所內。

匯倫股份(香港)有限公司 中華電力有限公司 之 證劵登記處

通告(啓事)

為加强本公司日本觀光旅遊之服務及成立日本分公司直接管轄旅行團一切事宜，茲由一九八一年一月十五日起，終止(WORLD POWER TOURS)活力旅行社對本公司之一切日本線代理權，並即日起生效，此後活力旅行社對外之一切業務轇轕，概對本公司無關，特此聲明

觀光旅遊啓 KANKO TOURS INTERNATIONAL 電話：五—二三三一八八

誠聘練習生

年16歲以上學歷不拘但需略懂閱讀英文月薪一千一百元有補水員工福利晉陞機會工作時間早八時半至晚六時携身份證近照學校成績或離職書於辦公時間親臨德輔道中六號19字人事部洽

九龍汽車(一九三三)有限公司

茲擬聘請臨時配藥員、護士及文員等職員，如符合下列條件者，希用書面申請郵寄葵涌葵昌路五十一號本公司人事部收

(一)工作期限：以不逾三個月

(二)工作時間：星期一至六每日由上午九時至下午五時 星期日及公衆假期由上午九時至下午一時

(三)配藥員及護士：需曾在正式註冊之醫務所有五年以上服務之經驗

(四)文員：需具中五會考畢業程度

香港聯合船塢有限公司
徵聘修理鍋爐科文

應徵者須年在二十五至五十歲之間，熟識修理各類陸上或輪船鍋爐，包括裝拆及更換爐管；對圖則及規格亦須通曉，除對鋼鐵工程有一般知識外，亦能講寫暢順英文，待遇將視乎經驗及學歷而定。有意上述職位者，請具申請書(英文)詳列學歷，所接受之訓練，過去充任職位，要求待遇及聯絡電話號碼等，寄九龍中央郵局信箱五三四號人事經理收，信封請註明「申請職位」字樣。

攬勿兄弟拍賣行拍賣 RED HOUSE COMPANY 之衣服各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1222 OF 1980 準於一九八一年一月二十日即星期二日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 20TH JANUARY, 1981, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍界限街(譯音)門牌三十八號A樓下A—二部份(PORTION A—2)(NG YU KWAN T/A RED HOUSE COMPANY)(NATURE OF GOODS—ONE LOT OF CLOTHING 貨物性質—衣服一單)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣西人住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.542 OF 1980 準於一九八一年一月二十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港扶林道(譯音)門牌六十四號——六十八號 KINGSFIELD TOWER 七字樓B——三室(FLAT B—3) IAN ALFRED MCWILLIAMS (NATURE OF GOODS—DOMESTICS 貨物性質——住宅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣玻璃器皿一單打字機一架及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1176 OF 1980 準於一九八一年一月二十一日即星期三日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 21ST JANUARY, 1981, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍金巴利道(譯音)門牌二十七號——三十三號樓下舖位門牌十五號(SHOP 15) NG FAT KI (NATURE OF GOODS—ONE LOT OF GLASSES, 1 TYPEWRITER ETC. 貨物性質——玻璃器皿一單，打字機一架等各物)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者需立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二○二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港九龍地方法院小錢債案
一九八○年第五一七三宗

原告人：黃松好

第一被告人：WINTON MOTORS LTD

第二被告人：HO CHI KEUNG

致上述第二被告人HO CHI KEUNG前寓九龍旺角花園街四十七號閣樓

啓者：原告人于一九八○年五月二十日在香港九龍地方法院遞入傳票追討上述第一被告人及合端港幣四千八百九十四圓四角及利息與堂費，但原告人未能將該傳票送達與合端；茲奉香港九龍地方法院副經歷司MR. HO YU HO于一九八○年七月四日諭令本案之傳票將以下列方式作為有效及合法之傳達與合端：

(一)將本案之傳票副本及通知表格第五A及諭令之副本貼於九龍地方法院之告示板上；

(二)將本案事項刊登於本港刊行之華文報紙之華僑日報上一天。

合端如欲在本案中提出答辯或向原告方面提出反告，則必須於此告示刊登日起計八天之內親自或由律師代表向上述香港九龍地方法院呈遞答辯書，倘逾期不答辯則法院將可能對本案進行缺席裁判。

原告人代表律師何耀棣律師事務所啓
香港德輔道中二十六A至二十八A 日昌大廈十字樓

一九八一年一月廿日

香港政府公佈

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：

在新界上水石湖墟檢疫站，建築一所鳥舍

詳細情形已於一九八一年一月十六日出版之香港政府憲報上刊印說明

標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李德宏

工商署

今日宣佈，該署將由一九八一年一月十九日起，對輸往美國之若干類目紡織品實施一期之自由額出口授權書方案」。有關詳情載於致出口商(紡織事務)通告：第二組(美國)第一/八一號。工商署紡織品管制科詢問處存備該通告，歡迎索閱。

工商署

今日宣佈，該署由一九八一年一月十九日起、對輸往加拿大之若干項目紡織品，將實施一期之自由額/許可證出口授權書方案」。工商署致出口商(紡織事務)通告：第三組(美國及歐洲經濟同盟以外之國家)第三/八一號詳載有關細則。該署紡織品管制科詢問處存備該通告，歡迎索閱。

體育

格蘭披治網球王爭霸戰 3—0 波格挫李達爾

八〇年瑞典網球賽李達爾勝波格

干諾斯波格俱評論賽會規則不當

（路透社紐約十九日電）瑞典名將波格在週日下午成爲第二名球員能夠蟬聯格蘭披治網球王爭霸賽冠軍，雖然他再度奪得網球王名銜，他仍批評此爭霸戰的賽制。

波格以六比四、六比二及六比二一面倒擊敗捷克的李達爾，贏得十萬美元獎金。羅馬尼亞的黎士李是唯一球員能在七一年贏得網球王名銜後，分別在七三年及七五年再度蟬聯，而波格則連續兩屆奪得此名銜。

李達爾曾在八〇年的瑞典室內網球大賽中贏了波格，令人對他刮目相看。但是在週日的比賽中，波格表現出色，演出出神入化的球技，李達爾根本無力還擊，惟有俯首稱臣。

李達爾提出投訴，一如波格的對手經常說的一樣：「我的表現也不俗，就是還要輸給他。」李達爾指出，波格在比賽中雖然受到他的威力，仍然百密無疏，絕少犯錯，這是他得勝最大的因素。

李達爾說：「他能回擊每一球，甚至所有的東西。」

經過一場令人嘆爲觀止的決賽後，雖然波格奪得勝利，他竟然批評賽會的規則，特別有關他在準決賽輸了給美名手美亞一場仍能晉入決賽一事，他認爲他應該沒有資格晉入決賽。

波格宣稱，在一個八人的半循環比賽中，在準決賽敗了仍能晉入決賽是不對的，他說：「我認爲這個比賽應該採用淘汰制。」

若果採用淘汰賽的話，波格在上週應該經已被擯出局，他以直落兩局被美國選手美亞所擊敗，這會使美亞晉入準決賽對紅組的李達爾，而同組的波格則會遭遇他的死對頭干諾斯。

干諾斯亦對賽制有不滿的地方，他在分組賽中曾擊敗李達爾，而他兩人竟能復晉入準決賽，但干諾斯失機，爲李達爾所乘晉入決賽而可能奪取較高的獎金。

不過，在整個賽程中，最令人驚訝的波格公開與球證爭論表示不滿，他在上週四對麥恩來的一場比賽中表現激動，像要一改他的渾名——「冰冷的波格」，在那次的爭論中，他被罰兩分。

連獲五屆溫布頓網球冠軍瑞典名將波格，昨再獲格蘭披治網球王令譽。

甲組聯賽今埔頭挑燈夜戰 警察再遇東方

東方必搏盡以雪銀牌爆冷恥辱

（特訊）警察上週二在銀牌複賽以二比一爆冷擊敗東方，但不是冤家不聚頭，兩隊今晚又在大球場碰頭，上演甲組聯賽另一幕。比賽八時正展開。頭場爲季戰由雙方預備組對壘，六時一刻開賽。門劵收十元和二十元兩種。

東方近來人腳有頗大變動。季初的中堅洛克、馬文拿和中鋒奧拉利等三名洋將已不在陣中。新加入的實路華鬱將洪偉平和居里。

在上一仗對警察時，東方的防守漏洞甚大，前鋒亦因狀態不佳而失機頻頻，攻勢只能側重在李龍國和薛頓兩隻快翼切入龍門。但由於今仗有了幾名新人加盟，相信對東方的實力有一定幫助。

警察雖然是業餘隊伍，但近況比東方稍佳，球員士氣旺盛，速度和氣力均比東方勝一籌，雖然他們的個人技術不及東方，但亦可以予東方很大的壓力。

東方爲了一雪上仗的敗績，今晚必定全力搏盡，但暫時位居聯賽榜上倒數第二的警察一定會乘勝追擊，以求從東方身上全取兩分，至少也要取得一分，以求擺脫降班漩渦。所以兩隊今晚必有一番惡鬥。（中）

兩隊可能出賽陣容如下：

東方：鄧兆明、洪偉平、倪錫昌、曾英全、徐國安、林守焯、鄧鴻昌、薛頓、和拉、李龍國、周永康

警察：劉漢昌、孫志強、運志華、招廣傑、鄧鈺成、黃銘雄、張泰華、曲士、吳巍雄、鄧國強

加山積極備戰南華

餓波兩月合作影響

（特訊）經已兩個月沒有參加正式比賽的加山隊，現在正在積極備戰，他們將在本月廿五日在聯賽中遭遇南華。

加山班主宣稱，他們因爲世界盃賽事而久疏戰陣，已兩個多月沒有正式比賽了，雖然他們保持適當的運動，體能方面相信沒有問題，但是隊型及比賽表現則始終成爲疑問，因此他們已決定在作賽前四天在烏溪沙集訓，希望集中精神及提高球員狀態。

由於五六十天沒有比賽，球員可能已感到枯燥無聊，這種狀況對加山可能很不利。

加山最近已入僧足球，要求提前解僱彼得菲利，而彼得菲利對此表示不滿。加山認爲彼得菲利常在練習時遲到、早退甚至缺席，影響整隊訓練進度及其他球員的士氣。

但是彼德菲利解釋說，他在加盟加山時，經已表示自己有工作，祇能儘量抽時間參加練習，而加山當時亦已答應，因此雙方才簽約，所以今次解僱他是不合理的。

相信今次解僱糾紛必須由足總調停或仲裁。

公開小球賽 港九齊上演

香港小球總會主辦總會盾小球淘汰賽今日兩場上演，修頓場：六時麗青對金友，七時瑞聯對寶光。

九龍小球總會主辦市政盃聯賽麥花臣場，七時雄鷹青年對菜朵，八時榮輝青年對黃大仙流星。

華協會與九小總主辦「華協盃」淘汰賽，今在楓樹街場，七時國榮對日立，八時龍圖對朗記之友。

德仁書院校運會 四項大會新猷 白社榮膺首席

德仁書院第廿八屆全校運動大會於日前（十四日）在旺角大球場舉行。是日上午九時由大會主席主持揭幕禮，隨即展開五十五項比賽，結果有四項破大會紀錄，成績美滿。本屆全場冠軍甲組梁漢賢，乙組林廣信，丙組胡兩敏，丁組蔡中傑。接力邀請賽冠軍大同中學，亞軍德仁校友隊，季軍崇文書院。師長競賽冠軍爲謝志強先生，經劇烈競爭後，社際冠軍結果由白社以八十六分奪得。賽後先由副校長黃向榮致謝詞，繼由該校第一屆畢業生暨香港航空貨運業協會主席鍾景燊致訓及頒獎，校運會於四時圓滿閉幕。

省港盃今後足球賽 雙方代表定期安排

（特訊）爲使省港盃以後能順利舉行，香港足總和廣東省兩方面一致決定，在每年十一月二十日以後的第一個星期日，雙方輪流派兩代表安排比賽日期和細節。

香港足總今年十一月首先派人往廣州洽談，廣東有關人士則於明年來港。省港盃在一九七九年打第一屆。（梁）

港隊今午操練

備戰省港盃第二回合

歐美及亞洲聯隊亦同時試腳

（特訊）省港盃賽第二回合本周四晚在政府大球場展開角逐，香港隊、歐美聯隊和亞洲聯隊均於今午四時至六時在跑馬地操練。

香港隊上周日在廣州東校球場穩守成功，以〇比〇打和廣東隊。假若港隊在下仗憑主場之利取勝，將可以再度奪得省港盃。去年港隊先在香港打和省隊，第二仗在廣州以一比〇勝出。

施建熙和賓尼本是港隊成員，由於賽前因事不得已未能隨隊往穗參戰。不過他們有可能在後晚再次披甲上陣。

省港盃第二仗的序幕戰由歐美聯隊對亞洲聯隊。兩隊球員均爲本港現役的甲組球員，陣容已於日前選出，人選相當鼎盛。歐美聯隊中包括了剛到港不久但名聲大噪的三名精工前鋒。亞洲聯隊則有六名當紅的南韓球員。

省港盃門劵已於昨天公開發售，票價分三十元、二十元、十五元和十元等。九龍何文田足總會所和香港加路連山道南華會均有發售。

二年級膺冠軍

葛量洪教育學院卅居陸運 十九項創大會新猷

葛量洪教育學院學生會於一月十四日（星期三）上午九時假灣仔運動場舉行第三十屆陸運會，大會特邀請香港教育專業人員協會會長司徒華頒獎。

是日男女子比賽項目共三十多項，參加人數達二百多人，各運動員均盡力比賽，競爭劇烈，大會在愉快氣氛下圓滿結束，全場總冠軍由二年級奪得，是日共有十九項項目破大會紀錄。

茲將本屆成績列後：

男子公開組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	何迪安	黃齊坤	曾志榮
二百公尺	何迪安	程新樂	朱學偉
四百公尺	黎仲民	曾志榮	鄧根來
八百公尺	聶志明	朱漢榮	黃樹誠
千五百公尺	程新樂	朱漢榮	黃志嘉
三千公尺	薛志明	黃志嘉	黃兆雄
百十欄	何鑾昌	鄧耀坤	黃齊坤
二百欄	陳大明	張成	湯遠明
四百欄	鄧耀坤	區錫豪	簡偉富
跳遠	黃天毅	丁志勇	吳沛榮
跳高	陳大明	邱志成	黃志嘉
三級跳	黃天毅	丁志勇	畢復桐
竿跳	溫世傑	邱志成	畢貴明
標槍	徐嘉諾	曾文進	黃振潮
鉛球	徐嘉諾	鄧根來	周應泰
鐵餅	潮根來	黃振潮	周應泰
四百接力	二年級A	ACTE	一年級A
千六接力	二年級B	一年級A	ACTE

女子公開組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	楊麗芬	簡佩芬	陳美音
二百公尺	簡佩芬	陳美音	梅秋萍
四百公尺	陳慕芬	吳麗梅	羅秀英
八百公尺	陳慕芬	麥麗明	曾佩貞
一百欄	區玉珍	盧惠芬	黃玉瑜
鉛球	胡靜虹	黃茫娟	陳栢玲
標槍	李慧蘭	張翠華	朱利華
跳高	簡佩芬	楊麗芬	黃麗施
跳遠	陳慕芬	方一芳	張翠芳
四百接力	一年級A	ACTE	二年級B
千六接力	一年級A	二年級A	ACTE
鐵餅	盧惠芬	曾月英	容艷琼

非體育組（男子組）

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	李鎮源	張雁鴻	黃忠信
二百公尺	李鎮源	冼耀偉	傅頌愉
四百公尺	魏樹生	黎志明	陳謳明
跳遠	李志明	陳炳佳	李鎮源
標槍	陳志光	胡百達	吳信昌
鐵餅	魏樹生	胡百達	郭勝
八百公尺	李志明	梁顯基	
千五百公尺	李志明	羅登	顏偉亮
鉛球	魏樹生	郭勝	黎志明

非體育組（女子組）

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	謝玉芝	余蓁蓁	彭子詒
二百公尺	彭子詒	胡淑嫻	梁少萍
四百公尺	謝玉芝	梁淑儀	曹潔如
一百欄	胡淑嫻	林昭明	
跳高	伍婉貞	余蓁蓁	高麗儀
跳遠	謝玉芝	劉淑珍	彭子詒
鉛球	梁少萍	陳愛齡	劉淑珍
鐵餅	阮瑞嫻	陳愛齡	高麗儀
標槍	阮瑞嫻	黃美玲	胡淑嫻

泛美運動組織反對興建永久奧運會場

（法新社墨西哥十九日電）泛美運動組織週日在此間表示外對在希臘興建一個奧運會永久場地。

三十三個國家的奧運委員會的代表，集合在此間開會議，籌備將於今年九月舉行的奧林匹克會議，該會議將在柏甸召開。

泛美運動組織的發言人稱：「推行奧林匹克運動會的其中一個目的，就是在世界上不同地方進行體育競技比賽。」

泛美運動組織有兩個會員代表沒有出席是次會議，其一是安的瓜島，其次是爲國際奧林匹克委員會所禁制的加斯達尼加（尼基）。

區際足球賽 七六隊參加

周日晨十時揭幕

區際足球比賽已經接納了七十六隊參加，其中高級組五隊，中級組九隊，初級組六十二隊，賽會已定在本週日（廿五日）在南華會場揭幕，到時將敦請胡法光議員及康體處黃陳美甄主持揭幕儀式。該日上午十時之揭幕儀式，參加之各隊伍均會出席，將會有熱鬧場面，歡迎各有興趣者參觀。

新春越野賽跑

二月廿二日灣仔峽道公園舉行

灣仔區青少年康樂聯會及香港體育教師聯誼會聯合主辦新春環山競賽即日開始報名，並定二月廿二日（星期日）上午九時假灣仔峽道公園舉行。比賽路綫：由峽道公園起點，經過灣仔峽道，落香港仔水塘道，經上水塘水壩，入金夫人徑，沿金夫人徑上返回灣仔峽公園爲終點。全程約五哩。歡迎十四歲以上青少年男女參加。並定二月十四日上午十二時截止報名，分男女子組，每組設冠亞季軍各獎銀杯乙座，四至二十名各獎紀念旗乙面，報名者請到灣仔洛克道二〇二號東新商業大廈三〇一室灣仔社區會利羣福利會或跑馬地景光街十四號地下香港體育教師聯誼會索取表格，填妥後連同報名費一元交回上址便可。

廣東隊延期抵港

容志行何佳古廣明楊寧蔡錦標 再次披甲

（特訊）足總昨天接獲廣州方面的電報說，原定今天到港的廣東足球代表團延期到港，電報沒有說明原因，也沒有確定抵港日期。

相信廣東隊會在明天抵埗，因爲第三屆省港盃第二仗定於周四晚（二十二日）在政府大球場進行，足總亦已安排明晚在大會堂酒樓設宴歡迎客軍。

廣東隊代表團名單已經寄交足總，團長爲體總廣東省分會副主席陳鏡遠，副團長爲體總廣州市分會副主席，顧問爲體總廣東省分會副主席陳翔南，領隊爲廣東省足球協會主席張日揚、梁德成。教練洗廸雄。醫生李宗榮。球員：楊寧（十九歲），葉細棚（廿六歲），許國強（廿一歲），蔡錦標（廿七歲），吳育華（廿一歲），黃軍偉（廿一歲），劉全（廿三歲），魏崇金（廿九歲），容志行（卅三歲），謝志光（廿七歲），陳熙榮（廿八歲），歐偉庭（廿七歲），池明華（十九歲），黃德保（廿一歲），魏小東（二十歲），何錦倫（廿六歲），何佳（三十歲），古廣明（廿一歲）。（梁）

足總下午開執委會

（特訊）足球總會定今下午舉行執委會。屆時將研究賀歲波，世界盃外圍賽，港隊教練擴建會所等問題。

今晚跆拳大賽 歐亞冠軍決鬥

跆拳道武術表演大賽今晚八時，續在香港伊利白體育館上演，除了由港、星、韓、英四隊好手作各類示範演出外，及兩名國術專家演出少林拳外，並安排有兩場自由搏擊，甚礙不俗。

其中最令人矚目的是世界亞軍羅倫士對亞洲冠軍李亞辛之戰。英國籍的羅倫士是五屆英國冠軍，兩屆歐洲冠軍及七九年世界亞軍，他的對手李亞辛是韓國冠軍，也是亞洲盟主，因此這場賽事也可算是歐亞冠軍決鬥。

賽會發言人表示：世界亞軍羅倫士及八零年歐洲冠軍蘇耶兩人已準備接受觀衆上台挑戰，但觀衆必須自己購買保險及向賽會簽署「志願書」。

今晚另一場對打是英國的衛賓（三段）對香港葉志亮。昨夕韓國金鐘古對英國蘇耶，新加坡詹惠榮對香港朱秀強，韓國[illegible]對香港陳錦飛，都有精彩演出。

觀塘區文娛康樂會辦 舞蹈及合唱團

本月廿四廿五面試

觀塘區文娛康樂促進會爲推進舞蹈藝術，聯絡愛好音樂與舞蹈人士，特組織觀塘舞蹈團及觀塘合唱團，由本港舞蹈及音樂知名人士林祥培，劉素琴，符任之，謝鋭担任導師，加以訓練及安排，在本港與外地演出，爲參加者提供實習及表演機會。

該兩團現開始招收團員，觀塘舞蹈團參加者須有舞蹈根底，課程包括舞蹈技巧的訓練，舞蹈節目的編排及舞台實驗等，每週上課兩次，對舞蹈有興趣及有一定基礎人士均可報名參加，申請者須經面試後取錄，面試日期爲一月廿四日（星期六）上午十時正假九龍油塘灣茶果嶺道五五五普照書院進行。

觀塘合唱團招收團員約卅二人，男女聲各十六人，逢星期日下午三時至五時練習，首三個月爲訓練期，每年最少舉行兩次以上之公開音樂會，面試日期定於一月廿五日（星期日）下午二時半，在普照書院舉行。

報名表格可向觀塘同仁街政府合署觀塘民政處索取，或於面試當日到場報名接受面試，歡迎各界人士報名參加，查詢電話：三——四一六三一五。

最新球例研討會

今晚七時九伊館球場舉行

籃球聯會與籃球裁判會定於今日下午七時假伊館球場舉行一九八〇至八四年度國際籃球規則最新球例研討會，凡該兩會之會員及球隊教練或隊長均必須出席共同研究，屆時每人將獲發給中文及英文對照之新球例乙本，歡迎愛好籃球之人士免費入場參觀。據悉：修訂之新例有下列兩點：（一）球隊犯規滿八次以上之犯規，均須罰球兩次（按舊例犯規十次以上始罰球），（二）防守隊伍被對方射球入籃後可叫暫停，但須事前向紀錄台申請。（按舊例射球入籃不准叫停）。

將於一月二十四日在灣島伊館揭幕之籃球裁判講習班，報名者仍未滿額，凡年在二十五歲至三十八歲而對裁判有興趣者，可於今晚到伊館場或一月二十三日前，每日中午十二時至下午六時到灣仔道三號地下世運公司內籃球會索章報名。

英國足球賽例改制

已開始棄用紅黃牌 去週末五球員被逐

（特訊）由上周六開始，英國足球將不再使用黃牌及紅牌來警告及驅逐球員，同時在上周六的聯賽中，由於天氣惡劣，共有十二場在英格蘭舉行的球賽被迫取消，在蘇格蘭則有十七場之多。

在去周六的聯賽中，球證最後一次使用黃及紅色的警告牌，結果五名球員被罰紅牌離場，其中在兩場賽事中，共有四名球員被逐，他們是奧利安隊後衞洛爾及卡迪夫隊的史提芬斯，他們在離完場五分鐘由於互相扭打而被逐，這場比賽在東倫敦舉行。

在同一場比賽中，出席參觀的觀衆是歷年來最少的其中一場，祇有三千八百八十八人觀戰。

卡迪夫隊在這場賽事中因禍得福，史提芬斯被逐之後，召入十八歲的前鋒麥地，麥地就在臨完場前替卡迪夫追回兩球，結果雙方以二比二打成平手。

在曼城對米杜士堡隊的一場甲組聯賽中，兩名球員同樣由於打架而被逐。這場比賽在曼城主場之利下，以三比二擊敗米杜士堡隊，曼城的列爾及米杜士堡的賀新被逐出場。

賀新首先替米杜士堡射入以一比〇領先，曼城的麥當奴不久後扳平，列斯再射入一球，曼城領前，下半場，本來患傷風的麥安祖復出，替米杜士堡扳和成二比二，在臨完場前，蘇格蘭籍的克擁臣爲曼城射入勝利的一球，成三比二。

最後一名被逐的球員是丙組牛津隊的麥頓，他在開賽後不久替己隊射入一球，不久之後，由於他用肘部推擊對方的球員而被逐，結果牛津隊以二比一擊敗高斯特隊。

利物浦的麥當密在對紐域治的一場比賽中，被球證以黃牌警告，他在二十三分鐘替利物浦射入一球而贏得勝利，利物浦在聯賽中排第三，仍然有機問鼎冠軍，阿士頓維拉隊以得球率擊敗利物浦而排名第二。

現時有希望得聯賽冠軍的葉士域治隊在去週六被愛華頓牽制，以〇比〇賽和，失去寶貴的一分。

阿士頓維拉隊的莫利及蘇利分別建功而取得寶貴的兩分，因此仍然排名第二。（尼基）

英格蘭甲組聯賽積分

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
葉士域治	廿六	十四	十	二	四十七	廿二	卅八
阿士頓維拉	廿七	十六	六	五	四十六	廿四	卅八
利物浦	廿七	十二	十二	三	四十七	廿九	卅六
西布朗	廿六	十二	九	五	卅五	廿四	卅三
兵工廠	廿七	十一	十	六	卅九	卅一	卅二
修咸頓	廿七	十二	七	八	五十四	卅九	卅一
熱刺	廿七	十一	八	八	五十二	四十七	卅
森林	廿六	十一	七	八	四十	廿九	廿九
曼聯	廿六	七	十五	四	卅五	廿四	廿九
愛華頓	廿六	十	七	九	卅九	卅三	廿七
曼城	廿七	十	七	十	四十	卅九	廿七
史篤城	廿六	七	十二	七	三十	卅五	廿六

華僑文化

披荊文會 雅集詩詞

書中乾蝶

（陳祖曦詞長命題，原唱廿疊）

第廿一疊賡唱　陳祖曦

檢束風流捨衆香。不教花國採花狂。逍遙經守關元竅；赤壁文就窈窕章。淚縱全枯難瞑目；才疏四化忍飢腸。羅浮莫漫尋蹤跡，蕪穢南山人事忙。

（前題、次韻奉和）　何敏公

自入芸窗醉墨香。萬千紅紫任花狂。待醒莊夢期來世；寄臥毛詩在一章。唯物罷空有眼；相思寸斷已無腸。雞窗多少書鐙事，祗許安閒未許忙。

（又）　朱敬安

風流曾自最憐香。息影芸牕不復狂。幻入南柯呈變態；蠶來故紙炫文章。詩窗空許淘倉粟；梧墨難充枯澀腸。莫便藏身花下土，寧教冷伴蠹魚忙。

（又）　朱濟川

採盡羅浮萬樹香。游蜂相逐劇顛狂。歸眞有幸依黃卷；觸景遐思憲綠章。莊叟夢醒應息影；葛仙衣認幾迴腸。太丘詩伯多情甚，佳句分頒案和忙。

（又）　周金伯

粉翅枯藏尚帶香。記曾扇影爲伊狂。沉沉春夢迷前度；悄悄風姿失舊章。書展讀時常礙目；詩當溫故每牽腸。莊生幻化徒多事，栩栩難逃色相忙。

（又）　顧植槐

久離花國飫聞香。不復登徒笑浪狂。今世今生眠卷帙；累年累月讀文章。縱稔欲吐安懷口；壯志雖酎合飲腸。人事大都成定局，何須閒處爲愁忙？

（又）　陳冠夫

花間昔見戀餘香。巨奈魂迷竄逐狂。殘影但教留綵色；藏身空謁附文章。吟篇廿疊眞高手；暢論千家佩別腸。料得羅浮會悟道，詩中訪艷不言忙。

（又）　陳伯祺

殘編誰復嗅餘香？團扇交揮爲我狂。粉翅花叢從來化；韓魂莊夢任平章。微軀倖保驪龍義；腐朵僵存詛斷腸。滿逸詩成三百趣，吾宗廿疊嚇書忙。

（又）　繆香城

憐渠恣意惜芬香。栩栩芳叢態態狂。並臉嫣姸論器局；安身卷帙樂文章。見消豈必要同調；守定何曾枉斷腸。面壁十年枯趣在，誰言公子也忙忙。

（又）　黃雲聃

從知惜玉定憐香。何事尋芳更醉狂？弄墨風流眞作孽；冥中鑽刺豈成章？笑他脈腹還貪墨；咄彼胡顏竟斷腸。莫怪兒童猶去惡，爲擒花賊竭來忙。

（又）　高國華

穿花傍柳慣憐香。合與黃蜂號浪狂。山伯魂歸傳曲調；莊生夢化入詞章。雖翻萬卷難同命；縱賦千詩也斷腸。寄語女郎休撲捉，且抛執扇採茶忙。

（又）　李汝大

當年應悔誤迷香。捕入書中斂放狂。念繫花叢羈簡牘；形如槁木守篇章。綠因追昔愁乾翼；瘦影憐今暗斷腸。虛想芳菲春日好，蜂儔蝶侶往來忙。

（又）　徐應瀚

文采斑斕善護香。翩翩風度態輕狂。招尤口舌工含刺；埋首書篇誤犯章。嫵媚牡丹饒異稟；彝屍詩蠹斷迴腸。歸依佛典潛心守，不復花叢來去忙。

（又）　先若臘

墮夢無因帶舊香。閒情知勝幾多狂。殷雖抱節留靑史；誰復憐花奏綠章？長夜玉盃仍浸眼；少年金鐸易迴腸。粉郎已學枯禪寂，紅亂春風世自忙。

（又）　衛燕山

風華粉翅附芸香。一任花狂復翅狂。秦火爲誰留咫尺？莊魂倚我管文章。苟安鍼記逃狼藉；生怕篇殘飽蠹腸。僵臥不知經歲月，似隨書卷共閒忙。

（前題）　梁朗秋

春深鳳子逐花飛。扇底尋香不解歸。靜影竟留郵侯架；艷妝猶著葛仙衣。積存標本芸篇厚；侵蝕手姿脈望肥。展卷憐渠文彩好，滕王畫筆倚依稀。

（前題）　麥正本

曼舞翩翩跡已陳。粉衣重檢溯餘春。梁園寥落休回首；莊夢闌珊莫化身。斷蠹殘香蜂伯約；轉同食字蠹魚親。百般花氣都參透，覺否殘箋味可珍？

（前題）　陳冠夫

莊生遊夢到芸編。遺蛻更春尚栩然。曾對花叢迷倩色；今來翰簡識幽姸。女惟愿質難常駐；山有樗材幸苟全。人事物情同一理，微吟且託入毫箋。

（前題）　黎心齋

憶昔翩翩舞綵叢。美人團扇戲春風。花香不盡留香永；粉翅常侵翅粉紅。發箧始知儔命殉；畢生長困六經窮。何當化作如帆翼，一滴江湖受阻蓬。

（前題）　蕭瑤笙

莫非倩女夜私奔。底事書叢帶玉魂？蕭席芸相閒歲月，蹈天踏地失乾坤。爽同秋翮形先槁；瘦若寒蟬恨暗吞。花落花開渾不管，欲尋春夢了無痕。

（前題）　張江美

翩翩曾舞彩衣裳。引得莊生入夢鄉。花外碧闌雙影杳；燈前書卷斷魂涼。春無復寬空今古；命繫難留恨短長。展讀每憐餘色相，問誰領略菜根香？

（前題）　黃雲聃

花國天驕一鬱雄。欲留屍諫總成空。妄誇韻色終貽戕；死抱文章未必工。飛舞雖期莊夢絕；幽棲還與蠹囚同。羣芳交蠢無知己，漫夢書叢語足風。

（前題）　容蓮鄉

碧窗飛蝶入篇間。豈是書中有玉顏？拚死窮經尋雅夢；得眞緻簡臥運山。滿懷花月都拋卻，一枕香風亦等閒。如此昆蟲能抱道，不來芳徑醉吾斑。

（前題）　陳乃殷

殘篇揭見蝶乾屍。彩色斑斕粉尚遺。從古有名稱鳳子；此中不用避蜂兒。兩忘物化莊周夢，三百誰賡謝逸詩？再世休偏花蕊掐，羅浮洞裏好棲遲。

（前題）　彭旣白

莊周夢蝶是耶非？誰信仙翁戲綵衣？物化已無腸可斷；粉消不再翅能飛。書中莫問顏如玉；嶺表空懷肉更肥。從此瑤箋長作伴，芸香爾氣共幽微。

（前題）　關鏘鳴

蘭本無知化有知。風流隨絮舞腰肢。寄情香國愁棲燕；浪跡芸窗伴邏兒。迂客何來惡玉句？儒生戲作採花辭。偶翻鄴架憐金粉，神采依然似舊時。

（前題）　黃鶴雲

經誰玉手摸花前？貌尚嬌姸色尚姸。秋舞斜陽猶有影；春尋芳草復何年？暗香林下幾魂斷；紅粉叢邊捨命緣。可是莊周身幻化，任教書作孫長眠。

（前題）　盧聲雁

含仁戴義頌麟篇。蝶有仁風未盡傳。萬木成林澀雨力；百花結實賴他肩。可人偏遇人憐愛；益世難逢世識憐。躺臥書中如隱士，豈爲好學伴經眠？

（前題）　歐肇華

多情粉蝶倍憐香。來去花間底事忙？幻化翩翩莊子夢；新添款款葛洪裳。怒叢隱伏非勤讀；鏡架深嵌爲好看。綠鬢彩衣招嫉妒，紛紛難避冊中乾。

（前題）　王世昭

栩栩自昔號神仙。曾與莊生結勝緣。六合風同花爛熳；九天春在影翩翾。無情欲共南華老；乘興初吟秋水篇。任爾冶姿長變幻，誰君摧卷獨高眠。

（前題）　莊瀛沅

笑爾我在花叢裏，誰識日爲萬果忙？寂寞耕耘生蠹黃；躬躬力竭死何傷？書中有塚眞天地；世上無人胎劫場。留骨留身留本色，光輝一刹自流芳。

（前題）　唐承安

海棠深院餞殘春。粉翅翩翩影照人。遙引香娥揮羽扇；搖勝錦帙伴佳賓。香偷玉指防拈惹；戲貼雲鬟倍覺親。秋後共埋通徑，不如長伴讀書身。

（前題）　墨瑢

苦守殘篇眼已枯。傷心鄭綴誤攻儒。一痴忍此而終古，可記莊生夢汝無？

（前題）　樵西冷漁

幾番僊舞東風。放浪當時萬卉叢。一自雙飛輕撲落，淚枯遺恨亂書中。

（前題）　劉秉衡

誰令浪子識斯文？孤抱餘香異蠹麋。脂粉性靈書史夢，漫嗟凉薄應吟魂。

（前題）　陳琳

採花鳳翅任晴空。夜倚南園倚綠叢。奈粉塗漢金繡，卻還枯老卷書中。

（前題、三首）　李子

花底一生已勝瓶。蛻棲還倚小蕃侯。淫沈不盡瑤華裏，粉本依稀閒卷舟。

（二）

羅落秋多霜露濃，羲馳無地避尖鋒（馬旁）。遊離眩腐叢帙，一縷殊香死亦甜。

（三）

秋肅庚年早肆威。娟娟此多妙知幾。含生大化終塵土，綠素墨林且寄依。

（前題）　宋郁文

借花人不折花枝。愛蝶笑爲夢覺遲？忍使卷中姬化了，一生惟有伴書痴。

（前題）　麥善慶

翩翩當日爲花忙。今悟書中體已殭。不窺詞人邀入詠，幾經思索軸成章。

（前題）　蕭君亮

花間舞失玉腰奴。飛上瑯嬛訪綵都。稍魄長埋芸帙裏，形淚依稀血枯。

（前題）　卓淡影

書中花味常如何？一死一生差別多。今日卷中纏化去，供人盡玩助吟哦。

（前題、二首）　陳鐵兒

兒曹放入紅皮書。鎖附經文甚蠹魚。君武翩翩詩不朽，卽君染觀轉生機。

（二）

莊子遺篇問有無。難存影蹟作標模。卷中白態高人筆，著化呈祥荼蘼圖。

（前題）　邱堅

莊生夢蝶尚朦朧。謝逸詩才蓋世雄。誰把翩翩收殮病？仿其標本考昆蟲。

（前題）　黃嗣拔

不入蘇王篋裡風。忍將卷軸葬春駒。玉顏金屋成虛遇，栩栩莊生夢已枯。

（前題）　黃思潛

蝶兒粉翅色斑斕。春來飛舞在花間。可憐埋入書篇後，文采雖存動亦艱。

（前題）　鄒哲夫

繁花香引蝶兒來。粉翅翩翩似錦裁。色美翻招童子捕，夾將書裏亦堪哀！

（前題）　邵鐵鴻

貪花蹤日逐香隈。狂自風流誤此身。殉愛情癡饑難，錯中僵臥作詩人。

（前題、二首）　黃志鴻

傾色依然未化備。羅時粉翅降殘篇。莊周有夢誠非夢，色相空留解悟難。

（二）

斑斕五彩伴開闢。不宿花房宿日篇。標本擬留供客笑，天眞如我惋殘年。

（前題）　胡景石

花叢不入入書叢。波挾身埋一卷中。失足頓成千古恨，世間豈獨是徵蟲？

（前題）　廖石梁

蒙莊說夢事悠然。栩栩蘧蘧一抹烟。何似殘書埋裏有？蠟僊蝸舍紫斑全。

（二）

探來彩鳳莊玩珞。求在書中色未焦。莫道嬌書人欲老，高山紅照夕陽嬌。

（前題）　黃鶴雲

不傍花叢蝶淚，莊生幻變此飛蟲。詩書飽讀終何用？未許浮雲泛太空。

（前題）　陳維略

經而不脛見猶憐。栩栩如生尚欲仙。薄命有知應抱憾，花田不種種書田。

（前題）　麥永深

一生浪漫眞翩躚。舞飛花間總盡癡。尤恨小蠻揮綺扇，撲將香褥作書箋。

（前題）　歐肇華

飛舞翩翩古到今。爲傳花粉總叢林。書中獨處研經學，死也猶殉哲理深。

（前題）　徐應瀚

栩栩蹤飛粉蝶狂。埋首詞章鐘日忙。千古兒殘文字獄，終身消却採花郎。

（前題、二首）　陳半閑

生來無逋宿花叢。嗅盡餘香意未終。一自收藏書本裏，供人作證可憐蟲。

（二）

昔日荒唐嘆落紅。如今被捕夾書中。終身抱恨憑誰訴？化作芳魂問碧翁。

（前題）　譚永安

花香採盡見猶憐。莫笑書中任所顛。才子一朝貧餓色，蛻儂長作伴書眠。

（前題）　郭浩賢

繁華昔歲戀花叢。拋却風流懸古風。不朽稽靈依木歎，笑他虛節可憐蟲。

（前題）　黃掌原

書中自有顏如玉，參裏時藏蝶。珍。藝術眼光殊可愛，仙蛾驚賞復娛親。

（前題）　陳嫠陵

蝴蝶殘秋麥，我臉展顏時。長年親韻翠，留得香風矣。

（前題）　高福永

粉翅形懨作，芳菲夢幾場。一生花裏活，何須學碧香。

（前題）　劉雲閣

徒號採花郎。何曾染御香？死猶依卷帙，金玉總難忘。

（前題）　賴定中

發暗仍彩翅，生色襯春三。未合標籤用；翻疑卷果貧。問誰偏作傳？憐彼似殘翼。書味知多少，饞香夢已酣。（未完）

本港新聞

貿易局新年度將撥款 調查日本市場

瞭解趨勢發動大規模拓展活動 大阪及奈羅比增設海外辦事處

（港訊）香港貿易發展局主席簡悅強爵士前日宣佈，該局已制訂一項從一九八一年四月開始，為時十二個月的廣泛之貿易拓展計劃。

簡爵士強調說：貿易發展局在去年抄設立法國馬賽的新辦事處，以及今年內準備在日本大阪及肯雅奈羅比增設辦事處，使該局在這些地區能夠進一步拓展香港產品的銷路。

簡爵士又說，貿易發展局亦考慮在墨西哥城及阿根廷首都布宜諾斯艾利斯設立辦事處。

此一新拓展程序表，是本年度正在進行中的拓展計劃的延續，其中的項目包括在日本、中南美洲、非洲、中東、西歐及美國展開拓展活動。

貿易發展局執行幹事鄧蓮如論及若干新活動項目時，他表示最令人感到欣慰的，就是香港已被接納參加今年四月在瑞士巴塞爾舉行的「瑞士工業展覽會」。他指出這個展覽會通常只接納歐洲商號參展。

此外，香港在四月份將會首次參加東京的「運銷商店展覽會」。

鄧蓮如說，貿易發展局很關心香港對日貿易表現，因此在今年和一九八二年的預算案中，該局將撥出可觀的金錢，從事一項主要的日本市場調查工作，隨後在該國發起大規模的貿易拓展攻勢。

在理論上來說，日本在香港的十大市場中，對香港的出口貿易具有最大的潛力，因為日本的經濟極強大，而人民又有龐大的購買力。此外，該國對香港的主要出口貨品沒有甚麼的限制。

貿易發展局將會繼續為香港產品尋找新市場及新機會。

至於一年一度的「香港時裝節」拓展活動，貿易發展局已選定「巴黎國際時裝展覽會」，作為大規模拓展香港製衣工業的地點。

在貿易發展局的拓展計劃內，還有大批貿易團訪問澳洲和新西蘭、西歐、非洲、中東及北美洲。

貿易發展局新年度 拓展活動計劃

（港訊）以下是貿易發展局一九八一——八二年度貿易拓展計劃中的各項活動一覽表：

一九八一年

四月東京運銷商店展覽會，巴黎國際時裝展覽會，法蘭克福國際皮草展覽會，巴塞爾瑞士工業展覽會，東京國際貿易展覽會，貿易團訪問澳洲及新西蘭——雪梨，墨爾砵及奧克蘭。

五月紐約國際禮品展覽會。貿易團訪問西歐——米蘭，維也納及漢堡。貿易團訪問非洲——拉哥斯，奈羅比及桑薩斯巴利。芝加哥電子消費品展覽會。貿易團訪問日本（電子產品）——東京，大阪及福岡。

六月東京國際玩具展覽會。貿易團訪問中南美——加拉加斯，布宜諾斯艾利斯，墨西哥城及聖地牙哥。

七月布達佩斯國際紡織品展覽會。貿易團訪問北美洲——洛杉磯，達拉斯及紐約。

八月芝加哥國際五金用品展覽會。

九月米蘭秋季貿易展覽會。柏林收音機及電視展覽會。慕尼黑國際體育用品展覽會，柏林「攜手邁進」入口商展覽會，貿易團訪問中東——巴林，沙地阿拉伯及蘇丹。貿易團訪問西歐——蘇黎世，巴黎，斯德哥爾摩或赫爾辛基，哥本哈根。

十月香港玩具及禮品展覽會。貿易團訪問中東——阿拉伯聯合酋長國，科威特，黎巴嫩和埃及。神戶入口貿易展覽會。香港產品在華沙單獨展覽。香港產品在布拉格單獨展覽。

一九八二年

一月拉斯維加斯冬季電子消費品展覽會。巴黎成衣展覽會。

二月紐倫堡國際玩具展覽會。科隆國際五金用品展覽會。慕尼黑國際貿易展覽會（展品包括：鐘錶，首飾，寶石，銀器及此類貨品之製造器材）。紐約美國玩具展覽會。伯明翰國際春季貿易展覽會，貿易團訪問中東——阿曼，阿拉伯聯合酋長國，科威特及約旦。

三月紐約美國國際皮草展覽會。貿易團訪問中東——沙地阿拉伯及巴林。紐約國際貿易展覽會。雪梨國際玩具及禮品及體育用品展覽會。

四月貿易團訪問中南美洲——墨西哥城，巴拿馬及聖地牙哥。在日本進行大規模之成衣拓展活動。

香港產品在達拉斯「市場週」內展覽。香港產品在倫敦參與展覽陳列。香港產品在達拉斯集市陳列，香港產品在巴拿馬商業博覽會陳列。

深水埗民政處主任畢瑞堃昨為中聯村主持電力供應按鈕儀式，左為該村互助委員會主席楊州。（本報記者攝）

鐘聲慈善社派棉被

（國際社）鐘聲慈善社之賑，由中西區民政處、社會福利署協助，本月廿四日下午二時半，在西環成多利道鐘聲學校派發棉被及利是與接受社會署救濟之五百名貧苦老人。

該社在寒夜，由董事到貧民區與街頭，贈領棉被咭與貧苦人家及街頭露宿者，持有領取棉衣被咭，可於每日辦公時間到鐘聲學校三樓領取。

尚有本港新聞刊在第二張第一頁

區總監余文倫呼籲 各區獅子會會員 援助不幸傷殘人

（特訊）三〇三區總監余文倫，昨日在尖沙咀獅子會演講呼籲各會大力支持「國際傷殘人士年」在社會服務計劃中推動，使本港千萬不幸者獲得溫暖。

會長冼燦芬報告，配合救助傷殘人士工作，五月與名古屋獅會合辦國際弱能兒童展覽」。

余文倫表示：對傷殘人士服務，正符合總會規定「予生命以希望」。我們刻正辦理：（一）協助聾啞者「手語」，（二）捐贈助聽器與聽覺受損者，（三）眼膜移植使失明者重睹光明，（四）協助傷殘者就業，（五）捐贈「人造四肢」與殘廢者，（六）舉行傷殘兒童嘉年華會。凡傷殘人士感受一點人間溫暖，增加生命中之希望。

尖沙咀獅子會例會余文倫區總監演講，左為會長冼燦芬（本報記者攝）

香港管理專業協會專欄解答

廣告推銷產品影響力大

管理幹事台啓：本人就業廣告公司，對這一行業有特別喜好，儘管人們對廣告的效用，有不同意見，但時至今日，沒有人會否認廣告的重要性，為了想增廣見聞，本人預算參加貴會即將舉辦的廣告業管理課程，現希望台端能簡介一下這課程，使本人對課程更了解。

謝志文上

謝先生：首先多謝你的來信。廣告是市場學及銷售中重要機能之一，它不祇需要創新的技能，並且要具有心理學、社會學、統計學、財務學、管理及行政的知識。廣告亦包括專門技巧有關於印刷、攝影、電影和電視製作。

就廣告的範圍而言，現代化的工商企業無不普遍利用廣告。廣告已經變為推銷工作不可缺少的一部份。工商企業人士幾一致承認：廣告實為產品或勞務獲得市場的一個必須手段。在消費者方面，廣告也幾乎構成人民生活的一部份，從早到晚，都離不開廣告的影響。

香港管理專業協會，香港廣告客戶協會及香港廣告商會將合辦一個廣告管理課程。這課程是由二月十七日開始。上課時間是逢星期二及星期五，下午六時至七時卅分。如出席率達十課或以上將獲修讀證書。

主講者是從客戶及代理雙方選出來，目的在提供忠實的意見。他們來自美國大通銀行，香港政府新聞處，李奧貝納公司，黃與林廣告有限公司，幸運廣告（遠東）有限公司，和記黃埔有限公司，威雅廣告公司，柯達（遠東）有限公司及香港市場研究社等的高層人士。

討論的題材包括計劃廣告活動，廣告效用的衡量，中國人對廣告的看法；廣告的道德準則，新產品的發展，電視製作，印刷及市場調查等。

這個課程是特別為任職於廣告公司的人仕而設。學員是需要積極地與主講者參加研討有關各項主題。

由於學額有限，故此參加者應盡速報名。若欲知詳情，請與香港管理專業協會聯絡，電話五——七四九三四六或七三零二九一。

迅達（遠東）管理營業經理汪德民稱 建築業蓬勃增加電梯需求 電腦控制感應為最新發展

迅達（遠東）有限公司營業經理汪德民VAN DULLEMEN稱，目前本港約有十五家電梯承建商，最具規模的有四家，一為美國公司，兩家日本公司，另一家是歐洲公司。四大承建商在市場中的地位相若，未出現獨攬市場的情形。汪稱，電梯不同一般消費品，電梯業還需要大批人力物力作品出售後的維修服務。

汪說，近年本地建築業蓬勃，對電梯的需求增加，現每年香港約需二千部電梯，費用約為九億港元，電梯的最大買家是政府的房屋署，約佔去市場的百分之十五。

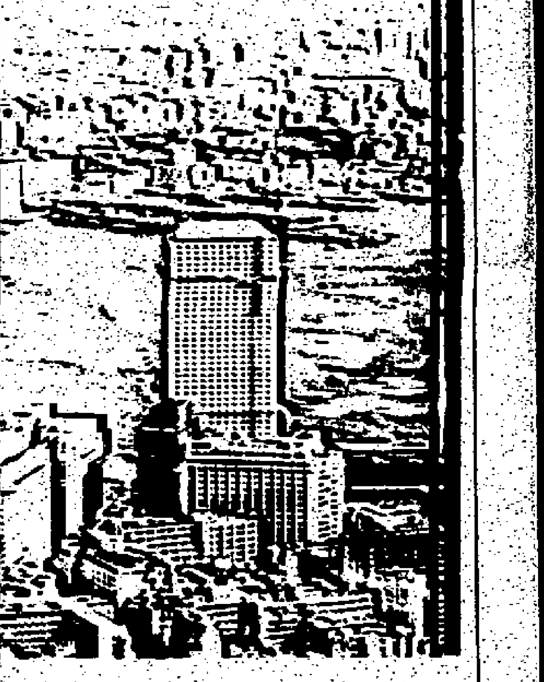
電梯的最新發展，是利用電腦來控制感應系統，替代一貫採用的電機式系統，電腦式系統是以半導體來作主要零件，不但可抵消電機式系統的運送缺點，更沒有電機系統對環境因素如灰塵，溫度轉變，機械零件損毀的過份敏感。

汪德民稱，目前本港是以迅達為第一間使用電腦控制感應系統的電梯營造商，該公司早在六十年代末期已開始發展此電腦系統，當時因成本太高，故未能普遍使用。隨着摩天式建築物的不斷興建，電梯的重要性日益明顯。目前的電腦控制感應系統，祇需更換程序段，便可更改電梯的服務範疇，來符合不同的需求。

電梯使用電腦式感應系統，經事實證明，是較一般電機式電梯更高效率，更省時省電，而且損壞機會減至最低。

汪德民說，電腦式感應系統的電梯成本比電機式電梯貴，但因為效率高，很多新落成的大廈都已採用。第一幢使用的大廈是會展中心，還有力山大廈，尖沙咀星光大廈，合和中心和新寧大廈等，住宅樓宇則有置富花園。

建築與地產



沙宜別墅花園洋房 純粹西班牙式設計

由中化發展有限公司推出的沙宜別墅位於沙宜道四十一號，該區是港島西南部的著名風景區。共有八座獨立式花園洋房，各座面積大小不一，均三層高，地下有停車場及私家花園，停車場可供三部或以上的私家車停泊，第一層建築面積平均約一百一十平方米（約相等於一千一百八十三平方呎），第二及第三層的面積平均約七十三平方米（七百五十三方呎），全座總面積達二百二十平方米（約二千三百六十七方呎），每座售價由六百九十萬元至八百萬元不等（連花園及停車場）。現已平頂，只欠內部裝修，預計可於八一年三月完成入伙。

整個外型設計，全部豎屋頂均舖上日本高級紅磚，襯以米白色外牆，純西班牙式的設計，有面積闊大的鋁質窗框，在地下有露天的平台，可遠眺南丫島及鋁錦灣的海景。

內部設備方面，中央冷氣系統，廚房方面，有專程由星加坡定造的暗黃色全套廚櫃，其特點是由人手入筍製造的，因安裝了高級門鉸，所以其擺設幅度大，持手耐用。其他如有鍍金水龍頭、古銅色鋁窗配上茶色玻璃，入牆衣櫃，浴室鑲以雲石，全套潔具及戶外燒烤爐等。

在防盜設備方面，有電視傳真接收系統，由守衛員負責看管，防盜設備完善，所以戶主絕對安全，在停車場停泊車輛時，坐在車廂內可直接遙遠控制開門的開關，不需經由守衛員個別開門。

澳門興建假日酒店

國際假日酒店亞太區經已簽署一紙合約，負責管理一間將會在澳門路環興建的渡假酒店。

上述消息乃由假日酒店亞太區高級副總裁高賓先生日前於一簽署合約儀式中透露。

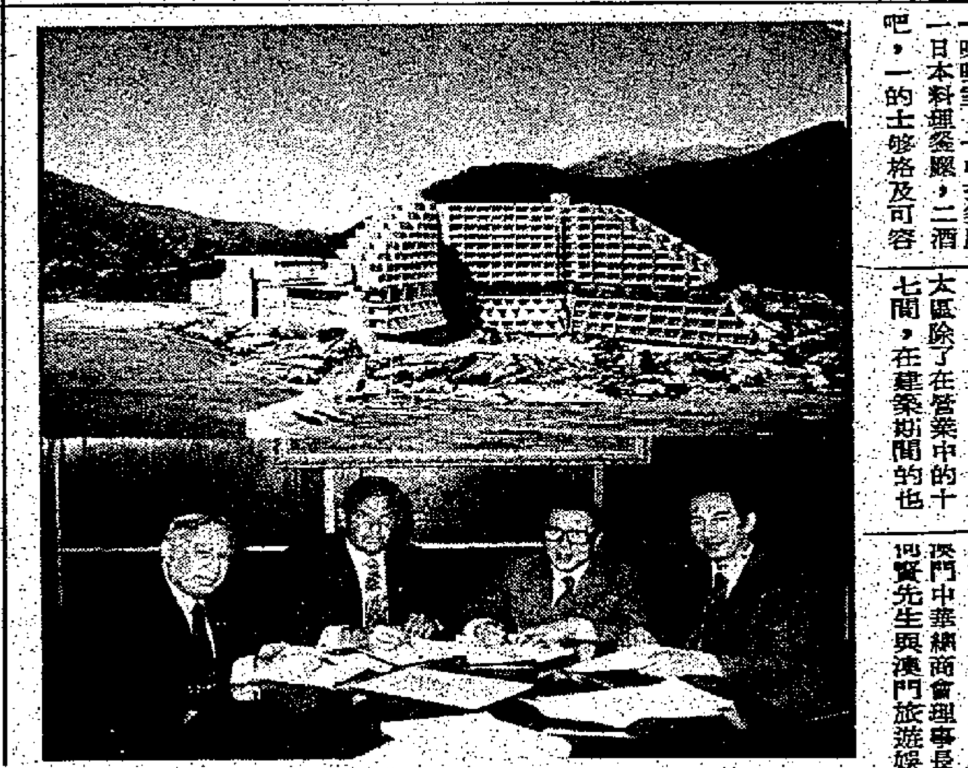
該渡假酒店預料在一九八三年落成，估計建築費用達二億港元之譜。

該渡假酒店設有客房四百五十間，位於澳門路環黑沙，由澳門旅遊娛樂有限公司之姊妹公司澳門海島旅遊發展有限公司與夏利里拉先生之酒店餐廳股份有限公司分別擁有百分之五十二和百分之四十八股權。

該渡假酒店將命名為澳門假日酒店鄉村俱樂部，設施包括一個十八洞的哥爾夫球場，網球場，游泳池，桑拿浴室與健康中心，更有快艇及帆船等裝備。除此以外，還有一西式扒房，一咖啡室，一中式餐廳，一日本料理餐廳，二酒吧，一的士夠格及可容納一千人之宴會廳。

該假日酒店由精思則建築負責建築策劃及步范爾室內設計公司負責室內設計。

由於該酒店的加入，國際假日酒店網在亞太區除了在營業中的十七間，在建築期間的也增至七間之譜，數字之多實在首屈一指。



附圖：酒店餐廳股份有限公司董事局主席夏利里拉先生，假日酒店亞太區高級副總裁高賓先生，澳門中華總商會理事長何賢先生與澳門旅遊娛樂有限公司總經理何鴻燊先生簽署合約時攝。

美通地主考察團二月初出發

香港美通置業有限公司本年度第一次地主考察團將於二月四日出發，屆時將會帶領三十多位美國通用開發公司（GENERAL DEVELOPMENT CORP）買家前往佛羅利達州考察他們所購買的物業，包括位於佛州東岸之瑪麗巴城（PORT MALABAR）與聖路士城（PORT ST. LUCIE），於西岸之嘉樂城（PORT CHARLOTTE）與利保城（PORT LABELLE），並順道遊覽附近旅遊勝地如和路迪士尼世界、甘迺迪太空發展中心、邁亞米海灘等地，並於回程時經拉斯維加斯賭城。此行者大部份為美國通用開發公司買家，該等買家可享用公司提供之三晚四日免費食宿招待及二百五十美元旅遊津貼，由該公司本港代理商美通置業有限公司協助組團出發，查該公司本年度將舉行四次考察團，並歡迎有興趣投資者參加，提供了先觀地，後購買的服務，打破了投資者所顧慮的「隔山買牛」說法，而買家所能享用之考察招待亦可保留於兩年內使用。部份買家亦有意於參觀該公司之洋房示範單位後，於其所購之地段上興建房子云。查美國通用開發公司備有五十款精美洋房以供買家選擇興建，由二萬餘美元至十二萬餘美元不等，並可分期繳付，最長者可分二十五年攤還，房子蓋好後可委托該公司租務管理部出租及匯返租金，替海外投資者提供一切應有服務。此等物業除擁有永久地權外，並無規定何時需建房子的，買家是購地而不打算蓋房子的，是作純粹增值投資。根據去年統計，該公司加價四次，增幅達百份卅五，甚至有買家看好該等地產而購入美國通用開發公司之股票云。去年只化四千餘港元首期便可擁有一幅萬呎土地，因紐約加上市價關係，今年最少要拿六千餘港元首期才可成為此等地主了。

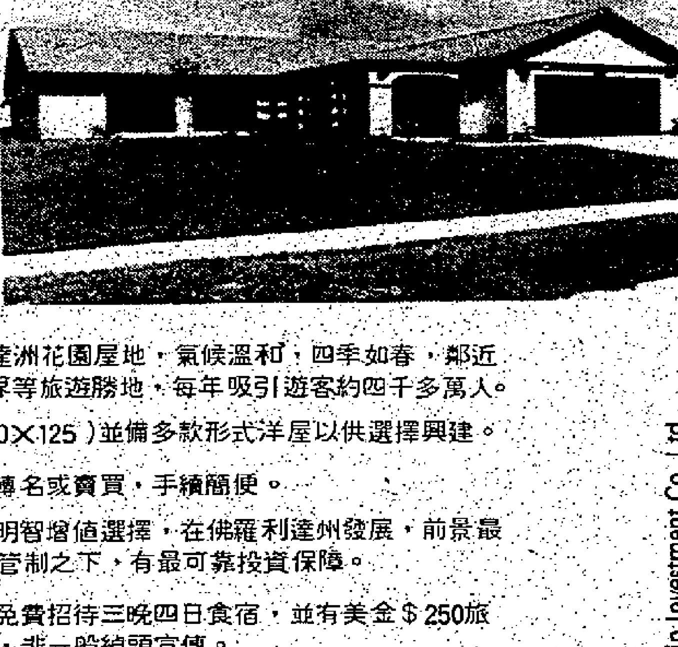
該公司物業遍銷全球，除香港外，歐洲、拉丁南美洲各大城市，亞洲之星加坡、馬來西亞、台灣、日本均有代理商，買家達三十萬人，為美國龐大知名地產商構之一。該公司並備有指定酒店、接待處及款待職員、旅遊車等專門款待海外買家，規模可見一二。據資料調查亞洲區中以香港買家最多，可能因為資金外匯比較自由及與昂貴之香港地產比較之下，實在太廉宜了。

美通置業公司舉辦地主聯誼會時送出來回機票，幸運兒為鄧德強先生

HK$6,677即可置業 投資美國良機

萬呎永久地權屋地
祇售US$8,995

首期US$1,349
餘款分十年繳付
固定利率，低息八厘半



1. 本公司代售美國佛羅利達州花園屋地，氣候溫和，四季如春，鄰近邁亞米、和路迪士尼世界等旅遊勝地，每年吸引遊客約四千多萬人。
2. 屋地每單位一萬呎起（80×125）並備多款形式洋屋以供選擇興建。
3. 長期增值，地權永久，轉名或賣買，手續簡便。
4. 投資地產乃長遠以來最明智增值選擇，在佛羅利達州發展，前景最佳而且在美國聯邦法例管制之下，有最可靠投資保障。
5. 歡迎閣下到實地參觀，免費招待三晚四日食宿，並有美金$250旅費津貼，以證地美價廉，非一般綽頭宣傳。

本公司備有電影、幻燈圖片及詳細地圖，歡迎蒞臨參觀查詢

洽購處：美通置業有限公司 LAVIN INVESTMENT LTD.

香港皇后大道中萬宜大厦535室
電話：5-228098，5-228099 5-228090（假日照常辦公）

All right reserved by Lavin Investment Co. Ltd.

本人對佛羅利達州之地產甚有興趣，請寄詳細資料作參考。

姓名＿＿＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿

本年度第一次地主考察團定於二月四日出發，特此通告。

市場漫談 洛雅明

商業樓宇的前景

物業市道的持續興旺之中，惟商業樓宇呈現一支獨秀的情況，舖位與寫字樓單位均有供不應求之象。

日前某美國大廣告公司研究結果，灣仔商業樓宇租金，在九一年前將會暴漲。目前他們所租賃之樓宇，如在租約期之時，可能會大幅度加租百分之四百。因此他們要購買一處地方作長期辦公之用。

據他們的調查，包括了政府物業報告與本港大銀行，大財務公司及地產公司，得出的答案，是過去五年來，樓價平均每年上升百分之四十三，單是以過去三年看，則上升幅度更達到百分之八十四。雖然這個估計已相當保守，但可以肯定的，在可見的將來，商業樓價雖然會繼續上升，但不會再依照過往的比率，每年將會漲升兩成左右而已。

關於這個報告，其針對點乃是在今後的幾年內，將會有不少的商業大廈陸續落成，尤其是在這兩三年之內，寫字樓單位估計會增加了百分之三十以上，因此頗能緩和了供求情況之緊張云。

香港的經濟地位，目前乃處於亞洲的金融中心，而且由於接近中國大陸，乃是中國四個現代化之後與外國貿易的前衛站，因此不少外商均紛紛來港設下寫字樓等，更加上港府對於外匯出入無管制之有利條件，形成外商日漸增加，寫字樓單位奇缺。

因此之故，近兩年來，興建的以寫字樓單位為主的商業大廈，幾乎比住宅單位還要多，在如此情況下，的確是緩和了寫字樓單位的奇缺姿勢。

當然，中區的地皮可供發展的已不多，於是在灣仔區的商業樓宇吃香亦屬必然，現時灣仔區寫字樓單位與舖位之價值大增，一來是在需求頻殷之下而谷升。此外，也是商人的信心，認為在不久的將來，灣仔與中區這兩個商業與經濟中心會容讓為一之故，屆時兩地變作一地，將不會有租金或價格懸殊的情況。

且說地產商大量投資於興建商業樓宇而忽視了住宅樓，卻絕非與供求有絕對關係。因為住宅單位，同樣短缺，但是在銷勢方面，即大有不同，自從租管之後，購買住宅樓宇者除自住外，多屬炒友，收租牟利的漸少。偏偏現時樓價已脫離了市民的購買力，因此一般住宅單位，並未暢銷。但商業樓宇則不同，雖然價高，但業主在購入後不愁租不出去，而且租金又無管制，同樣是投資（出租牟利），所得的利潤卻高，因此手上有游資的自然識所選擇了。

香港的地產活動已是畸形發展，商業樓宇之需求極殷更是畸形中之畸形，要待緩和下來，看來還需要好一段時間方可。

天富大廈及愛賓花園推出後反應極為熱烈

繼愛賓大廈的推出後，愛賓管理有限公司又推出天富大廈，該大廈位於紅磡馬頭圍道一五六至一六二號，是為紅磡區之地王，商住集中地，七十三年期。

天富大廈現已建成，買家可即買即住，樓高十三層，地下至二樓為購物商場，其餘十層住宅單位，面積為五百七十九平方呎及六百零九方呎兩種，每單位均為三房兩廳，實用面積較大，平均每呎的售價由六百餘元起。

天富大廈的設備相當齊全，兩梯四伙的設計，各戶均有獨立水表、電表，全座大廈裝置公共電視天線，並設有住客對講電話樓之防盜設備，可確保住戶安全。

記憶猶新的愛賓花園，該公司約於兩個星期前推出，據知自推出後反應相當熱烈，由於座落地點正好位於九龍塘喇沙利道十五至二十一號，該處四周環境極幽靜，高級住宅林立，加上價錢適中，平均每呎的售價約一千四百元左右，各單位面積由一千六百呎至二千一百餘呎，雖然樓高七層，但總單位四十八個，每層八個單位，其中A、C、D、E及F六個單位於前座，B及G座則屬後座，單位面積最細，均為一千六百呎，G座低層為複式單位，總面積達三千三百方呎，另有車位出售，現時地基工程正在進行中，現餘少量單位出售，預計可於八一年中完成。

單位無多 Albion Gardens

九龍區低密度之高尚住宅，環境清幽寬敞，是首選理想居處

（精美說明書歡迎索取，地盤假日照常辦公）

九龍喇沙利道15至21號蘭開夏道口

愛賓花園

低息分期15年可達樓價八成

樓分三座，每座樓高六層、一梯二至三伙一單位設計大小齊全、設備完善、包括連浴室套房三間、飯客廳及厨房設備新穎、車位充足、鄰近公園、教堂及超級市場、來往各區、四通八達、交通甚為方便。

洽購處：愛賓管理有限公司
香港中環畢打街12號畢打行303室
電話：5-215345—7

已有入伙紙

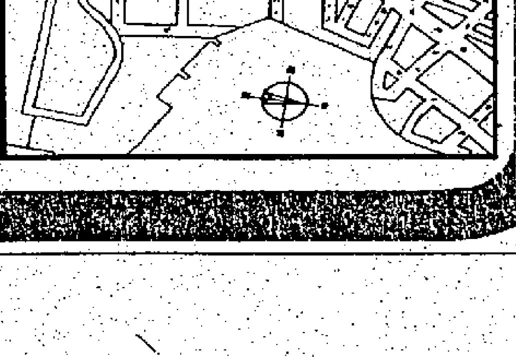
紅磡馬頭圍道156-162號

分層出售 即買即住

天富大厦

低息分期十五年可達樓價八成

地點旺盛交通利便
選料上乘超值平售



新界版

洪水橋河遭農業污染 清理獲改善

撈起垃圾三百車・農場善用收集站 元朗諮詢委員視察大感滿意

仍盼村民合作 勿棄廢物河內

（澳訊）元朗諮詢委員會成員一行十人，對新界市政署大員清理紅水橋（洪水橋）河的成績，大感滿意。

該條長四點七千米的河流，未經清理前，深受農業廢料及垃圾所污染。

這十位元朗諮詢委員會係於昨日由新界市政署元朗市政事務主任陳永焯陪同前往觀察該河的新面貌。

陳氏對各委員說：去年九月至十二月間首次清理該河時，從河中撈起和用貨車搬走的垃圾和農業廢料達三百多車。

他說：兩岸的大約三百五十間養豬農場和養雞場現時均利用新界市政署提供的收集垃圾服務，同時，村民亦將垃圾和廢物拿到特別設立的收集站來處理。

他促請該批鄉村社區領袖協助提醒村民合作，避免棄置廢物在河內，使這條流經元朗和屯門兩區的河，不再受污染。

昨日在該河流域多處地點進行觀察的元朗諮詢委員會成員包括梁省德女士、鄧乃文、鄧含標、及元朗理民府助理理民官馮建光和吳金源等。

去年港匯指數跌百分九 失購買力達四分一 外匯市場有利可圖

新界扶輪社昨由王文雄演講指出 獲利不下於股票黃金地產

（特訊）新界扶輪社於昨日下午六時假在半島酒店舉行每週例會，由社長葉彥華主持，與會有：陳日新，張人龍，何新權，古道誠，李學聯，何新榮，韋國輝，鄧任安，鄧科，李均，林偉培，林彥，陳錦祺，李甫，區彬，張錦鴻，陳廣權，謝興銓，朱德培，溫漢璋，梁鴻傑，曾正彝，何振球，鄧應康，陳永華，王文雄，鄧文鑾等多人。

例會由社友王文雄主講，以「在外匯市場中獲利不下於股票與地產及黃金」爲題，作出分析。

王氏首先指出：大衆在投資市場上如地產股票及黃金有重大的收獲；但有沒有想到，除了地產、股票黃金之外，還有一樣東西是獲利不下於以上的投資呢？

他表示，他永遠不相信「保值」這名詞，因爲世界上一樣東西都是一個循環，是有上落的，只有利用機會增加財富才算保值。例如你買黃金保值，兩三年前金價不斷上升，幾乎無人相信金價會在一九八〇一月廿三日下跌一千二百港元一兩，一跌就是百份之廿五，試問當時還有沒有人相信黃金股票可以保值呢？又例如股市，經過七三年三月一役，更沒有人相信股票可以保值。就算你說今次股市上升，價位已與以前七年的有過之；但有沒有想到在這八年間因爲持有七三年的股票，所失去賺錢的機會何其多？例如地產的風潮，七九至八〇年黃金的風潮，甚至在過去幾年間在外滙市場獲利的機會呢？

他說：世界各國的各大機構，以前將他們的員工的部份退休金投資於普通股票，債券；但他們發覺股價起落不定，易遭損失，難以保障員工的利益。至於債券，因通貨膨脹，物價上升，得來的利息給無形的通脹侵蝕。所以現在歐美甚至日本東南亞國家的保險公司，投資信託，退休基金，單位信託等機構都僱請有一個所謂外滙投資交易手以應付外滙市場上瞬息萬變的上落，百分散將他們的資金投資在強勢的貨幣上。

他說：理由很簡單，舉一個例來參攷，有一位朋友去買一輛德國汽車如賓馬，要訂六個月才到港，訂價爲馬克五萬，車到港找數（以馬克爲單位），到六個月後，發覺要付出比訂價多出一萬五千港元，因爲並無留意到港幣對馬克相對貶值。如果找一位外滙專家請敎其對歐洲貨幣的看法，他可能無需多付出一萬五千元，因爲專家會分析當時及短期內馬克的走勢，成幫助其買入六個後的馬克期貨，這樣可以減少匯率上落的風險而遭受損失，亦可以有計劃，他計算自己的預算而不會到時捉襟見肘。

他提出上述不過是一個很小的例子，如果有大的投資計劃，或有機會在外地如美國，加拿大及歐洲等，所牽涉的數，以千萬或億計的話，就需要一個專家來替你策劃，盡量替你在外匯市場上對稱期貨而減少風險。

他指出：香港只有大約三百名外匯買賣商，其中有一半因爲表現出色而被銀行或財務機構羅致爲經理或其他重要的高級職位。其他如歐美，可以說全世界外匯市場都求才若渴，有些不可能付出長時期訓練（並非不願化費逾百萬美金或以上），而只有拉角，而這些人才的身價平均爲市民的收入十至十五倍，但彼等可能替銀行或財務機構賺取其薪金百倍。

一九八〇年一月份開始到年終，港匯指數由百份九五・八下跌到八八點弱，幅度達百份之九，可謂驚人。再加上通脹率的百份之十五至十八，港元的購買力無形地失去約百份之廿五。如在年初拋出港元購入日元或馬克，成美元，英鎊等貨幣，不但賺到利息，連匯率加利息稅亦一併入袋，何樂而不爲。（木）

㊀粉嶺蔴笏村公所開幕，官紳剪綵。㊁王文雄昨應新界扶輪社主講時攝，旁爲社長葉彥華。

博愛歲晚勸捐 成績達致理想

總理將任滿物色人選

（特訊）一年一任的博愛醫院總理任期，將於本年三月底屆滿，現任總理將依例於農曆臘月謝灶，在該院門首貼擺紅揭出謝辭，並着手籌備推選下屆（辛酉）年新總理。

據悉：依照該院慣例，本屆主席梁水發等任滿恭辭後，將由首副主席黎錦文接手組織辛酉年董事局任務。連日來，黎氏正計劃物色熱心社會人士担任新總理，他並盼舊任總理，繼續蟬聯，共同推進院務善業，造福病黎。

又博愛醫院庚申年歲晚沿門勸捐工作，經總理及員工日前在元朗，屯門，藍地，洪水橋，流浮山，錦田，新田一帶勸捐後，已於本月十七日結束，因獲上述各區商戶善長熱心捐輸，成績達到預期理想。（君）

盲人輔導會設 屯門盲人工廠

柳子元捐助五千元

（特訊）新界廠商會主席柳子元，以個人名義，捐款伍千元給香港盲人輔導會，作爲該會最近在屯門開設一間盲人工廠的擴展費。該款昨已由柳子元親自送交香港盲人輔導會會長施同福牧師代表接受。施同福對柳子元愛護盲人及傷殘人士的熱心，至表敬佩。

他除代表會方向柳氏表示謝意外，並與柳氏研商盲人發展工業多元化的問題。因屯門盲人工廠目前以製造摟子、地拖及文件帶爲主，相信對於塑膠製品及其他手工藝品，將亦能製造。

柳氏對施同福會長的提議，深表歡迎，並允全力支持，獨未悉盲人在技能上是否與常人的工作效果的距離程度多少而已，最好由盲人導師供給詳細資料，以便由新界廠商會的會員廠商，撥給材料予盲人工廠製造。雙方歡談甚洽，並由該會副會長陳樑悅明担任譯述。（君）

新界廠商會主席柳子元捐款助屯門盲人工廠擴展，支票由香港盲人輔導會會長施同福牧師接受。

野外旅行團 馬鞍群峰走

野外旅行團一月廿五日（星期日）舉辦公開野外活動「西山運登吊手岩」。上午八時半九龍渡船街文華樓渣打銀行側乘專車出發，十四鄉泥涌啓步，經烏溪沙變恩林徑接上吊手岩險徑，運跨牛押，馬鞍變曲及大金鐘西山，沿途繞過景轉，沙田海，縮灣湖及大赤門與十四鄉平原全收眼底，西貢鯉山摘翠，內海礁嶼各現奇姿，風光醉人，行者更能瞭解途經之地理環境及山野掌故傳聞，末段經東風坳下溪田芳野出大浦口，步程五小時，需上高落低，小童不宜，山上大休，粮水自備，參加劵十元。良友香烟及瑞士蓮朱古力贊助抽獎。服務處：中環德輔道中二零六號信遠齊冲晒；旺角砵蘭街二五六號同德書報社；油蔴地上海街二一六號野外用品中心。聯絡電話：三——八八三三四二野外。

推展村務與外界溝通 粉嶺蔴笏村發動 興建村公所落成

莊士信張守華彭鑾然衆官紳開幕

（特訊）粉嶺區鄉事會屬蔴笏村公所落成，於昨日上午十一時舉行開幕典禮，敦請北區理民府莊士信，上水警署署長張守華，粉嶺區鄉事會主席彭鑾然，副主席鄧國容、鄧東主持剪綵。觀禮嘉賓到有：關昌英、羅煥冰、馬傑智、彭永才、徐鄧祥、劉秀芳、黃覺輝、高釗清、巨金城、余文達、徐志鏞、馮光、譚國標、鄧輝揚、陳明亮、鄧莊田、陳慶祥、林日新、張介中、彭木倫、鄧集祥暨各村代表、社團首長等多人。

官紳聯合主持剪綵後，繼請莊士信理民府揭幕及啓鑰。

籌建委員會，村代表溫水容在儀式中致詞，講述村公所籌建經過。繼指出：現時政府對新界發展迅速，故該村人口亦日增，村中事務日益繁重，村公所成立之宗旨，在推展村務與外界溝通，及與政府對村中事務有一固定的地方。繼稱：村公所籌建工作，得北區理民府撥出官地及建築材料費一萬元，更得各界熱心人士鼎力支持，方能完成。

禮成後酒會招待，並有歌唱助興，異常熱鬧。該村公所面積四百呎，樓高二層，建築及設備費逾八萬元。（木）

香港會友堂派發禮物 慰問長洲安老院與西灣老人之家

每一老人均獲利是作壓歲錢

（特訊）長洲安老院及西灣老人之家老人，獲香港會友堂會友前往慰問，並派給老人羊毛衣日用品及食品等，每一老人亦獲利是一封，作爲壓歲錢，使老人皆大歡喜。

香港會友堂由阮錦泉，張鑾生，徐基，蔡國樑，吳國華，何榮輝，馮永生，李浩祥，陳其年，蔡日新，林熙，伍森，關啓來，陳樹鑑，蔡雅英，廣洲，何廣平，招惠覃，魚子良，文鉅波，霍煥，阮海柔，阮海山，唐輝，蔡德雄，梁應，鄧杰，陳善鵬，白子强，陳其彪，高廣發，陳國鎮，鍾惟芳，李明，何志强，林康，何美庭，莫任，麥田，陳安華，顏杞蓀等一行，攜備大批禮品，首先前往長洲安老院派發，該批堂友之中，有多人爲該院現任及曾任總理，故對該院之老人，倍感親切。

長洲鄉事會主席馮北泰，何潤林，鄭全貴，及委員何炳釗，馮玉書，袁文等多人，在親臨協助派發工作，各老人均獲派利是一封及羊毛衣毛巾及食物、日用品一份。

繼赴西灣老人之家慰問老人，各老人亦均獲同等禮物一份。

該堂堂友對於長洲西灣，歷年建設不少，每年亦組織大批堂友前往西灣慶祝天后寶誕，曾將廟前之拜台擴建，並建有兩座古色古香涼亭，增添地方景色，方便前往進香及旅遊人士，獲得休憩地方。（棠）

荃灣鄉會主席陳流芳 流芳園新廈落成進伙

（特訊）荃灣鄉事委員會主席陳流芳在荃灣老圍顯達路與建「流芳園」新廈落成，昨舉行進伙禮，獲由北葵鄉麒麟演舞祝賀，到有太平紳士陳浦芳，荃灣鄉事委員會副主席何永光，傅元洪，圖文學院主席湯國華，趙鎮東，鄭襲生等，由陳流芳主席伉儷設午宴款待，喜氣洋溢。（田）

圖爲會長柯玉禧、廖惠珍陪同主席鍾鑑盤爲西貢鄉村婦女會揭幕。

龍翔劇團賀年碟 龍飛鳳舞喜迎春

香港電台屬下龍翔劇團，與文志唱片公司合作，灌唱了一張廣東大鑼鼓的賀年喜慶唱片及卡式帶「龍飛鳳舞喜迎春」，唱片內所收錄的歌曲，都是一些悅耳喜慶的雅樂歌曲，計有「文點絳」，敦弟、大龍吟，祝香台，壽比南山，光閃閃開，石榴花，狀元紅，錦帆，嬉宮，折桂，杯高酒國，寶馬入旋宮等。

這張廣東大鑼鼓喜慶賀節唱片，係龍翔劇團及文志唱片公司，不惜工本，重金製作，音樂編曲，可以於是精心製作，同時，不邀請了十多位知名的國樂名家演奏，水準之高，可以說是一時無兩，音樂領導，則由廖森負責，音樂員有鍾關煜，姜子良及戚信華，余耀成，陸英傑等。

在新年期間，買一張龍飛舞喜迎春，在家裏播聽，不但只是一種聽覺上的享受，而且可以使家裏更加充滿喜氣洋溢的氣氛。

西貢婦女聯誼會 會所落成慶開幕

鄉會主席鍾鑑盤主揭幕

（特訊）西貢鄉村婦女聯誼會，昨慶祝成立十週年紀念暨自置會所落成典禮，邀請西貢鄉事會主席鍾鑑盤主持會所揭幕，西貢商會理事長陳福成，籌建會所贊助人劉運喜，陳佳生，鄭天來頒發紀念銀碟與有功會務顧問及會長等，並由柯玉禧、葉玉蘭、鄭來娣、趙玉芳、廖惠珍、劉運娣、李惠珍等聯合主持剪綵。

會長廖惠珍致詞略謂：西貢鄉村聯誼會成立已達十年，十年來不斷克服種種困難，繼續發展會務，廖會長並呼籲西貢區婦女界團結一致，同心同德，促進友誼，增廣智識，使將來能參與社會服務。最後由主席劉容德致謝詞，禮成後設酒會招待嘉賓。

參與盛會者有：社會紳商名流，鄉紳父老，各界社團首長及鄉民，會員等數百人，場面熱鬧。第五屆職員如下：會長：廖惠珍、劉運娣、李雲珍。主席：劉容婦、許蒸珊、陳碧芳。總務：薛秀雲、鄺金珠。財政：丘秀英、馮麗卿。康樂：吳玉薇、陳玉玲、黎東妹、福利：沙瑞姊、趙二妹、李潤。交際：劉妹、溫瑞運。秘書：林翠翠。（奕）

中聯村合法供電 居民煩惱一掃空

（特訊）大埔道三咪半中聯村，十六年以來均沒有電力供應，後得到有關方面的協助，終在去年底獲得供電，前日上午並舉行正式按鈕儀式。

深水埗民政署主任葉樹盤表示，中聯村現已正式得到電力供應，但居民的食水問題仍未解決，所以該署亦已向水務局申請，希望繼水力供應後，再得到食電供應。

以方中聯村互助委員會，主席楊州指出：該村過去十六年來，受到木屋區無權安裝電力供應的影響，長期以來居民都是靠點火水燈，煤氣燈，燭及不惜偷電燈照明，所以居民家居生活十分不便及危險。

他最後謂，中聯獲供電後，居民生活將更方便，小孩做功課可得電燈照明，老人出入也較安全，意外事件相信會減少。

前日的按鈕儀式由深水埗民政署主任葉樹盤及中電一位工程師主持，儀式過去更參觀該村的設備。

同時，房屋署，工務署，深水埗警局，亦有代表出席按鈕儀式，事後中聯村互助委員會更分別致送紀念旗。（梅）

兒童天地

第（五五八六期）

好兒童　物價加得快　南凱

可悲的「新名詞」

志強昨天放學回家一見了媽媽就說：「媽媽告訴你一些新名詞，那是同學們剛創作的，你要不要聽」？

「好吧，就說給我聽聽」。媽媽隨口說。

志強於是得意地說：「那就是四等和五怕」。

「什麼又四又五，說清楚點」。媽媽聽得有點模糊。

「所謂四等那就是：等小息，等下課，等禮拜天，等放大假。五怕呢就是：怕默書，怕測驗，怕考試，怕派成績表，怕見家長。媽媽你現在聽清楚了沒有」？志強解釋得很詳細。

媽媽聽了這些新名詞眞有點心痛，她問：「你也是個四等五怕的學生嗎」？志強不好意思地點點頭說：「是呀！不過我有時是這樣，有時卻不會」。

小朋友，志強和同學們所創的新名詞，也是你們的心聲嗎？如果是這樣，那即是說你們對讀書不感到快樂，所以才會希望放假和怕考試等。照理一個，在學習過程中每樣功課都明白的學生，他對學習一定會感到興趣。只有那些在功課或情緒上有問題的同學，才會認爲讀書是苦事。

那些讀書苦的小朋友，應該把自己的困難告訴家長，我相信只要你們肯學習，爸媽一定會替你們解決困難。

·唐姨姨·

偉大的森林

·自然知識·　·小冰·

森林，像一個忠誠的衛士，用它自身與環境的作用，抵制着水，旱，風，沙對人們的危害，有效地保衛着農田的穩定收成。

我們知道，水在自然界裏不停地循環着，江，海，湖，河和地面上的水，不停地向空中蒸騰，然後結成雲霧雨雪，又降回陸地，流到江海中去。這個循環如果調節得好就是水利。如果調節不好就是水害。

森林就是它們中間最好的調節者。森林中的每一棵樹，都是一架自動抽水機，龐大的根系，延展在地下，一刻不停地從地下吸收水分，然後通過葉子，蒸發到空中去。

一棵樹僅在一個夏天，平均要向空中蒸發二千公升水，使森林上空和附近的濕度比沒有森林的地方高百分之十五至二十五，而溫度卻低於攝氏五至八度。

因此，森林自己形成一個小小的循環，調節着水量，使這些水，容易形成雲霧，產生降水，據平均統計，森林地區的年降雨量，比無森林地區多百分之十五至二十，就是在旱季，附近的地方也不會感到缺水。

森林能夠把水害變爲水利，多大的暴雨也會被森林制服，雨水降到森林裏，大約有百分之二十至三十被密集的樹冠枝葉截留住，經過蒸發又回到空中，約有百分之七十至八十，雖然穿過樹冠，降到地上，但它的打擊能力已經微不足道，其中的百分之十左右又被軟綿綿的枯枝落葉所吸收，其餘的雨水滲入地下，變爲地下水。這些水因爲經過枯枝，落葉，土壤，岩石層層的阻擋和過濾，不帶一點泥沙，成了清涼的泉水，井水。地下水走得很慢，一年才走二公里左右，夏天降的雨水，幾個月後才流到附近的河中，因此，森林地區的河流，終年可以灌溉農田，而且雨季水不漲，旱季水分不會少。

森林，還可以擋住狂風，制住流沙。害風在距離林帶高度五倍遠的地方，速度就大大減弱。（例如林帶樹高二十米，那麼，在距離林帶一百米的地方，風速只有原來的一半）。到林帶附近已不能爲害了。森林更像一堵牆，止住流沙和鞏固沙土，枯枝落葉腐敗後，還可以增加土壤肥沃。所以如果每隔一定距離（例如一千米）造一條林帶，連續幾條林帶，那麼多大的害風也會被馴服，多沙荒地區也會變成農田。

森林既然可以改變自然，抵禦惡劣的氣候，又能保衛農田，使人們有豐富的食糧，更有木材供給工業使用。所以我們一定要愛護林木。

康樂家庭

草月流插花展覽 紀念成立十二週年

個人傑作集體創作別成一格

追思故副會長勅使河原霞大型展品名「夢幻」

日本草月流教師會香港分會爲悼念草月會副會長勅使河原霞逝世，同時亦爲該會成立十二週年紀念，該會於上星期五開始一連六天，假香港藝術中心包兆龍畫廊舉辦一追悼性質的插花展覽，會員分別以勅使河原霞的插花風格擇上不同形式的藝術展品以追思這位富有藝術修養的插花專家。

該插花展覽作品共五十多款，全部是草月流教師們的精心傑作，其中有集體創作，亦有會員個別展品，琳瑯滿目。

集體創作之中，其中一款是紀念勅使河原霞的大型展品，題名爲「夢幻」，插法完全是依據霞女士之慣常風格斯文，雅緻，含蓄而有深度，所採用之花材，有乾葵枝，聖誕樹，珊瑚，白洋木，棉梨，膠片，加上蝴蝶的襯托點綴，給人一種夢幻人生，變化不定的感受，頗有哀傷愁苦色彩。

另一組的集體創作，是以玻璃水晶花瓶爲主題，花材各異，色彩繽紛，還有以竹松爲材的座地作品，及小巧精緻的日本式案頭擺設，都是別出心裁，令人目不暇給。

至於會員個別展品大部以悼念霞女士而採用她最常用的花料，如滿天星，茶花，枯木，柳枝，紅掌，插法清幽柔和，展品各異，實在是一個難得的插花盛會。

勅使河原霞女士乃是草月流創辦人勅使河原蒼風之長女，天生聰穎，自少時插花有濃厚興趣，能承繼其父衣缽。伊於一九五四年，接受法國研究花卉情形。一九六一年，接受荷蘭莉安娜之邀請前往荷蘭參加當地舉行之花節，六二年經德國之日本生花會作訪問，六三年繼續英美訪問，六四年再往紐約協助其父蒼風大師在當地林肯中心作公開表演，六七年又得日本航空公司請她環遊世界，表演插花藝術，甚獲好評，六八年又往美國各大城市遊覽。

霞女士不僅對插花藝術有深刻研究，並且對水彩畫及塑像甚感興趣，曾舉行展覽，是一位相當成功的藝術家。她亦曾多次來港表演花藝，感召不少對花道有興趣之人士，去年八月因患腦病，與世長辭，實令人感到婉惜。

本港草月流教師會爲悼念霞女士，舉辦此項展覽，歡迎各界人士於今，明兩天免費入場參觀，展覽時間：一月二十日上午十時至下午八時，廿一日，上午十時至下午六時。對花道喜愛人士，不要錯過機會。（武）

草月流教師會插花展覽（上）悼念草月會副會長勅使河原霞之作品，名爲「夢幻」（下）會員展品之一。（本報記者攝）

歲聿云暮 婦女團體籌辦冬賑

東區婦女會今日派米予貧苦老人

連日天氣寒冷，歲聿云暮，婦女團體紛紛舉辦冬賑，港九街坊婦女會，已於日前分別派發棉被予貧寒。

東區婦女福利會則定於今（二十）日下午二時在會所派發白米及臘腸予區內貧苦老人，一羣熱心的太太，已于上週在會所舉行爲貧苦老人登記，去週五又在會所內包裹禮物，並且剩餘的臘腸又紛紛購買得致千餘撥作冬賑。該會同人爲是次冬賑分別向外募捐，共得禮品代金，達五萬六千多元。

九龍婦女福利會，每年的敬老大會，定於本月廿二、廿三（星期四及五）舉行，彼等定於廿一日上午十時正在會所集合然後啟程前往各安老院作親善訪問，致送禮物及封紅包，民政署班禮士署長夫人，被邀一同參加派發禮物。

該會今次訪問對象，廿二日爲志蓮安老院，沙田先天道安老院，觀塘廣蔭老人院及救世軍油塘老人宿舍。

廿三日則爲中華傳道會老人中心，關畏頓養眞院及九龍城之露宿者之家，兩日受惠人數將達七百八十四人。

香港中國婦女會定於本月廿四日（星期六）上午十一時在筲箕灣丘佐榮學校派發白米及紅封包予筲箕灣區內老弱傷殘。

西區婦女福利會亦將於農曆歲暮舉辦冬賑。（曹）

香港遊樂場協會萬年青社辦 怡家新春遊麥徑

春節期間，全家老少來一次家庭旅行，不但能舒暢身心，並可藉此機會，增進家庭各成員間之了解和溝通。

由社會福利署灣仔區社區及青年事務處，紅十字會青年團第四十二團，港島第七旅深資童軍與及香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊萬年青會社合辦一項名爲「怡家新春遊麥徑」之遠足旅行活動。日期定於本年二月十五日（年初十一），地點爲麥理浩徑第九段（由荃錦公路至田夫仔），收費每位十元正，包括旅遊車和食物，歡迎各家庭全體成員參加。

凡有興趣參加者，可於即日起，於辦公時間內，前往香港灣仔修頓球場福利大厦二樓一二二室，香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊報名。查詢電話：五—七五一五四七。

中西區籌辦新春活動多

使區內居民能歡度新春，中西區民政處、中西區社區及青年事務處、青年特別事務區與區內機構團體，舉辦多項新春活動，適合各階層男女老幼，在職及家庭人士等，內容多采多姿。

（一）參觀太空館——由中西區民政處屬下力恒社主辦，日期爲二月十五日，費用每位十一元，歡迎區內在職人士參加。

（二）元宵歡樂家庭營——該活動由中西區青少年康樂聯會主辦，於二月十四至十五日假烏溪沙青年新村舉行，費用成人三十元，小童（十二歲以下）十五元，內容包括燒烤，營火晚會，家庭合家歡，相識競技比賽，抽獎等，歡迎區內家庭參加。

（三）新春太平山歡樂行——由中西區社區及青年事務處，中西區民政處，西環分區委員會，西環街坊會合辦，日期爲二月十五日，路線由薄扶林道潮州學校出發經香港大學，克頓道至維多利亞山頂，招待一千名兒童遊藝，報名者可獲贈紀念品乙份及贈飲兩支，另設幸運抽獎，歡迎各界人士參加。

（四）新春敬老扶弱嘉年華會——該活動由中西區社區及青年事務處，中西區民政處及國際獅子會三〇三區組織及第六分域合辦，於二月廿一日假香港中區遮打公園舉行，招待老人及傷殘人士一千人，內容包括攤位遊戲，演出，節目及派禮物及抽獎等。

（五）新西環區家庭同樂日——由中西區社區及青年事務處屬下坊力量社及中環西環街坊福利會及摩星嶺街坊福利會合辦，於二月廿一日假內西環街坊社球場舉行，內容包括攤位遊戲，家庭競技遊戲。

（六）千人敬老大會——由順德聯誼會主辦，中西區社區及青年事務處協辦，於三月一日假九龍彌敦道北燉中學舉行，除攤位遊戲外，另有粵劇，派贈禮物及利是，該活動預計免費招待老人一千人。

可到以上各項活動查詢，地址：中西區：香港干諾道西一四〇—一四二號陸山大廈四樓（電話：五—四五四五〇四）。

圖：香港最佳秘書比賽機構負責人介紹比賽細則。

最佳秘書比賽 四月下旬舉行

優勝者可獲免費遊埠機會

假如你是位女秘書，正想考驗一下自己的工作能力，同時並希望獲得一個免費遊埠的機會，那麼不妨參加一項名爲「香港最佳秘書比賽」。

該比賽乃是由麥仕偉專業英語中心主辦，南華早報及麗的電視聯合贊助，比賽將於本年四月下旬舉行，將共分四個階段進行。

第一階段：提名。香港最佳秘書比賽參加者必須由其僱主或上司親自提名，安填參加表格方被接納。提名參賽之最後截止日期爲一九八一年二月二十八日。

第二階段：初選。初選將於三月上旬在麥仕偉專業英語中心內舉行，並由該中心主持考驗，及選出二十五位參加者進入準決賽。

第三階段：準決賽。二十五位秘書將於四月上旬出席該中心主持的試驗，包括處理辦公室的技巧，普通常識，及英語之適應力等，從中選出五位參加決賽。

第四階段：決賽。香港最佳秘書比賽之決賽將於一九八一年四月二十四日，假麗的電視英文台舉行，並將作現場直播全部比賽過程。五位參加決賽的秘書將需回答評判之問題及處理一些在辦公室內發生的困難事宜，以考驗參加者之主動性，技巧、忠誠，謹慎，商智及適應力等，以決定最佳秘書。

於獎品方面：冠軍將可獲國泰航空公司贈送一張來回倫敦的頭等機票及入住倫敦一級酒店，亞軍獲得一千元美容院的禮券，季軍獲麗花髮型屋護理三個月免費頭髮護理，殿軍獲五百元禮券，第五名獲天梭金錶一隻，另外包金錶的獎品，五位秘書各可獲美容錦盒一個。參加者可到主辦機構索取表格，提名參加比賽之截止日期爲二月二十八日。（武）

鍼灸學

朱澤光

戴磁療眼鏡十天 就可以增進視力

有人曾寫過一首這樣的打油詩，嘲笑那些近視的人，詩曰：「笑君兩眼是誰移？忐移奇，子立身邊問是誰，日邊瓦楞拿彈子，月移花稀拾柴枝。因看壁磨傷鼻，爲鏡雲掘夾斷眉，更有一般堪笑處，吹燈燒了咀唇皮。」可見近視雖然不危害健康，但對日常生活的確帶來許多不便。也許是這個緣故吧，長時期以來都缺乏有效治療近視的方法，詢問治療近視的電話及信件可不少。

據報導，外科手術可矯正視力，但仍然是在試驗階段，還未普遍使用。但年前北京醫院的趙文濤醫師所研究的「磁療眼鏡」，可說是近視者的福音。因爲只要每日戴上這種眼鏡三十分鐘，十日左右即見療效。

一年來，趙文濤醫師對萬餘例近視者進行了觀察治療，並對九百例進行統計分析，有效率達百分之九十五。

磁對人眼有良好作用，我國古代即有發現，清代的「格致鏡源」中就提到：「益眼者，無如磁石，以爲盆枕，可老而不昏。」所以，戴磁療眼鏡治療近視是有根據的。

誠然，從現代醫學觀點來看，磁療眼鏡爲甚麼可以治療近視呢？因爲磁場作用於眼睛周圍穴位後，引起機體電位的變化，通過經絡傳入中樞，使神經體液系統相應改變，從而達到疏通經絡，調和氣血，故視力得到恢復。

本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵。

陳偉明 鄭麗媚 大喜

本港殷商鄭翔，香港釋囚協會義工委員會委員，香港革新會港區分會常務委員，婦女委員會副主席馬美蓮伉儷之第四女公子鄭麗媚小姐，昨與本港殷商陳偉明君，假香港大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮，婚禮坤宅晚間假瓜國酒店酒樓款宴親友。新郎陳偉明君爲本港製衣業，畢業香港專上學院，新娘鄭麗媚小姐，年少英俊，英文書院高材生，香港名門，一對新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。是晚到賀嘉賓有市政局議員楊勵賢、錢世年、潘太樑，周綺雯及各社團首長，紳商名流，教育，文化界等六百餘人，衣香鬢影，熱鬧一時。新人致詞賓主盡歡。（奕）

（圖爲：陳偉明、鄭麗媚儷影）

港九各大旅行社聯合廣告

金門旅遊 3-319151-3
聖誕、農曆新年團
台灣7、8、9天豪華團
曼谷6、7、8天
日本八天特級豪華團
韓日7、8天團
星馬泰12天超值豪華團
菲律賓6、7天豪華團
價錢實惠　額數有限　報名從速
旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

金輝 旅運公司 3-9681323-951635
農曆新年加班團 機位有限 報名從速
台灣環島7天$2290　馬星泰雲頂11天$3688
台灣環島9天$2490　馬星泰檳城11天$3990
菲律賓6天$1988　泰國芭堤雅7天$2340
韓國4天$2090　日本本州7天$3380
台灣快証 $160 十天包出
台北4日3晚單房 財神600 一樂園360 芝蔴590 第一320 嘉年華580 太平洋260
農曆新年 台北特平機票
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685557
全泰國
出發日期：年卅晚初一、二、三、四、
六天$2190八天$2390
九龍尖沙咀新世界中心商業大厦610室

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-239392
台北 四天自由團
機票十酒店十接送
芝蔴大酒店 $980
麒麟大飯店 $880
太平洋飯店 $845
寶島五天海陸空團 台灣七天豪華團
少行柱路700里　台証只收工本費$35
五天行程勝九天$1790　14天前報名可依期出發
2月3,4,5,7,10　2月1至2月8日出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環興亞利街21-27號新歷大樓地下4號

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
是北京天壇?? 是台灣的潭畔天壇 的珊瑚潭景
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10)
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

祐基 旅遊有限公司 5-437693 5-458285 5-437820 5-433637
日本　台灣
九州八天遊$3780　七天豪華遊
出發日期½ ⅔ ⅗　$2180
本州 九州　九天豪華團
十天$4680　$2550
出發日期⅔ ⅖　逢星期六、日出發
中環德輔道中132號大生銀行大厦1404-7室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
全台灣環島觀光團
五天$1490　七天$1710　九天$1890
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日
星馬雲頂高原 七天$2288　出發：逢星期一、六
曼谷芭堤雅 六天$1988　出發：
九龍旺角廖創興大厦415室(按3)
香港中環李寶椿大厦512室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
日本本州八天豪華團 逢星期六出發 $3580
日本九州本州八天豪華團 逢星期六出發 $3780
台灣環島九天豪華團 逢星期六出發 $1980
台灣環島七天豪華團 逢星期三出發 $1750
菲律賓碧瑤七天豪華團 逢星期六出發 $1399起
曼谷芭堤雅六天豪華團 逢星期二、五出發 $1690起
星馬泰十二天渡假團 $3380起
分社：銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846555 荃灣12-432631 北角5-705352
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日航假期
九州七天$3630本州七天$3630
23/2 16/3 30/3 13/4 27/4　21/2 7/3 21/3 28/3 2/4
11/5 23/5 8/6 22/6 6/7　3/4 4/4 18/4 16/5 30/5
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦10樓
香港干諾道中140至141號陸山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-215271
農曆新年初一日出發
台灣七天團$2199(持証參加者特價)
清邁曼谷芭堤雅八天團$2490
北海道本州七天豪華團$4800
菲律賓六天團$1988
馬星六天團$2788(5/2已滿)1/2, 2/2
代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層(吳冠堂)主理

百善 旅遊有限公司 5-434303—4
全港獨家主辦
紐西蘭·澳洲十三天聯遊$12800
暢遊：紐西蘭·奧克蘭·盧多路亞·曲山·皇后城·米爾九·聖堂市·等名城·澳洲之藍山·雪梨歌劇院·12月18日出發·正是本地冬天澳洲夏天，
只辦兩團·第二團出發日期·2月4號
各國簽証·各地旅團·特價機票
台灣聖旦團總滙12月22,23,24出發
中區李寶椿大厦205B室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁·曼谷七天團$2050 逢星期四
台灣暑假酬賓七天團$1650 逢星期六
日本本州八天團$2988 逢星期六
馬星泰十二天團$3190 逢星期四
免費代辦各國簽証·各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天 $2990　泰國六天 $2050
韓國四天 $1990　菲律賓六天 $1599
韓日七天 $3330　星馬泰十二天 $3390
冲繩五天 $2299　夏威夷七天 $3690
台灣九天 $2190　美洲西岸八天 $5289
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

盛華 旅業公司 5-420974-6
富麗菲島七天 $1788
日本本州八天 $2990
星馬七天 $2780
星馬泰十一天 $3680
北京七天 $2375
國泰華東直航八天 $2750
桂林、南寧六天 $1790
代售各地特廉機票·代訂東方賓館房間
香港德輔道中254號金融商業大厦502室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
春節加班
日本北海道雪節7天$3880
出發日期2月6日
泰國六天芭堤雅 $2490
出發日期二月三、四、五日
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

日本 本州
七天高級超豪華遊$3530
☆乘日本航空公司出發，先飛大阪，東京返港，節省行車10小時
☆住日本最豪華京王巴喇沙、大阪東洋及山中湖酒店，全程食宿一流
☆欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劇
☆安排乘搭世界最快之新幹線(子彈火車)
☆新年出發日期：

台灣
新年特別酬賓 七天豪華團$2080
☆遍遊台北、台中、台南、高雄、溪頭、烏來、日月潭、澄清湖、石門水庫、花蓮及台北市內觀光
☆豪華食宿，節目豐富
☆新年出發日期：⅔·⅘
七天團$1780 ☆逢星期日出發

台北 四日遊
天天出發$990起
☆住宿台北新亞／世紀大酒店三晚
☆代辦確定回程機位及辦理出境手續
☆機場至酒店免費來回接送

星馬
八天豪華遊 特價$3088
☆乘全球服務最佳之星航豪華客機早上出發
☆全程食宿，中菜爲主，專人領隊，一流享受
☆新年加班團：⅗·⅖

普吉 曼谷
芭堤雅六天豪華遊$2750
☆乘泰航A300空中巨無霸豪華客機出發
☆飛機來回普吉，全港首創獨有行程
☆曼谷住文華大酒店，普吉住最新落成之美輪大酒店，全程食宿一流
☆遊全泰最幽美之風景區—普吉及有小桂林雅號之攀牙灣(占士邦勇破海底城拍攝地)
☆新年出發日期：

曼谷 芭堤雅
六天豪華團$2288
☆乘泰航豪華客機
☆芭堤雅可自由騎馬、垂釣、盡情暢遊著名東方夏威夷
☆分社直營，安全可靠
☆專人領隊，經驗導遊，保証賓至如歸
☆出發日期：

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司
香港德輔道中60號萬宜大厦520室
5-234047·8·254663·234746
HATA BONDED 保險

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦203室
電話：5-458384 5-452370

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
大進展	BIG POGRESS	日本	二十	美邦
渣華利彼雅	NED.NAPIER	基隆	二十	渣華
先達快非	STRATHFIFE	波斯灣	二十	太古
歐航	EURO LINER	美國	二十	天祥
東洋	OCEAN UNITE	日本	二十	東源
海島	SEA KING	日本	二十	天祥
河內丸	KAWACHI MARU	日本	二十	大三
海誠	OCEAN SINCERITY	非洲	二十	怡和
新海順	NEW HYSAN	泗水	二十	聯航
南天鑽石	S.DIAMOND	日本	二十	天祥
海員	SL.MARINER	美國	二十	海陸
飛龍二號	HIRYU	日本	二十	美邦
大盛丸	TAISE MARU	日本	二十	海豐
新百靈	NEW LARK	黃埔	二十	新僑
娥嵋洲	NGOMEI CHAU	中東	二十	香島
巴塞倫那丸	BARCELONA PEAK	日本	二十	大三
木星	JUPITER	釜山	廿一	港興
嘉林寶玉	GALLEON TOPAZ	馬尼拉	廿一	海豐
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿一	東洋
香港雅士	HONG KONG ACE	日本	廿一	東洋
美甘	PALM	日本	廿一	中央
百保泰	BARBER TAIF	美國	廿一	百保利
吉利	CATTLEYA	日本	廿一	大源
新香港	ZIM HONG KONG	美國	廿一	新興行
大聯會	GREAT CONCERT	南非	廿一	新興行
太陽峯	SOLAR PEAK	日本	廿一	大三
福貿	FALCON TRADER	日本	廿一	日郵
偉賓根	VERBENA	日本	廿一	日郵
金榮	GLLD GLORY	日本	廿一	東洋
東方冠軍	ORT.CHAMPION	中東	廿一	港郵
非洲珊瑚	AFRICAN CORAL	基隆	廿一	萊頓
海運	HAI YUN	基隆	廿一	永裕
亞迪利亞	AND. ADIRAJA	泗水	廿一	亞利來
伊芙蓮馬士基	EVELYN M.	中東	廿一	馬士基
斯碧琳	KINABALU SEMBILAN	日本	廿一	天祥
三比蘭	KINABLU SEMBILAM	日本	廿一	天祥
派麗士基	PROF RYLICE	日本	廿一	天祥
柏林	BERLIN	歐洲	廿二	東亞
派拉和斯托	PIONER VLADIVOSTOKA	歐洲	廿二	日懋
戴域	DRVAR	日本	廿二	邊行
美邦	MAW LA MYAING	日本	廿二	新興行
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿二	福來
聖路士	SAN LUIS	南美	廿二	太古
比娜	BELA KOSMO	日本	廿二	協成
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	廿二	總統
阿利特馬士基	ARILD M.	美國	廿二	馬士基
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興行
海王鑽石	NEP.DIAMOND	美國	廿二	港恒
大忠	GRAND FAITH	日本	廿二	大三
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿二	海陸
榮恒	GREEN FOREUER	基隆	廿二	利達
邊烈頓	BENAVON	歐洲	廿二	邊行
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	廿二	日郵
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	廿二	川崎
麥加多	MERCATOR	日本	廿二	沙唔
長勝	EVER VICTORY	基隆	廿二	利達
海龍	HAI LONG	基隆	廿三	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONT.	基隆	廿三	海豐
博多丸	HAKATA MARU	地中海	廿三	海運
興華	HSING HWA	高雄	廿三	海豐
金星	VENUS	日本	廿三	美邦
龍珠島	PEARL IS.	基隆	廿三	香島
勝巴	SIMBA	日本	廿三	寶隆
美加美	DINA	曼谷	廿三	振盛行
威沙基夫	PIONER VLADIVOSTOKA	歐洲	廿三	日懋
南非愛芬	S.A. ALPHEN	南非	廿三	怡和
卡比亞	CATAMARCA 2	日本	廿三	太古
新高雄	ZIM KAOHIUNG	雪梨	廿三	新興行
海王風信子	N.ZIRCON	曼谷	廿三	太平
約翰碧琪	JOHN BAKKE	巴生	廿三	碧琪
太平洋侍從	PACIFIC COURIER	曼谷	廿三	港郵
南星	NANSHING	汶萊	廿三	國光
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	廿三	和平
賓加柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿三	遂航
九龍灣	KOWLOON BAY	地中海	廿四	日郵
浦江	PU JIANG	黃埔	廿四	新僑
維多利一號	J. CTORIA 1	南美	廿四	福來
渣華荷拔	NED. HOBART	南美	廿四	渣華
阿亞馬士基	ALVA M.	泗水	廿四	馬士基
保樂騎士	CHEV DE BLOIS	日本	廿四	沙唔
三星	THREE STAR	基隆	廿四	遠高
東方學者	ORT.SCHOLAR	美國	廿四	港郵
東方通商	ORT.EXPORTER	日本	廿四	港郵
長豐	EVER HARVEST	美國	廿四	利達
交易	SL. EXCHANGE	美國	廿四	海陸
源安	FORTUNE WINNER	汶萊	廿四	東安
上海	SHANGHAI	上海	廿四	招商局
安利	ANEMONE	日本	廿四	天祥
保樂騎士	CHEV.DE BLOIS	基隆	廿四	沙唔
歌利夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	日本	廿四	華林
新鳳凰	SUN PHOENIX	日本	廿五	天祥
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	廿五	福來
渣華士加	NL.SCHELDE	新加坡	廿五	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿五	川崎
豐盛	OPULENCE	上海	廿五	新僑
祥安	FORTUNE TRADER	汶萊	廿五	東海
光榮貿易	GLORIA TRADER	泗水	廿五	海洋
陶南六號	DONAM 6	釜山	廿五	港興
安江娜	ACONCAGUA	基隆	廿五	福來
江亞	SULU CAREER	歐洲	廿五	汎洋
永星	EISEI MARU	日本	廿五	海聯
力康	NIHON	歐洲	廿五	遂航
巴山	BARZAN	日本	廿五	怡和
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	美國	廿五	碧琪
阿士達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	廿五	捷成
海慶	OCEAN PRIMA	日本	廿五	大三
莎迪	TRISA KTI	日本	廿五	天祥
傑佛臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	廿六	總統
海寶	JALAGO PAL	基隆	廿六	海運
巴西快輪	BRAZILIAN EXPREES	基隆	廿六	快航
加比亞丸	CATHERINE MARU	日本	廿六	大煦
邊烈特	BENALDER	歐洲	廿六	捷成
歐航	EURO FREIGHTER	美國	廿六	天祥
才拉和	WLDDYSLAWOWO	歐洲	廿六	天祥
金花園	GOLDEN PARK	基隆	廿六	泛達
青衣島	TSING YI IS	基隆	廿六	香島
安琪	ANANGEL FIDELITY		廿七	仕嘉
永明	EVER DAWN	日本	廿七	大三

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
渣華士添寧	NED.STREEFKERK	南美	二十	渣華
香港雅士	HONG KONG ACE	美加	二十	中央
海員	SL.MARINER	美國	廿一	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	美加	廿一	中央
百保泰	BARBER TAIF	美加	廿一	百保利
新香港	ZIM HONG KONG	美國	廿一	新興行
渣華那不勒斯	NED.NAPIER	南美	廿一	渣華
南天鑽石	S.DIAMOND	南美	廿一	天祥
嘉林寶玉	GALLEON TOPAZ	美洲	廿一	海豐
歐航	EURO LINER	美國	廿一	天祥
榮恒	GREEN FOREVER	美國	廿二	利達
勝巴	SIMBA	美加	廿二	寶隆
太陽峯	SOLAR PEAK	南美	廿二	大三
法蘭西丸	FRANCE MARU	中美	廿三	川崎
亞華馬士基	ALVA M.	東西岸	廿三	馬士基
胡佛總統	PRES.HOOVER	美加	廿三	總統
獨立	SEATRAIN INCEPENDENCE	西岸	廿三	天祥
東方學士	ORT. SCHOLAR	東西岸	廿四	港郵
約翰碧琪	JOHN BAKKE	西岸	廿四	碧琪
卡爾馬	CATAMARCA 2	南美	廿四	太古
渣華荷蘭	NL. HOLLAND	南美	廿四	渣華
陽興丸	YOHKOH MARU	美加	廿五	川崎
雅士達快輪	ALSTER EXPRESS	西岸	廿五	捷成
交易	SL.EXCHANGE	西岸	廿五	海陸
歐運	EURO FREIGHTER	西岸	廿六	天祥
海寶	JALA GOGAL	中美	廿六	海運
安江柳	ACONCAGUA	南美	廿六	福來
愛國者	SL.PATRIOT	西岸	廿八	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美加	廿九	中央
歐洲綫				
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	歐洲	二十	馬士基
永盛	OCEAN GLORY	歐洲	廿一	豐德
長勝	EVER VICTORY	歐洲	廿二	利達
麥加多	WERCTOR	歐洲	廿二	沙唔
派羅士基	PROF.RYLKE	北歐	廿二	天祥
賓加柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿三	遂航
華賓納	VERBENA	地中海	廿三	日郵
威沙諾基	PIONER VIADIVOSTOKA	歐洲	廿三	日懋
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿四	捷成
保樂騎士	CHEV DE BLOIS	歐洲	廿四	沙唔
大慶	OCEAN PRIMA	地中海	廿六	大三
長仁	EVER HUMANITY	地中海	廿七	利達
韓國晉州	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿七	沙唔
江發	KARA CAREER	漢堡	廿八	汎洋
嘉利	CHAR LY	地中海	廿八	嘉隆
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	地中海	廿八	日懋
柏剛武夫	KHUD PAKHOMOV	北歐	廿九	華林
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿九	沙唔
田林	TIANLIN	倫敦	三十	海寶
羅亞	NORASIA	地中海	三十	仕嘉
利來得	NED.DELFT	歐洲	三十	遂航
邊烈達	BENALDER	歐洲	三十	捷成
安琪德信	ANANGEL FIDELITY	地中海	三十	仕嘉
派拉諾克基	PIONER NAKHODKI	歐洲	三十	日懋
亞奧仕	A.P.LEMOS	歐洲	卅一	領航
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	卅一	港郵
長亘	EVER LARGE	歐洲	卅一	利達
澳洲綫				
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	二十	太古
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿三	香島
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	雪梨	廿四	新興行
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿七	太古
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	費里士度	廿七	碧琪
嘉芙蓮丸	CATHERINE MARU	新畿內亞	廿七	大煦
法蘭基	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿九	太古
綠洲王子	OASISS PRINCE	南太平洋	三十	大煦
東星	EASTERN STAR	新畿內亞	三十	大煦
安都士	ANDORS	澳洲	卅一	遂航
印·巴·中東綫				
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	二十	日郵
新百靈	NEW LARK	中東	廿二	新僑
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	廿三	日郵
巴山	BARZAN	阿拉伯灣	廿三	怡和
大信	GRAND FAITH	紅海	廿三	大三
蒲江	PUJIANG	波斯灣	廿四	新僑
亞班納	IBN RUSHD	阿拉伯灣	廿五	怡和
傑佛遜總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	廿五	總統
青衣島	TSING YI IS	波斯灣	廿六	香島
海慶	OCEAN PRIMA	紅海	廿六	大三
金公園	GOLDEN PARK	科倫坡	廿七	運聯
東方冠軍	ORT.CHAMPION	中東	廿八	港郵
海恩	IBN HAYYAN	波斯灣	廿八	怡和
沙加遜道丸	SACRAMENTO	遮打	廿八	大三
澳洲丸	AUST.MARU	中東	廿八	太古
紀伊丸	KII MARU	遮打	廿八	日郵
東南亞綫				
東洋	OCEAN UNITE	山打根	二十	東源
昌隆	FORTUNE MARINR	新加坡	廿一	海聯
海島	SEA KING	巴生	廿一	天祥
香港雅士	HONG KONG ACE	馬尼拉	廿一	東洋
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	泗水	廿二	馬士基
美甘	PALM	馬尼拉	廿二	中央
比娜	BELA KOSMO	庇能	廿三	協成
新海和	NEW HERO	泗水	廿三	聯航
遂利怡美利	MAKEVERETT	泗水	廿三	福來
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿三	順昌
海皇風信子	N.ZIRCON	馬尼拉	廿四	港恒
阿迪利亞	CATTLEYA ACE	泗水	廿四	亞利來
美加美	DINA	曼谷	廿五	振盛行
光榮貿易	GLORIA TRADER	椰加達	廿五	海洋
新海順	NEW HYSHN	泗水	廿六	聯航
太平洋侍從	PACIFIC COURIER	曼谷	廿六	港郵
藍維納斯	BLUE VENUS	泗水	廿七	日郵
東南	DONG NAM	泗水	廿七	聯航
世界之獅	WORLD LION	曼谷	三十	海陸
台灣·日本·釜山綫				
大進展	BIG PROGRESC	日本	二十	美邦
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	二十	福來
大盛丸	TAISE MARU	日本	廿一	海豐
海島	SEA KING	日本	廿一	天祥
木星	JUIPTER	釜山	廿一	港興
海運	HAI YUN	基隆	廿二	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	廿三	新興行
寶島貨櫃	FORMORSA CONT	高雄	廿三	海豐
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	廿三	福來
美那	MAWLAMYAING	日本	廿三	新興行
聖路斯	SAN LUIS	日本	廿三	太古
興華	ASING HWA	高雄	廿四	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	廿四	海豐
寶利星	PONNY STAR	釜山	廿六	新興行
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿六	川崎
威迪拉福	WLADYSLAWOWO	日本	廿七	天祥
上海	SHANG HAI	上海	廿八	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿九	新興行
非洲綫				
巴斯隆拿	BARCELONA MARU	東非	廿一	大三
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	德班	廿一	仕嘉
萬佳八號	VAN GUARD 8	西非	廿一	遠高
友民	YUE MAN	南非	廿二	運聯
非洲珊瑚	AFRICAN CORAL	西非	廿三	萊敦
大信	GRAND FAITH	阿巴巴	廿三	大三
永明	EVER DAWN	東非	廿三	大三
卡爾馬	DATAWARCA 2	德班	廿四	太早
麥堅遜馬士基	MCKINNEY MAERSK	南非	廿七	馬士基
金公園	GOLDEN PARK	南非	廿七	運聯
史甸賓	STREAM BANK	南非	廿七	天祥

今日空郵（星期二）　截郵時間

泰國、緬甸、寮國　上午十一時

巴運、黎巴嫩、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、馬來西亞、沙勝越、沙地阿拉伯　正午十二時

菲律賓　下午二時

英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、意大利、利比亞、荷蘭、比利時、丹麥、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、肯雅、南非、尼日利亞、莫三鼻給、蘇丹、巴基斯坦、沙特阿拉伯、印度、西德、尼泊爾、台灣　下午三時

毛里求斯、芬蘭、葡萄牙、馬迪加斯加、瑙魯羣島、澳洲、菲濟、紐西蘭、西澳洲、法屬波里尼西亞、日本、南韓、沙巴、汶萊　下午四時

馬利安納羣島、夏威夷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、秘魯、加拿大、美國　下午六時

今日平郵

澳洲、法屬的里波黎、新赫布爾、所羅門羣島、美國、夏威夷、千里達、比魯、尼圭拉加、智利、墨西哥、日本　下午五時

航訊

加力航將客機貨位售予鐵行集團
英航貨運總監認爲大航公司未能效法

（本報訊）英航貨運部監督布列茲稱：將航空公司的貨運空位全部售予一間貨運商及貨運集團的做法，對於小型或新辦的航空公司可能有效，但對於大航空公司就行不通。

布列茲是評論力加爵士關於將貨位全部交由貨運商去塡滿的概念時作此表示。

他說：「作爲一種企業制度，我不認爲貨運商願意如此」。他解釋這樣還會做成一種託運生意的壟斷。

「力加」將貨位售予鐵行集團的貨運部（PAN DAIR）「英航」的大西洋航綫，據稱，此種辦法甚爲成功。

「英航」的總裁史派斯上月過港時稱，這是一個良好的概念，使航空公司將貨運的繁重負擔減至最低限度。

他說，貨運商既然掌握貨運量百分之八十，他們知道付運人及代運人的要求。

但布列茲不同意史派斯的「批發」概念。

在列茲認爲，此載客爲主的小型航空公司，它們的載貨量有限，這樣做也許行得通。但大航空公司就會造成巨大的困難。

他舉例說：英航在倫敦的託運中心處理整個航空網的貨運量百分之三十，僱用一千七百名員工，每年經營成本二千萬英鎊。

他說，他不認爲有貨運公司願意接受這樣大規模的貨運量，每天英航有一百七十班次航機升降，相信沒有一間貨運公司承受得起。（澄）

德航日航十年合作　貨運聯營成績顯著

（本報訊）德國航空公司與日本航空公司於十年前開始，創辦一項聯營貨運服務。目前，這項服務在德日兩國之間提供的貨運容量，已增爲十年前的十二倍之多。

這項「跨極聯營貨運服務」，目前在德、日之間每周飛行六次，貨運容量達三百噸。德日間的空運，過去是取道東南亞；後因貨物運量增加，需要更多貨運容量並縮短運輸時間，這兩間公司乃自一九六九年起，開設飛越北極之貨運航綫，使到德日間貨運效率大增。

最初，德航以波音七〇七貨機跨越北極，飛行德日之間，每周一班。其後又有數間歐洲航空公司加入這項服務，使貨運容量及飛機班次均有所增加。

這項跨極聯營貨運服務，使有德航及日航參與聯營。由於德、日兩國經濟發展迅速，這項服務提供的貨運容量亦穩步增長，一九七五年上半年，每周單程貨運容量僅爲一百一十噸，三年後增爲每周一百四十噸，及至一九七九年四月，又增至每周二百廿七噸，現在更已激增至每周二百九十七噸。

目前，這項服務的飛行班次，已由四班增至六班，機型亦改用波音七四七，其中日航以波音七四七貨機每周飛行兩班，德航則以七四七珍寶客機之貨艙提供服務，每周四班。

德航及日航合作十年來，雙方均認爲十分成功，亦是德航與其他航空公司類似的合作中，持續時間最長者。

新海順訂今天抵達

（本報訊）聯航船務有限公司代理之新海順（NEW HYSAN）號貨輪，今日星期二（二十）從泗水抵港，停泊於A號浮泊卸貨物，並於下週一（廿六）開行，前往椰加達、三寶壟及泗水等地。

香港雅士取道台日赴美　麥加多廿二進口　金星先返馬尼拉

（本報訊）中央航業有限公司代理之香港雅士（HONG KONG ACE）號貨櫃輪，將於星期三（廿一）從日本抵港，停泊於A號浮泊起卸貨物，並於即日開行，前往高雄、基隆、神戶、大阪、橫濱、長堤、羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵崙等地，並兼收紐約、大科馬及朗會等地的貨物。

香港郵船有限公司代理之麥加多（MERCATOR）號貨櫃輪，將於星期四（廿二）從日本抵港，泊碇於國際櫃起卸貨物，並於即日離港，直放哈佛爾、鹿特丹、費里士度、漢堡、畢萊梅及安特惠普等地，並兼收往高登堡、奧斯陸及哥本哈根等地的貨物。

美邦船務有限公司代理之金星（VENUS）號貨櫃輪，將於星期五（廿三）從日本抵港，停泊於現代櫃上落貨物，並於即日開行，前往馬尼拉、大阪及橫濱等地。

馬士基中東線　伸延至孟買港

（港訊）馬士基輪船香港有限公司日昨宣佈該公司之香港至巴基斯坦及中東綫伸延，以航經印度之孟買港。

馬士基輪船謂此加長之航綫將自一九八一年二月十八日開始提供服務，航期約十四天，採用全貨櫃運輸，以確保貨運能暢順、快捷及安全地運抵孟買，但同時也接受散倉貨物。

新百靈自上海來　胡佛總統週五返美　陽興丸訂星期日到

（本報訊）新僑船務有限公司代理之新百靈（NEW LARK）號貨櫃輪，將於星期二（二十）從上海抵港，泊碇於A號浮泡上落貨物，並於星期四（廿二）離港，前往喀拉蚩、刁拜、多哈及科威特等地。

美國總統輪船有限公司代理之胡佛總統（PRESIDENT HOOVER）號貨櫃輪，將於星期四（廿二）從美國抵港，泊碇於國際櫃起落貨物，並於翌日（廿三）開行，前往西雅圖、溫哥華、羅省、朗會、長堤、奧克蘭及羅省等地，並兼收往三藩市、波士頓、紐約、巴爾的摩、諾克福、沙灣拿、紐奧爾良、滿地可及多倫多等地的貨物。

川崎（香港）有限公司代理之陽興丸（YOHKOH MARU）號貨櫃輪，將於星期日（廿五）從日本抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於即日離港，直透東京及大阪兩地。

法蘭西丸訂週內駛中美　美加美準廿三到　巴西快輪基隆來

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之法蘭西丸（FRANCE MARU）號貨輪，將於星期四（廿二）從日本抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於星期六（廿四）離港，前往基娜士堡、聖周安、聖多明高、拉加利亞、橘城、巴拉馬利波及卡比羅等地。

振盛行輪船（香港）有限公司代理之美加美（DINA）號貨輪，將於星期五（廿三）從曼谷抵港，停泊於B號浮泡起落貨物，並於星期日（廿五）開行，前往曼谷。

快輪航運有限公司代理之巴西快輪（BRAZILIAN EXPRESS）號貨櫃輪，將於下週一（廿六）從基隆抵港，泊於A號浮泡起落貨物，並於下週四（廿九）開行，直放拉哥士及阿巴巴兩地，並兼收往哈爾科特港等地的貨物。

榮恒週四從基隆到　九龍灣訂廿三赴歐　傑佛遜總統將經星洲往中東　印尼怡美利月底由日本抵達

（本報訊）利達航運有限公司代理之榮恒（GREEN FOREVER）號貨櫃輪，將於星期四（廿二）從基隆抵港，停泊於國際四號櫃上落貨物，並於即日開行，前往紐約、巴爾的摩及查理士頓等地，並兼收往波士頓、諾克福、費城及沙灣拿等地的貨物。

太古船務（代理）有限公司代理之九龍灣（KOWLOON BAY）號貨櫃輪，將於星期五（廿三）從日本抵港，泊碇於A號浮泡起落貨物，並於即日開行，前往修咸頓、漢堡、畢萊梅、鹿特丹及哈佛爾等地的貨物。

美國總統輪船有限公司代理之傑佛遜總統（PRES. JEFFERSON）號貨櫃輪，將於星期日（廿五）從美國抵港，停泊於國際四號櫃上落貨物，並於翌日（廿六）離港，前往新加坡、科倫坡、喀拉蚩、達文及刁拜等地的貨物。

福來輪船有限公司代理之印尼怡美利（TAMURA EVERETT）號貨輪，將於下週六（廿九）從日本抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於下週日（三十）開行，前往新加坡、椰加達、三寶壟及泗水等地。（良）

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大厦弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大厦六楼
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利察滿。
內陸轉運至羅地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠。

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	29/1-3/2	8/2
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	16 21/2	22/2
海洋貨櫃輪 OREAN CONTAINER	28/2-5/3	6/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收愛德雷特貨

	收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	17-22/1	23/1
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	27/1-1/2	2/2

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	25/1-1/2	2/2
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	28/1-2/2	3/2

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	25/1-8/2	9/2
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	8-14/3	15/3

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

進口船期

龍珠島	22/1	雅利洲輪	8/2
香港貨櫃輪	1/2	濟台島輪	19/2

澳門代理：萬隆洋行　電話：82012・6062

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	二月二日	二月三日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	二月十二日	二月十三日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

★香港怡美利 THOMASEVERETT	泊A27泡	元月廿一日
★大韓怡美利 HUGHEVERETT	泊A21泡　★不往門司	元月廿一日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

★遂利怡美利 MAKEVERETT	元月廿二日　★不往三寶壟	元月廿三日
印尼怡美利 TAMURAEVER ETT	元月廿九日	元月三十日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫　遠東——墨西哥
往：安遜那達，文些路，阿卡蒲爾科及中美，科林多港，紐約翰，弄場阿勒那斯。
SARITA
二月九日截貨　十日抵港　十弍日開行
收貨站：九龍聯益倉　紅磡蕪湖街
TEL：K-334111　EXT.227

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
漢堡，安特惠普，鹿特丹歐洲定期航綫
COMPETITIVE RATES / FAST TRANSIT
M.S. KARA CAREER 江發快輪
二月一日到港　二日開行
直航：HAMBURG ANTWERP.ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre.Ceuta.Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool,LondonTurku,Kotka,Tromsoe Via Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星業船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號

M.S. KaraCareer 江發快輪　壹月廿二日到港　直航：上海
M.S. SuluCareer 江亞快輪　二月廿五日到港　直航：新港 上海

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一

救童助學　福有攸歸　請各善長　大解善囊

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

	收貨	雪運截貨	普運截貨	到港
亞洲翡翠 ASIAN JADE	開始	23/1	24/1	26 27/1
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR	24/1	29/1	30/1	1 2/2
亞洲明珠 ASIAN PEARL	5/2	10/2	11/2	13 14/2
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	9/2	14/2	15/2	17 18/2

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：奧克蘭、屋克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

		收貨	截貨	到港
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Lyttelton.	開始	26/1	27/1
廣西 KWANGSI	Lautoka,Suva, Auckland & Wellington	開始	30/1	31/1

新畿內亞及南太平洋航綫
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）　截倉 26/1 9/2　截貨 10/2　到港 10/2
鄱陽 POYANG　Lae, Rabaul Port Moresby, Santo, Vila, Noumea. Papeete, Pago Pago, & Apia.
成都（全貨箱服務）　收貨站：葵涌現代貨箱碼頭　收貨 12/3　截貨 18/3
CHENGTU　Wewak, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.

「美那」M/S V-7 MAWLAMYAING
元月廿二日到港　三十日開行
往：橫濱、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-257111(十綫) 5-210271(六綫)

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "BELA KOSMO" 比娜輪　元月廿弍日由日本抵港　不收出口貨
M.S. "KEE TRANSPORTER" 紀運輪　元月卅一日由日本抵港　弍月一日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹〇一室
電話：⑤249429、⑤250241(十綫)

紡織品年終趕運結束後春夏貨付運仍疏
港貨輸美進淡月

近旬來大陸輕工業品經港轉付美國也告減少，為近年來少見的現象，據說，可能是內部調整生產有關。由於去年美國注港的春夏貨單少，估計農曆年前提早付運將不多，該綫的出口淡態預期最快要到今年三月份以後才有改善。

（特訊）隨着去年度輸美紡織成衣年終趕運告一段落後，目前本港貨物對美國總出口已進入淡月，而接近大陸貨經港轉口的輕工業品數量亦閃縮不定，加上近旬來本港股輸美的春夏貨仍疏少，今年農曆春節前提早付運也不會太多，航商估計該綫的出口最快要到三月中旬以後才有改善。

綜合航運業人士消息報道：由於美國不景氣的影響，去年年底，本港紡織品對美國市場趕運無特殊旺態可言，但大體上，趕運數量仍能維持上年同期的水平，現時，隨着年終趕運告一段落後，目前該綫的出口貨運生意已進入淡月，特別係玩具在港美綫全部出口做位來說，幾佔達百份之六十，由於出口量的減少，對船公司的生意落行銀碼影響相對很大。此外，現時五金製品的付運量亦不大，至於電器品，除了高級貨轉口仍有相當之外，本地製品的付運已呈減縮。

據航商指出：以近旬港貨對美的付運情況看，雖然比去年同月淡些，但大體上生意仍算滿意，實際上，在美國市場前景不明朗之下，有此表現已屬不差。據說，目前一般開赴美國西岸的貨櫃船做出了港貨八十箱，以每箱做貨五十噸計算，即做出了四千五百噸至五千噸左右，保持上年的水平。不過，近旬來大陸經港轉付美國的輕工業產品則頗為閃縮，較早前曾一度多到轉紛後，近旬又轉淡靜。這種情況，是近兩年來大陸貨來貨轉運持續繼增後少有的現象。據航商說，照往常習慣，此際大陸輕工品轉運例多，但目前不增反減，其原因尚未明朗，但有可能是由於內部調整生產有關。

談及港貨的付運趨勢，據航商指出：由於近月美國的新訂單仍然疏落，估計今年農曆年前港商提早付運將不致太多，專賣上現時一般工廠大都將生產拖慢，因為提前付運之後，很多工廠可能還要推遲復產期。目前一般航商對春節假後，港美綫的海運出口仍然看淡，主因還是美國訂單注入數量減少，同時今年多季訂單亦要到三月份以後才會寄到，因此，該綫的海運出口起碼要到三月份以後才能有轉機，但仍需視乎訂單的多寡而定。

港股市交投復疲軟
交易總值僅略過五億元

收市恒生指數同降為一五一九點一四，跌八二點三三。遠東指數收市為七九六九點三八，跌一三〇點一二。和黃、怡和、怡證、太古洋行及會德豐A等做價較低跌較明顯。

（特訊）昨（十九）日香港股市轉趨疲軟，整日四市場之交易數值尚略過五億元，惟是各項股票之市價則普遍回降，收市之恒生指數又再跌破一千六百點關，比上週收市指數跌二十八點，當昨日上午開市，做價已有低軟趨勢，隨着賣家沽售壓力繼漸增強，做價反覆低降，全孩有反彈力盤，但買家亦不致急於拋售，大市之轉軟，非因伊朗將會釋放人質的消息影響，主要的依然是利率前景未明，在當前一般股票市價仍處於偏高價位水平中，况且，昨為本週之首天交投，買家吸購意態自會更為審慎。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值有五億零四百零五萬元，在交易總值中，香港交易所佔六千七百九十四萬元，遠東交易所佔二億六千八百二十三萬元，金銀交易所佔一億六千七百五十八萬元，九龍交易所佔三十萬元。至於指數方面，據恒生指數收市為一五一九．一四，比上週收市指數跌二八．三三，遠東指數收市為七九六九．三八，比上週收市指數跌一三〇．一二，遠東分類指數俱見報低，其中以投資類跌幅較大，金銀綜合指數為一四〇六．四二，比上週收市指數跌一六．一三，金指數為一三〇五．七六，比上週收市指數升一三．三九，銀指數為一八六三．八一，比上週收市指數跌二六．一三。在遠東交易所有成交之一百一十項股票中，上升者有二十一項，下降者有七十六項，無變動者有十三項。

各項股票交投轉緩，做價普遍低降，獨先施突告大幅提升，以四十八元五角價位收市，比上週收市價升九元之多，此外，尚有局部二三成股票尚能保持綏好為恆隆，港九海運，電話公司，永隆銀行及富豪酒店等，做價低跌較明顯之股票計佳寧跌二角，九龍燈跌四角，莊士集團跌兩角，遠東酒店跌二角，遠東酒店跌二角七分半，麗君跌二角，置地公司跌三角，滙豐銀行跌三角，合和跌四角，和記黃埔補七角，怡和跌五角，怡和證券跌五角，聯邦地產A跌三角，太古洋行A跌四角，太古地產跌四角，會德豐A跌二角半及兩聯實業跌二角二分半等。

羊毛衫接單料增多
歐美嚴寒有利禦寒衣物暢銷

業商估計二月份以後，歐美向港訂購冬季衣着品將轉呈頻密，羊毛衫亦是熱門貨類之一，相信今年毛衫出口不會比去年遜色。

（特訊）近月來美國及西歐天氣嚴寒，禦寒衣着品刺激暢銷，預料到了二月，美國及西歐商家來港訂購今年多季衣着品將告活躍，羊毛衣也是熱門的冬季衣着品，相信本港毛針織廠將可接入大量訂單，今年羊毛衫出口不會比去年遜色。

據毛針織廠商透露：去年九至十一月間美國及西歐商家來港訂購羊毛衫不若前年同期活躍，交貨期間亦不若去年排得那麼長，因為前年同期接入訂單排至去年九月付船，但去年九至十一月間接入訂單只排至今年七月交貨。不過，由十二月至今，美國及西歐天氣嚴寒，禦寒衣着品暢銷，預料到了二月，美國及西歐商家來港訂購多季衣着品將轉呈頻密，羊毛衫亦是熱門衣着品之一，相信毛針織廠接新訂單又將明顯復增，今年羊毛衫出口預料可以保持去年的旺態。

毛針織廠商指出：現在對美國及西德、義大利、荷蘭輸出的羊毛衫配額轉讓價比去年同期高，但對英國輸出的羊毛衫配額則比去年同期低。輸美配額轉讓價每打一百三十五元，輸西德配額轉讓價每打一百二十元，輸義大利及荷蘭配額轉讓價每打一百元，亦輸英配額轉讓價每打只為四十元。

毛針織廠商又稱：去年本港羊毛織品出口量與值雖然增加，但利潤比較微薄，因為原料價格上漲，兔毛更漲價至新高峰，同至又要購入配額，所以生產成本大為提高，十月至十一月間，更將貨價提高百分之十，使買家曾一度猶疑未再落單，幸好最近兔毛漸見回順，相信稍後落單數量將告復增。目前以西德市場購買力為最強，其次一些歐洲國家，美國比較吸納中、下價貨居多。海外買家訂貨要求是高級設計，中等價錢為宜，所以廠家於生產成本上花數較重。

本港羊毛織品也響應產品多元化發展，而更趨向高檔產品路綫走，但廠商認為生產高級羊毛時裝未必適應外來的需求，因為價錢太貴，買家寧願選擇本土製品。根據去年經驗，買家多購買中價中上貨品，於選擇方面更多要求。業內人士認為這情況顯示海外市場實際購買力減弱所造成的，所以生產高級產品必須配合海外市場。

去年羊毛織品出口蓬勃，出口數量表現令人滿意，踏入八一年，在生產淡季的，配額依然搶手，表示該業仍然暢旺。

今年世界性時裝趨勢與潮流，羊毛織品時裝仍是時尚，所以八一年羊毛織品出口仍會保持良好業績。

中國大陸於去年十月，經有九間中國製造廠獲簽發國際羊毛局羊毛標誌，預計今年半年，大陸貼有純羊毛國際羊毛局標誌的毛衫運銷本港。

目前本港毛織在大陸加工的廠號多屬細廠，全部加工產品均須運返本港最後加工再出口。

外圍跌價 港砂糖價急流勇退
供應尚穩

（特訊）昨（十九）日砂糖市，由於去週倫敦及紐約市場原糖價格急跌影響，港市現貨供應雖然未見明顯增加，但價格已作急流勇退。

昨（十九）日南韓幼砂糖新貨有運到，新貨籮每担三百二十元及三百一十元。中國大陸榴花粗砂糖碼頭交收每噸五千一百元。

上週倫敦及紐約市場原糖價格急跌，倫敦收市價，現貨每噸二百六十鎊，跌三十鎊。三月份期貨每噸二百七十三鎊二五，跌廿六鎊三五。五月期貨每噸二百七十三鎊五〇，跌廿五鎊二五。七月期貨每噸二百六十八鎊五〇，跌廿三鎊。紐約收市價，三月期貨每噸廿點六美分，跌二點六〇美分。五月期貨每磅廿六點七五美分，跌一點九五美分。七月期貨每磅廿八點五七美分，跌一點美分。

日本取消買糖 期糖造價繼續下跌

現價一跌一百二十點，交投平淡，全日共成六十三手。

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所原糖期貨交投平淡，全日共成六十三手，較上週減少九手，期現價續跌，現貨價報二五點六美仙，下跌一百二十點，市場消息有一、日本取消與菲律賓簽訂數達十五萬噸以上的食糖買賣合約，顯示現貨源十分充足。二、葡萄牙買入一萬噸原糖，定在二月交貨，價格十分便宜。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份三二點二美仙，共成四手，五月份二八點三五美仙，共成五手，七月份二九美仙，共成八手，九月份二七點七五美仙，共成六手，十月份二七點五五美仙，共成三十五手，一月份二五點九一美仙，共成五手。

受人質問題困擾 港金反覆持穩

九九金收市三四五二，較前市跌廿一元。二月期金結算價五六五．一，跌七．九美元。

（特訊）昨（十九）日本港九九金價下降廿一元，期金跌七．九美元，飾金牌價改低。週一例無外圍行情報盤。由於受美國人質即將釋放的消息刺激，九九金做價低收，走勢反覆企穩。收市價報三四五二，較上週末低廿一元，日中交投活躍，高低差價廿五元，全日最高三四五二，最低三四二七。

昨美外電傳來美伊雙方大體上已達成協議，人質即將獲釋的消息，刺激港金早盤低開後，金商局隨拋貨，做價滑落，及後走勢在低價牛皮，有待美人質問題有進一步發展，至中段時，由於美人質問題仍未見明朗化，金商落場吸納，做價反彈。低息金一〇．四一元，候收賣一千兩，公價為三四四五。

期金方面，全日共成交一百六十三手，值九百三十萬美元。

二月至貨開市買賣價五六〇及五五九．九，最高五六五．八，最低五五八．九，收市買賣價五六六及五六四．五，結算價五六五．一，較前市跌七．九美元，四月期貨結算價五八五．一，跌一二．五。六月六〇〇，跌五。八月六一七．五，跌七．五，十月六三五，跌一二．五，十二月六五五，跌五。

飾黃金價每両三千五百七十元，較前日跌六十元，飾白金價每両三千六百八十元，跌二十元。

人質問題明朗 東京股市大幅上揚
指數再創新高 成交二億八千萬股

（特訊）東京十九日電：美國人質危機明朗化，促使大戶交投信心增加，儘管在假期前夕，東京股市交投例現平慢，指數再創新高峰。

東京股市杜琼斯平均指數升四〇．二三而為七二九六．〇八，再打破前一次的高紀錄，新市場指數亦急升二．〇五而為五〇七．五〇。全日總成交二億八千萬股。

市場消息稱：由於美國人質問題獲得解決，市場大戶迅即作出反應，進市大量吸納，各類精密儀器股帶頭上升，其他藍籌股票亦被廣泛扯購。一些較早前被過度大量吸入的股份例如工業股在良好的需求下繼續回吐，紡織股及藥業股表現則軟。

部份股票收市價如下：平和不動產五七二，日本石油一一三九〇，松下電器八六六，三井物產三四八，東京海上六五七，日本郵船二九二，東麗二七九，武田藥品七二〇，富士製鐵九六六，日電器六〇三，重工二〇〇，豐田自七五〇。

日本乙烯產量復增

（東京十七日電）日本去年十二月份的乙烯生產量五個月來第一次恢復到增產，據通產省統計，十二月份的乙烯生產量是三十三萬六千四百噸，比前月增加十三．八%，比前年同月減少一．三%。

但因前年十二月的產量為四十二萬七千二百噸，創下史上第二位的紀錄所致，若與去年的底谷九月生產量相比，就增加二五%。因此，日本的乙烯生產總算復原。同時今年一月至三月的產量將可超出當初所預估的九十一萬三千二百噸，而接近一百萬噸。

港匯指數

（特訊）一九八一年一月十九日（星期一）港元實際匯兌率指數為八十七點七，上升〇點一。

春節將臨與銷流轉快 臘味商多增加備貨

天凉有助銷市，飲食業需求亦增，令市道好轉，其中仍以大陸貨最多銷，是售價平均較本地貨廉宜約二成。

（特訊）距春節僅十餘天，臘味商備貨普遍增加，原因是應付春節需求，同時近旬天氣較冷，已令生意有好轉，其中臘腸銷情最佳，南安鴨來貨疏，需求亦不俗，大致來說，大陸臘味較多銷，是售價較本地廉宜約二成有關。

據臘味商稱：月來臘味銷市有好轉，原因是天氣轉涼所致，而臘味飯及臘味煲之類食譜紛推出亦有助臘味銷市下，在飲食業增需的情況下，對臘味銷流影響頗大，而家庭消費方面亦見增加，這與其他副食品大幅漲價有密切關係，相對而言，臘味已非高價食品，所以家庭消費在天凉之助下銷路亦有進展。

臘味商表示：由於市道有改善，臘味總銷商均增加備貨，同時春節距今僅十多天，這日子通常是臘味傳統上最旺銷時刻，家庭消費方面肯定會在歲底時有較明顯增加，所以現時已增加備貨，尤其是南安鴨來貨較疏，故此經銷商也以南安鴨較注重！但大致而言，今年備貨一般較去年略減，原因是貨源除南安鴨較少外，其餘各類臘味供應足，因此經銷商已不必大量備貨。

臘味商指出：今年臘味市道仍以大陸貨佔最大銷場，原因是大陸臘味售價較本地臘味價低二成以上，故此銷量佔最多數，尤其是飲食業多採用大陸臘味，也是刺激需求較多的原因，不過今年本地臘味生意仍持有，是品質較佳與較新鮮有關。

入口米商十一家開盤 米市交投已呈減少

因目前二三盤商入貨習慣在春節前清帳，故有關商人除銷存節後銷售外，多留待新春開市後始恢復大量入購。

（特訊）昨（十九）日米市，交投已呈減少。入口米商十一家開盤，提出食米卅二款，其中十八款有成盤的，泰國米佔四百三十大包，中國大陸米佔一千三百七十中包，價格無變動。

據米業人士指出：本週入口米商開盤，因為現在是春節前最後的一週，米商習慣在春節前消帳，故食米二三盤商除了準備銷存節後銷售之外，留待新春開市時恢復較大量購入。

又據港府工商署統計，截至本月十三日為止，基本存倉米六萬七千四百九十四點九噸，包括侯爵米八千九百四十五噸，吊有特別額四千九百九十噸。在十三日前的一週內，入口量八千二百一十四噸，出倉量八千五百九十五噸。首季進口額，已運到百分之廿二。

成盤紀錄：泰國金龍新香米每担一百九十元，青富貴新米每担一百七十三元，金天鵝新香米每担一百八十九元，金門新香米每担一百八十九元，青龍蝦新米每担一百七十三元，青龍蝦牛新舊米每担一百七十一元，青金瓜舊米每担一百九十元，福新香米每担一百六十五元，金發財新香米每担一百九十元，黃觀音白米每担一百八十九元，金鳳新香米每担一百六十九元，紅象香三號米每担一百六十元，中國大陸林字絲苗每担一百六十八元，大運新米每担一百七十六元，展字新絲苗每担一百六十元，金稻絲苗每担一百九十元。

首十一個月貿易數字顯示 港貨輸日持續減退 大陸產品輸港銳增
經港轉口貨物增勢強勁

（特訊）統計處昨（十九）日公佈，一九八〇年一月至十一月之商品貿易總值為一千八百九十二億四千四百萬元，較一九七九年同期增加百分之三十。

本港產品出口總值達六百一十九億一千四百萬元，增幅為百分之二十三；入口總值達一千零三億七千五百萬元，增幅為百分之三十；轉口總值為二百六十九億五千五百萬元，增幅為百分之四十九。本港產品出口及轉口貨總值合共增長百分之三十。

本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況如下：

	一九八〇年一月至十一月（百萬元計）	一九七九年一月至十一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	百分率變動
美國	二〇七四四	一七〇四三	增三七〇一	增二二
西德	六六三四	五六〇〇	增一〇三四	增一八
英國	六〇六八	五三五八	增七一〇	增一三
日本	二一三一	二四六六	減三三五	增一四
澳洲	一七九五	一六二三	增一七二	增一一
新加坡	一六四〇	一二八七	增三五三	增二七
加拿大	一五九六	一四五七	增一三九	增一〇
荷蘭	一四〇八	一二二三	增一八五	增一五
中國	一三七三	五〇九	增八六四	增一七〇
法國	一二五四	八七一	增三八三	增四四

輸美之本港產品仍持續增長，增幅大者為衣着（增九億元，即百分之十四）；電機及電器用品（增五億七千九百萬元，即百分之四十二）；鐘錶（增五億零四百萬元，即百分之五十二）；文儀用具暨自動資料處理設備（增四億七千三百萬元，即百分之五十三）；及通訊、錄音及音響器材（增三億四千六百萬元，即百分之三十五）。

輸往西德的本港產品有顯著增加者為衣着（增六億一千六百萬元，即百分之二十）；鐘表（增一億二千三百萬元，即百分之二十七）；和電器用品（增九千四百萬元，即百分之六十五）。

本港產品輸往英國有增加者為衣着（增二億六千四百萬元，即百分之十）；及鐘表（增七千萬元，即百分之十九）。但輸往英國之紡織品則告減少（減一億四千一百萬元，即百分之二十六）。

本港產品輸往日本的下降趨勢仍持續，顯著減少者主要為魚類、甲殼及軟體類水產（減八千八百萬元，即百分之二十八）；和衣着（減一億零四百萬元，即百分之十四）。

本港產品主要類別出口變動之分析情況如下：

	一九八〇年一月至十一月（百萬元計）	一九七九年一月至十一月（百萬元計）	增加額（百萬元計）	百分率變動
衣着	二〇九〇四	一八〇五三	增二八五一	增一六
雜項製成品（主要塑膠玩具和洋娃娃）	一〇一八〇	八五四九	增一六三一	增一九
攝影器材、光學貨品及鐘表	六四九四	四六五六	增一八三八	增三九
通訊、錄音及音響器材	四五八七	三六二一	增九六六	增二七
電機及電器用品（主要為半導體、電子管及家庭電器）	四一〇四	二九三〇	增一一七四	增四〇
紡織紗、纖維製成品及有關產品	四〇七四	三六四三	增四三一	增一二

來自十個主要國家之入口總值變動張況概要：

	一九八〇年一月至十一月（百萬元計）	一九七九年一月至十一月（百萬元計）	增加額（百萬元計）	百分率變動
日本	二二八九七	一七三八六	增五五一一	增三二
中國	一九六二八	一三四二九	增六一九九	增四六
美國	一一九六八	九四六五	增二五〇三	增二六
台灣	七〇五八	五三七一	增一六八七	增三一
新加坡	六五七六	四三三七	增二二三九	增五二
英國	四九六一	四〇三三	增九二八	增二三
韓國	三三九七	二三八五	增一〇一二	增四二
西德	二六四八	二五五四	增九四	增四
瑞士	二五九一	二三三二	增二五九	增一一
澳洲	一五五九	一四四八	增一一一	增八

與本港產品輸往日本之下降趨勢相反之情況為本港對入口日本貨之需求仍大。入口增幅特別顯著者為汽車（增九億四千七百萬元，即百分之九十一）；紡織品（增六億九千八百萬元，即百分之二十七）；通訊、錄音及音響器材（增五億八千三百萬元，即百分之三十九）；鋼鐵（增五億三千萬元，即百分之四十八）；和鐘錶（增四億八千二百萬元，即百分之三十一）。

來自中國之入口貨品有增加者，主要為衣着（增十億七千三百萬元，即百分之一百一十四）；紡織品（增九億二千二百萬元，即百分之三十四）；石油及有關產品（增八億三千四百萬元，即百分之六十四）；主要供食用之各類牲口（增三億一千一百萬元，即百分之二十八）；和肉類及其製成品（增二億零七百萬元，即百分之四十）。

美國貿易入口有增加者為：文儀用具及自動資料處理設備（增四億二千五百萬元，即百分之四十九）；人造樹脂及塑膠原料、纖維素紛及設（增二億三千七百萬元，即百分之四十一），紡織纖維及其廢料（增一億二千九百萬元，即百分之十八）；和電機及電器用品（增一億三千三百萬元，即百分之十六）。

來自新加坡的石油及有關產品（增十八億二千三百萬元，即百分之七十四）；與來自台灣的電機及電器用品（增二億六千六百萬元，即百分之四十一）；和來自台灣的通訊、錄音及音響器材（增一億七千五百萬元，即百分之四十五），均有顯著增加。

入口貨品以類別計之較主要變動情況如下：

	一九八〇年一月至十一月（百萬元計）	一九七九年一月至十一月（百萬元計）	增加額（百萬元計）	百分率變動
根據用料分類之製成品（主要是紡織品、鐵石、鋼鐵及紙）	三〇、三一八	二四、四〇九	增五、九〇九	增二四
機械及運輸工具	二三、四四二	一六、九〇八	增五、五三四	增三三
雜項製成品（主要為鐘錶及衣着）	一五、七四〇	一一、二三五	增四、五〇五	增四〇
食物及主要供食用之牲口	一〇、三五三	八、七一四	增一、六三九	增一九
化學品及有關物品	七、二五一	六、一〇七	增一、一四四	增一九
礦物燃料、潤滑劑及有關物料	七、一五七	四、四六六	增二、六九一	增六〇

至於轉口貨品方面，有顯著增加者為輸往下列各國之轉口貨品。輸往中國者增二十八億四千四百萬元（增幅為百分之二百五十四）；輸往印尼者增九億五千五百萬元（增幅為百分之六十三）；輸往美國者增九億三千一百萬元（增幅為百分之五十一）；輸往新加坡者增六億四千五百萬元（增幅為百分之四十）；輸往台灣者增四億七千七百萬元（增幅為百分之三十）；輸往英國者增四億三千二百萬元（增幅為百分之一百四十一）；輸往尼日利亞者增四億一千九百萬元（增幅為百分之一百三十二）；輸往澳門者增三億一千萬元（增幅為百分之五十八）；而輸往西德者增一億八千六百萬元（增幅為百分之四十六）。另一方面，輸往日本之轉口貨品顯著減少，減幅達三億二千六百萬元（即減百分之十四）。

大部份經港之轉口貨品，表現最強勁之增長率，情形較為顯著者為紡織品（增十三億一千六百萬元，即百分之五十二），鐘錶（增[illegible]百萬元，即百分之六十七）；電機及電器用品（增七億零二百萬元，即百分之六十六）；車輛（增六億一千二百萬元，即百分之一百四十八）；通訊、錄音及音響器材（增五億六千五百萬元，即百分之六十七），和非鐵質金屬（增[illegible]），衣着（增[illegible]，即百分之九十）。

簡述一九八〇年十一月香港外貿易情況的「香港貿易統計簡介」即將在政府刊物銷售處發售，每本三元。至於較為詳細分析該月份的入口、主口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，亦將於二月初在政府刊物銷售處發售，每本十元。有關該等報告之訂製辦法，可向樂成行政府新聞處政府出物銷售組查詢（電話五－二一四三七五）。

國際股市金融行情

一九八一年一月十九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	一 1.00（450.90）
午市	十 0.80（452.70）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	22.30	22.45
怡和	H.K.$	26.25	26.40
和黃	H.K.$	19.80	19.90
會德豐	H.K.$	7.86	7.94
置地	H.K.$	23.73	23.97

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 一 2.90（970.39）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 十 40.23（7296.08）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. 一 2.00（558.75）
尾盤	U.S. 十 6.00（566.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.0107	馬克
倫敦	2.4105	美元
東京	203.00	日元
巴黎	4.6300	法郎

日本粗鋼產量去年減三巴仙

（東京十七日電）日本鋼鐵聯盟發表一九八〇年的粗鋼生產量為一億一千一百四十萬五千噸，比前一年僅減少〇．三%，係因去年四月－六月的生產為高峯，其後因為輸出低落，加上日本國內需要減弱，使得下半年比上半年減產四百萬噸所致。另方面，由於美國的需要極端不振，被迫作大幅度的減產，僅達一億噸強，因而日本在自由世界粗鋼生產中，第一次居於首位。

日本去年鋼鐵生產中，普通鋼佔九千四百四十五萬九千噸，比前年減少一%，特殊鋼一千六百九十四萬六千噸，比前年增加四%。

期棉市疲弱
交投減少，全日共成二十一手，造價呆定。

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所原棉期貨市況疲弱，全日共成二十一手，較上週五減少五手，造價呆定。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份九三點四美仙，共成四手，五月份九三點九美仙，共成四手，七月份九二點九美仙，共成四手，十月份八七點六四美仙，共成四手，十二月份八四點四美仙，共成五手。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁

美國股市上一次驚人的「無妄之災」
談一位證券分析家怎樣玩弄手段達到煽動讀者拋售股票的目的。

李剛

（本報三藩市航訊）正當美國各地股市持續着新年升勢，而紐約股市又一次雖穩地升破一千點大關之際，突如其來地出現了驚人的逆轉，好像打大風那樣，股市不但終止了預期中的升勢反而因為急激的拋售而大幅回跌，並且創出了一天間交易最巨的九千二百萬股的有史高紀錄，而且到去週五市道逆轉後的第三天才告止跌回定，出現了接近三點的回升。但是，這一次股勢是已經過去，仍然有待專實的考驗。這一次股市的狂烈逆轉，既非政經發生重大的不利消息，亦非國際局勢突然逆轉或重大戰爭，只不過是一位證券分析家的玩弄手段而煽動其讀者抛售手上的股票所引起的連鎖反應而已。因此，這次的狂烈跌風可以說是「無妄之災」，被命名的「格蘭維利的拋風」。由於美國股票一般是市價偏低的，去年末季市道經已反覆趨堅，雖然有優惠貨息升過廿厘大關而造成股市的壓力，而竟能屢跌不下，自然可以說是陸續下穩健的升勢了。大體上，今年一月二日紐約股市是以力升開始的，在最初的兩個交易天中一共上升了卅一點九一而創出一〇〇四的近期最高紀錄，一般市場人士認為心理的壯旺，利率的已見頂，經濟新政的實施在即與通脹失業均有受到控制跡象，這一次股市的升過一千點大關是很有堅守下去可能性的。誰知一月六日市道突然因為「祖．格蘭維利」的抛售建議發生重大的逆轉，竟然把很不容易建立起來的大市升勢在一天之間就粉碎了，這自然是一般無法估計得到的。是日交易達到九千二百九十萬股，比較上次交易最高紀錄的八千四百廿萬股（因為列根當選總統的刺激），尤有過之，情况之狂烈實有多年滿拋售所造成的「黑色星期五」可以相比較的。

這位自認為投資分析怪傑的「祖．格蘭維利」（JOSEPH E GRANVALLE）是一位以佛羅列達州為基地的投資分析服務公司的東主，從事股票分析多年，以看法獨特與有遠見而享譽日條。他的投資分析報告每年收費二五〇元，讀者人數頗衆，遍及北美歐洲及日本，他更有一種名為「緊急通知投資服務」EARLY WARNING每年額外收費五百元，係把即時的分析與預測用電話或電報通知給讀者，目前這種額外收費的主顧有三千人，實際讀者估計是一萬二千人。過去這類緊急服務雖然並非十分綏動，但是，卻能達到適確的好處，因此其信用自然不斷建立了起來，而他投資建議的影響力量也就相當可觀了。去年夏天，當杜琼斯工業股指數跌近七百五十點時，他曾經緊急通知主顧「立即購入」，反應良好，扭轉了大市的跌勢，據時在大市好轉的一天間，指數曾經上升卅點之多，他的建議購入居功至偉。事實上，這位分析家建議主顧以七百五十點左右價格購入股票是都能獲利的，此後杜琼斯工業股指數一直是反覆趨高而並未低過八百點大關的，這自然是獲得更多主顧及跟風人士的主因。一兩個月之前，他曾經接受到有關財經界的訪問而自誇對股市影響力量的強大。他說他能在一天之間震動整個紐約股市，而引起一億股與卅點指數的變化，現在以事實看來，他過去的「大吉」，總算是「不衝」的。

發生此次狂烈跌風後，舉國為之震動，股市人士與分析家，紛紛發表批評，自然是歸咎於他，也有不少專家主張證券委員會調查他的行為，許多法律界人士更研究他這種「煽動性行動」是否違法。但是，等到去週五大市穩定下來，其影響漸成過去，有些專家的態度也就和緩了下來，甚至不少人認為他這種煽動性跌風反而「益了不少伺機買貨」的人士與大戶而已。事實上，最近三天拋風當之，交易共超過一億八千萬股之多，大部份是大投資公司的所謂「趁低吸購」了，特別是第三天回升了二點九九，證明了拋售壓力已經告一段落而承接力量是相當強大，投資人士與市場人士對於這位股市投資怪傑的建議與看法是並非無條件「接受了」。由於緊急建議主顧「拋售一切股票」的理由，十分含糊不清，事後他答覆記者訪問時，只能說是「在我的投資指標中，大部份已經顯示不利，因此，使我不得不作出此次緊急的拋售。」對於他的答覆，筆者不能接受，而一般批評欠佳，也就視他的緊急拋售建議類似「兒戲」了。筆者認為他此一決定，主要是選擇了股市衝破一千點大關的敏感技術點的有利時間，而憑藉個人信譽去作一次個人信譽的「考驗」而已。他認為主顧們既因他的建議而在七百五十點左右購入股票，現在獲利回吐已經是十分足夠的了。這能否自圓其說，自然是見仁見智的。筆者對此次大市敏感性的大跌的客觀看法如下：

①這反映出紐約股市如此成熟的投資市場也是有濃厚投機性與難以抗拒敏感性煽動影響的。近年間，大起下跌，並不乏之例，而多事是長一智的。

②從這次大跌的時間，基本上已維持了兩天，後上損失很快成為過去，股市與經濟的利好背景自能調整其創傷，這也是紐約股市健全的一面，表示任何敏感變動是難以持久與真正得逞的。過激的下跌或下升，徒然利於合理的調整而已。筆者深信心理因素終難改變大市的基礎。目前紐約股市的上升趨勢是難以阻擋的，相信不久就重新升越一千點大關，而且將會加以穩守。經過此大激跌，一般信心更強。

③由於投資人士衆多，好淡看法不一，紐約股市本身的平衡力量很大，不像香港股市往往一面倒，與純受大戶操縱。以遠景看來，紐約股市可以看好，但是，不會全無阻力，筆者估計第二季，特別是五月份可能是「跌風的月份」。屆時股價將受公司盈利欠佳消息與列根新政府「行將生效而未生效」的心理，壓力所影響，約跌百分十強。

④能源股、能源服務股、國防股、技術類、化學股、藥品股、建築股等將是今年較佳的投資對象，去年最紅的電腦股及半導體工業股票將較為平淡，但是，IBM與NER仍將是良好的投資選擇。此外，化粧品與銀行股也將有較佳的表現。

⑤利率的下降有助股市，但對此不能期望過高，因為今年內利率大體上仍然維持較高的水平，大跌之後是可能重新回升的。今年最低的優惠貸息將是十一厘，最高將是廿二厘，大部份時間將在十四厘至十六厘半之間。

⑥美國是一個言論與經濟活動高度自由的國家，祖．格蘭維利將不會被證券委員會檢舉，除非有事實證明他事先拋出了股票，而後來獲利。但是，將來類似的盲目拋售或搶購不會如此激烈了。截稿時的一月十二日紐約股市繼續上升，離收市前半小時上升六點半，更加表示跌風已成過去，這無疑反映出紐約股市基調的穩健。

去年美股指數走勢表

股市成交價目表（一月十九日 星期一）

香港會成交：67,940,000元　遠東會成交：268,230,000元
金銀會成交：167,580,000元　九龍會成交：300,000元

四會成交總額：504,050,000元

恆生指數：1591.14跌28.33　遠東指數：7969.38跌130.12
金指數1305.76跌13.39銀指數1863.81跌26.13金銀指數1406.42跌16.13

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	170.00	171.00	169.00	169.00	169.00	171.00
滙豐銀行	23.00	23.20	22.70	22.80	22.80	22.70
海外信託	6.50	6.70	6.50	6.50	6.50	6.60
友聯銀行	11.20	11.40	11.00	11.40	11.40	11.40
東亞銀行	78.00	80.00	78.00	80.00	79.00	80.00
永隆銀行	90.00	91.00	90.00	90.50	91.00	91.00
嘉華銀行	3.10	3.125	3.00	3.10	3.10	3.05
工商銀行	4.05	4.20	4.00	4.10	4.025	4.075
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	63.0%	64.0%	62.5%	63.0%	62.5%	64.0%
港燈債券9.25%	70.0%	70.0%	70.0%	—	70.0%	—
港燈認股權證	8.05	8.05	7.75	7.85	7.85	7.80
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	23.90	24.00	23.50	23.50	23.50	23.50
怡和認股權證82	5.10	5.20	4.90	5.00	4.975	5.00
（二）公用類						
九燈	24.70	24.80	24.30	24.40	24.40	24.30
港燈集團	8.35	8.35	8.10	8.15	8.15	8.15
中華煤氣	28.00	28.00	28.00	28.00	—	—
電話公司	27.00	27.30	27.00	27.20	27.30	27.30
油蔴地小輪除淨	6.00	6.05	5.95	6.00	5.95	6.00
九龍巴士(除息)	15.70	15.90	15.70	15.80	15.70	15.90
中華巴士	22.00	22.30	21.80	22.20	22.00	21.70
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.20	5.25	5.10	5.20	5.20	5.20
隧道公司	10.00	10.00	9.60	9.80	9.60	9.90
青洲英坭	82.00	83.00	78.50	79.00	79.00	79.00
恒隆	25.00	26.20	25.60	26.00	25.90	26.10
和寶	1.70	1.70	1.66	—	1.68	1.66
永安公司	14.10	14.40	14.00	—	14.00	14.10
和記黃埔	20.40	20.40	19.40	19.80	19.60	19.70
怡和	26.80	26.90	26.10	26.30	26.30	26.40
立興	4.80	4.95	4.75	4.80	4.90	4.80
生力啤酒	7.60	7.60	7.60	—	—	7.60
瑞興公司	4.20	4.20	4.20	—	—	4.20
先施公司	46.00	51.00	41.00	49.00	48.50	50.00
寶光實業	7.50	7.50	7.35	—	7.50	7.50
屈臣氏	13.00	13.30	13.00	13.00	13.00	—
會德豐A	7.90	8.00	7.65	7.80	7.80	7.80
信德	3.70	3.70	3.60	3.70	3.60	—
仁孚企業	2.40	2.50	2.40	2.40	2.45	2.45
太古洋行A	14.50	14.70	14.30	14.20	14.40	14.40
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
湖化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團（新股）	3.10	3.10	2.85	—	2.90	2.90
運卡佛A	8.60	8.65	8.60	8.60	8.60	8.60
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
利豐	4.00	4.00	3.90	—	3.90	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	6.00	6.00	5.80	6.00	5.95	5.90
長江實業	36.00	36.50	35.50	36.25	36.25	36.25
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	8.60	8.70	8.10	8.35	8.30	8.30
大捷財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	3.425	3.45	3.25	—	3.30	3.375
置地公司	24.20	24.20	23.60	23.80	23.80	23.70
信託公司A	8.30	8.40	8.20	8.20	8.40	—
合和實業	18.00	18.10	17.60	17.70	17.70	17.60
新昌集團	7.10	7.10	6.70	6.80	6.70	6.80
四海地產	2.75	2.75	2.75	2.75	—	—
保華	4.30	4.40	4.20	4.25	4.25	4.30
海南	4.525	4.525	4.525	—	—	4.525
聯邦A	6.50	6.75	6.45	6.50	6.55	6.50
新鴻基地產	20.10	20.10	19.50	19.70	19.60	19.70
大寶	7.80	7.90	7.70	7.75	7.80	7.75
泰盛發展	4.275	4.35	4.20	4.30	4.30	4.30
新世界	6.85	6.90	6.65	6.70	6.75	6.70
啟明建業	1.78	1.78	1.78	—	1.78	—
鷹君	4.60	4.70	4.35	4.50	4.45	4.45
大昌地產	6.75	7.00	6.60	6.60	6.70	6.65
大新公和	5.90	6.00	5.80	—	5.90	6.00
亞細安	0.57	0.57	0.53	—	0.54	0.55
建煌新記	2.00	2.05	2.00	—	2.025	2.05
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	6.00	6.00	5.90	6.00	5.95	6.00
明輝發展	4.35	4.425	4.35	—	4.40	4.425
佳寧	9.95	10.00	9.55	9.70	9.70	9.65
捷聯	6.70	6.90	6.70	6.70	6.75	6.70
華光地產	3.65	3.65	3.55	3.55	3.575	3.60
海港工程	1.32	1.32	1.30	1.30	1.30	—
志正國際	2.25	2.35	2.25	—	2.25	2.35
大元	—	—	—	—	—	—
利安	3.25	3.25	3.175	—	3.175	3.20
太古地產	15.40	15.50	15.00	15.00	15.10	15.10
兆安（除各項）	4.90	4.925	4.875	—	4.875	—
周生生	3.35	3.35	3.325	—	3.35	3.325
好世界投資	2.80	2.80	2.70	2.70	2.75	2.70
富頓	—	—	—	—	—	—
協成行	3.25	3.35	3.25	—	3.35	3.30
萬邦投資	10.80	10.80	10.80	—	10.80	10.80
宇聯	4.50	4.50	4.40	—	4.40	4.45
世界發展	2.975	2.975	2.90	2.95	2.925	2.925
恆生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	3.00	3.00	2.90	—	3.00	2.90
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展（發展）	6.85	6.90	6.60	6.60	6.70	6.70
統一機構	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
金山地產	3.50	3.50	3.325	—	3.35	—
永泰發展	11.40	11.40	11.30	—	11.40	11.40
華信地產	2.25	2.30	2.20	—	2.20	—
（五）倉塢類						
九龍倉	10.70	10.80	10.30	10.50	10.50	10.50
安全貨倉	4.60	4.65	4.60	—	4.60	4.65
中華造船廠	4.70	4.70	4.40	—	4.40	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	9.10	9.10	8.80	8.95	9.00	8.80
海港企業	57.50	58.00	57.50	57.50	58.00	—
大酒店	53.00	54.00	52.50	53.00	52.50	53.50
美麗華	35.00	35.00	35.00	—	—	35.00
百樂	4.50	4.50	4.40	—	4.40	4.50
遠東酒店	3.20	3.35	3.05	3.125	3.125	3.15
富麗酒店	2.90	2.95	2.80	2.875	2.875	2.875
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠除各項	—	—	—	—	—	—
新馬製衣(除息)	20.80	20.80	20.80	—	20.80	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.80	4.80	4.60	4.60	4.60	4.60
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—
會德豐船A	5.50	5.50	5.40	—	—	5.40
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	4.00	4.025	3.925	3.95	4.00	3.925
華光航業	4.35	4.50	4.20	4.35	4.50	4.35
隆豐國際	5.40	5.45	5.15	5.30	5.25	5.25
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	14.50	14.60	14.30	14.30	14.40	14.40
森那美	8.10	8.30	8.10	8.30	—	—
新鴻基證券	6.10	6.10	5.85	5.90	5.90	6.00
（九）其他						
菲立斯礦(除各項)	0.13	0.13	0.13	—	0.13	0.13
邵氏	9.50	9.70	9.50	9.60	9.70	—
星島報業	7.30	7.30	7.30	—	7.30	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	8.00	8.20	7.80	7.80	7.80	7.90
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	8.50	8.50	8.50	8.50	—	—
港機工程	9.00	9.20	9.00	9.00	9.20	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.50	1.50	1.50	1.50
新安	—	—	—	—
永達利	1.20	1.20	1.20	1.20
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

猪供量充裕

九龍獲配九成八，市道企穩，總成量達九千餘頭。

（特訊）生猪供量充裕，九龍市場獲配九成八，市道企穩。港九生猪昨（十九）日總成量達九千零二十三頭，其中大陸大猪佔六千二百二十二頭，燒種九百頭，猪花二百二十二頭，分別來自湖南、江西、梧州、北海、青遠等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千五百頭，最高四百元，最低三百七十元，燒種九百頭，最高五百四十元至五百五十元，普通貨成五百二十元，尾盤四百六十元，本地生猪一千五百二十七頭，其中大猪二百五十頭，最高五百元，普通貨成四百八十元，尾盤四百三十元，燒種最高六百二十元至六百三十元，普通貨成五百八十元至六百元，尾盤六百元。

香港市場方面計有大陸大猪一千七百二十二頭，成三百五十元至四百元，廣州猪花二十二頭，成九百五十元，海口猪花二百頭，成一千零五十元，本地大猪七十二頭，成四百九十元至五百元，中猪八十頭，成五百五十元至六百元。

東京美元先强後軟

收市跌〇點四日元 成六億七千萬美元

（特訊）東京十九日電：在美國人質即將被釋放的刺激下，美元在較早時一度呈堅穩，但尾市則告回落，原因是經紀們大多認為伊朗會將資產換作其他貨幣。交投閃縮而不正常。美元收市價二〇二．八日元，較上週五的二〇三．二下跌了〇．四〇日元，開市時是二〇三，其後在二〇二．六及二〇三．五之間買賣。全日總成交七億一千八百萬元，而上週五則為六億八千一百萬元。

市場消息分析稱，交投是被美國人質的將被釋放所支持，但多少亦與此地經紀對美元的態度有關。

據續稱，美元在稍後的交投中回落的原因，是基於日本經濟基本較強加上預期伊朗在取回美國資產後將把它換成其他貨幣的想法所致。

價格高昂消費力弱

副食市勢轉慢 猪肉蛋品升價

牛肉、海鮮及三鳥價格亦告張高，蔬菜及淡水魚則保持平穩。商人對節市未敢樂觀。

（特訊）由於市民消費力疲弱，最近副食品市況較前轉慢。豬肉、牛肉、海鮮、三鳥及蛋品價格近來均告上升，蔬菜及淡水魚則仍保持平穩。

據市場消息說，近來天氣有回暖現象，加上市民購買力疲弱，在農曆新年前收縮消費，故此致使副食品市況有轉慢之勢，在供量方面，大陸生猪近來有短缺現象，海鮮仍然疏供，三鳥及蛋品亦略減，上述品種價格近來均告上升。蔬菜最充足，淡水魚亦穩定。

大陸生猪近期供港量頗不穩定，近兩三天更見不足，盤價亦由每担三百八十元升上四百元，影響所及，昨日猪肉零售價每斤升上九元六角，柳枚十六元，肉排十二元八角至十三元六角，猪肝甚至達二十元。

大陸生牛供量尚算充足，大盤價持穩，但零售價卻有上升現象。牛肉每斤十四元四角至十六元，牛柳十七元六角。

海產品供量仍疏，價格於高位仍見緩升，蒸蟹每斤升上卅二元，肉蟹廿八元至廿六元，花蝦卅六元，中蝦廿四元，泥斑肉廿二元，紅衫十一元，黃花十六元，價格都頗高。

三鳥價格近來有回升之勢，較早前由於供應量太多而需求有限，刺激價格跌至近期少見低位，雞項每斤只售四至五元。而近日供量已告減少，價格亦見回升。昨日新界無針雞項每担七百餘元，大陸雞項六百八十元，雞五百元。零售價方面，新界雞項每斤十元，大陸雞項九元，錢雞八元，米鴨八元五角等。

雞蛋價格近來亦告急速上升，以近日的價格較去年尾升三成左右，零售價亦紛紛提高，往日一元三隻的雞蛋，現時要五元左右。而鴨蛋、皮蛋、味蛋則大致保持平穩。

蔬菜價格最為便宜，且質素甚佳。價格便宜，主要是由於供量充足所致。但市勢並未見理想，火鍋之主要菜料如塘蒿、生菜、菠菜、芥蘭類，價錢都無力上升，每斤只為一元二角至一元五角左右，菜心每斤為二元四角至二元八角，白菜一元二角至一元四角等。

大陸淡水魚供港量最為穩定和充足，鯇魚

港元頭寸供應突減 銀行業內拆息挾升

美元匯值先强後軟

亞元利息續升 歐元利息則挫

（特訊）在需求增多與供應突減下，銀行同業拆息挾升。由於港元頭寸緊張，美元沽家相應增多，影響所及，港市美電做價先强後軟。英鎊、馬克及日元亦報低，港元滙價略挺。歐洲美元利率下跌，亞洲美元利率則上揚。

據金融業消息報導：昨（十九）日，銀行業內廿四小時通知拆息成十四厘至十五厘之間，比上週五收市升二厘半，隔晚錢以十二厘至十二厘半開成，午前拔上十三厘至十四厘之間，午後若干大銀行突減少拆出，是項拆息率迅即被挾高，收市時高叫十五厘至十五厘半，比上週五的收市六厘半，高出八厘七五之多。

外匯方面，由於港元頭寸供應緊減，同業拆息扯高，使部份外商銀行沽出美元轉買港元應用亦隨而增多。昨（十九）日，銀行業內美電以五一九至五一九點五〇開成，最高成五一九點七〇，午後緩步回落，收市時為五一八點四〇至五一八點六〇之間，比上週六收市無甚升跌。英鎊成一二二四〇五，跌〇點〇二五港元。馬克成二五六點二〇，跌二點四〇港元。日元成二五四點九五，跌〇點一五港元。

港匯指數升〇點一而為八十七點七。

歐洲美元利率，一個月期十九厘三七五，跌八分七厘，兩個月期十九厘，跌十六分一厘，三個月期十八厘，跌八分三厘，六個月期十七厘一二五，升十六分七厘，九個月期十五厘八七五，升半厘，十二個月期十五厘三七五，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十九厘二五，升十六分十五厘，兩個月期十九厘一二五，升八分七厘，三個月期十八厘七五，升十六分九厘，六個月期十七厘二五，升十六分五厘。

台灣紡品出口 去年高達四十四億美元

增幅百份二十

（台北訊）台灣紡織品去年度出口金額突破四十億美元大關，達到四十四億美元，較前年度成長二〇．八%，一般業者估計，今年將可達到五十億美元。

據海關及各出口公會的統計，台灣去年度紡織品出口的金額分別為：紗布類八億四千萬美元，成衣類達二十四億二千萬美元，其他紡織品為十二億四千萬美元。

紡織品出口金額居台灣各種輸出產業的第一位已經超過十年，去年四十四億美元的金額，仍然高居第一位。不過，電子及電工器材的出口激增，緊追紡織品，很有在三、五年內超過紡織品的趨勢。

據瞭解，去年紡織品的出口項目中，以成衣的成長超過二成最高，紗布類成長四%最低。

據有關業者的表示，今年成衣的成長仍將保持去年的幅度，而化纖產品的出口暢旺將改善紗布類的出口實績。紡織業權威人士估計，今年度的紡織品出口將達到五十億美元左右。

紡織業者表示，本來我國的纖維及紡織設備，產量的水準方面，將維持目前的水準，質的提高方面，則將繼續投資。業者希望政府降低高級科技設備的進口關稅，鼓勵高級產品及紡織科技設備的進口，以配合紡織工業的升級。

世界鉛鋅消耗 去年均趨減少

（倫敦十六日電）國際鉛鋅研究小組發表統計數字說，西方世界去年頭十月的金屬消耗量仍居於低水平，其中鉛價的近期疲弱狀態陷於二年八個月來倫敦金屬市場的谷底。

精製鉛在一九八〇年頭十個月的消耗量達三百二十萬一千公噸，較前年同期下降八%以上。主要是因為美國消耗量下跌了二六%。

至於鋅在該十月期間的消耗量則下降四%而為三百七十六萬六千公噸，其中美國消耗量下降了二一%。

香港金融行情表

一九八一年（一月十九日）

九九金每司兩（最高）三四五五．〇　（最低）[illegible]　（收市）[illegible]

項目	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五一六．〇〇
美單	一〇〇	五一八．五〇
美鈔	一〇〇	五一七．〇〇
英鎊	一〇	一二三．四〇
加拿大圓	一〇〇	四三三．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一〇．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二八二．〇〇
西德馬克	一〇〇	二五六．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．二〇
荷蘭盾	一〇〇	二三五．五〇
澳洲圓	一〇〇	六〇六．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五．五九
非律賓披索	一〇〇	六四．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九二．〇〇
坡圓	一〇〇	二四七．五〇
台灣圓	一〇〇	一三．六〇
泰國銖	一〇〇	二五．七〇
印度努卑	一〇〇	六〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	[illegible]
南非蘭特	一〇〇	[illegible]
南韓紙	一〇〇〇	七．三〇

歐洲金融市場 美元金價齊跌

市況表現活躍，交易商在等候美國人質獲釋的進一步消息。

（特訊）倫敦十九日電：歐洲金融市場上，美元在各地均告下跌，蘇黎世及倫敦黃金亦報低。

倫敦金價開市是每安士五五八美元，較上週四收市，蘇黎世金價開市是每安士五五九美元，較上週五收市跌二元。[illegible]

一位金商稱，倫敦今早的金價亦告下跌，隨著香港及南非的金價下挫，美元的報價亦同樣低。等待有關美國人質釋放協議在伊朗的進一步消息。他補充說，美元可能將從美國解凍的伊朗資金換取英鎊或日元的計劃下遭受到一定的壓力。

柏克萊銀行的一位經紀說，但顯然早已被估計在外，匯市價則為二．三九三五美元。[illegible]

本港外匯市況

美元微升英鎊堅穩

瑞士法郎馬克俱跌

[illegible]

法蘭克福美元開市價二．〇一〇七馬克，上週五收市為二．〇二五；蘇黎世美元開市價一．八一八二五瑞士法郎，上週五為一．八三五五；巴黎美元開市價四．六三法郎，上週五為四．六七二五。布魯塞爾美元由上週五的三[illegible]跌至三二．三四五；在米蘭由九五八．二跌至九五五．二五里拉。

巴西幣貶值

是今年第二次

[illegible]

期豆市暢旺

全日共成一千四百四十五手，造價同升，以遠期合約價升幅較大。

（特訊）[illegible]

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬

自動續期存款利率

一個星期	13.50%	三個月	15.25%
一個月	15.75%	六個月	15.00%
兩個月	15.50%	一年	14.00%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息18.00%
十五年分期　週息19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.000%	三個月	14.750%
兩星期	13.000%	六個月	14.750%
一個月	15.000%	一年	13.750%
二個月	14.875%	兩年	12.250%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恒隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大廈二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	13.000 %	三個月	15.000 %
一個月	15.375 %	六個月	14.875 %
二個月	15.250 %	一年	13.875 %

最低存款額HK$50,000
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」
及「外幣存款」利率

總行	中區歷山大廈32字	5-261211	5-213126
銅鑼灣分行	怡和街21號樂聲大廈地下		5-771459
西區分行	德輔道西60號榮裕大廈1字		5-480252
大古城分行	大古城道24號夏宮閣地下		5-685245
金馬倫道分行	尖沙咀金馬倫道3號C地下		3-7216102
旺角分行	彌敦道608號總統商業中心地下		3-856033
佐敦道分行	彌敦道嘉賓大廈12字		3-301348
官塘分行	康寧道9號晨光大廈8字		3-450291
元朗分行	教育路興發大廈地下		12-790236
美孚新邨分行	蘭秀道26號B地下		3-7429911

廣東銀行
代收
廣東財務有限公司存欵
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存欵利率行情表"

期限	利率
一個月	15.25 %
二個月	15.125%
三個月	14.875%
六個月	14.75 %
一年	13.75 %
一年半	12.25 %
兩年	12.25 %

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存欵額港幣伍萬元
詳情請致電總行葉兆霖君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322	紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650	油蔴地分行：3-841191
灣仔分行：5-278341	旺角分行：3-802292
銅鑼灣分行：5-766261	大角咀分行：3-950131
北角分行：5-706231	深水埗分行：3-7790171
荃灣分行：12-430115	新蒲崗分行：3-270145

三個月利率
17.50%
港幣存款利率

存款期	年息
二星期	16.00 %
一個月	16.50 %
二個月	17.00 %
六個月	16.50 %
一年	15.75 %

凡在本公司有存欵者如有急需可透借欵
其利息以定期存欵利率加1-3%

日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字
電話：5-266415

轄街分行	☎5-7902669	青山道分行	☎3-7445416
銅鑼灣分行	5-766045	屯門分行	12-812901
灣仔分行	5-746245	土瓜灣分行	3-657061
北角分行	5-700371	油蔴地分行	3-677048
筲箕灣分行	5-685136	尖沙咀分行	3-698395
上環分行	5-449808	深水埗分行	3-815391
西環分行	5-479148	荃灣分行	12-434187
香港仔分行	5-538231	元朗分行	12-762146
官塘分行	3-440264	葵涌分行	12-200121
新蒲崗分行	3-283175	大埔分行	12-665207
旺角分行	3-940253	旅遊部	☎5-213123

日本信用保証財務有限公司
最新開幕分行
第19間分行
青山道元洲街495號地下
八〇年十二月十日開幕
☎3-7445416
第20間分行
屯門啓文街美恒大厦7號地下
八〇年十二月廿二日開幕
☎12-812901
第21間分行
北角英皇道370號地下
八一年一月五日開幕
☎5-700371
第22間分行
銅鑼灣軒尼詩道447號地下
八一年一月十二日開幕
☎5-766045

廣安銀行
全資附屬機構
廣安財務有限公司
港幣存款
利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月
詳情請致電總行
5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	海洋大廈分行	3-663371
堅尼地城分行	5-460185	紅磡分行	3-633301
香港仔分行	5-538135	土瓜灣分行	3-642313
筲箕灣分行	5-681141	九龍城分行	3-825666
銅鑼灣分行	5-776072	新蒲崗分行	3-232889
深水埗分行	3-805358	觀塘分行	3-894211
大角咀分行	3-964167	葵涌分行	12-247121
旺角分行	3-944215	荃灣分行	12-444108
油蔴地分行	3-887505	元朗分行	12-794183

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

居民即將在短期內搬遷
粉嶺安置區與安樂村 計劃發展為工業用地
送出土地人士可獲換地證及補現金

粉嶺安樂村及臨時房屋區的土地，將留作發展為工業用地。

粉嶺臨時房屋區現有數十座平房，住有居民約二千人。

按照房屋署的政策，臨時房屋區是居民暫住的地方，當政府收回土地作為其他發展用途時，居民必需遷離到別的屋邨或房屋區居住。

按照發展計劃，粉嶺臨時房屋區及鄰近的安樂村的土地，均保留發展為工業區。

目前，政府正計劃發展安樂村的土地的施行各項工程。

上月底，政府才收回粉嶺面積約四萬六千四百七十三平方米之土地，以作與上水安樂村，粉嶺發展計劃第四組，第二十五區及第二十六區道路及渠道第一期工程及有關公用計劃之用。

政府亦將發給「乙種公函」換地權益書及現金補償與送出土地之人士。

由於粉嶺上水區將發展成一個擁有十七萬人口的新市鎮，政府最近收回土地以供發展。

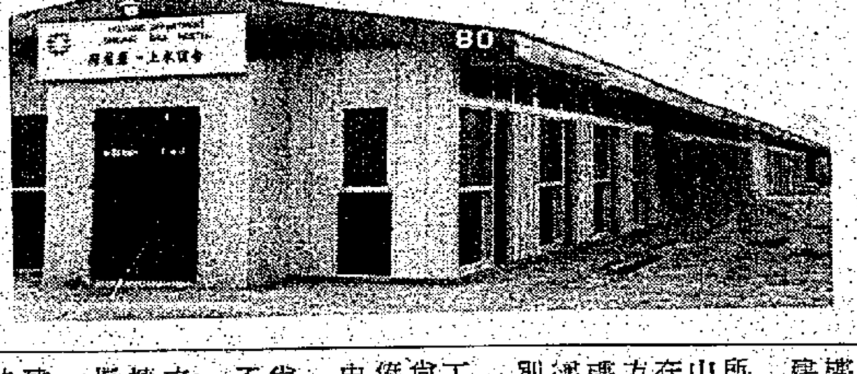
這包括收回上水面積約四萬六千四百七十三平方米之土地，以作為上水石湖墟發展計劃第四組第三十區臨時房屋區第二階段工程有關之公用計劃。另一幅收回上水面積約二萬一千九百二十六平方米之土地，以作與石湖墟發展計劃第四組第四A區，臨時巴士站及車廠工程有關之計劃之用。

土地之業主亦獲得政府「乙種公函」及現金補償。（范）

房屋署新猷 上水房屋區 設員工宿舍

上水臨時房屋區設立宿舍，供房屋署員工使用。該宿舍有兩座平房，共有四十多個單位。

以前房屋署在臨時房屋區及屋邨並沒有宿舍的設施，但房屋署人員可優先分配入住在就任屋邨之單位。



穗禾苑後高尚樓宇 預期年中落成入伙
穗禾商場店舖將增添一批客人

穗禾苑毗鄰後山的高尚住宅區，現有數座樓宇正在興建，年中可建成及入伙。

配合沙田新市發展所需，一處類似港島半山高尚住宅區，現時已在穗禾苑毗鄰山腰的地方發展，目前已有五座樓宇在各處興建，此等樓宇只有四層高的洋房別墅。

移山及闢設地盤的工程現仍在進行，此高尚住宅區其地之東面可俯瞰沙田賽馬場，北鄰中文大學。

沙田新市鎮闢建高尚住宅區的目的，當局不外藉此將沙田發展為一個包括有各階層居民之新社會，以免重蹈闢塘發展成為一個低新階層社區之覆轍。

此次在沙田牛山闢建高尚住宅區，因地勢的關係，大部份四層興建。

上述高尚住宅區，其總面積約卅五畝，人口密度將會較疏。

高尚住宅區的居民，將會利用穗禾苑的商業設施，而樓宇的出售對象，將是在沙田，大埔發展之廠商及高級行政人員。（范）

沙田馬場公園畫家雲集
郊野畫廊繪畫比賽 二百多人各展天才

社會福利署瀝源社區會堂及沙田文藝協會合辦，沙田諮詢委員會贊助之「郊野畫廊」繪畫比賽已於日前在沙田馬場公園舉行，參加者逾二百人。當日大會除免費派發畫紙，食品及太陽帽外，更有專車接送。參賽作品由教育署美勞組高級督學郭樵亮評選，頒獎典禮則已在本月十七日假沙田瀝源社區會堂舉行，各優勝作品於典禮後隨即在會堂公開展覽。當日蒞臨主禮有沙田理民府夏思義，沙田文藝協會主席吳鑒林及沙田社區青年事務主任姿多。並有精彩文娛表演助慶，場面異常熱鬧。

各優勝作品得獎名單如下：

兒童組冠軍葉佩芝，亞軍古星輝，季軍葉佩儀。優異獎王東嫺，郭鳳儀，李驊宇，林志堅，陳國雄，周文芝，尹智聰，何蘊盈，劉國健，張少明。

少年組冠軍伍星強，亞軍張啓然，季軍黎瑞麟。優異獎李樂東，張楚雲，葉觀有，李麗萍，譚玉珍，張錦雲，劉詠愉，鄧潔雯，羅志清，陳國斌。（秉）

穗禾苑人丁已漸旺 巴士服務呈現不足
居民望九巴增闢新線至地鐵站

穗禾苑三千五百多戶已有七成入伙，其餘三成也準備入住，由於居民日漸增多，邨內公共巴士服務不足，居民希望運輸署及巴士公司增設巴士綫。

據該苑一位業主指出：穗禾苑第一期的單位已經全部入伙，其餘第二期單位的業主也陸續遷入，由於居民大量遷入，邨內交通情況更為惡劣。

他說：當該苑單位全部入伙後，將有居民約二萬人，目前邨內只有一條短程巴士，開往火車站及大圍，這條巴士綫在居民遷入時，隨即開辦，現時已有大量居民遷入，巴士服務已呈不足現象。

該業主又說：這條巴士綫每隔十五分鐘才開一班，全部以單層巴士行走，載客量更加減少。每日早晚上下班的時間，巴士站的人龍甚長。

他認為這次巴士公司申請加價受到那麼多居民及團體的反對，因然是改善服務不足，甚至居民及團體提出改善的辦法，巴士公司並沒有直接與居民及團體商討或答覆，惹人反感。

另外，巴士公司這麼大的機構，並沒有贊助或參與居民及團體舉辦的活動，與居民有所隔膜。

穗禾苑居民希望巴士公司多開一條巴士綫往九龍地區及地鐵站，方便他們往來。

據該邨一位負責人指出：行走穗禾苑的八十四號巴士，不久將有雙層巴士加入服務，這項服務已取得九巴公司同意，不過由於電話綫安裝太低，雙層巴士不能駛過，因此現在正設法架高電話綫，然後雙層巴士便可以為居民服務。（范）

沙田新田圍邨
第二期工期 月底前動工

繼第一期工程完成，新田圍邨第二期工程亦於月底前動工興建。

新田圍邨位於前往沙田的獅子山隧道公路左面，佔地八公頃，分兩期興建，第一期四座多層大廈之一千七百十個獨立單位，於上月完成，今年初開始入伙。

至於新田圍邨第二期工程，則包括興建兩座十二層高的Ｉ型大廈，兩座十九層高的長型大廈及一座商場大廈，預期在一九八二年底落成。

第二期單位共有一千六百七十多個，可容一萬多人居住。

邨內最令人注目的是一座五層高的商場，商場設有商店及酒樓，而且是行人往來必經地方。

由於兩期建築工程分別在不同水平上進行，兩者相差十四米，所以該座商場將與其中若干建在不同水平上的住宅大廈接連一起。

除商場外，該邨還建兩座設有八個熟食檔的涼亭式建築物一個市場。

其他設備則設有托兒所，幼稚園，小學，中學，青少年兒童中心，社區會堂，以及老人宿舍及日間照顧老人中心各一間。

在沙田新市鎮內兩個「居者有其屋」屋邨，即穗禾苑及愉城苑，現已落成陸續入伙，另有五個公共屋邨及一項居者有其屋計劃正在不同施工階段，該等屋邨包括彼此相連的新田與田心邨，美林邨，壆坑邨及沙田邨工程。（范）

市區屋邨通訊
大坑西道往來危險 南山邨民盼設天橋

南山邨可說是為大坑東邨居民而建的屋邨，因為該邨有不少居民，本來就是大坑東的住客，大坑東邨展開重建計劃之後，受影響的住客，獲安排入住南山邨的單位。

重建安居的一個先決條件，就是在受計劃影響的屋邨附近，必須要有地方安置遷出的居民，使住客的生活秩序，不會因遷居而大亂，南山邨就是在這種情況下，在大坑西平房區的舊地上建立，與大坑東邨只不過隔了一條大坑東道，居民由大坑東邨遷至此，影響不致太大。

大坑東邨的重建計劃正分期進行，現時仍有住客陸續遷入南山邨居住，一些新搬入南山邨的住客，談大坑東與南山的比較，他們指出：南山邨無疑是一個代化的屋邨，居住環境興設備都勝於大坑東邨，不過，仍有很多地方是需要改善的。

主婦特別注重街市的環境，她們認為街市的燈光太暗，有關當局應該加以改善，此外，街市的地面粗糙不平，雖說可以防止居民滑倒，但在落雨天，地面積水，她們的褲腳往往被濺污，如此設計，不敢恭維，居民提議房屋署倣效市政局建設的街市，鋪平坦而防滑的地面。

一些居民又提議：街市外面，與大坑西街相隔的大坑西道，有關方面亦該加設行人輔助綫，或建行人天橋，因為大坑西道是一條斜路，交通繁忙，車輛由石硤尾俯衝而下，車速不慢，很容易發生車禍，居民出入，安全並無保障。

居民指出：大坑東道有行人天橋連接南山與大坑東邨。使人車分流，不但行人有安全感，交通亦暢順得多，此舉可稱德政。大坑西道亦有交通危機，希望亦如大坑東道一樣，加建天橋，確保行人安全。（栢）

國寶・南昌 深水埗 K208917 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 珍寶 3-206506 ｜ 海運・百樂・普慶・明珠 K678091 H704646 ｜ 娛樂・寶聲・明月・黃金・翡翠・文華・亞洲・蘭宮 ｜ 珠江 3-023941・銀都 3-891187

今天五場 邊緣人 李國明編導 ｜ 今天映 大控訴 爆炸性作品 黃樹棠 林綺雯 劉丹

狂滿五場請早 少女裸屍案 大控訴 呂良偉

最後兩天 12點 三點 六點 九點請訂座 史提夫麥昆 保羅紐曼 THE TOWERING INFERNO 冲天大火災 後天：飛俠哥頓

連日滿瀉今天五場 奧莉花蓓絲高主演 男士們夢想的電影！ 蜜桃成熟時 男士們喜愛的劇情！ 明珠午夜場：古之色狼

今天五場請早 女有叻頭 票房收入確威的！ 傳正女叻 呂奇 導演 主演 金莉莉 陳維如 貝妮 唐花 邵英 凌絲 艾黛 蒂

越映越旺今天五場 香港靚女突然發點解？ 香港名男要結婚有因？ 傳正女叻

今天獻映 被稱為最新鮮道的電影！ 奧莉花蓓絲高主演 蜜桃成熟時 ｜ 今日五場 一部離奇恐怖的鬼片！ 周潤發・李影主演 灰靈 令你驚魂欲斷！ 今天早場：熊廷弼

京都 5-722883 ｜ 新光 H632959 ｜ 新華・美華 3-211655 ｜ 豪華・新大華・華聲 5-762372 3-841189 3-617169 ｜ 大華 ｜ 舞台・利舞台・倫敦・影都 ｜ 總統・華盛頓 ｜ 金冠 ｜ 國賓 北角

寶座最威最勁 第11天 即日四場請早 時間：11點 九點半 九點正 兩點正 六點正 瓦齊哥醫生 奧夫瑪莉・沙萊・蒂姬拉婷・卓別洛史 主演

大滿五場 首部立體電影 走肉行屍 令你魂飛魄散使你看後難忘 ｜ 今天五場 美華公司香艷美感歡樂電影 嬌嬌女仔 迎春曲 美艷星大膽合演 今早：決鬥龍門關

狂滿！五場請早 歐洲公司發行性愛色情巨片 「性醫」「愛院」「娃娃店」「原靚女班」 色慾狂徒 three in bed it's hard 兒童不宜 風流經紀左右擁抱大大癲狂妻妾狂笑野性片 脫得徹底・鹹得夠味

勢如破竹今第三週 華納公司越映越旺藝術結晶品 發條橙 原裝版本・全無刪剪 十八歲以下恕不招待 CLOCKWORK ORANGE 史丹利寇比力克 大導演大製片 大傑作

最後三天五場請早 李雲奇 里夫 愛華 阿路拔 嘉蓮 白烈 領銜主演 大蠱惑勾上老江湖 鱷魚潭做世界！ 地頭龍 下期獻映：鬼馬太空貓

最後今明 求開心勿錯過 I.Q.零蛋 後天獻映賀歲巨片 飛俠哥頓

金冠今新裝冷氣開明放映 暫停 ｜ 國賓五場 小家碧玉 ｜ 後天獻映賀歲巨片 飛俠哥頓

帝國帝后 ｜ 旺角 麗聲・北角 國都 ｜ 紅磡 金門・尖沙咀 民樂 ｜ 深水埗 樂聲・灣仔 國泰 ｜ 紐約・凱聲 ｜ 紅磡 黃埔新邨 ｜ 國際太平 ｜ 新都・快樂 H773496 K666148

五場獻映 歡心人 性辣手摧花 血腥控訴 大控訴 血腥手段 辣手迫人 性感迷人

第二週 今天五場即座請定 兒童不宜 粵語對白 邊緣人 嘉倫 金興賢 艾迪 馮慈愛 領銜主演 楊羣 監製 下期獻映 麗聲 今午晚夜場！ 二等良民

第二週 今天五場即座請定 兒童不宜 粵語對白 邊緣人 嘉倫 金興賢 艾迪 馮慈愛 楊羣 下期獻映 民樂 今午晚夜場！ 二等良民

第二週！ 今天五場獻映 兒童不宜 粵語對白 邊緣人 嘉倫 金興賢 艾迪 馮慈愛 楊羣 下期獻映。二等良民

最後今明兩天 特別時間 12點 三點半 三點半 九點半 兩 五 七 九 美梅爭片 高戰巨 十三金剛 The Dirty Dozen 李馬榮，查理士布朗臣，十餘巨星主演 後天盛大獻映 飛俠哥頓

今天五場 呂良偉 鄺美寶 主演 大控訴 兒童不宜 以腥段訴腥會！ 以血手控血社！ 國際十點半流氓失失 ｜ K636388 今天五場 呂良偉 鄺美寶 主演 大控訴 兒童不宜 十點半林世榮 午夜場 食人族歷險記

今天五場 狄娘浪漫風情劇 青春玉女雅仙蘭 狄喜主演 STELLA 大家閨秀 大家閨秀熟趣潑辣 早風活嬌 心想事成 今早場：新都 扮野 快樂 偷情夢

皇后・皇都・嘉禾 ｜ 南華 3881755・南洋 5737388 ｜ 東方 ｜ 碧麗宮 ｜ 觀塘 金茂坪 ｜ 香港仔 華富閣 ｜ 龍華・恒星・油蔴地・福星 ｜ 新樂・富都・寶石 K618167 K429997 K657116 ｜ 域多利 12-8?3795

今天五場 恐怖色魔手辣摧花 銀幕上搬摧辣手色 大控訴 呂偉良 黃樹棠 劉丹 主演 力迫感人 性感迷人 今早場 三溫暖

今五場 狄娘浪漫風情劇 青春玉女雅仙蘭 狄喜主演 STELLA 大家閨秀 大閨早風活嬌 家秀熟情潑辣 心想事成

龍華 恒星 兩院 五場 油蔴地 福星 五場 邊緣人 嘉倫・艾迪・金興賢 慾海姊妹花 慾海翻波 慾燄沸騰 可忍無可忍 下期放映 二等良民

五場獻映 粵語對白 大控訴 呂良偉 鄺美寶 黃樹棠 林綺雯 劉丹 鄭則仕 主演 ｜ 五場獻映 叻女正傳 人人要睇叻女！叻女人人鍾意！ 艾蒂 凌黛 邵音音 唐絲 陳維英 貝如花 領銜主演 編導：呂奇

今天五場 洪金寶編導主演 鬼打鬼 兒童不宜 驚奇恐怖趣怪集合 嘉禾巨片 ｜ 場場爆滿 今天四場請早 注意放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 早熟年華 泰迪羅賓 奧妮 姐妹 領銜主演 下期獻映 愛的世界

最後兩天 欲看從速 灰靈 兒童不宜 粵語對白

今天獻映 血腥暴力色魔恐怖電影 大控訴 呂良偉 鄺美寶 主演 馮意清導演 恐怖色魔・辣手摧花

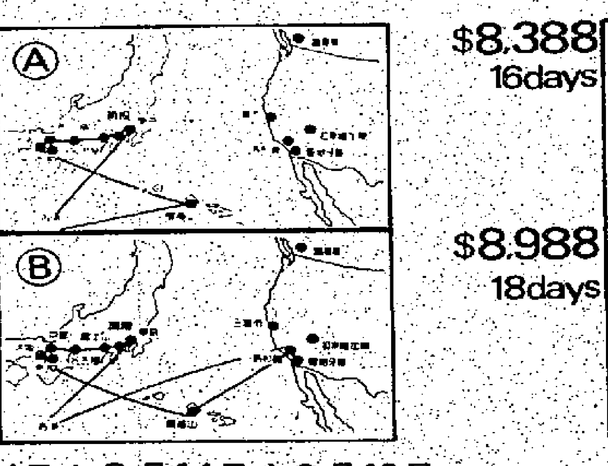
遊美加十二天送日本六天遊，爲閣下節省$2,462

美加日 縱橫遊

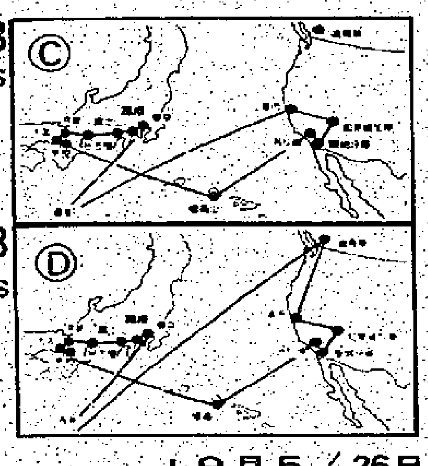
春節加班團 2月2/8日 ※※

全程直航西北豪華客機，避免候機之苦。
首創最新行程，遍遊美國西岸，檀香山，洛杉磯，廸士尼樂園，賭城拉斯維加斯，荷里活環球片場，聖地牙哥，三藩市，加拿大溫哥華，日本東京，大阪，京都，奈良，富士山等各大城市及名勝風光。

$5.388 10days Ⓐ　$6.988 12days Ⓑ



$8.388 16days Ⓒ　$8.988 18days Ⓓ



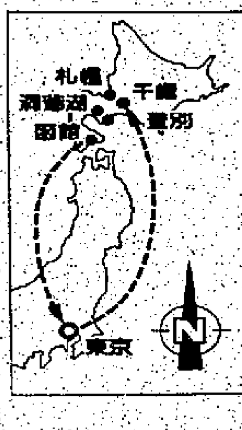
$8,988 18日

出發日期：1980年12月24日　1981年1月17日　(滿)2月5日 | 3月14日　4月18日　5月9日 | 6月13日　7月4/18/25日　8月1/8/15/22/29日 | 9月5/26日　11月14日　12月24日

一年一度旅遊盛事，積二年經驗，連續第三年舉辦

北海道 賞雪團

出發日期：1980年12月13/26日　聖誕加班團：12月/20/21/24/25日
1981年1月3/10/17/24日　2月1/2/3/4/5/6/7/8/9日
3月7/14/21/28日　4月4/11/18/25日　逢星期六出發



1. 香港—東京
2. 東京—北海道—千歲—札幌
3. 札幌眞駒內—熊牧場—白老倭奴村—登別—洞爺湖
4. 昭和，有珠火山—大沼國立公園—函館—湯之川溫泉
5. 函館朝市—博物館—女子修道院—五稜郭—東京
6. 東京—豐島園—東京
7. 東京—香港

住宿：東京太陽城，札幌太子，洞爺湖萬世閣，湯之川溫泉鄉等大酒店。

$3980 7日

查詢請向本港各大旅行社或電西北航空公司總代理3-692288聯絡

康泰
大道中70號連卡佛大厦10字
彌敦道23號瑞興大厦1103室
德輔道中61號華人銀行大厦16字
5-211411, 5-240061, 3-676111

全泰國	全台灣
清邁·曼谷·芭堤雅	逢星期一、三、六出發
桂河橋·古都大城	七天$1950,九天$2150
八天 $1790 八天 $2090	乘搭華航早去晚返
小童收成本$1,100（全港最平）	雙程內陸機
天天出發	四晚伎總會 住圓山等一流大酒店

分社直營·獨立成團·專人領隊

東亞 3-886133 5-410078
星湖、從化、鼎湖 $645
1月9,16,23,30日
2月2,3,4,9,10,13,20,27日
星湖、西樵、佛山五天 $620
2月3,4,5,6,7,8,9日
北京、上海、杭州十天遊 3/2 $4080
北京八天 2月4日 $1690
北京七天 2月6日 $2190
九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171
寶島遊踪台灣九天豪華團 $1680 逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590 逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團 $1680 逢星期二、四、六、日
馬星泰11天聯遊豪華團 $3188 逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團 $2288 逢星期一、四、六、日
華航日本本州8天豪華團 $2990 逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團 $3180 逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團 $1790 逢星期一、三、五、六
日本九州本州10天觀光團 $4280 逢星期一、五、六、日
西北北海道七天縱橫遊 $3880 逢星期六、日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓 旅運有限公司 5-446277 5-446955
南寧、桂林七天春節團 $1998
蘇杭、上海、無錫八天 $2680
北京八天超級豪華團 $3188
代訂廣穗車票
飛機來回十3晚雙人房 $770
飛機上直通車返十接送 $490
飛機上96次快車返 $395
德輔道中185-195號李寶椿大厦1215-6室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197
美國夏威夷七天$3290　逢三、六出發
美洲西岸十天豪華團$5989　每月四團出發
英航歐遊團十五天$7650　每月兩團
曼谷芭堤雅六天$1650　逢星期日、二、四、六出發
韓日富士山六天$3230　逢星期五、六出發
韓國環島四天$1690　逢星期五、六出發
日本南北九州七天$3220　逢星期五、日出發
日本本州富士山八天$2950　逢星期五、六出發
星馬雲頂高原六天$2188　逢星期一、四、六出發
星馬泰雲頂高原十二天$3090　逢星期日、三、四、六出發
全台灣環島九天$1800　逢星期二、四、六、日出發
菲律賓碧瑤七天$1550　逢星期二、三、六出發
香港皇后大道中35號商業大厦603室(按6字)

中大旅遊 H-431331-3
3/2 廣州、從化、星湖五天（星湖號往，空調車返）$700
5/2 廣州、韶關、丹霞五天 $600
4/2 佛山、星湖、廣州五天 $650
7/2 東莞、南頭、太平兩天 $280
3/4 桂林、南寧、柳州六天 $1950
7/2 桂林、南寧、柳州七天 $1880
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通旅運 3-965097 3-969861
台灣環島團 六天 $1560 逢週一出發	台灣豪華團 九天 $1850 逢週六出發
台灣九天團 加班 $2250 4/2 5/2 6/2 只限持證	韓國滑雪團 四天 $2190 2月17日(年初三)

特快台証160泰証80廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

talent 泰倫旅遊
訂房電話：3-855028
廣州 白雲賓館
天天接受預訂房間
香港代理
九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229
南寧、桂林 六天$1790 五天$1650 飛機來回，直航南寧 逢星期三、五、日出發	春節廣州探親團 -1/2 飛機往返三晚酒店 $770 飛機往返包接送 $590 飛機去直通車返 $490
直航蘇杭上海無錫八天 $2880 2月5.6.9日 南京蘇杭上海無錫十天 $2880 2月5日	星湖從化廣州四天航空團 $980 2月5.6.7.8.9 惠州、西湖、華樂園二天 $260 新年加班

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華
台灣環島1599
北迴鐵路野生動物園
七天行程九天享受五天收費
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山海濱明潭松柏芝蘇城中央
逢星期一出發　新年日日加班
只收工本費 $35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店 四天 $799
永安 東亞 凱悅 大成 中央飯店
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
新年加班團：曼谷六天$2350 馬星七天$2788 日韓八天$3880
旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331～4

百福 旅遊有限公司 5-259241(10線) 3-670091(3線)
酒店套票,品類多
三晚酒店連早餐
東南亞,澳洲各大
著名酒店,任君選
HOTEL KEY
香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

元朗 港穗 旅運貿易公司
12-782452, 794312
西瀝渡假露營
逢星期六出發 $95（兩天）
（社團特價優待）
2/1 惠州、博羅、羅浮山（3天）$350
7/2 江門、新會、星湖、廣州（6天）$680
1/2 清遠、飛霞洞、銀盞溫泉、廣州（5天）$590
2/2 潮汕旅遊探親團（8天）$780
承中旅社委代辦省內外各綫旅行
元朗喜利大厦九字樓E座

多來美旅運 3-319197-9 假日照常
菲律賓碧瑤七天遊 $1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊 $1690
台灣環島七天遊 $1890
日本本州八天遊 $2990
馬星八天遊 $2488
夏威夷檀香山七天遊 $3490
新航美洲西岸十天遊 $6289
英航歐洲15天遊 $7890
代理中國旅遊團
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室

安全 5-222822 5-222851 5-222300
新春
各地旅行團
名額有限　報名從速
中環德己立街業豐大厦208室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988
西星肇廣
樵湖慶州
四天豪華遊 $550
逢星期五出發另新春加班
（港穗冷氣直通車來回）
中環德輔道中130號大生銀行大厦501室
彌敦道466號銀行大厦9A　敦煌酒樓對面

dta 多明尼加旅運公司
代辦多明尼加居留特快簽証
富麗菲島
$1388
12月17, 22, 24, 29, 31日
1月4, 5, 7, 11, 12, 14, 18, 19, 21, 25, 26, 28日
2月1, 2, 8, 9, 11, 15, 16, 18, 22, 23, 25日
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1903

金寶 旅遊公司3-856038（3線）
旺角彌敦道582-592號信和中心903A
泰航—曼谷六天團
$2390 二月八日出發（年初四）
（名額有限，報名從速）
假日照常10A.M.—4P.M.

通達 H449838 H449759
台灣 七天高級遊(包證) $1850
台灣 九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊 $2488
台證 $140
中環德輔道中130號大生銀行大厦605室

達明 旅運企業有限公司 3-7215277（4線）
春節廣州探親團
3/2 普通車去　連住宿 $390
4/2 星湖號輪往返　連住宿 $450
七星岩、佛山、鼎湖、廣州（星湖輪往返）
1/2去 5/2返 $620
代訂廣州一流賓館
順德、中山翠亨、澳門
兩天團（逢週六）$320　三天團（逢週五）$420
昆明、成都、峨嵋、重慶三峽、洞庭十四天
（三程機）1/2 2/2 3/2 4/2 $3780
尖沙咀金馬倫道29號A四樓(三字)

康華 ⑤257148-9-0 ⑤224765
著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送
特平機票 台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團
五天 $1390 七天 $1610 九天 $1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日 2/12（滿），25/12
曼谷芭堤雅 六天 $2088起 1/2, 3/2, 6/2, 8/2 出發	星馬雲頂高原 七天 $2280 出發：逢星期六

九龍旺角廣創興大厦415室　按3
香港中環李寶椿大厦512室

樂天旅運 有限公司 3-319297
華航台灣
足八天遊
只收 $1890
逢星期日早機出發
旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬 旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044
德輔道中141號國際大厦1601室
春節加班團
全泰國	日本本州
清邁·曼谷·芭堤雅	東京·大阪·富士山
古城·皇宮·鱷魚潭	箱根·京都·名古屋
八天 $1690	六天 $2950
逢星期六出發	八天 $3290
春節加班	12月20, 25
初一，初二，初三	2月2,4,5,6,7

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩綫）5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
銅鑼灣機票旅行團市場
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起
台灣七天 $1688　泰國七天 $1888
馬星七天 $2288　馬星泰 $2888
九州觀光 $3388　夏威夷 $3488
韓國四天 $1788　菲律賓 $1588
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

CIC 吉時吉 中國遊覽團
直航 上海 探親團 江南八天 $2788
遍遊：上海—杭州—蘇州—無錫
$1788 出發日期：1/1 3/1 15/1 21/1 31/1 6/2 7/2 13/2 14/2 15/2
廣州 從化·佛山·西樵山·星湖 六天特價團$680 逢星期日上午出發
$195 惠州西湖兩天遊 逢週末早上出發
九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大厦四字
K—694971-4　K—695545-8

中外 旅行社 3-699327
各地旅遊
依期出發
特約經銷
特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142
韓國 四天 $2180 龍平滑雪
出發日期：25/1 19/1 5/2 6/2
台灣（花蓮）四天 $1250
日本本州八天 $2980
日本北海道七天 $3780
星馬（檳城）八天 $2580
星馬（雲頂）六天 $2280
代售倫敦、美加廉價機票
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅遊公司 H-739228-9 H-8911325
聖誕節豪華團精選　逢星期六出發
本州七天團 $2980
日韓八天團 $3230
台灣九天團 $1960
曼谷七天團 $1990
觀光九本州十天團 $4280
冲繩島五天團 $2288
特快台證（九天）$130
代理各國特廉機票
歡迎電索行程參閱
香港軒尼詩道253號依時商業大厦1702室

健的 5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282
佳寧集團
夏威夷羣島八天富麗團 $4288
美國西岸九天富麗團 $5688
夏威夷美西岸十四天 $7388
韓日全本州九天豪華團 $3488
日本全本州八天 $2988 九天 $3088
台灣環島九天豪華團 $1688
泰國八天 $1588 九天 $1688
菲律賓馬尼拉碧瑤七天 $1388
中環皇后大道中連卡佛大廈18字 5-212215
尖沙咀星光行1122室　星光郵樓上 3-7216181
尖沙咀加拿分道京華銀行大廈地下 河內道口 3-7215461
美孚新邨百老匯街... 3-7442282
★星期日或公眾假期照常辦公★

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854
星湖、從化、廣州 4天（飛機來回）5/2 6/2 $988（初一）（初二）	星湖、從化、西樵、廣州 5天（飛機上／直通車返）7/2 $1028（初三）

（春節特別加班團）
廣州春節探親團（1/2—10/2）
飛機來回三天酒店 $770
飛機來回（包接送）$590
飛機上／普通車返　直 $490
飛機上／普通車返 $395
潮汕探親飛機上（單程）$580
中環德輔道中132號大生銀行大厦1404-7室

華僑教育

培養兒童優良基礎進入小一
實施幼園合理課程 應避免填鴨式教育
趙鈞鴻校長强調加深課程預習入學試題 均非爲兒童進入小學一年級之健康準備

一位具有多年教育經驗的教育界人士表示：學前教育採取取消小一入學試的建議，是一個很好的建議。

香港基督教幼稚園教師會會長、香港及九龍靈糧堂幼稚園校長、香港思理堂幼稚園校長陸趙鈞鴻女士在最近出版的教育綜合月刊十二期指出：在目前尚未能確實施行這個取消小一入學試政策的時候，她希望各小學校長能盡量在小學一年級時避免「入學試」。

趙校長表示：如果小學一年級真的能夠取消「入學試」，就是孩子們的好消息。

趙校長强調：希望藉上述做法，讓家長們明白到：入學試預習的教育，預習入學試題的教育……等等，都不是孩子們進入小學一年級的準備。

趙校長說：小學一年級的老師或校長，都希望到他們學校就讀的孩童是一個：

（甲）有優良個性的孩子：（一）情緒穩定、情緒活潑，身心快樂的孩子。（二）滿有愛心，不妒忌別人的孩子。（三）富有同情心的孩子。（四）語話溫柔，態度親切的孩子。（五）有禮貌及敬愛友的孩子。（六）孝敬父母及聽長輩話的孩子。（七）充滿信心的孩子。（八）勇敢，有克服困難精神的孩子。（九）會自我控制，守紀律，不放縱的孩子。

（乙）有良好生活習慣的孩子：（一）愛整潔的孩子。（二）做事整整有條的孩子。

（丙）健康的孩子：（一）有敏捷身手，跑、跳、爬、攀都有好的控制和協調的孩子。（二）能克服困難的孩子。（三）做運動，反應敏捷的孩子。（四）願意參加團體體能遊戲的孩子。

（丁）有濃厚學習興趣及良好學習態度的孩子：（一）愛上學校的孩子。（二）留心聽講，專心學習的孩子。（三）集中注意力能持久的孩子。

（戊）社交能力穩健的孩子：（一）能與別人易相處的孩子。（二）能自助、助人、並有犧牲的志願的孩子。（三）能與別人分享，共用，互助而謙讓的孩子。（四）能合羣及尊重他人權利的孩子。（五）能自律而不妨礙別人的孩子。

（己）語文能力優良的孩子：（一）能充滿信心與別人講通的孩子，能留心聽懂別人所說的話。能正確的表達自己的意見。（二）言語組織和運用能力强的孩子。（三）喜愛看圖書的孩子。（四）喜愛數字的孩子。

（庚）概念清楚，思考力，辨別力，理解力强及幻想力，創作力豐富的孩子。

（辛）常識豐富，具科學頭腦，愛追求新知，好問的孩子。

（壬）富有音樂感的孩子，他們在幼稚園中能充份享受唱遊、欣賞、節奏、韻律等幼兒喜愛的音樂活動而對音樂有真正的感受及具高尚情操的孩子。

（癸）喜愛圖畫手工的創作活動並有審美和對「美」感欣賞力的孩子。

趙校長指出：上述各項並非每一個孩子都具備，這是因爲孩子們本身的獨特性格，遺傳、家庭背景不同而造成，所以他們的特性就不會完全相同。

趙校長强調：教育工作者可在爲這些兒童所安排適合他們的各種活動中，培育他們具有優秀的氣質；同時，亦讓他們在具有愛心的老師幫助下，以及在合理的課程中，有優良及具愛心的教育環境中，學習不斷成長。

趙校長力甲：幼童在幼稚園中，不應要他們預先學習：抄寫黑板的家課，抄寫黑板的題目；他們不明白的語言。因爲上述模式的預先學習，會使孩子失去學習的興趣，失去學習的信心，而喪失了發揮的基礎教育。

趙氏最後指出：要培育出有「優良基礎進入小學一年級」的孩子，斷不能在填鴨式的教育中生長。而幼稚園的合理課程能真正的實施在每個小孩子身上，才是小孩子真正的福氣。（成）

中國語文教師應多學語法 教學應少教語法隨機地教
王力謂漢字拉丁化並不意味廢除漢字

中國著名語言學家，北京大學中國語言文學系教授王力，十七日在香港中國語文學會座談會上講「語文教育與文化」問題。出席座談會的人士包括港九中大教育學院、中文大學中文系、香港考試局、香港教育署、香港中國語文學會、及三間教育學院。座談會由中文大學教育學院主持，院長杜祖貽負責介紹。王力教授就預先收集的問題提出他的看法，然後逐一解答在座人士的問題。提問者提出的問題包括語文跟文化、修辭、詞彙、邏輯的教學，文化、文學的關係、語文在課程中的地位，知識在語文課程中的地位，大學中文系的三語政策，應用文、語文教育和香港作爲現代化和漢字拉丁化等問題。

王教授指出，中學語文教師自己應該多學語法，但在教學中應該少教語法，而且以隨機地教爲宜。

他又强調漢字拉丁化並不意味廢除漢字，漢字將永遠保存；拉丁化對中國文化只有好的影響，不會有壞的影響。座談會其他內容待整理後將另行發表。（成）

中大校外進修部 三百餘春季課程
報名開始 簡章備索

中大校外進修部主辦之八一年春季課程現已開始接受報名，凡有意進修人士，不論學歷，均可報名參加修讀，惟課程簡章註明有資格限制者例外。簡章備索。

藝術——包括國畫初階，國畫深造，彩墨畫，毛筆的使用，國畫人物，白描，中國古代工藝美術，古董鑑賞，廣東名家書畫欣賞，篆刻，素描（一）速寫，鋼筆畫，（二）戶外寫生，人物素描，水彩畫，繪畫基礎，水粉畫，油畫，現代藝術分析與欣賞，銅版畫，絲印藝術，商業美術基本技法，中文美術字體設計，插圖設計，商業美術設計，廣告設計，包裝設計，透視學，（三）室內設計初階，徒手剪紙藝術，搪瓷飾物，人像雕塑，製染藝術，現代攝影，超八電影製作，創作研習。共三十七項。

視聽語言——包括德文初階，初級西班牙文，初級日語，初級法文。共四項。

中國語文——包括會考、高等及高級試中文課本選讀，（二）中國駢文入門，常用文體寫作知識，廣告入門，文學創作，國語，英漢翻譯入門，中國文學基本知識，實用書法，柏楊國語，三十年來中國文學作品選讀及評論，國文選讀，六朝文絜選讀，新聞翻譯（英譯中），文章習作。

電腦——包括以英語授課之電腦課程共十三項。

日間課程——包括國語，國語一，人中級日語，初級日語，英文商業術語研究，成人英語，中級英文商業傳記，電腦學入門，醫學英文，（二）進階英語，高級日語，出口貿易，白描，英漢翻譯入門，以及英語授課之外語課程八項。共廿三項。

經、管、法、會計——經濟，管理，會計學，法律類——包括經濟學，經濟決策及預測，經濟事務，銀行貨幣及法律，（二）金融市場，國外商務，投資與廣告，進出口貿易，消費者行爲概論，證券投資，業務與法律，海上保險，婚姻問題，商業經營與管理導論，市場管理與市場研究，旅遊業管理，酒店及飲食業管理，財務管理，醫院行政管理，運輸管理，人事管理，小企業管理，船舶管理，銷售管理，存貨管理與控制，企業組織與管理，品質控制，生產管理，電腦在會計系統上之應用，財務會計，有限公司會計，處理與法例，管理會計，實用成本會計，高級會計學，銀行會計與審核，香港稅務問題，財務報表分析，商法，法律常識，香港小型企業之法律問題，美國移民法例，中外合資經營企業法，訴訟程序法例，保險法，土地及租務法例，刑事法，等共五十一項。

教育——包括中學教育心理學，行政規劃，兒童性格教育，幼兒故事，幼兒圖書等共五項。

外國語文——包括初級日語，中級日語，日語深造，英語發音及練習法，及其他以英語授課之外語課程十二項。共十六項。

史地——包括香港史，美國簡史，中國近代史，中國經濟地理，地圖分析。共五項。

家庭康樂——包括保健與常見疾病之認識，從生理及心理觀點控制體重問題，陶藝，食用花，家居電器，子女製作，家庭科技，活用手工基本家內裝修，實用工藝創作，細結工藝，布娃娃製作，服裝設計（深造班），縫紉與鈎織初階，針織初階，針織藝術，幫助別人的藝術。共十六項。

大衆傳播——包括大衆傳播簡介，新聞採訪，新聞寫作，編輯及報導，新聞攝影，實用廣播新聞學，電視製作簡介，電視劇製作問題。共八項。

音樂舞蹈戲劇——包括初級樂理，視唱練耳，音樂舞蹈，戲劇結構，現代西洋音樂的曲式與作品及其分析，中國民歌介紹及唱法，現代舞（中級班），指揮初步，中國舞蹈訓練的理論與實踐，中國舞（初級班），中國舞（劍舞），中國舞（中級班），子功（舞台北派），編導，導演技術，舞台化裝，戲曲花旦表演藝術，京劇把子功介紹及基礎訓練，共十七項。

心理——包括心理學入門，心理學與思想，家庭之生活與心理，大學生性格之心理，心理學與衞生，心理學與社會工作要素。

數理——幾何與向量，解析，低頻線性電路，矩陣概論，牛頓力學，人工智慧，生理學與健康，藥物學入門，常見藥用食物，醫學常識等共八項。

社會科學——包括美國的哲學，自由與權力：民主、人權、法治，思想方法導論，哲學簡介，現代符號邏輯，社會學概論，教育哲學。

聖經——基督教與現代世界，現代問題，青少年犯罪與社會工作，社會工作類。共十七項。

此外——導師會主持社會工作導論，會社服務及輔導工作，品格教育與心理輔導，兒童發展的心理，兒童之生活問題，及兒童家長的心理要求等，共十二項。此外，報紙另設課程。

港童軍七十週年 餐舞籌款獎券抽出

香港童軍總會爲慶祝香港童軍成立七十週年紀念，及二元獎券籌募運動，已於希爾頓酒店舉行七十週年餐舞會及抽獎，抽獎結果將於本月二十日刊登在英文虎報，南華早報及華僑日報及星島日報。是次獎品頭獎爲豐田小轎車一部（運稅），中獎號碼爲○○○○C．五門轎車乙部（運稅），中獎號碼爲四八二八九○號，式獎由新加坡航空公司捐助來回新加坡機票式張，中獎號碼爲一一二四一八號，叁獎由太平洋行捐助男裝十八K白金錶乙隻，中獎號碼爲七一三八六七號，及其餘名貴獎品共五十份，中獎者請於三月一日前，往九龍窩士道香港童軍總會辦理登記及領獎手續。（成）

童青會西貢青毅服務團 參與青年實踐計劃

西貢區由於地理因素關係，村落分佈不集中，加以交通不便，一些遠離市鎮的村落的青少年參與康樂活動的機會自然較少。一羣熱心社會服務的青年人，參與由社會福利處撥出的青年計劃，由香港童青會西貢城鄉樂，西貢區及社區青年服務處透過資助，推行其計劃目的在使區內的青年人能自行發展，以其深愛的閒暇活動，推行於居住地區，並服務社會。

該計劃能成功，是得到西貢鄉事委員會主席劉任、何華建中區及南各村村長的協助及指導。

中大教育學院校友會
爲非聯邦大學畢業校友爭取地位
委出研究小組吳秋霖任主席

中大教育學院校友會現正爲他們校友之中非聯邦大學畢業校友向有關方面爭取合理地位。該校友會已委任一研究小組，由吳秋霖任主席，專門負責研究這個問題，目前他們已搜集了一些各校友對此問題之意見，並已開始分析資料和研究。吳主席表示：現在他們仍在搜集資料，還有部份同學未進行，因此他們呼籲了解情況的同學，如果未收到表格者，請即與校友會聯絡，或直接與他聯絡。（電話：三一二八二五二二）

中國語文信箱
華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

王力談語文教育與文化

一月十七日星期六，香港中國語文學會舉辦了「語文教育與文化」座談會，由中文大學教育學院主持，北京大學王力教授主講。座談會內容十分有意義，很有啓發性，所以本信箱優先分期報道，以饗讀者。

問：語文與文化、文學的關係如何？其訓練方法有什麼不同？

答：沒有語文，就沒有文化；不學好語文，也就沒有法子接受文化知識；沒有語言基礎，就談不上學文化。至於語文跟文學的關係，蘇聯作家高爾基有句話：「語言是文學的第一要素」。這個話也不錯，因爲沒有語言又怎麼能夠有文學呢？

至於訓練方法，我倒認爲沒有訓練方法的不同，只是程序問題：應該先訓練我們的青年學語文，語文搞好了，然後再訓練他學文化，學文學。這個程序的問題，不是個訓練方法的問題。

問：有謂中國語文不宜表達科學概念及抽象思維，此說當否？

答：「中國語文不宜表達科學概念和抽象思維」，這個話我在內地沒有聽說過，今天我頭一次聽見。我認爲這種說法是錯誤的。科學概念的問題，抽象思維的問題，都是邏輯思維的問題。語言是有民族性的，邏輯思維沒有民族性，所以不牽涉民族語言的問題。如果一個人善於運用邏輯思維，也不是由於他的民族語言特別好；如果一個人不會用邏輯思維，也不是由於他的民族語言不適用於運用邏輯思維。

中國歷代出了很多科學家，到了現在，我們中國人科學家更多啦；不管現在是在國外還是在國內，都有很多中國人成爲大的科學家。但是，他用的語言，還是漢語。我想，這些科學家，當他思維的時候，還是用的漢語。這就可以證明：會不會運用邏輯思維，會不會有科學的概念，跟語言的民族性沒有關係的。「中國語文不宜表達科學概念及抽象思維」這種說法，我們不能贊同。

來件請寄軒尼詩道郵箱二○三二七號或駱克道五十七號五○二室本會

讀者來函
非聯邦大學畢業津中教師「愚生」有「堂堂正正」申訴

勞國雄先生的「談津中文憑教師升級」一文，也讀了一月十四日一封「過來人」的來函，也是一月十六日華僑日報教育版（先後見於一月十四日、一月十六日華僑日報教育版），本被擺在暗角，不能多言的我，再也不能放棄責任而緘默，再也不能不「堂堂正正」，提身申訴。

我是非英聯邦大學畢業而任教津中的「文憑教師」，一直以來，都是在不合理的制度下工作。我雖沒有取得「天子門生」的資格，卻受過外地嚴格、完整而正規的大學教育，取得學位，也誠心接受過本港的師資訓練，自信在中學教學工作上，一定的水平和能力。我們的內心一份無度的家，也都是土生土長的香港人，對香港教育自有一份深切的認同。

……………

一九八一年元月 愚生

華僑日報贊助明德出版社主辦
明德叢書特價雙週
再版三萬已經應市
華僑日報歷年會考專欄獲好評 會考叢書測驗可爲應屆考生提供信心

華僑日報贊助、明德社主辦之「明德會考試題解答」，特價雙週，自本月十日（星期六）由會考開始，以特價提供：中學會考生採購。日來全港中學會考生踴躍購買，因此已售罄，版之「中學會考模擬測驗」及新出版之「明德會考試題解答選」第二版三萬本，經已趕及應市。

「明德會考試題解答選」，科目包括：中國歷史、地理、歷史、化學、生物、新數學、經濟及公共事務等科，內容根據一九八一年會考範圍重新改版及增訂，各科包括：（一）歷屆試題分析，（二）八一年考生應考指導，（三）八○年試題詳細解答，（四）考試課程精簡摘要。各冊均附「一九八一年會考模擬試題」，並附詳細建議解答，以供參考。

明德社出版之「中學會考模擬測驗」，在一期內，該社門市部同時優待各考生，科目包括：中國語文、英文寫作、新數學、科測驗、物理、化學、地理科測驗及中文寫作練習（中四至中五適用），新編中國語文練習等，全部由本報「中學會考專欄」作者編纂，學校訂購或索樣本可函該社，或電：五一一七二八二一五四一，九號地下明德社。

八一會考精要輔導考生

由明德社主編之「八一明德會考溫習精要」，是一份專爲本年度考生而設的會考輔導資料，由八一年一月廿三日開始，連三個多月，用輔導方式指導學生溫習。全部課程分文組及理組各十一科，文組包括：英文、中國語文、中史、歷史、經濟、數學、地理、生物、化學、物理、新數學、附加數學、經公、理組包括：英文、中國語文、物理、化學、生物、數學、新數學、附加數學等。全部課程共十二期，分五次郵寄，共一百元。（備有作答題技巧等。）

訂閱者可將「訂閱表」剪下，填上姓名、地址，電話，連同以「明德文化服務社」拾頭之支票、本票或郵政匯票，寄交九龍旺角彌敦道二九九號地下「明德社」。

港九新界特約書局代售

爲方便各校學生購買起見，更特約二十六間書局爲售賣處：（一）世界書局，中環德輔道中一四四號；（二）齡記書局，中環德輔道中有餘行地庫；（三）崇文書店，灣仔波斯富街七十六號；（四）廣興書局，灣仔波斯富街一○八號；（五）青年書屋，筲箕灣道一四○號三樓；（六）裕德書局，西營盤西邊街三十二號；（七）西遠書室，華富邨華富閣商場十九號；（八）北角書局，北角英皇道九號A地下；（九）校園書室，北角英皇道二百六十八號順利大廈一樓A座；（十）浩華書局，旺角亞皆老街七十四號；（十一）世界書局，旺角亞皆老街一○五號；（十二）天利文具局，旺角彌敦道六○七號一樓；（十三）齡記書局，九龍城聯合道三十二號；（十四）傑嘉書局，九龍城福老村道二十七號；（十五）發達書局，黃大仙南座二十九號；（十六）安誠書局，慈雲山飛鳳街五十四號；（十七）友活書局，紅磡新圍街四十三號；（十八）圖光書局，沙田瀝源邨商場一○三號；（十九）文華書局，官塘康寧道二十四號；（二十）教育書社，荃灣兆和街四號三樓G座；（二十一）海暉書局，荃灣海壩街七十七號A二樓；（二十二）光華書局，元朗福康街八號；（二十三）衞光書局，屯門鄉事會路地段三十七C；（二十四）前進書屋，大埔墟安富道富景樓F地下。

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON ONTARIO CANADA
SOC
加拿大升學佳音
- 招收1981—1982年度9月份由第11班（F.4）——第13班（F.6）新生。
- 良好師資，由現任多倫多大學教授陳葦華博士主辦。
- 設獎學金（Entrance Scholarships及High Academic Achievement Scholarships）
- 澳門學生可向新馬路正興藥房索取章程及申請表格。
詳情請電：5—7954189
地址：香港銅鑼灣希士威道16—22號12字B座
辦公時間：星期一至星期六（9：30AM——6：00PM）

劍橋商學書院
CAMBRIDGE INSTITUTE OF COMMERCE

Full Certificate Course 全科證書課程
A. 秘書全科證書班
速記・打字・秘書實務・商業英語・辦公室行政・商業信札・會議報告・簿記及會計・商業法例・高級應用文
B. 會計學全科證書班
簿記及會計・會計統計學・成本會計・核數・商業導論・香港稅務・商業法例・商業英語
C. 商業管理全科證書班
商業組織及管理學・市場學・出入口實務・會計・商業傳理・人事管理・會計學・電腦學・商業英語・商業法例
入學資格：中五或以上程度。
上課時間：上午班，下午班及夜班
即日接受報名・八一年二月中旬開課
其他選修課程
1)銀行實務 2)現代市場 3)商業電腦 4)會計（初至高） 5)速記（I—III） 6)打字（I—III） 7)實用英語 8)商業英語 9)出入口實務
旺角彌敦道719號集都商業大廈三樓（旺角道口，旺角地鐵站）（電梯按3字）電話：3-942772

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞戲院） TEL：5-461226 5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字） TEL：5-776799
金聯商業中心（麗東位樓上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（美利商業大廈） 3-306173
九龍彌敦道498-500號二樓（2字）201室（泰盛商業大廈） 3-853568
九龍太子道375號金座（獅子石道對面）——夜校 3-305487
New classes commence in February 1981 二月份時間表及章程備索
Elementary Bookkeeping 初級簿記
Intermediate Bookkeeping 中級簿記
Higher Accounting 高級會計
Commercial Correspondence 商業信札
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價
Shorthand Theory 速記理論
Shorthand Speed 速記速度
Costing 成本會計
Typewriting 打字
SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班
科目：初，中，高級簿記會計，進出口實務。
九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號金座（獅子石道對面）電話：3-305487

往加拿大升學注意
多倫多 OLD CANADA COLLEGE
招收五月份及九月份新生第十一、十二及十三班（F.3或以上同學均可申請。）
本校校園寬敞，佔地廿四萬呎，師資優良，設備完善，畢業後代薦入加、美各大學，並安排住宿問題，備有幻燈片講座，歡迎查詢。
香港辦事處：尖沙咀山林道20號錦興大廈10字1001-C室（出電梯轉左）
電話：3-7215682 3-7216861 3-679562

蘇浙公學夜校英文商科 招生
班級：初級班 中級班
報名：自即日起至二月四日（星期三）止。（每日下午七時至九時）隨帶二吋半身照片二張，報名費三元。
考試：二月十日（星期二）下午九時起考試。
初級班：考英文，相當於F4程度。
中級班：考英文，及簿記。
校址：北角清華街蘇浙公學四樓

新法英文夜校商科部
NEW METHOD ENGLISH EVENING SCHOOL
COMMERCIAL SECTION
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3-7119209 (6:30–9:00 p.m.) Mon.–Sat.
Applications are invited for ONE YEAR CERTIFICATE COURSES (Commencing Feb., 1981) leading to Professional Exams.
- Banking Studies Certificate (AIB Stage I)
- Accounting Certificate (ACCA—Foundation, AIA, ICMA, LCC, IAS)
- LCC Accounting Group Diploma
- Business Management Certificate (ICSA, Pitman, LCC, IM)
- LCC Business Studies Group Certificate
- Secretarial Studies Certificate (Pitman, Pitman Secretarial-Group Cert., LCC, RSA)
- Short-term Elective Subjects & Practical English Courses
本校爲必文(Pitman)考試中心
課程由工商管理碩士、會計師及專業人士任教。
簡章可向香港圖書中心、九龍書局及各大書局索閱

基督教篤信夜中學 招生
班級：英文中學中三至中五 英文專修部小學至中五
校址：九龍城嘉林邊道37號 電話K375264

港大電機系畢業生 鄧永河獲飛利浦獎
赴荷蘭深造學成返港服務

香港飛利浦有限公司日前宣布一九八一年度香港飛利浦獎學金之甄選結果，今年獲獎學生爲香港大學電機工程系畢業生鄧永河。他已於日前赴荷蘭飛利浦國際科技學院深造。鄧氏將在荷蘭之一切學費，及生活費及醫療費用均由飛利浦支付。學成後必須回港工作，但無需爲飛利浦工作之義務。

香港參加此飛利浦獎學金計劃已屆八載，前後共十八名學生獲選赴荷。

請長期訂閱華僑日報
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道請就近向閱戶 報販歡迎訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
訂閱電話：5—229081內線3號

嶺南文物　第一九六期

學海堂記

韓穗軒

光緒七年

陳伯陶、楊裕芬、程有翔、陳焯、潘樹勳、汪兆銓、崔家規、任世熙、李寧沅、畢熙澈、李宗棠、胡鴻恭、胡森、陳璧、陳應材、吳家緯、范公詒、高名藻、偉、乃瀚、羅春檢、伍日寬。其後被舉爲學長者有楊裕芬、范公詒等二人。按陳伯陶、汪兆銓、盧乃瀚尤爲省港人士所稔熟。伯陶字象華，一字子礪，東莞人。光緒五（一八七九）年己卯解元，十五年考取內閣中書，十八年壬辰進士，一甲第三名，授職編修，歷充雲南、貴州、山東副考官，文淵閣校理，國史館總纂。三十一年，派赴日本考察學務。宣統元年（一九〇九），實授江寧提學使。二年入覲，請假修墓，回粵開缺。民國後，避居九龍，自號九龍真逸。民國四年（一九一五），從邑人之請，纂修東莞縣志。兆銓字莘伯，番禺人。光緒十一年乙酉舉人，任海陽縣教諭，補菊坡精舍學長。民國後任教忠師範學堂校長。乃瀚字梓川，順德人。光緒十一年乙酉舉人。後選廣東諮議局副局長，廣府中學堂校長。民國十一年，纂修順德縣志，總纂其事。

光緒十年

張其淦、朱璿、陳國政、廖昇熙、陳穎齋、張文潛、汪兆鏞、俞炳焌、沈湘、朱衍、呂淑恩、蔣貞元、何端葵、譚瀚、康有濟、區省吾、沈廷碩、潘福基、劉炳卿、徐祓。選爲學長者有蔣貞元。

光緒十三年

徐錦、康有霖、榮楷、陶炳熙、史久徽、譚駿謀、柯有儀、楊其琛、劉敬昭、霍勤綽、楊瀚芬、顧朔、沈錫琛、徐士炬、林象鑾、高名鳳、王棣、蔡伯慈、何夢瓊、黃瀛奎。

光緒十四年

曾文玉、歐陽翀、陳景華、譚鑣、陳慶龢、洪景楠、步鶴書。按景華民國後任廣州警察廳長，爲後督軍龍濟光所害。

光緒十六年

蘇逢棻、劉薦（從火）芬、錢亮、周培忠、傅維森、范公壽、金湛類、李文桐、許雅新、俞恩榮、陳廷楨、陳其鼎、潘彭壽、譚元璪、沈澤清、馬衍奇、李知、陳誠篤、蔡受榮、學。

光緒十七年

羲泉、陳昭常、黃紹勳、馮愿、桂坫、鍾梓良、張德瀛、盧寶森、蘇志侃、呂澤恩。

光緒十九年

柳芬、羅汝楠、王寶善、呂頌恩、桂坡、沈福田、周頌清、崔翺芬、崔樹榮、史久鑑、范公讓、金敏耀、鄧廷杰、張焴（從火）煌、利鶚飛、陳衍緒、黃棣、黃昭瓊、梁振藻、王之徒。按安補字顯棠，南海人。後奉派遊學日本，返國後在教忠師範學堂任教。民國初年，任教香港大學。

光緒廿年

黎國棠、黃綸書、平遠、陳其敬、何炳忠、溫肅、鄧家讓、鍾守灝、梁元楷、邱應麟。按黎國廉字季裴，順德人，光緒十九年（一八九三）癸巳舉人。民國後遷居香港，能詞。並爲位元堂藥行之創辦人。

光緒廿二年

龔其義、鄒慶祥、邱作津、譚祖任、陳金韶、陳國熙、譚祖楷、呂遜英、陳桂杰、俞炳章、沈溥霖、俞成章、梁琮、朱秋濤、林懋康、何宗甌、韓銘勳、吳鸞鳳、方耀垣。

光緒廿三年

黃廷策、陳昌頤、陳受同、蕭道路、王香祥、吳遠基、柳蔚驥、范公讓、李曖旒、蘇啓心。（完）

新建學海堂記

趙均

編者按：均字國寶，一字平垣，順德人。嘉慶歲貢生，歷官羅定州學正，僊平、翁順、揭陽教諭，學海堂學長。

粵秀山之學海堂，爲宮保揚州阮公取漢何休學海之義，以造就我粵人才之地也。嘉慶戊寅年，公督兩粵，人民安居，遂設學海堂課以造士，拔其尤者，加以獎勵，而人才已蒸蒸日上矣。而堂尚未建。今上嗣統之元年，舉行恩科，公乃捐廉印，爲監臨，慣試舍湫隘，鸞赫卸捐，倡修，均與其役，一時頌成，廣厦之庇。之。今歲甲申，復卜築建學海堂，乃得地於粵秀山半，茂林古木之中，此地饗山觸洞，誠千百年來留以待佛者也。復委均與吳學博蘭修共司其事，且命之曰：堂宜敞不宜高，徑宜曲不宜直，不宜華奂，祇取樸素而已。乃召匠人具畚備揭，高者平之，陷者補之，堂之深廣，不雕不磨，隨以牆，加植以木，始於重九，三閱月而成。荒烟蔓草，蟲鳴啾啾，一旦煥然宏啓，前後改觀。地之待人傳者，信已。且粵省之堂亦甚夥矣：廣平堂，燕公之擅文也；粲妙堂，坡公之作記也；石屏堂，蔣叔之因月；紋而修游，鄙也。大雅堂，趙志皋之就，邱而開，能也。然祇一人一事，如此堂不能傳，諸文苑之久遠。之精華，外揚撫內，材納之林，名之珠江，誠流派會於西南，湖之浙川，所言公之前無，之山臨於海。詰登斯堂，壽英才，則地之茲收焉。老人身故不遠，相繪合，知壽之尊，如一故。均知其顛末，以記之。

更正　本刊一九五期，上期乃第一九四期，誤植一九五，合更正。

學約八則

勞潼

編者按：勞子潤之，號莪野，南海人。乾隆乙酉舉人。一上公車，母老，思念深切，不再赴試。以倡明正學，利濟鄉黨爲己任。從授徒，必先誨孝弟，以爲德不本於孝則非德，教不本於孝則非教，立學約戒約，受學者歲當告白人。弟子吳應逵、林伯桐能傳其學。祀鄉賢祠。

學約八則

一立志

三代以下無聖人，乃儒者持論之刻也。諸葛君、郭汾陽、范文正、韓魏公、岳忠武、程明道、朱考亭，此數君子者，豈猶在大賢以下乎？顏亦丈夫耳，士自一鄉一國，至尚論千古，惟所取法也。自小不可，自棄尤不可。

一寡慾

（昔人謂學須以身爲本，於此條不可不留意也。）身康強則力易習，然養身非寡慾不可也。心靜專則悟易開，然養心非寡慾尤不可也。血氣未定，聖有明戒；況尚有歡止一刻，慘乃終身。時時警省，庶可有爲，切記切記。

一敦行

（小學一書，宜時置案頭玩味。）五倫之內，即非讀書人，不可失也，朝在儒林之列，豈容大本之虧？父不願有此子，兄不願有此弟，狗彘不如矣，何望上進乎？才如班馬，文爲雷王，鄉所不取。讀書人務宜自愛。

一慎言

言污不可，鬪閧之談丙矣；言鄙不可，市井之談鄙矣。言驕不可，自矜者驕；言傲不可，輕人者傲。至若好談人過，居下訕上，是爲狂悖之人，必罹不測之禍。故吉人之詞寡，是所望於吾徒。

一擇交

日近君子，未必即君子；日近小人，鮮乎爲小人矣。況詩書中自多良友，閉戶儘堪晤對。倘無知人之明，不若寡交爲得。

一節用

書有之：玩人喪德，玩物喪志。古人制度宜樸，非徒惜費，實恐蕩心。凡服食器用，須有儒者素風，節儉雅人深致。深於書味者自知之。

一虛心

太上立德，其次立功，其次立言。所謂不朽者三也。何者爲我所有？僅能忽而時文，遂欲自空一世乎？況其詩文尚未佳也。志愈高則心愈下，猶有一毫自足，必非上達之人。然此須時刻自勉。

一改過

詩云在彼日，謂今茲不妨有過，是暫時也；久之且長惡矣。惟今以始，從前者必改之務盡，從此者必慎以自持。庶免下流之歸，不玷士人之列。

戒約七則

一戒賭

國法昭彰，豈容藐視？生有鄙性，與賭爲讐。大則淪官，小則失出。匪同戲言，幸無嘗試。（近有以對對爲名，科錢角勝負者，亦賭類也。至奕棋時廢日，均宜切戒。）

一戒遊

陶長沙有言：大禹聖人，乃惜寸陰；至於衆人，當惜分陰。親損友，樂佚遊，此之謂惰民。聖世之所不容，吾黨必宜痛戒。

一戒爭

心平氣和，乃徵學養。即遇橫逆，自反宜先；次亦當諒之庭外；詬目忿爭，大非讀書人氣象矣。此豈堪閒之長者乎？愧甚愧甚！

一戒聚談

過房久坐，既廢己業，復妨人功。在己既不知惜此光陰，在人亦不樂有此損友。師長若不在館，尤當自爲防閑。

一戒鬪酒

（館中不猜拳，不行酒令，不廢獄客。客有貴言，可以戒約謝之。）先王設酒以行禮，後乃流而爲欲。兩晉風流，敗風俗，喪家邦，不足道也。酒話資達可熟乎？非好爲老生常談，實乃恐斯文掃地。

一戒作偽

文雖不通，自可漸進；倘盜襲前人，或假借他手，欺父兄，欺師長，貽則自欺，終身止此矣。邇來士習日卑，人才日少，職此之故。有心人深以爲憂，有志者諒宜不屑。

一戒蓄疑

學貴心得，凡所聽講解，須返之心，倘有不安，務宜再四辨明。或講者一時意見之偏，以此反覆起予之助。至所閱文字，或有誤彈錯改，不妨繫以相質，輔予不逮，所深幸焉。

按朱子白鹿洞教條論定，程董二先生學則，及輔漢卿所編朱子讀書法，具載程畏齋分年日程內。凡立教之綱領，條節之詳細，已備言之。近日馮潛齋師粵秀書院學約，嚴氣切砭，尤中學人病痛。豈復有濟義哉。茲所演學約八則，戒約七則，意言淺近，後生家易警省耳。諸君或視爲具文，在某言出之肺腑。如日夫子教我以正，夫子未出於正也。反言以相稽，則某方將與諸生共勉之。先言後行之罪，誠無可逭耳。閱者幸其言而諒其心，則幸甚！

張曲江年譜序

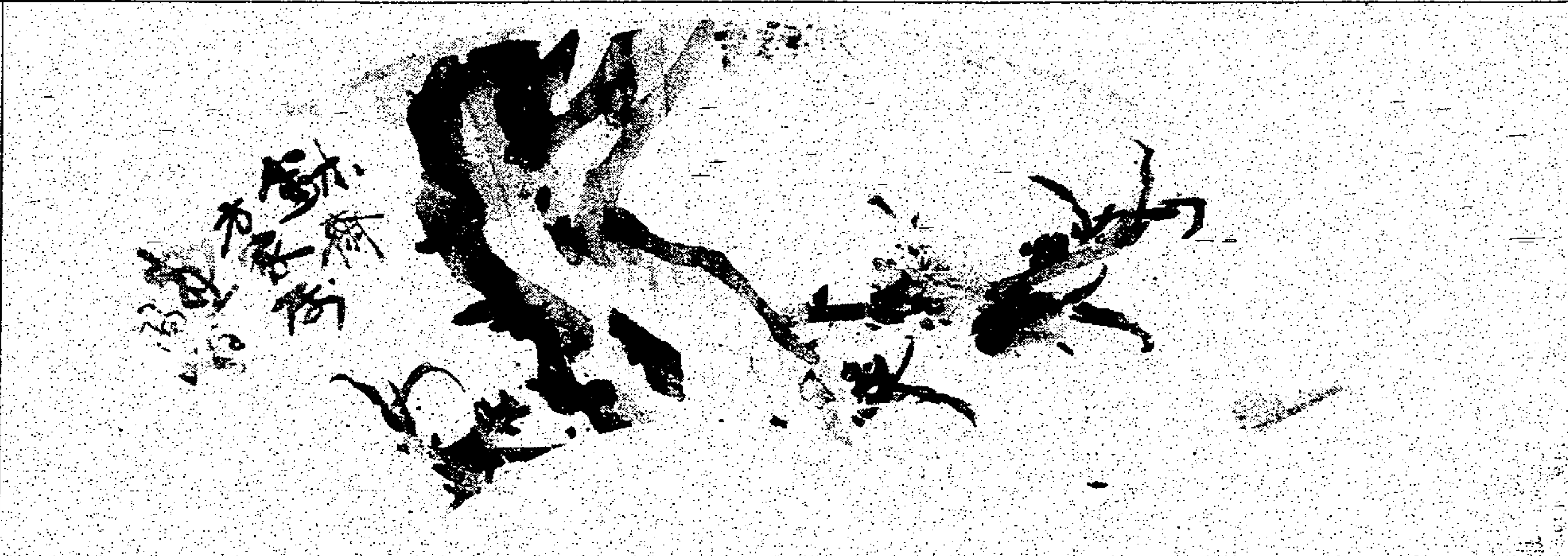
溫汝适

編者按：汝适字步容，號筼坡，順德人。乾隆甲辰進士，授編修，累官至兵部右侍郎。丁內艱，哀毀成疾。奔仁宗喪，至吉安道卒。汝适籌築桑園圍，奏借公帑八萬兩，爲歲修經費，至今猶獲保障。

始余壬子歲手校曲江集，并撰年譜，時有增改，未及付刻。今逾二十年，歸自京師，向所藏書，帙走壁角，蠹封蛛網，恐遂散失。因閉閣十日，復加詮次，勒此成篇，可付剞劂。夫記載之難也，不特傳聞異辭，工於文而疏於事，亦其病也。如公之奔喪歸里，載於舊唐書，新書以省文末載，世遂疑公不奔喪。故涑水資治通鑑，以其能紀實也。徐季海撰公神道碑云：「奔喪荷歸，附葬先塋。」尤爲詳核。公之年壽，新舊書並誤，非神道碑孰正之？至省志載公以景龍元年擢進士第，邱文莊信之，而新舊書及神龍碑俱不載何年登第，及細讀碑文，始知是長安，非景龍也。碑云：「公弱冠鄉試進士，考功郎沈佺期尤所激揚，一舉高第」，是公弱冠舉於鄉，一舉即擢進士第也。又云：「時有下等謗議，上聞中書令李公當代詞宗，詔令重試，再拔其萃。」考新舊史，會張易之敗，逐流驩州。唐試進士，以考功員外郎主期於長安，閒爲考公郎，以受試劾，未究；以考功受試劾，或即緣試事，與碑云因謗議重試頗合。雖既逐未久，至神龍中復進用，然不聞再任考公也。碑所云中書令李公，當是李趙公，時龍相在朝，文望烜赫，雖武后改官名，無中書令之稱，趙公之爲中書令，亦在神龍間。然稱其故署之官，亦臨文常有，不足疑也。

文獻通考引晁氏郡齋讀書志云：「公長安二年進士」，據唐登科記，是科舉進士纔二十一人。唐時重進士科，有舉無成者，以其艱難，謂之五十少進士。（據碑：公壽六十三，登第時年二十有四。）若如志乘所載，至景龍元年乃登第，則公年已三十，不可云弱冠矣。蓋長安二年已成進士，至神龍二年，舉材堪經邦，又高第，乃授校書郎耳。文莊誤信志乘，據公壽六十八推之，故云公年三十五登進士第，授校書郎。且云：公長於武后時，不欲仕女主，至中宗復辟之年始出，不知狄梁公宋文貞諸賢，並抵柢中流，乃心唐室，不聞以仕女主爲嫌，何獨於公而疑之？況武后納諫，梁公之諫，深知立嫡之非，帝在房州，久而無志，晚自房州召還，神器有歸，皆諸賢調護之力，不及此。中宗存則唐室可復，此理勢之必然者，非必不可出之時也。唐人登第後，未能便釋褐入仕，韓文公尚三試吏部無成，有遲至十年之久者。公登第後即歸，未嘗出仕，故燕公以長安三年謫嶺南，公時在粵相遇。其官校書郎在中宗神龍二年，故謂公至宗室復辟乃出仕則可，謂至景龍乃登第則非也。論古貴核其實，未有如公之湮沒，其文附載公集者，何以考信。晁志雖存，而徐碑久已湮沒，其文附載公集者，復因爲字而晦，近年茲石始出土得之。以證史傳各書，向之所疑，渙然冰釋，公譜賴以撰成，雖世遠年湮，尚未能詳備，亦庶幾公信而徵考矣。至公之正式立朝，孤忠謇諤，卒以直道不容，瀕於死而不悔，投杼生疑，一斥不復，消長之機，關乎治亂，公必知之。新書但云：雖以直道黜，不戚戚嬰望，惟文史自娛。獨徐碑云：一日忘機，韓非孤憤，豈沽襟？惟文史自娛，是真知公者。而下，有以見此公譜之心焉。

謝里甫枯木竹石圖　李壽峰藏



高劍父扇面　李壽峰藏

瑞典電台管弦樂團參予香港藝術節

瑞典電台交響樂團以小型電台室樂形式於一九三六成立，到四〇年代，逐漸擴大成四十人樂隊，並以電台樂團爲名，擔奏維也納古典作品，經常在電台演奏，間中亦舉行公開音樂會。

到了一九五〇年代，瑞典廣播公司決定擴展樂團至歐陸交響樂隊陣容。現時此樂團共有隊員一百零五人，並易名爲瑞典電台管弦樂團。

一九六二年指揮大師西力比達殊領導瑞典電台交響樂團演奏，自後担任長期客座指揮，提供技巧及藝術方面的指導，大力幫助發展樂團，在此期間樂團的演奏活動大大增加。現時樂團經常在斯德哥爾摩及瑞典各大城市表演，又定期在電視演奏，以及灌錄大量唱片。

自一九六七年迄今，瑞典電台管弦樂團已出外巡迴演奏達二十次，先後訪問比利時，丹麥，芬蘭，荷蘭，冰島，意大利，挪威，羅馬尼亞，瑞士，西班牙，西德，奧地利及東德等國。

夏拔·龐斯達自一九七七至七八年度樂季起，出任此樂團之首席指揮；此外雅殊基納斯、加里·伯天尼、西力比達納、艾力·關斯多夫、雷蒙、布爾各斯、泛運尼、艾斯、柏頓、艾發、拉法爾、李祖、大衛·大衛、愛恩托克、羅斯杜普城治以及史泰、韋斯德堡等著名樂人，均曾出任客座指揮之職。

指揮夏拔·龐斯達

夏拔·龐斯達是近年瑞典重要的指揮家，在國際樂壇上享有名聲。他於一九二七年出生，曾接受極廣泛之音樂教育，先後於斯德哥爾摩音樂學院及沙爾茲堡在依高，馬基域治門下學習，成爲音樂學者及指揮家。

在瑞典多處指揮樂隊後，龐斯達於一九六二至六八年成爲斯德哥爾摩音樂學院教授指揮學。到一九六八年起，他出任哥本哈根的丹麥電台管弦樂團首席指揮至一九七七年爲止。

現時龐斯達是兩大交響樂隊的藝術指導，常與著名的德雷斯頓市立樂隊四出演奏；又自一九七七年秋與瑞典電台管弦樂團合作。

龐斯達爲人要求甚高，專心力求完美，是位優秀的樂隊訓練專家，他對浪漫派及現代音樂別有心得，演繹精采出色。

指揮史泰·韋斯德堡

指揮家及鋼琴家史泰·韋斯德堡於一九一八年出生，自四〇年代起，以鋼琴伴奏身份，在樂壇樹立名聲；一九四五年開始指揮斯德哥爾摩愛樂管弦樂團，此後經常領導斯堪的納維亞半島上主要大樂團演奏。

韋斯德堡曾於一九四九年至五六年間領導耶夫勒樂隊，然後在斯德哥爾摩皇家歌劇團工作至一九五七年，然後担任瑞典廣播公司指揮，竭力提昇此樂團之水準，使之成爲當今全球之一流樂隊。

早年韋斯德堡致力演繹新派音樂，首演現代新作品之多堪稱瑞典指揮之冠，其中不少新作品均安排在瑞典電台管弦樂團的午間音樂會中演奏。近年他出外演奏成績甚佳，並不時演奏古典作品，其中馬勒樂曲演繹尤其出色。

瑞典電台管弦樂團女高音珍妮絲·馬田。

瑞典管弦樂團鋼琴獨奏米素·貝洛夫。

路易士·霍高舞蹈團

路易士·霍高是全美最富創意的舞蹈編排家，現正慶祝成立十一週年的霍高舞蹈團，溶合霍高個人的超人精力，成爲全美最優秀的合作舞蹈團之一。

紐約出生的霍高曾接受專業性的攝影、演戲及舞蹈訓練，早在出任荷西·林蒙舞蹈團之時，他已在紐約舉行霍高舞蹈團首次演出時，介紹出全晚由他創作的新舞蹈。霍高的作品溶合舞蹈、戲劇、音樂，甚至言語而成的獨特舞蹈，台光、服裝多姿多采互相連結，均是精心設計，而效果直接富即興意味的傑作，爲舞蹈團到處贏得熱烈掌聲。

團中各位舞員均曾接受霍高嚴格的技巧訓練，爲注重戲劇效果及舞蹈藝術的舞蹈人，大家全力以各種技巧活動委身把舞蹈藝術意念傳達與台下觀衆。霍高在紐約創立舞蹈學院並成立不少舞蹈研習班，由團員担任教師，指導學生有關即興創作、舞蹈技巧、舞蹈編排、單獨及雙人表演、肢體活動以及增廣劇目等各方面，使全球學生有機會接受他的獨特舞技及藝術修養。

霍高的舞蹈初時與多位舞蹈團以外的著名藝人合作，遂獲機會嘗試溶合各方面藝術技巧於舞蹈創作中，燈光專家李察·尼爾遜設計佈景、服裝、道具、音樂及舞蹈都極觀賞。去年由波基斯爾爲突出的慈善義演中，霍高舞蹈團與衆多歌唱人員參加演出。

除了爲霍高舞蹈團外，霍高頻頻爲各大舞團編排新舞，計有：艾溫·愛尼舞蹈團、倫敦林柏芭蕾舞團、法國現代芭蕾舞劇團、荷蘭甘斯舞劇團、三藩市歌劇團、華盛頓歌劇團，以及澳洲芭蕾舞團都曾邀請他設計新舞。霍高舞蹈團經常在美國及世界各地演出，又定期在紐約表演。

紐約出生的路易士·霍高於一九六〇年開始路易士·霍高舞蹈團。

他的舞蹈生涯，加入荷西·林蒙舞蹈團担任主要舞員至一九七〇年。與此同時他於一九六七年帶領自組舞團，在紐約市館首次演出自己創作的舞蹈。

多位著名舞蹈家如羅拔·因迪安納、史丹利·蘭斯曼、戴康·斯茲及馬里·裴等，均樂於演出霍高創作的舞蹈。雷里耶夫亦曾採用其恩典霍高舞蹈於「摩亞人的拜聖舞」中表演。

霍高曾爲不少團體機構創作新舞，其中包括波士頓芭蕾舞團、華盛頓歌劇團、卡拉摩藝術節、林柏特芭蕾舞團、三藩市芭蕾舞團、荷蘭舞劇團、法國國西舞蹈團、艾溫·愛尼舞蹈團、里爾爵士舞蹈團及澳洲芭蕾舞團。由於舞藝超卓，霍高獲得國家藝術基金會及紐約州立藝術委員會的津貼、獎助金及古根漢紀念基金會的研究金。霍高曾領導自組的舞團到過美洲、歐洲及澳洲表演，又曾爲荷蘭及美國電視台設計新舞。此外他替美高梅公司電影「名氣」編排舞蹈，以及替米蘭樂蒂歌劇團創作新舞，一九七九年更被選爲最佳男舞蹈員，獲獎無數，並獲得「克尼斯堡獎」之殊榮。

羊城音樂花會見聞（四）

梁黎舟

費明儀的「三不」風波

在「音樂花會」中參會的本港音樂家，計有石嘉、費明儀、林樂培、陳供生、江樺及黃鶯等六位。費、林、陳三位，早於十一月間抵京，演出過，遂次再應邀手返穗，在友誼劇院演出兩場，獨唱重唱，首晚在七號，因臨「珠影」，便改於八日晚上聽第二場。

當日下午出版的「羊城晚報」，刊登了一篇費明儀的專訪文章，文章報導了早一日晚上的演出情況，原來他們堅持「三不」原則，不用「麥克風」，不用報幕，不演便「返場」（即「安歌」）。這「三不」原則，在海外音樂界人士看來，是正式音樂會的「必然」規矩，根本不用大驚小怪。然而在國內現時的音樂會的「習慣」觀念來說，這「三不」正是他們的「三要」，行之已有數十年了。費明儀等人此一「堅持」，終引起了各方面的注意。

在「羊城晚報」的專訪中，費明儀還很詳細地闡釋了她堅持這「三不」原則的理由，說來很有說服力，一般人也應該看得明白。但料不到這篇「專訪」卻引起了某位「官員」的不同看法和意見，其而還爲該報記者將費明儀的反應，據說竟使「花會」的籌辦人員要連夜開會討論。

事實上，該篇專訪文章中，根本就只是一篇帶有捧場性的報導文字，並沒有對費明儀等人的演出作出「評價」，說他們只是表面的讚美客套說話吧了。至於堅持「三不」原則演出，和音樂水平的高底，現實有「官員」和音樂界人士將之混爲一談，就更令我等聽聞者有點兒「啼笑皆非」。

不過，如此「無知」的人相信不多，費明儀等人的「三不」原則，在國內果然引起了不少正面的共鳴，「北京音樂報」首先報導了支持的短評，又刊登了一封讀者來函，而全國性的音樂代表刊物「人民音樂」，也刊「等」費同的文章，顯見明白事理的人士亦早已看出此一「三不」的問題了，如果費明儀等人此次的「堅持」，能改變國內音樂會的「陋習」，便真在是令人欣喜的事。

當晚我們在演出的友誼劇院等候大堂中，未進場便看到了張貼在大堂當眼處的「三不」原則佈告，因而一般聽衆進場前在心理上已有所準備。

當晚的演出全用原文演唱，曲目與他們在京、滬演出時差不多，林祥園先登場，唱了具里尼的三首歌曲，接着費明儀則唱了舒伯特、沃爾夫、比柏克，和普朗克的藝術歌曲，陳供生則選唱了韓德爾的作品，和美國百老匯歌劇的選曲。最後林、陳兩位的二重唱「有位姑娘很有錢」（歌劇「被出賣的新娘」選曲），則成爲上半場反應最佳的一項節目。

友誼劇院的音響欠佳，聲音傳送不夠集中，在音響效果這樣子不理想的劇場中，不用擴音器演出，實在需要不少的勇氣和信心。我們坐得較前，聽台上的演唱還清楚，後排的聽衆就不知聽得怎麼樣了；當晚不少聽衆似乎有點不耐煩，頻頻交頭接耳，有些甚至對台上演出者的服飾裝扮評頭品足，似乎對音樂興趣不大。

不過，台上三位演唱者，看來並沒有被台下那種「慣例」的嘈雜和「冷淡」反應所影響，仍然是那樣認真地設法用歌聲來刻劃樂曲的內容和感情。

下半場選唱的全是中國歌曲，聽衆反應相信會較好，然而因爲寫稿時，我們已安排好趕往文化公園去聽部隊的演出，所以半場下來便匆匆離去了。

第三屆荃灣藝術節節目簡介（上）

第三屆荃灣藝術節由本月廿八日至下月十七日在荃灣大會堂舉行……茲將各項藝術節節目簡介如後：

黃河大合唱

市政局屬下之香港中樂團將於一月廿九日由大江指揮，演出全套的「黃河大合唱」。

香港中樂團成立於一九七七年，爲市政局直接資助及管理的專業化樂團。現有六十名全職合約團員，及十名兼職樂手。中樂團除了演奏傳統樂曲外，更經常邀請作曲家特別爲中樂團創作或改編新曲。過去三年內已演奏約二百首新曲，在香港大會堂之演奏，都極受歡迎。門券分二十五元、二十元及十五元。

各國民族舞蹈匯演

是一個由荃灣文藝康樂協進會策劃之各國民族舞蹈匯演。不同的國家有不同的文化和習俗。我們從舞蹈能體驗到各民族的獨特文化。該民族舞蹈匯演將包括中國、日本、韓國、菲律賓、緬甸等多個國家的傳統舞蹈。

透過鮮明的民族服飾及舞蹈形象，各國民族多姿多采的生活及風俗習慣都展現眼前。

該匯演是由全港多個舞蹈團體參與演出，其中包括香港民族舞蹈團、舞蹈之家藝術學院等。

是次匯演將於一月三十日（星期五）假荃灣大會堂演奏廳演出，門票分七元及五元。

英國哈萊管弦樂團

哈萊管弦樂團是英國歷史悠久之管弦樂團，在本國及國際樂壇上聲譽甚高。現任指揮是麥殊士·洛德。

該團一同來港的尚有客座指揮毛德士·李德編，一九六七年阿諾德彼斯指揮雄辯的得主。隨團的獨奏者是作曲家兼鋼琴家約翰·麥基比，以擅奏海頓作品聞名。是次藝術節他將演奏莫扎特F大調十九號鋼琴協奏曲。二月一日音樂會名爲「一維也納之夜」，節目包括莫扎特G大調弦樂小夜曲K五二五，舒伯特B小調第八「未完成」交響曲D七五九，史特勞斯的圓舞曲及波加舞曲等選。

一月三十一日及二月一日兩場演出門券爲四十元、二十元及十元。

香港芭蕾舞學院舞蹈團

香港芭蕾舞學院舞蹈團將於二月二日假荃灣大會堂演奏廳演出多個舞蹈，該等舞蹈包括「花道的遊戲」、「神廟舞姬」及十九世紀路易基訓七式、西班牙舞蹈等。

香港芭蕾舞學院成立的宗旨是訓練專業舞蹈員及舞蹈教師，介紹古典舞蹈，從而提高市民對芭蕾舞的鑑賞力。該學院經常邀請海外著名舞蹈家及編舞家參與演出及製作。是次演出門券分十五元及十元。

李寶瑩與羅家英演粵劇

李寶瑩與羅家英不但給香港的粵劇觀衆留下深刻的印象，他們的名字更傳遍東南亞及歐美。他們的舞台技藝不斷創新，給這傳統的中國戲曲注入新生命。他們將在荃灣藝術節中領導主演六齣名劇，計有「三看御妹劉金定」、「白蛇傳」、「帝女花」、「一把存忠劍」、「蝶仙拜月亭」、「梁山伯與祝英台」、「搶新娘」等，均改編自民間故事，由二月三日至二月八日（年初一至初六）公衆假期期間演出，是賀歲新年之佳節目。門券分二十元及十元。

雅達娃樂隊

……該團的主辦人是雅達娃寶計晶，她以解說方式將音樂從新處理，使來自不同文化背景的兒童都能欣賞領悟音樂。此樂隊經常演奏，選曲包括古典樂曲、民間樂曲及爵士樂，力求樂隊能激發兒童對音樂的興趣，使他們容易領悟吸收。雅達娃的兒童音樂會是專爲八歲至十二歲的兒童所設，不愧爲最佳的兒童音樂節目。二月十日舉行之日場音樂會，同日之夜場節目則適合闔家欣賞。

門券分二十五元、二十元及十元三種。

粵語話劇「推銷員之死」

「推銷員之死」刻劃一個將夢想建立在不當的價值觀念上的人，因爲夢想被殘酷的現實粉碎，導致後來的悲劇。

該劇的結構，大致可分爲現實與回憶兩個同等長度的場景，反映出主角韋利的悲劇關鍵，韋利沉醉在他自己的太虛幻境中實在太久，以致無法接受現實，而社會對一個推銷員，其實就好像他所賣的貨品，終有一天會遭受淘汰……

該劇將於二月十一日假荃灣大會堂演奏廳上演，門券十元，七元，五元，學生票三元。

韓國舞蹈團

韓國漢城市立舞蹈團首次參加荃灣藝術節演出。該舞蹈團是漢城市政局屬下的專業化舞蹈團，近年致力於保存及發揚傳統宮廷和佛教舞蹈，貢獻極大，並將傳統的舞蹈改編得更優雅。例如改編自民間故事的「處容」舞蹈，獲得該國舞蹈界一致好評。……主講舞蹈歷史及舞蹈研究，是現今韓國最出色的編舞家之一。

韓國漢城市立舞蹈團將於二月十二日假荃灣大會堂演奏廳演出一場。門券分二十元及十元。此外，一項由文一枝主持的英語「韓國舞蹈示範講座」將於二月十一日假荃灣大會堂文娛廳舉行。歡迎市民免費入場。

黃安源二胡獨奏

很多人喜歡將胡琴的二胡及小提琴作一比較，黃安源對於這個問題有他自己的見解，他說：「很多人喜歡比較二胡與小提琴，當然二胡的共鳴箱較小而音域也沒有那麼廣闊，但它是具有獨特風格和韻味的一種傳統民間樂器。」

黃氏又表示很多人忽視了二胡的演奏技巧，二胡也可以表現出顫音及雙音等技巧，其實現時的效果仍未符合理想，但將來肯定會有成就。

黃安源畢業於北京中央音樂學院，曾在多個樂團担任二胡獨奏，一九七七年來港後即加入市政局香港中樂團爲首席二胡，黃氏之演奏細膩深刻及富有詩意。

是次演奏會將於二月十九日假座荃灣大會堂文娛廳演出，門券五元及七元。

馮德明琵琶獨奏

琵琶演奏家馮德明出自著名琵琶大師呂振原門下，呂氏現任加州大學洛杉磯分校中國音樂之教授。

馮氏於一九七五年獲挑選往英國牛津大學研究深造，於同年在英國特成東方音樂節之開幕首演中演出，甚獲好評。

馮氏近年經常往歐洲各國巡迴演奏，極獲熱烈讚賞，其演奏技巧已登峯造極，被譽爲傑出之琵琶演奏家之一，今次在荃灣藝術節之演出，是馮氏近期在香港少有之獨奏會。

該次演奏將於二月十二日假座荃灣大會堂文娛廳演出，門券分七元、五元。

1981 中學會考試題預習專欄

新數學（十六）

明德出版社盧榮家提供資料

MODERN MATHEMATICS (16)

W.K.Lo

(Mill & Dale Press Ltd.)

TEST SIX

Answer ALL questions in section A and any SIX in section B.

SECTION A(40%)

1. In figure 1, ABC is an equilateral triangle of side 6 cm. A circle, centre at O, passes through A, B, and C. Find the radius of the circle.

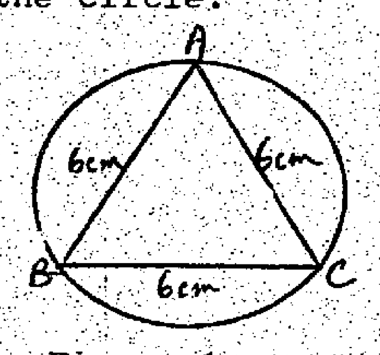


Figure 1

2. If the perimeter of a square is equal to the perimeter of an equilateral triangle, find the ratio of their areas.
3. Find the value of r and θ if $3 + i = r(\cos\theta + i\sin\theta)$ where $i=\sqrt{-1}$ and $r > 0$.
4. A sector of central angle 120° is cut off from a circular sheet of paper of radius 7 cm. The remainder is bent into a form of a cone. Find the capacity of the cone.
5. In the figure below. AB is the diameter of the circle. Find the value of x + y.

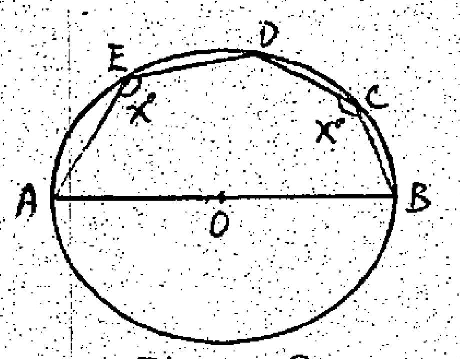


Figure 2

6. Solve the inequality $12 - x - 6x^2 > 0$.
7. If A = (−1, 4), B = (2, 3) find the equation of the perpendicular bisector of AB.
8. A ball is dropped from a height of 20m. If, for each rebounce, it rises to $\frac{2}{3}$ of the height from which it fell. Find the total distance travelled by the ball before it comes to rest on the around.

SECTION B (60%)

9. (a) In a certain college, 25% of the girls and 10% of the boys are studying history. The boys constitute 60% of the student body. If a student is selected at random and is studying history, determine the probability that the student is a boy.

(b) In a certain college, 40% of the students have brown hair, 25% have blue eyes, and 15% have both brown hair and blue eyes. A student is selected at random from the college.

(i) If he has brown hair, what is the probability that he also has blue eyes?

(ii) If he has blue eyes, what is the probability that he does not have brown hair?

(iii) What is the probability that he has neither brown hair nor blue eyes?

10.(a)

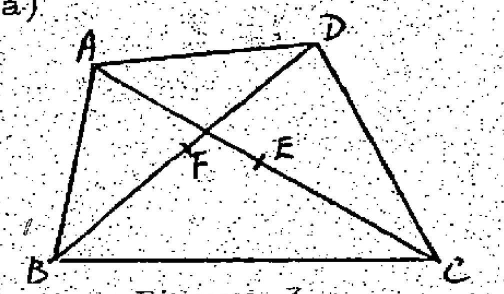


Figure 3

In figure 3, E, F are the mid-points of AC and BD respectively. Simplify $\vec{AB} + \vec{AD} + \vec{CE} + \vec{CD}$

(b) In figure 4, BD = DE = EF = FG = GC

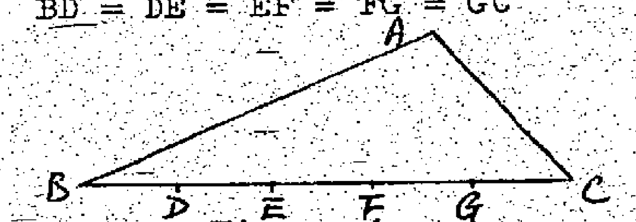


Figure 4

Simplify $3\overline{BA} + 2\overline{CA}$

11. In figure 5, ABCDEFGH is a rectangular prism, if AB = 16cm, BC = 12cm and AF = 10cm.

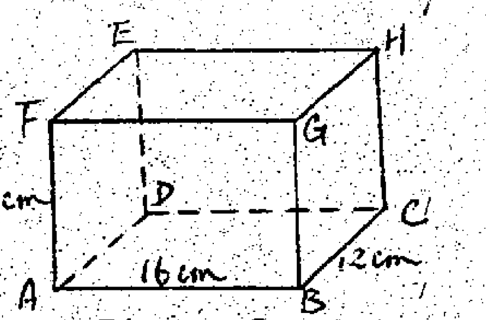
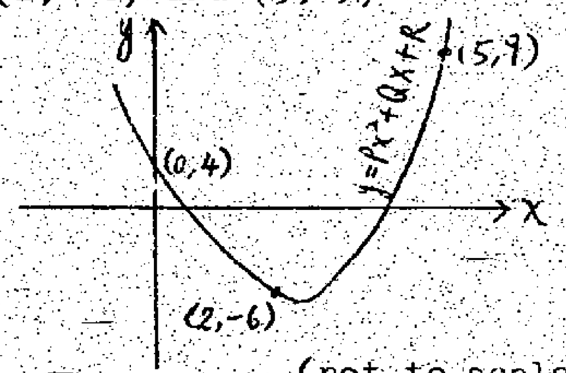


Figure 5

Find
(a) the lengths of AG, AC and AH.
(b) the angle between planes HAM and ABCD.
(c) the angle between CF and plane BCHG.

12.
(a) Find the range of k if $f(x) = x^2 - 5x + k$ is always positive.
(b) Find the range of c if $f(x) = 2c + 3x - x^2$ is always negative.

13. The shape of the graph of $y = Px^2 + Qx + R$ is sketched in figure 6. It passes through (0, 4) (2, −6) and (5, 9)



(not to scale)

Figure 6

(a) State the value of R.
(b) Find the values of P and Q.
(c) Find the co-ordinates of the points where the graph curs the x-axis.

14. The perimeter of a right-angled triangle is 40 cm and the area of the triangle is 60 cm^2. Find the length of the hypotenuse of the triangle.
15. Figure 7 shows a solid formed by a cube and a right pyramid. If the length of each edge is 10 cm, find
(i) the volume of the solid.
(ii) the total surface area of the solid.
(iii) the angle between planes VAB and ABCD.

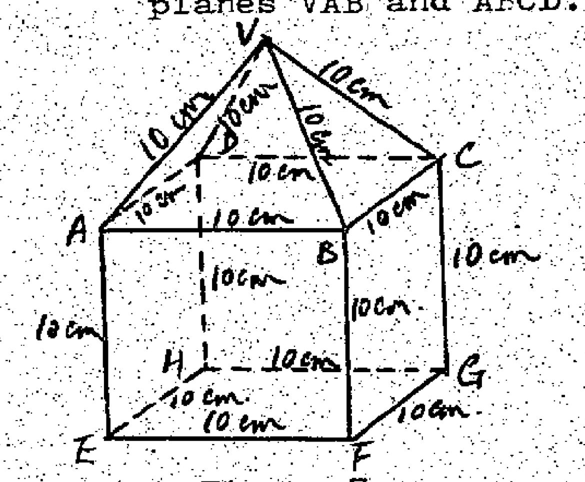


Figure 7

16.
(a) If the roots of the equation $x^2+kx+24 = 0$ are p and p − 2, find the value of k.
(b) Prove that, if the difference between the roots of the equation. $ax^2 + bx + c = 0$ is 2, then $b^2 + 4ac = 4a^2$

華僑馬經

老吉主編

明晚六場賽事 各駒狀態操練綜合報導

（第一場）世伯老馬操練仍足，態況穩定，新唐璜有備而戰，易配態尚佳，擅沙地夠贏，穩定世界操練正常狀態，仍勇，奇蹟近況進展不多，阿哥哥操練好而演出差，今次亦不會例外，羅賓漢力磨態復起，常順仍無起色，猛如飛多操呈勇。

（第二場）琥珀星操練充足，薛卓騎自不足取，英皇之友勤操態續進，沙地亦可應付得來，遮打道復課大致保持，好消息力度仍然欠強，多操無進展，高寶勇況持續，好心多操甚勇，利寶來操足，今季最勇之一次，飛黃最後試跑仍然雖擁佳態，鴻勝近況未足。

（第三場）出口第一今次操練較上次更後勁極一，保持勇健，嘉福寶埋頭稍有起色，久休仍乏信心，人之音操練頗足，近況仍勇，寶源多操態尚佳，高超老馬須勇，勁則平常，克勝力量，狀態徘徊未有再進。

（第四場）樂惠疏操，神態仍見旺盛，忍心態勇，戰意勇，更見收身上力，保驥龍備戰極，勇況仍盛，過山近況平平，嬌嬌女無大起色，紫晶未見試跑，今季拼得太動之故。

（第五場）崑崙俠勇況持續，松山保持有餘，路程則嫌稍長，名將準備充足，易配畢奇自必有所交待，路合態穩，應有機會，鷹揚多操，體力已較前增強，大好時光近況已臻大勇之境，起步順利則夠贏，金伯爵勁力仍欠銳，深心知力操狀態勉及水準，新龍章稍起未足。

（第六場）森林世界復課仍勤操，依然夠勇，更開心雖有正常操練，態進則不大，波斯神童平平，凡宜多操，態已起，金匙態況已在大勇之境，腳頭已不覺笨拙，澳洲令有備而戰，態則未足，五陵精神佳態續進，賓城少俠馬身已不覺重，態況不弱。

方光

場外孖Q 老敏

第一場：8 猛如飛；4 奇蹟、2 新唐璜

第二場：6 好心；8 飛黃、7 利寶來、3 遮打道

老敏 四重彩

2	大嶼山
3	保時威
10	人馬星皇
1	得勝邸
備選	
5	馬蹄金
8	強人

老敏貼士仍保持水準 上週末又貼中四重彩

電纜有故障 沙田晨操燈光有阻

馬會宣佈由於電纜發生故障，沙田馬場的沙田跑道若干燈光未能放亮，現在加工搶修中，但估計要七天才能修復。

第二場九號馬 幸運兎退出

馬會昨日下午四時半宣佈：第二場九號馬幸運兎因腱理由獲准退出，所有馬號不變，如在孖寶，孖Q，六環彩彩池誤投，一律轉投大熱門。

週末沙田賽馬八場 配磅昨評定 週日配磅留待今日發表

沙田本週末（廿四日）及週日（廿五日）連續兩天賽馬，週末八場比賽配磅昨日評定公佈，週日八場配磅留待明天才發表。週末比賽，主要錦標爲第四班的銀禧盃，爽馳與夠威夠格一齊頭牌均負一三八磅：茲將配磅列下：

第二班（第一組）一〇〇〇米

夠威 一四〇 郭；利必高 一三五 夏；發仔 一三四 歐；卓越 一三二 陳；羅拔街 一二九 鄭；保威堅 一二五 吳；孖寶 一三三 卡；神童 一三三 摩；英輝 一三一 沈；向日葵 一三一 張；凱旋門 一二七 施；永明燈 一二七 賓；春暉 一二六 羅；大光榮 一二六 摩；（後備）龍勝 一二五 賓；江湖好漢 一二〇 陳；好準確 一二五 卡；常山璧 一二三 摩；皇家至寶 一二九 賓

第二班（第二組）一〇〇〇米

孫悟空 一三九 賓；肯老鼠 一三八 羅；宇宙紀錄 一三一 歐；達運時 一二七 米；永恒之霸 一二七 摩；恒威 一二七 張；駒中寶 一二四 陳；鳳凰山 一二三 施；寶刀 一二三 卡；屯門 一二三 李；聰明神駒 一二二 吳；老頑童 一二〇 簡；長勝雄師 一二〇 沈；銀燕 一一七 鄭；（後備）圣威 一二三 摩；紅山茶 一四〇 吳；彗星 一二二 賓；信心 一二五 摩；紅纓槍 一三二 盧

第三班（第一組）一六〇〇米

美麗謊 一三七 陳；楊家將 一三四 鄭；新蘋葉 一三二 賓；選手世界 一三一 施；活寶貝 一三一 羅；馬中龍 一三〇 米；驕驕的 一二七 邱；天賜 一二六 王；快到 一二六 吳；飛黃騰達 一二六 簡；紅孩兒 一二六 摩；威龍 一二五 卡；幸運好馬 一二三 張；（後備）電話機 一三二 張；寶洋洋 一三二 吳；馬胆 一三二 摩；康橋 一三七 賓；（退出）百勝二世

第三班（第二組）一六〇〇米

世界紀錄 一三九 歐；風塵客 一三六 賓；財源廣進 一三五 陳；鴻駒 一三三 簡；寶倉 一三三 羅；東山 一三一 鄭；皇冠之王 一二六 屈；大法官 一二六 賓；日日旺 一二三 朱；沙地虎 一二三 夏；恆勝 一二三 郭；加威勇士 一二二 摩；利事吉 一二一 張；妃利 一一八 吳；（後備）得冠邸 一二九 摩；高速 一二七 張；幸運月 一二三 陳；大字 一二六 摩

第四班，一二〇〇米。（銀禧杯）

爽馳 一三八 譚；夠威夠格 一三八 卡；轉好運 一三六 沈；[illegible] 一三六 施；上海之星 一三五 陳

明晚六場夜馬排位配搭表

第一場

（一）世伯 （二）新唐璜 （三）穩定世界 （四）奇蹟 （五）阿哥哥 （六）羅賓漢 （七）常順 （八）猛如飛

（第七班（運顧位）一〇三〇米）（場外孖Q首關）

馬名	排位	磅	練馬師	騎師
世伯	3	一二九	沈集成	張
新唐璜	1	一三一	告東尼	羅
穩定世界	2	一二四	紫志祥	吳
奇蹟	4	一二六	安德魯	屈
阿哥哥	5	一二四	賀嘉壽	夏
羅賓漢	8	一二四	巫瑞時	賓
常順	7	一二三	劉伯恩	簡
猛如飛	6	一一九	畢奇	李

第二場

（一）琥珀星 （二）英皇之友 （三）遮打道 （四）好消息 （五）高寶 （六）好心 （七）利寶來 （八）飛黃 （九）幸運兎 （十）鴻勝

（第四班（運顧位）一五七五米）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q次關）

馬名	排位	磅	練馬師	騎師
琥珀星	3	一三四	朴仕能	米
英皇之友	10	一三〇	劉同安	陳
遮打道	4	一二九	浩德	郭
好消息	2	一二二	沈集成	張
高寶	7	一二六	施黍浦	張
好心	5	一二五	摩加利	摩
利寶來	1	一二四	薛卓時	簡
飛黃	6	一二三	馬彼得	賓
幸運兎	（退出比賽）			吳
鴻勝	9	一二〇	潘納	沈

第三場

（一）出口第一 （二）嘉福寶 （三）人之音 （四）寶源 （五）高超 （六）克勝

（第七班（運顧位）一四〇〇米）（場外孖寶第二口首關）

馬名	排位	磅	練馬師	騎師
出口第一	4	一三〇	沈集成	歐
嘉福寶	6	一三二	譚文就	張
人之音	3	一三五	潘納	沈
寶源	1	一三〇	周松強	朱
高超	2	一三一	畢奇	張
克勝	5	一二七	梁備	李

第四場

（一）樂惠 （二）忍心 （三）保驥龍 （四）過山 （五）嬌嬌女 （六）紫晶

（第三班（運顧位）一〇三〇米）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

馬名	排位	磅	練馬師	騎師
樂惠	4	一三九	劉同安	陳
忍心	1	一三五	告東尼	卡
保驥龍	6	一三〇	摩加利	摩
過山	5	一三〇	潘納	簡
嬌嬌女	2	一一九	逢志豪	摩
紫晶	3	一二〇	薛卓時	米

第五場

（一）崑崙俠 （二）松山 （三）名將 （四）鷹揚 （五）大好時光 （六）金伯爵 （七）深心知 （八）新龍章

（第七班（運顧位）一四〇〇米）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）

馬名	排位	磅	練馬師	騎師
崑崙俠	3	一三九	摩加利	摩
松山	5	一二七	洪偉平	屈
名將	6	一三二	畢奇	譚
鷹揚	1	一三〇	告東尼	鄭
大好時光	8	一三三	藍志祥	吳
金伯爵	2	一一九	容少文	簡
深心知	7	一一八	洪維德	李
新龍章	4	一二一	譚文就	歐

第六場

（一）森林世界 （二）更開心 （三）凡宜 （四）波斯神童 （五）金匙 （六）澳洲令 （七）五陵精神 （八）賓城少俠

（第四班（運顧位）一五七五米）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

馬名	排位	磅	練馬師	騎師
森林世界	8	一三七	李森	鄭
更開心	5	一三一	畢奇	施
凡宜	7	一二八	潘納	羅
波斯神童	2	一二八	盧智	摩
金匙	4	一二七	施黍浦	張
澳洲令	3	一二六	馬彼得	賓
五陵精神	1	一二五	摩加利	摩
賓城少俠	6	一二〇	何鴻森	陳

註：見習生已減磅

（註）馬名下有×者，爲第五班越級挑戰。

新馬（第一組）一二〇〇米

[illegible]

明晚場外孖Q介紹

魯思

明晚谷中沙地夜賽，場外孖Q兩關均足類上陣，形勢相當拉緊，預料仍將有好派彩，值得多加推敲。

首關，第一場第七班一〇三〇米，猛如飛近況已不差，此駒同程曾由卡遜在新馬時勝出過，其後，并曾兩提於短途，證其過往，則非高手不克爲功，此次轉配畢奇，自必有水準演出，不妨作半冷胆。「世伯」「奇蹟」上賽同場位列亞季，後駒同配安德魯，自非洪偉平可比，探配優先考慮。「阿哥哥」，後駒動練漸有起色，可惜終是久沉馬駒，「羅賓漢」都較質新，故比較下仍以「阿哥哥」一路勝次。

次關，第二場第四班一五七五米，薛卓時終搶入三甲，「琥珀星」演出尚見穩定，「利寶來」，此駒可最足預料會有進一步演出是意料中事，以路程和近態，「英皇之友」，「飛黃」，「高寶」只有馬彼德心中明白，如女班齊操，編排究竟尚有多少勝算，在手，只有運升，足可作胆。兩駒，都如以沙地性能來與原衛班馬則角逐，是否即留勝意。臨場，論門志則初度升班，會所「英皇之友」較鮮明，均足冷琥珀之力星，尤以近況仍好，後備，得選取。

首關：⑧猛如飛 ⑩阿哥哥 ⑭奇蹟

次關：⑦利寶來 ⑥高寶 ②英皇之友

友誼至上出生天

上週比賽之後，六升八降，昨日由馬會評定公佈，友誼至上由第七班升上第六班，勝利年由第六班降入第七班，茲將名單列下：

△第二班：劍童（由第一班降下）

△第三班：萬壽登（由第二班降下）

△第四班：偉大先生（由第五班升上）

△第五班：大丈夫（由第四班降下）

△第五班：猛龍，過龍門，千里駿（由第六班升上）

△第六班：益壽（由第五班降下）

友誼至上（由第七班升上），漁翁，獅子精神，精英，後快騎（由第五班降下）

△第七班：勝利年（由第六班降下）

沙田晨操

利寶來狀態甚佳 好心勁力仍甚強

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

利寶來最早出試，薛卓時主騎快操，三段時速一分廿四秒九，末段廿六秒七，併肩快試，利寶來頻頻拾鏡頭，大力扣韁下出現人馬角力，狀態甚佳，試來大有進展。

好心由摩加利主試，快跑半哩五十三秒八，末段廿五秒四，步幅稍重，但勁力則甚強，狀態仍是甚佳。

猛如飛由畢奇試操，三段一分卅四秒，末段廿七秒一，全程快跑，出脚已見較低，狀態頗佳，試來仍是大有進步。

世伯由沈集成主試，半哩五十六秒六，末段廿七秒，全程快跑，走勢頗佳。松山由洪偉平主試，快跑三段一分廿七秒八，末段廿七秒，走勢較前平常。騎龍由摩加利主試，慢行後快試一段廿四秒二，保持佳勢，勁力亦強，試來大有進步。

沙田友

沙田今晨試閘一組 祇九駒參加

（新亞社訊）由於賽事頻密，沙田今晨試閘，祇作一組排試，所以試閘的九匹馬，馬會昨將參加試閘的騎師名單公佈：

[illegible]

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑新穎雜誌 多采多姿柯式印刷 禮拜出版隨報附送 不另收費

正邪正邪

「落花有意」郭少君笑笑，又說：「不過我倒捨得，處處檢點自己，我亦會做一個對家務什麼都會做的家庭好主婦。」

他們是有解，男人林玉霞並不比瑪烈的剛烈，可是郭少君突然之間的想法，乃是她們傾倒的，好像只把作俏婦，在做一個家庭主婦上，林玉霞不是一個合適的女孩子，他試想佔有她初夜，是必須對她負責的，在私自想法上，當然要比一般有「和別的男人」接觸過的來得清新和純潔的處女為妻，不管目前是什麼時代，男人的心理上總有一種想法的，一種細緻的瓷器，完整的總比有了裂縫來得值錢的。

對林玉霞來說，那一晚，郭少君和林玉霞是魚水和諧的，是痛苦中有一份快樂，一份從未經過的快樂。

第二天，他們到十一點才起身，梳洗好了到山頂去吃午餐，林玉霞一夜還是有幾個顧慮，林玉霞回來已是成為不習慣的，若是問起，我照直答呢？若是父親問起，她昨晚在什麼地方，我們去吃飯，若是問起，我照直答呢？」

「當然照直答。」郭少君說：「我父親允許你和少瑪，我會向我家中說，一定很好，我們會說是我們父親解釋的，說是我們談得投契，昨晚因喝多了酒，回來不方便，就睡在我處了，少瑪和林武昌很好吧？」郭少君隨即又問林玉霞道。

林玉霞笑笑點點頭，他們開始穿過海了，十一點半他們過海了，不一會兒就到了胡昌齡處，胡昌齡在客廳中看報，他一見郭少君和林玉霞，後面沒有少瑪便問：「你們沒有少瑪在一起？」

說：「昨日飲了下午茶就分手的。」郭少君笑道：「我陪海倫去新界，吃晚餐的，我們談得很投契，我可能會和海倫結婚了。」

「海倫是我希望的，你們的決定是昨晚？很好，我是怕你們……」

郭少君道：「這事少瑪是知道一點詳情的，少瑪不知有否和你談起過？」

和林武昌一起下了車，他們一看出去，是郭少瑪，先告訴胡昌齡說：「舅舅，昨晚我們在武昌家新界別墅中舉行派對，有不少男女同學，大家玩得太遲了，不及回來，所以就睡在那處別墅中。」胡昌齡笑笑點頭，然後教傭人開飯。在吃飯時，他們吃得很好，胡昌齡似乎有心事，你看我，我看你，飯後他們到書房中去，胡昌齡向他招手，「那天你帶來的一位小姐呢？」「海倫，我是希望你不要漂亮的，你不在乎，郭少君說：「舅舅，我不會亂來的，她不過是女朋友。」郭少君笑笑：「那位女朋友，我會和她結婚的。上次的那位女朋友間的交往而已。」（一一○一）

天邪劍

賀聖 著　梁風 圖

這一回：伏虎山前誇好漢　飛龍鎮上百花樓

金花只是個婢女，從來就只是受人呼喝，被人打罵而不敢說唔的下人，幾曾有她反駁的權利？特別在裴老爺面前，她們只有聽命受訓的份兒。而此時，金花居然反駁，還帶有教訓的味道，叫裴老爺怎麼受得了？因此，他叫人給金花個咀，還要她跪下認錯。

金花傲然不跪，朗聲說：「老爺，你聽也好，不聽也好，我總要說了，我不會甘心做你的侍妾的，你如果要用強，這對你是十分危險，除非你能把我殺了，或者綁起來，只要我能活動，你就有危險，這對你有什麼好處？」

金花這話，在裴老爺聽來，真是反了，也威脅性莫大。他明白，假如她真要報復，他確是有危險的。一房之內，只有兩個人，他年老力衰，她年輕體健，他確不是她的對手。如此一想，裴老爺心裏了，膽怯了，失去了興趣，增加了仇恨，揮手叫人先打金花一頓，再找媒婆賣她出去。

金花道：「裴老爺，不勞你費心了，不用媒婆，我自己會走，這裏既然不留我，我呆下去也沒意思，天地之大，我不怕找不到吃喝的地方。」

「死了頭，你作反了？打，給我打，你們打啊，怎麼不動手。」裴老爺大叫大嚷，幾個家丁便乘機揩油，要抓金花，怎知金花一點也不怕，三幾下手腳就將他們打倒在地，嗚嗚哀號。金花說：「裴老爺，你這一套沒用了，我走啦，我去收拾衣物就走，不用辯行了。」

金花大搖大擺的要走，裴老爺氣得眼也直了。

但是，與氣人的事還在後頭：金花要走，銀花、杏花、梨花、棉花、桃花六個丫頭都執拾了衣物，一齊要走。她們是裴家最有用的一群，花樣年華，熟悉一切，有氣有力，忽然都要走，裴家還靠誰工作？裴老爺一面叫人關上大門，一面叫人去找武師，還要報官。

梅花說：「老爺，你不要枉費心機了，要不是武師暗中教導我們武功，我們怎有今天？你叫他們對付我們，他們如何願意？說到報官，我問你，你要怎麼報？說我們盜竊了你的家財！還是什麼？哼，只怕到時你要賠償我們多年來的工錢呢。算吧，裴老爺，你也心知肚明無法入我們以罪，我們也沒拿你什麼，就這麼讓我們走，正是一家便宜，兩家合算，何必再多生事端，至於你這門嘛，如何還擋得住我們？再見了！」梅花對姐妹們說：「走，我們該走了。」幾個人就地借勢，身形一幌，都躍上了瓦面，出去了。

裴老爺目睹實情，大受刺激，一口氣轉不過來，頹然跌坐椅上，猛喘大氣，眼睛也反白了。裴家的人忙了一會兒，總算救醒了裴老爺。他一醒之後又氣惱，叫人偵查金花她們的去向，並向王老爺求助，希望王家能帮他一臂，擒回那幾個作反的丫頭。（三八二）

僑樂村

三一：大忙人克里斯頓

「克里斯頓？」露絲驚訝地說：「我不知道他在英國，瑪莉，瑪麗絲怎麼說呀？」

「電報說克里斯頓下午就要到這裏來了。」

蕾莉說：「那我去給他預備個客房了。」

「好的，蕾莉，瑪頂，你就在樓下給他預備個房間吧。」

貝莉單小姐點了點頭，回身走進屋內去了。

「克里斯頓是我第一任丈夫露絲亞斯所生的長子，」露絲說：「我比他小兩歲，他的年紀很大了，他是露氏企業的主要托管人，他每次到來都是和路維斯商討一些事情的，因為他是個大忙人，在這裏很少多住一晚，他就走了，這次真不湊巧，路維斯偏又出門去了，真氣壞人。」

克里斯頓當天下午來到石門，趕上了喝下午茶的時間。他身材高大，氣宇軒昂，講說話慢吞吞的，他見到露絲，就像見到他親生的娘一樣，立即走前去說：「我親愛的小媽媽，沒見你這許久，你還是那麼青春，沒有一點老態。」他雙手按在她的肩頭，望着她微笑。然後放下手來，脫去他的手套。

「克里斯頓！」

「嗨，」他回轉身去——「你不是米爾德烈？呵，米爾德烈，你好嗎？」

「近來馬馬虎虎，實在不見得怎樣好。」

「是身體不舒服嗎？」

米爾德烈和他雖然是同父異母的兄妹關係，但克里斯頓的年齡比她大三十歲，看來兩人好像父女一般。米爾德烈不知怎的，一見到克里斯頓就特別的高興。她總愛在人面前紅着臉說：「這位是我哥哥克里斯頓。」

「珍納那個小傢伙好嗎？」克里斯頓回轉頭來望着那個小婦人說：「你和你的丈夫都一直住在這裏嗎？」

「是的，華里，你怎麼不說呀？」

「呵，好像是在這裏定居吧。」華里說。

克里斯頓向華里瞟了一眼，華里裝着那難看的臉孔，陰陰沉沉的，態度很不友好。

「我又回到這裏來和一家人相叙了。」克里斯頓說，他的話語蘊含着溫和，但瑪寶小姐聽來，他的聲音裏卻隱藏着一種冷酷，態度並不怎麼和暖。露絲介紹瑪寶小姐給他認識時，他只微微點了一下頭，用他那雙精靈像耗子似的小眼睛向瑪寶小姐的臉上瞥了一瞥，在打量着這個新來的人客。

「克里斯頓，我不知道你來了英國。」舒洛庫薩太太說。

詭秘謀殺案

西蒙

香港竹枝詞

半個詩人

高利貸

當局嚴厲取締高利貸公司，蓋觸犯法例也。

正是：

通財有道息何高
有犯規條是爾曹
告貸無門辛苦甚
頭皮硬着走一遭

一曲銷魂

鳳三

三五○：因為你們是夫妻

「我今夜上來，他不會理來，明天是大年初一，辦公都不談，年初二晚上我才問。」

「這個……」

「怎樣？媽咪。」

「年初二晚上問他今夜在老家的情彩吧！而他也許在明天即告訴你了，因為你們是夫妻。」

「我決定年初二晚上問他，如果他還沒告訴我的話。」

「很好！」

母女在廚房中，雞中仍是燈燭輝煌，大除夕要把宅中所有的燈都開了，這是所謂「照歲耗」，還是末歲燈，當他們由外面回來，張亦娟才燃點。

張琳上床後打了幾個呵欠，醒來是翌晨十點半了，身邊的榮敬不在，但他正由外面進來向她拜年說：

「新年快樂。」

「恭喜發財！」張琳馬上坐起身來說：「打令，恭喜發財。」

「媽咪還未起身。」

「我們要一同向她拜年。」

「那當然。」

榮敬沒有把門關上，外面傳入電話鈴聲，而又聽到張亦娟去接了。

再半小時後，小兩口子都穿了拜年裝，榮敬是一件紫色絲棉袍，張琳是紅色唐裝，他們出房看到張亦娟，女兒對母親說：

「媽咪快坐下，我們給你拜年。」

張亦娟笑着在沙發中坐下，小兩口子走到面前下跪叩頭，她把他們拉起又說：

「恭喜榮敬發財，阿琳健康，今年你們速快結婚。」

她又給了兩封利是與小兩口子後，再對榮敬說：

「你坐下，我去倒杯元寶茶。」

「我自己會斟。」榮敬說。

「決無自己斟茶之理，由阿琳斟，你是一家之主。」

母女同離廳中，到了廚房，張琳送三寶茶出去，榮敬受了後致謝，張亦娟也出來對他們說：

「上海人照例有蓮子紅棗茶，吃了團團圓圓，甜甜蜜蜜，這個同吃炒年糕如何。」

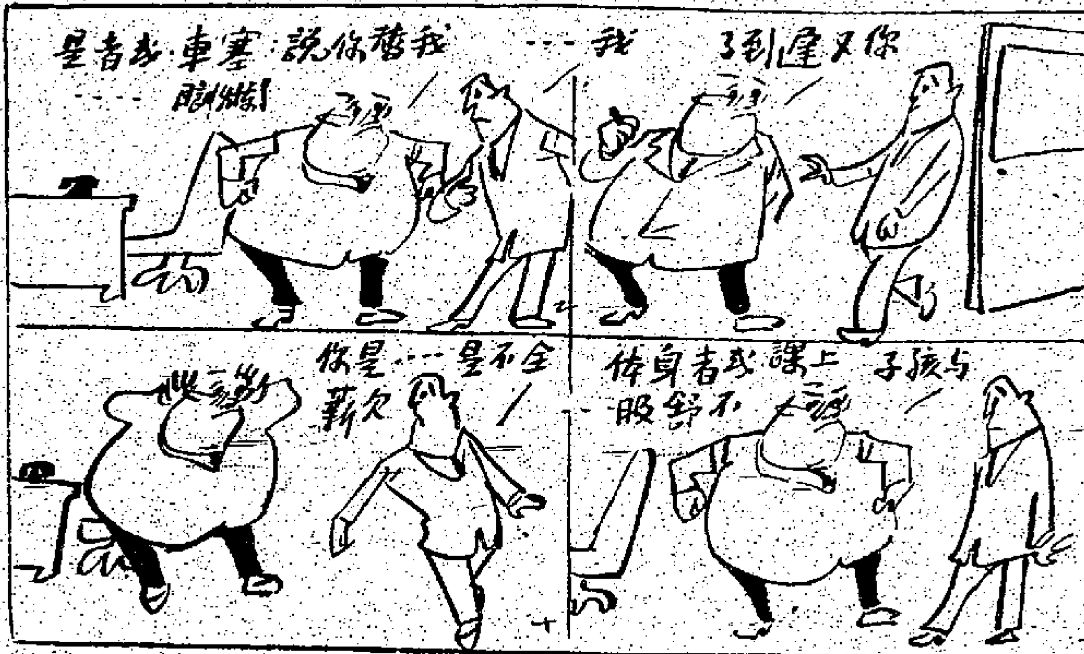
「好好好！」榮敬說：「我們三人都先吃蓮圓團圓圓與甜甜蜜蜜的茶。」

「好的，好的，我們同以炒年糕，表示高高興興。」

母女又到廚房了。

牛公車傳

理由在此　楚子



「麵人郎」的絕技

周顧毅

報載「中國麵人」藝人在加拿大展出，傳譽，深受歡迎，使我想起了「麵人郎」。

「麵人郎」名郎紹安，高鼻樑，一雙深凹的眼睛，那時他在展覽會上表演捏麵人，我看見過他，現在事隔三十年，他已經該有七十歲了。郎紹安是滿族人，他對我說：「從小家裏窮得很，靠着旗人都吃俸銀，生下來每月就有一兩五的銀子，也正是這些俸銀害了人，我們甚麼本事也沒有，坐吃山空。沒辦法，我父親去拉洋車，我九歲死了母親，我就向人家借個蔭到宣武門外「王致和老店」去買臭豆腐，再跑到白塔寺西三條胡同去賣，冬天，我只穿一條破單褲……」十二歲那年，他在廟會上看到一位趙師傅捏麵人，他愛上了這手藝，就天天守着趙師傅，趙師傅渴了，他給他端茶，趙師傅被太陽曬了，他給他挪地方，就這樣，趙師傅收下了這個徒弟，教給他捏麵人的手藝。

趙師傅叫趙闊明，也是個有名的麵塑藝人，叫「麵人趙」，還叫過「麵人大王」，活了八十一歲。

郎紹安的傑作，如：孫悟空，呂布，達摩，嫦娥……還有戲齣戲：「三岔口」，「三顧茅廬」，「將相和」等，一個個栩栩如生，生氣勃勃。

郎紹安告訴過我他學藝的艱苦情況，他沒有文化，為了捏好「二進宮」這齣戲，他幾次省下錢來買門票去看戲，他想捏一匹斑馬，專程特地到動物園去數斑馬身上的斑紋。據我所知，他最熟悉社會的底層生活，所以他最愛捏三百六十行的形象，像擺碗，推車賣菜，賣大小金魚，算卦，要飯，拉洋片，賣風箏……這些人物的形形色色。他捏過剃頭挑子的麵人：一個剃頭匠正在給人剃光頭，手裏捏着把剃刀，坐着剃頭的人圍着塊大白布，低着頭，旁邊有個臉盆架，架子上還飄着手巾呢！他還捏過打鑼的麵人——挑担上街賣藝玩具等玩藝兒的小販，小販挑的担子，只有半個火柴盒大小擺上了三個假面具：孫悟空，關雲長，還有「女起解」裏的崇公道，每個都只有豆大，可是捏得維妙維肖，正因為這樣，所以很多人點名要他捏三百六十行，有的顧客要他按照自己的形像當面捏個麵人，他捏出來了，這是個穿着貂毛皮大衣，穿高跟鞋的女人，手上戴着戒指，手裏牽着大狼狗，空竹，風箏，汽球，一看就知道這是剛從緬甸回來的遊人。一九三五年他在北京看見過孫中山的出殯行列，前後六十四擡，還有大小楓車，出殯的行列前面走到西四大街，後面還在宣武門，後來他就憑記憶捏出了這樣一個龐大而生動的出殯行列。

鐵劍風雲

•甄藤•

十二：燕京之行

程青輝心中暗罵：「你想先聲奪人，壓我於下風？」

玉掌一伸一縮，把攻過來的勁力，透過身軀，向闌杆卸去，萍萍用多少勁力，多少勁力就卸於闌杆。

她本身化作一片柔水，絲毫不受力。

這種卸力之法，正是黃石公的拿手好戲。當日他曾言決不動手，竟把鄧萬等人打傷，因而致死，引起了一番爭執。

以致黃石公獨留長江南岸，要潛心悟思，是否真的不還勁也可以致人於死。

萍來程青輝見這名小婢女，居然發出了她的內功家數，又驚又奇，故意使出黃石公的拿手絕技——推打神功，卸去萍萍攻而來的勁力。

萍萍的內功，在衆侍婢之中居第一，一發覺自己的內功完全給對方卸去，後悔不迭。

她後悔何以如此蠢鈍，一出手就用了全身功夫，又驚又悔。

她待要把勁力收回，又怕對方乘機反攻，自己猝消，對方猝長，此消彼長，自己非首先跳下去不可。

程青輝暗暗得意，她學了黃石公「推打功」的一點皮毛，居然一出手便把敵人敵住了，後悔莫及，收回既然必敗，就算逐少逐少的收回，也不可能。

只有集中全身內力，集中於雙臂，力透掌心，推山開石般推過去。

莫瞧她是一名丫嬛法又嬌小的小了頭，勁力使出，竟然剛猛非常的。

程青輝面露笑容，心道：「好呀，你再大力也沒有用，且等你的內力消耗了七八成，我一反擊，你就栽了。」

依依在旁瞧得心焦，走來走去，但又不敢出手相助。

這兩名少女四只手掌推來推去，此進彼退，此長彼消，彷彿合力推石磨一般。

又似合力共扯一柄利鋸。

可是這種拉鋸戰是最消耗內力不過，她們倆都用上了最上乘內功互相週旋。

須知萍萍的「攻勢」自然消耗了大量的勁力，而程青輝的「防守」又何嘗不費功夫。

兩名少女都使出了全身功力互相週旋。

（四五三）

村中人語

此時此地

郊外發現彈藥，可見歹徒活躍。誰人能否認，此地乃是火藥庫。

衣食住

今年多衣生意不景，最景只有住這一行而酒樓也不景。日。

賊公計

虛報奪槍，警察忙了一場。虛報，除了惡作劇之外，還怕有聲東擊西之計。

年花

年花價漲，供不應求。買幅年花之畫，價錢如何。

點滴留痕

•翠榮•

情海捉迷藏（一九二）

「——例如這件長衫夏威夷恤，難道我這穿一件深紅色的自由也沒有嗎？這還罷了！在家裏可沒人曉得，我說可以遷就妳。」逸民繼續咆吼：「——」

「民，你說到那裏去了！」

「但昨天我到理髮店去，那位老板娘無緣無故的胡亂作吩咐，叫三號來吧！這位先生的太太說剪下的，以後要三號學師替他先生理髮，這髮也要你情，我可不是妳的兒子，連理髮也要你照應，指定一個理髮師給我嗎？」逸民越說越生氣，滿面漲的通紅。

「民，你誤會了，難道你真的不明白，這是我的關心麼？這祇怪我關心得太過份了，因為我聽你說過好幾次了，他們粗粗的剪你的髮型，你都不滿意，所以我那天去洗頭的時候，順便問那位老板娘，那一位男士理髮師工作最好，她說三號是最出色的一員了，他專負責替男士們服務的，從來沒有被人不滿意，所以我便順咀說，那以後便請三號替我先生服務好了，這有甚麼不對？有甚麼會使你難堪？」素萍不服氣。

「做太太的，難道不應該關心丈夫的一切，儘可能的去令他滿意麼？那件深紅色長衫夏威夷恤，我不過是徵求你的意見，你高興便天天穿它也好了。」素萍悻悻地回答。

「那以後便請妳不要再關心我，別管我的事，我不是小孩子。」他冷冷的不道歉。

「民——你真的要這樣？你真的不明白？不領悟夫妻要相關心體貼麼？儘可能的時常製造生活情趣，纔可以和積快樂——」她感觸的眼光望着他，把滿肚委曲嚥下肚去。

「我不懂這麼多，無聊的調情，我要生活情趣，製造氣氛，假如妳要這些，就向小說，或電影裏找吧！我是個實人，這些我聽不進耳的。」逸民說完，順手找了一本雜誌開閱讀，再不理會妻子。

素萍被惹也想不到丈夫會對自己如此的冷和忍心，她垂頭望望自己的大肚子，不敢再吭，推有咬牙把淚嚥回肚裏去，沒心情，沒勇氣再和丈夫吵下去了。

八月中秋佳節，花蘿孤獨無伴，特別預早約了兩三個朋友，和素萍夫婦，到郊外賞月，吃完了晚飯，她還邀與未婚夫，把幾個朋友拉回她主唱那間夜總會裏去，跳舞聽歌，她心裏有念舊感觸，近來常常借酒消愁，已是司空見慣的事，今晚當然不會例外，她如醉如痴，大吃大喝，衆人眼見她如此高興，也嘻嘻哈哈的陪着她遊玩談笑，快樂，玩得十分開心，子夜鐘聲敲響時，才盡歡而散。

黃金石斛

園叟

頂生石斛蘭，一般都是在秋天開花的，但黃金石斛蘭却是在春天開花。春天開花的石斛大都是節生的，即在蘭花的莖的每一個節都抽出花芽，開花時如一花柱，頂生石斛花是莖之頂，抽出一個花枝，花枝上帶花很多，形成一個花序。

黃金石斛的花序很有趣，花枝抽出後，是花向下垂生的，不似一般的頂生石斛，花枝向橫彎曲成拱形，黃金石斛的花很美，不少頂生石斛的花都不及它，祇可惜的是，它的花期不長，花很快凋謝，這是美中不足之處，一般的頂生石斛，花可保持一月不謝，但黃金石斛，却祇是幾天就要凋謝了。

黃金石斛喜愛陽光，但却不喜過於猛烈的陽光，故此中午的陽光是可以把它遮去的，最好是有散光照落，早、晚的陽光不強，很適合黃金石斛的要求。

蘭喜水，尤其是喜歡空氣的濕度高，春、夏、秋三季，可早晚兩次，冬天則一星期一次水，至春天就可見有花芽抽出了。

施肥方面，春、夏、秋每十天施肥一次，冬天停止施肥。

花鳥蟲魚集

浪花集

•白玫瑰•

薔薇盛放

原來謝如心忽然思想起盧賓來，她想着：「這傢伙到底是怎樣的個性？說他令人討厭？也不盡是；說他不令人討厭，也不盡是，說他年紀大？他好像比小伙子更有精神，也不能算是蒼貌醜陋，反而有點威嚴和瀟洒的味道……我能和他合得來嗎？……唉！把我和他扯在一起，也真滑稽：…」想到滑稽，她兀自笑了起來，正好二少奶拿一套淺紅色底暗花的絨裙要在她眼前，她順口說：「很好看啊！」

二少奶見她淺孔帶笑，以為真的喜歡這件裙子，便要了下來。

忽然她又想到事態嚴重，記起祖母今次是認真的，像上回喜歡陳占美那樣。

「老封建思想，就怕我做老姑婆……我才十七歲罷了，急什麼呢？」謝如玉眼睛投向別處，心想道些。

「有看到合意的嗎？」母親問。

「……哦！花多眼亂，媽！妳替我挑選好了。」謝如心說完，心裏卻想：「要我穿老成衣服來迎合他？真是豈有此理……唔？我何不裝得像個大人，看他怎樣應付我…哈！嗯！也很有趣！」她又發笑，恐怕母親看見，趕快咬緊咀唇強忍着。

「阿心，這套好嗎？」二少奶拿過一套淺棕色的西衣和裙。

「好！」

「那麼這兩套試試看。」

「不用試了，照我的尺碼就行了。」

二少奶知道這兩件的尺碼全合女兒的，不試也罷，便吩咐售貨員包起來，然後對女兒說：「到別家再看看。」

在另外一家精品店，也買了兩套，二少奶便要謝如心試了幾對半高跟鞋，選購了兩對。

回家途中，二少奶看見女兒的頭髮蓬鬆，便叫她明天去美容院弄弄頭髮。

「媽！那叫我東施效顰好不好？我這髮很有天然美的，我不要去美容院，沒有時間。」

「洗個頭，梳理一下，那會費什麼時間？」二少奶說。（十一）

這是21世紀

•稚名•

偽鈔

這一次人家就住在那個城市的近郊，一天傍晚，屋子裏面坐着一對中年男女，女的是主人，男的是她的人客，兩人的臉色都很凝重，彷彿在討論着一個重大的問題，在他們中間的桌子上，放着一疊鈔票。

「今天我非把這筆錢拿回去不行。」男的開始說。「這是你向我借的，已經到了期限，如果今天我不拿回去的話，那我的支票便不能兌現，到了那一天，我便沒有了信用，這麼一來，我這幾年來辛辛苦苦的經營，便會化為烏有，而我的生意也無法繼續下去了。」

女的嘆咽着說：「你說得很對，所以我四處奔走，也是想把那筆錢還給你，祇不過，禍無單行，福不單至，錢籌到了，孩子却又得了一個急病，需要這筆錢來付醫藥費，要是如果你把它拿走，那我的孩子便要死了，這是性命攸關的事情，希望你能夠再寬限幾天！我請求你！」

男的閉上眼睛一陣子，說：「我知道，我也知道你的處境很艱難，只是，如果我沒有了這筆錢，我的公司就非關門不可，而且為了避債，我必須舉家連夜逃走，說不一定，還可能全家自殺呢！」

他們就這樣互相訴苦，然後，男的伸手要拿那疊鈔票了，女的却落得留下了眼淚……

窗外，有兩條鬼影站在那裏，對於剛才的這一幕，他們看得清清楚楚，也聽得清清楚楚，但是，他們却莫明所以，原因是他們並非地球人，而是來自Ｆ惑星的宇宙人。

他們並非為了什麼目的而到這裏來的，只不過是為了滿足一下好奇心，而到各星球去觀光一下罷了。

當下，其中一個便說：「據我觀察所得，他們好像是為了桌子上面那捆什麼東西而相持不下，老弟，你以為那是什麼東西呢？」

「我也希望知道，不過照情形看，那一定是一非常貴重的東西。」（一）

變幻人間

•葉果•

三六：為愛情而來

「你來香港爭取名利才真！」她幽幽地說。

「別歪曲我，不，我是為愛情而來！」他說浩，竟激動地洒下淚來。

人說：幹什麼事情都有第一次，而這第一次會在你腦子裏烙下深刻的印象！事實果真如此嗎？

現在，美瑛却受到「第一次」的支配了！

不錯，她是第一次跟何晨拍「山地之花」，然後，她和他有了交誼，那不算是初戀吧？他對她很好，她也沒有多少惡感。她義父曾警告——不要跟他有太深的感情！她還是和他有來往的。

後來，她聽到他跟另一個粗線條的男演員鬧同性戀，便快速撤退，不再跟他來往……即使當時他千方百計向她說明，那是別人的中傷話傳，她也不願和他繫上戀情之網。

他還來到香港，她參加友好行列陪他玩樂，除掉盡客居之誼，她也有着一種——債還欠負之消存在。

今天下午，在湛藍空碧海之間，在遊艇之上，她想起往事，忽然之間，讓太多的感情包圍、滲透。

她想到——在寶島，我誤會他搞同性戀，委曲了他……我應該為他做點事，不能太無情的！

「往事已經消逝，你不要再提！」她說着，不忍看他的眼淚。

「我知道，你現在是著名的金藥女明星！你有乾爹大導演保護！你有個小白臉小生殷勤服侍！當然不把我何晨看在眼內……你不當我何晨是好朋友，你——」

少女的心被打動了！何晨的一番男子漢眼淚，洗掉她的憤恨。

她說：「不要發牢騷了！」

他說：「我不是發牢騷，只求你幫我一個忙！真的，我保證，只在酒店房間裏，和你相對十五分鐘，我幹了這事之後，你不再要求什麼？」她說這話就答應。

「我保證，我絕不傷害你！」

「這趟中他們投資自組公司，拍攝這部打賭的戲，他們除掉要跟我簽約之外，還要你參加演出，你是兩座女明星！」何晨說出另一個事實。

「但他們知道你可以替我拍一部戲，你有自主權！」何晨說。

「我是部片的權利已給干爹！」美瑛說。

人潮

文：童華信　圖：楚子

一八五：碰杯

高新交給李晨那信封，信封之內是支票，是李晨出了一手股票，換得來的錢，今天上午，他們通電話時便完成了這一宗買賣了，下午，高新結算了，便把支票拿來，這一筆錢的數目可不少呀。

李晨一聲謝謝，連支票也沒有看看便放在袋中了，高新坐下，自有侍者把他愛喝的酒端上來，高新也是常客，他喝什麼酒，侍者也知道。

高新舉杯，兩人喝過酒，李晨先開口道：「老高，王老細想跟你談談。」高新笑道：「有什麼指教？」王敬業笑道：「沒有什麼，不見多時，想跟你喝酒聊天而已。」

他說不見多時，高新心中明白，是指三個月前在此見面那一回事，那天，高新也曾向他提到股票的事，今天王敬業想與他談談，顯然也是為了這些，他却沒有說，只等對方先開口。

王敬業沒有先開口，李晨先說了，他道：「近來那一種股票可以動腦筋。」高新笑道：「大市好的時候，每一種都可以動腦筋，要漲，大部份都漲，除了極少數之外。」王敬業點點頭，他雖然從來甚少投資這些，但市況如何，他是生意人，總是知道的，他道：「你是認為尚有一段日子看好。」

高新道：「是的，銀行生意不常，手上有遊資的人都不向生意着眼，都投到股市來，當然，這是危險的，但只要看得準，便大有所獲。」王敬業點點頭，高新道：「也是在投機性強的市道中才易發財，要不然，大市牛皮，上落不大，便賺不到多少錢。」王敬業道：「那是說，如有什麼差池，便會損手。」高新笑道：「話雖如此說，這些游資興波作浪，要他們撤退却不容易。」李晨笑道：「撿火中之栗，雖然易傷手，只要手急眼快，幹這一行的，便要手急眼快。」高新笑道：「正是如此。」李晨口袋中那一張巨額支票，便是手急眼快的成果。王敬業道：「高兄，你認為如何？」高新道：「大有可為。」他的語氣充滿了自信，是如此堅定，他是開經紀公司的，不管客人是賺是蝕，他也一樣收手續費，王敬業自然知道高新一進一出，不是什麼照顧市況，他也明白，有可為，這也不獨高新一人如此說，當然，他也想到若干年前，股市大漲之後，來一個大瀉，不少人焦頭爛額，但是此一時，彼一時，那時制度並不完善，今天相比，顯然，王敬業在沉吟，李晨笑道：「如何，不如小小玩一下，如有所獲，才作為，未逢一時，便作罷論。」王敬業道：「對了，不妨小試一下，撈他三二百萬。」

平常，是的，只要看得準，只不過開口之間，便多撈三幾百萬，也是平常。李晨道：「是呀，王總裁已經說了，一想在這方面動腦筋了，日日無聊，也得找點東西消遣。」高新道：「那末，這種東西最是妙不過，高興便來一手，不高興便袖手旁觀，既消遣，又有進賬，何樂不為。」他舉杯，王敬業，李晨也舉杯，三人杯子輕輕碰了碰，然後王敬業道：「這件事，拜託，拜託。」高新道：「恭敬不如從命，李晨隨時保持聯絡。」他從小摺中拿出名片來，恭敬地遞給了王敬業，有了這件事，就此決定了，多了個客人，不管將來這客人是賺是蝕，他的手續費是撈定的了。

麗確相機 贊助
分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎叁名：
各得麗確新款500ME 35米厘袖珍相機，附加捲片器及電子閃光燈整套，每套總值：HK$818.00

麗確最新35米厘袖珍電眼相機 突破性全新設計

特別獎十名：
各得麗確35FM 自動曝光相機乙部
每部價值：HK$288.00

每日讀者 惠刊廣告 超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年二月七日

分類廣告
大字四個 小字卌四個 每天八元

租賃 香港

灣景中心 B3 505尺 28樓 觀裝修 二大房 寶大 即人伙 電5－704947 元

肉食公司 灣仔機利臣街一號地下 平租 大單邊千多尺 請5257485 劉經手洽

銅鑼灣 美國大廈 高廚適人少二廳三房交通便 電H238961凌洽

中區寫字樓 德輔道中金融商廈576呎 裝修地位獨立 租五千餘 電H四四六八六六

東美中心 高層寫字樓2850呎及1840呎 吉租售 H二八三三 劉小姐洽

長洲渡假屋 大小單位花園露台 廚浴具齊 備應有盡有 詳情電H981057 或981154

中環旺舖租 蘇杭街五十八至六十號地下旺舖出租 請到管理處接洽

寫字樓租 中環 先施 對面世瑛大廈一〇三室 六百呎每呎十二元 有二電梯 ⑤400093 張洽看

寫字樓租 無須裝修設備齊 地點灣仔近中環 300尺－400尺 有意十時後 H281230

商業一樓 西環 租售 皇后大道24號前座地舖700呎 廉租2500 合凳理 診所商住 下午 H460983 張

商業高層 德輔道西 九十六號 百呎每呎 五元 字樓 A租十二 單邊 ⑤453424 張洽 有間隔

即租即住 北角英皇道848號地下旺舖600呎 特平租 交通繁忙合各行業 快者得 K629286

有光猛 大房出租 近水坑口街 意者請電⑤547071 有

旺舖招租 香港大道西65號地下 有尺連閣 四百餘尺約 ... 請電⑥ 四四五九一 洽

黃竹坑廠 四仟餘呎招租 香港仔黃竹坑業發街12號松柏工業大廈 管理處洽

灣仔舖招租 灣仔道六拾號地下 請電5－245814 葉洽

旺舖招租 大道西477號 地舖連閣約 合各行業 電⑤七〇四九四七 石塘咀 旺仔

寫字樓租 廉租 9號 師馬道 每呎元 由510呎至600呎 通利大廈 巡樓 有電梯 防盜 鐘 電五一七三六五九九 洽

黃竹坑廠 香港仔黃竹坑道19號香港仔工業大廈7000方呎出租三面單邊電⑤二三五六二八洽

中區商住 新樓招租

九一即參地 一詢荷觀點 八問李適中 電活慶南 話街 曹先生 7住 皆宜 9號 一街 迎

大單邊旺舖 月租仟餘元

西灣河街62號樂酒樓 另有舖由 ... 什貨服裝士多 電器 公司 醫務所 ...

南北行旺舖 文咸西街42號地下 面積約叁仟餘呎 平租 請電⑤二二六八五二

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電5－239859 5－226917洽

銅鑼灣舖 禮頓道均18室 大廈 ... 2100尺 高 ③2123776 陳姑娘 舖租分間

舖面出租 英皇道449號地下舖面分75呎及96呎兩單位出租另有公用面積60呎細單位月租三千五百元大單位月租四千五百元全部不包差餉租約年期二年欲較長年期另議洽意辦公時間請電三一八〇五三八一 鄭洽

中區寫字樓出租 ****************
約千餘呎 每呎三元
華興大廈砵甸乍街35號
請電：⑤254661⑤246484

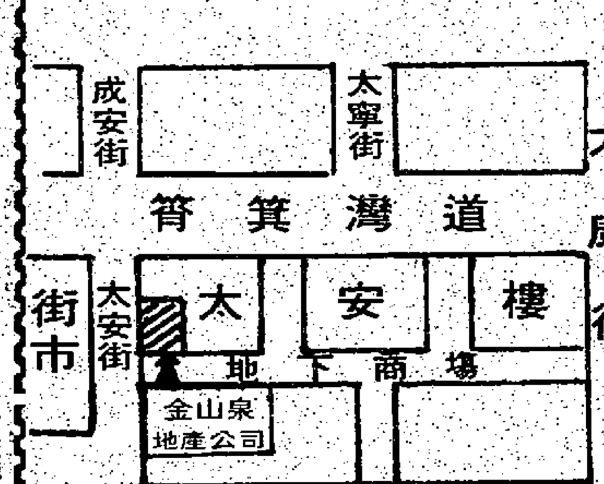
中區高級寫字樓 ****************
環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

本報擴展筲箕灣區廣告服務

筲箕灣道太安樓
金山泉地產公司
代收廣告

華僑日報為方便港島東部，筲箕灣及柴灣區各商號居民惠刊廣告起見，即日開始委託金山泉地產公司代收廣告，如蒙惠刊，請移玉步筲箕灣道57至87號太安樓地下商場A12號
電話：5-685275-7 5-688909
既可省時，又可免舟車之勞，快捷妥當。

★每日下午五時半截稿★



旺廉租舖 青山道 ... 佐敦道 ... 華街 九龍 ... 各行業 ... K 電 ...

灣仔寫字樓出租
莊士敦道92號三樓
適合各行各業
洽租 電話⑤—444754 437383

旺舖招租
銅鑼灣電器道13號招租千餘呎電栢祥洽免佣⑫664069

租賃 九龍

商用平租 元朗 二樓1200呎 四千 五百 貨倉 車房 700呎 合輕工 ⑫793629

街市旺舖 步基隆街280號 尺合各行業 地下 深水埗

商業地王 有寫字樓 200餘尺 出租 新裝修 ... 旺角 彌敦道

荃灣中心 3－306965 安慶樓G座

寫字樓租 旺角近地鐵站 威發大廈 ... 單邊 水電間格齊 合各行業 H619736洽

佐敦道區 高級寫字樓出租 裝修 備齊300呎 月租二千四 ③807961 潘小姐洽

寫字樓商業大廈 柯士甸道 八百餘呎 管理一流 中央冷氣 K－693355

單邊廠房 荃灣德士古道 交界大單邊 七樓全層 三十八四一九六六

花園洋樓 大面臨花園 苑式樓三房一廳 有露台 便房間格 水電廚浴 裝修 完備租4500 電③889238

深水埗 旺舖平租 地下1000呎 ... 適合批發及工場 ⑤437703 ⑤439893

大單邊旺舖 平租二千 免頂 五黃竹坑48號A一舖洽

荃運一期 中層 五百呎 冷氣裝修齊 七二免頂 佣租金 八四千千 三價 免 鄧洽

靚房出租 大小樓房有電話冷氣 單身職業女士免炊 十時後電K－281230

廠房出租 粉嶺 B座和豐工業大廈 三樓 9一萬呎 請電⑫902069 爽光

近太子道 樓房 9上滿 4二靜 2時合 5前正 8午職 4男 2仕 騎 ... 九不 樓 多窗

屯門怡成 工業大廈 租出 猛地 有柱 車位 ③845458③312085

診所分租 時鐘 科牙 彌敦道 大樓 ... 607號 興大廈2409 A③314311 陳生公合 業可

60元 寫字樓 專人負責代聽電話代收信件 彌敦道607號 新興大廈2409 A③314311

大房出租 適合寫字樓及診所 ... 角314號二樓 請電三：七〇六二五 蔡洽

官塘新廠 駿業街 A座 856呎 有水電 猛平租 電③643833 陳洽 光八

靚寫字樓 界限街口地鐵站 行樓上全新大廈 呎8元 月租電 K一96123

新樓有房租 土瓜灣北帝街21號 ... 大廈 ... 分租 ... 五三八二六 電K川

吉舖租售 元洲街322號 ... 尺閣八百 ... H489684 H453235朱

工廠大廈 青山道688號 ... 八仟呎 ... 業中心 九龍 ... 9502夜K757263 林洽

旺舖租 新填地街 近窩打老道 910尺 有電 合各行業 免頂 K302293 K310032

天祥

旺舖招租
①花墟道26號樓下壹千尺 寫字樓發行生意甚佳
②基隆街298－302號樓下連閣樓五千餘尺 兩間可相通，有自己梯，銀行飲食批發最理想，分間租亦可。電話K869687洽

青山道
合興工業
2085呎 3382呎
6764呎 3530呎
雲石大堂，可商業
租$3-1
百善 H259357

旺舖招租
城南道太子道口適合珠寶服裝醫務所藥房電器工藝雜品大小舖位租廉電話
K381398－823720

荷李活商場 招新年快到大量 租買家生意旺 ... 樓有單位不 ⑤421906 ★★★★

旺角車位 大量出現 旺角登打士街 ... 固定車位 出租 H263380 H263389 李洽

金葵發涌 工業大廈 近大單 樓全 碼頭 ... 起請 ... ⑤643536 小元入用

招旺租舖 新蒲崗 大有街 ... 高齡1984 呎地 面積15呎 下樓 六 實用 電話⑤440160洽

闊大旺舖
闊15呎深22呎
三百餘呎免頂平租
四千餘
福華街132號近黃金商場地點特旺合各行業水電閣則全請臨本舖面洽

官塘高級廠房 官塘道338號二樓6600呎 ... 業街 ... 特惠 ... 理 ... ⑤工大業

大埔墟二樓
廣福里19號二樓面積千呎全層出租請電⑫662335 ⑫661939接洽

工廠出租 九龍大角咀洋松街 工廠大廈 有意請於辦公時間內電：⑤二叁〇五三六

葵涌新廠出租 葵涌 ... 工業大廈近貨櫃碼頭 ... 合各行業 ③ ... 呎可入伙 ... 64238

校舍招租 現成萬餘呎 有課室櫥格 址在葵涌大廈 租金特廉 ③842966

國賓酒店
****
二樓商場舖位或寫字樓出租
請電
③676636

新廠招租
荃灣沙咀道荃運工業大廈第二期14樓每單位2983尺連私家車出租有意請電3－934349 3－935476 劉洽

單邊旺舖 紅磡榮光街 新啓明裝修 鐵旺舖 三電閣近 ... 本百鐵旺 ... 頂九修 ... 舖租間舖33 洽約水連E

國賓酒店
二樓商場舖位或寫字樓出租請電
③六七六六三六

尖沙咀旺舖租 樓下十樓 合各行業 生意 ...
H－443792

最旺商場
平價出租
萬商雲集各業皆宜歡迎長短租年宵生意更為理想可間樓冷氣系統設備舖位每個160尺月租一千三百元不收按金及頂手大角咀麗華商場一樓51，52號即荔枝角道地有意者請電⑤8913940 ⑤722165小本大利千載一時之機

最佳
巨型廣告位租
九龍城街前圍道面對機場天橋車輛頻密巴士站林立行人來往車水馬龍廣告收效宏大59X85呎租廉請電12—式九六八八一

利民貨倉
出入倉費全免以服務為目的葵涌葵德工業中心
12－281388

出讓 香港

不交吉樓
專購各區新舊樓舖，新界菜地，出價最高，委托租售，業主免佣電③八八〇〇三三（大興）
九龍旺角通菜街廿二號地下

永利大廈 高層 482呎 廉售 47萬 百善 H259357

東湖公園 新村第一期 ... 州廣 ... 比第 ... 四萬 電H431154 鄭 一期

中區新樓 ... 出售 ... 大道中 ... 東南 ... 一九 ... 陳 伯地12

華禮大廈 北角 400呎二房一廳全海景 售36萬5 百善 H259357

大坑龍園 1750呎連車位 二靚高層 售235萬 交吉有意者 ... H763831 信鳥預約 洽睇 個樓

香港仔中心 高層721尺三房 Q474萬 ... 入伙K302293 K310032 快

鰂魚涌旺舖 招頂500呎 H六八五二七五金山泉

德福閣中層 A495呎 H六八五二七五金山泉

太古智星E 高層加二萬 H六八五二七五 金山泉

堅道金莉 大廈4465 伙照來價 46萬 百善 H二九三五七

東美中心 高層寫字樓2850呎及1840呎 吉租售 H二八三三 劉小姐洽

高雅大廈售 山道40號11樓D座 電H四六二一 34十萬 時前晚 後

抵買平樓 筲箕灣道 都城大廈 ... 新裝修 ... 東南海景 ... 156萬 ... 特長 ... 二年 ...

統一全層讓 ...

灣仔旺舖 ... 伙 ... 五 ...

平通本區 北角英皇道 ... 地下旺舖 ... 各行業 ... 國特平 ... K629286

抵買 得利一惠利 海景一益昌 送新裝修
全部大廈落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區 洋樓格式二房二廳 即住首期少6萬起 H635186 H635188
珠城地產 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

百善 上環 威勝商業 人行天橋直達 地鐵站口 海景$1800 ... 威利商業 灣仔 431呎高層 $1250 H259357

太古城 寶山閣極高 H座697呎 售62萬 H685275

珍珠閣
西環 467呎低層裝修 45萬5千
另明珠閣 554呎低層 52萬
百善H259357

福昌樓中層
700呎靚裝
修三房一廳
40餘萬
H685275

診所 南方呎 跑馬地 太古城 ...

加多利山 ...

雲景道 ...

銅鑼灣 ...

灣仔 ...

太古城 萬德閣 ...

珀苑 ...

香港仔
鴨脷洲大街105－113號（新樓吉售，九九年期）
十四樓D座（連天台）
650呎 28萬5
首期二成 即買即住 陸續分期 洽購處電話：⑤258854⑪⑤877200晚 管理處電話：⑤543263鄧伯

洋花樓園 ...

抵抵抵抵抵抵抵抵抵抵抵抵抵
鰂魚涌靚樓高層向東南 抵買
530呎2房廳平23萬餘 買
鰂魚涌寶峯園高層向海 買
千呎三房二廳急70餘萬 買
業主出國速電H639386 買
買買買買買買買買買買買

商業樓宇售

好利商業大廈

嘉寶商業大廈

祥泰商業大廈

華豐大廈

世紀大廈

家興工業大廈

日陞代理有限公司 MR PARWANI & MS ROSS

出讓 九龍

元朗旺舖

牛頭角

390萬售260萬

元朗免佣

新樓平售

荃灣新廠

男床位售

頂讓餐廳

農場農地

福華街新樓

花店頂讓

商場旺舖

鴿場頂讓

元朗

車位出售

商住樓宇

元朗樓舖

老屋連地

旺舖出售

商業樓宇

特平

元朗華苑別墅

高尚園林

平地出售

換地權益書

荃灣工廠

美孚千呎

美孚新邨

荃威花園

彌敦道

唱片時裝

菇場豬場

官塘廠

☆康樂園

百善

好旺角 平六千

石屋出讓

荃威花園

旺角平樓

旺角靚樓

鐵屋出讓

元朗昌裕

蒙地卡羅
別墅青山十八咪半海傍西班牙式兩層三千多呎花園泳池車位碼頭快入伙廉售電
K四五一壹六壹

新界農地

佐敦道售
黃金地低層1200呎可商住吉售70萬另別墅一層連生財工具出國平售
聯盛 K 695608 696547

廠牌出讓

美德大廈

尖沙咀售

聯盛

旺舖吉售
漆咸道236號
七佰餘呎另大閣
有意辦公時間電
⑤230685
261553

佐敦道樓天祥

元朗花園別墅急售

元朗樓售

尖沙咀售
柯士甸路旺舖1200呎門面18呎廉售二五五萬
K 695608 696547 聯盛

沙田地下出售

荃灣地下出售

購不交吉

元朗旺舖 昌盛商場

美景花園

22萬

出國急讓 元朗同發樓

靚樓平售
21萬伍近太子道交通方便環境一流旺中帶靜二成入伙電③880033

廉旺售舖

旺舖平售

元洲街

福華街

南昌

平樓價

大興代理 信心最足 委托租售 客路最多 歡迎委托 業主免佣

旺角通菜街22號地下電③880033

住唐樓商 550呎

元朗大業道

好時中心
寫字樓交通便利明年中入伙全海景面積由1300至2000呎有呎售2350K693241

★廠★

青山道

官塘駱駝漆

官塘海濱

荃灣工業中心

荃灣華基

荃灣江南

葵涌華豐

大角咀長發

大埔太平工業

紅磡凱旋工商

新蒲崗六合

青山道★舖

官塘★舖

香港仔得力

百善 H259357

福禧樓 九龍城聯合道60—62號
旺舖連閣二樓商業
住宅高級廉價出售
洽購 福宗建業有限公司 K843835或762833

荃灣貨倉出售
位於沙咀道貨倉2層廉售面積共四萬呎有車位明年初入伙請電③7210445

深水埗 順寧道
新寧閣 432呎
近嘉頓 月底入伙
首期少 31萬3
H221617

購不交吉

及交吉樓舖

天祥

租讓

五金廠

重慶大廈

康樂園

北角新洋

洛克道

商業樓租售

吉旺舖角

住宅租售
上葵涌
大白田街25號 428呎售25萬元
荃灣
眾安街7號二樓 900呎租3000元
⑤452522 12—621870 ⑤578647

珠寶

大道中82號
光 珠石 寶
電話 H 453101 453111

本報分類廣告 效力宏大

本報擴大廣告服務
設代收廣告處

九龍佐敦道
西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
銅鑼灣霎東街
筲箕灣太安樓
何文田亞皆老街
紅磡新柳街
九龍美孚新邨
荃灣眾安街
新界屯門
新界大埔
新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3－687682
西環：卑路乍街十四號 西環街坊福利會 電話：5－871663
灣仔：新尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5－747766
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5－7903915
筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司） 電話：5－688909
何文田：亞皆老街壹二四號M地下佐達圖書唱片公司 電話：3－7137195
紅磡：紅磡新柳街20－22號C 友誠書局 電話：3－621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3－7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12－429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12－812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12－671800
元朗：元朗郡第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12－760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免舟車

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，判字如超過一個位，即出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

購不交吉 亦合 交吉 三合

購不交吉 亦合 交吉 榮泰

金山泉　沙田第一城　H—685275　H—685276

香港各區太古城

鰂魚涌

力企　德福花園　H 228509 H 237394 H 234906

力企　荃灣中心　H 228509 H 237394 H 234906

力企　百福花園　H 228509 H 237394 H 234906

收不交吉　置業公司

購不交吉　及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下　浩棧 5—443955 5—453381

荃灣工業中心

即買即用交通方便
中層 2429，2542 多單位售
高層 3916 售 106 萬
中層 9901 售 260 萬
中層 7359 租或售
義發 H 233407 H 242632

漢記　K 640223

香港代售

九龍代售

錦綉花園

九龍代租

歡迎委託　利安地產
樓宇租售　物業管理
物業管理有限公司
服務週到　電話3—303393

正興工業大廈＊葵涌

三面單邊、電梯最充足、交通最暢通
地下七千餘呎，樓上三千餘至七千餘呎廉租
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
廠　址：葵涌傳屋路十九至廿五號　12—268893

歡迎委託　快交成　K 314888 租　K 314234 售

聘請

聘理工生　幼師主任　聘體育教師　津校教師　運輸公司　聘請幼師　商號誠聘　誠聘幼師　出版社聘　聘請助教　男練習生

請練習生　上水津小　電子洋行　聘女教師　聘請助護　夜校教師　聘請教師　聘請教師　高薪西廚　英文教師　誠聘助護　英文良師　女練習生　誠聘幼師　請女校工　幼兒工作　夜校教師　誠聘護士　西醫助護　聘出口助理　誠聘會計　聘補小四　聘請幼師　聘推銷員

津校聘請　女見習生　聘請教師　書店女職　津校急聘　誠聘女傭　社團書記　兼職發展　兼職會計　聘請教員　聘請幼師　男添貨員　聘女　請老婦　商行聘請　會計師樓　社工人員　青年中心　幼兒工作　士多招請　請男練習生　香港仔區　幼師書記　誠聘幼師

教會中學　聘男校工　女校務員　五金製品廠　商行女文員　聘請教師　醫院請　請練習生　粉嶺英專　聘秘書會計　招請司機　病房助理訓練生　地盤見習生

聘女教師　中區大商行　誠聘教師　書店職員　校工花王　私家司機　九龍某校聘請　各科教師　英商出版　女見習生　手袋廠誠聘　女文員乙名負責工資計算及一般寫字樓工作有意請電K 704552　請男看更

津小聘教員　急聘　九龍視力中心　練習生　西區英文夜中學　聘請經濟系教師應徵者請於下午九時至下午三時，電⑤460280郭秘書約見。　文員教理　電機修理員　聘文員女　天然公司

銀行集團

急聘男服務生中三或以上程度略識港九街道有長好晉升機會年齡16至20有意請電H七五六八七三陳先生洽

周生生珠寶金行有限公司

招請：幫廚
★男 ★年20—35 ★小學 ★月薪1000元起
★無經驗亦可 ★有專師教導 ★學習期半年
★期內每半年加薪一次及發獎金1次 ★供膳
★公積金津貼5％ ★有醫療福利及退休制度
將簡歷電話近照寄彌敦道229人事部合則約

★金★殿★

康樂會所誠聘全職兼職女侍應時薪60元天天出糧有困難者可借上期聖誕前上工者送瑞士金牌一面每日上午十時後到香港灣仔柯布連道6號B地下或電5—271338 5—277419黃先生洽（六國酒店後便）

地盤見習生

建築工程公司旺角區地盤聘測量見習生多名，中學程度體魄健强，有上進心者，請携同身份証親臨尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽。

誠聘女文員

中區工作女文員打理出入口文件中學程度能講能書英語流利中英語及打字薪優有意者請繕履歷連同相片寄本報信箱415號

誠聘 高薪售貨員

銅鑼灣大百貨公司高級精品攤位高薪聘請懂日語或英語男女售貨員多名工作時間朝12時半晚9時半有假期及醫療津貼有意請親繕履歷要求待遇附近照及通訊電話函本報1009號信箱

會計師行

（甲）經驗核數員F 5LCC中級証書以上程度
（乙）高級助理A I A或A C C A末段考生有工作經驗
（丙）打字員高科畢業打字迅捷準確
詳列待遇到職日期寄香港郵政總局信箱壹弍壹零號

官塘製衣廠

現聘請下列職員：
1經驗助理會計一名 2物理採購部文員一名 3經驗針織女驗布員一名 4生產部經驗開製造單文員一名 5克吉耐勞練習生一名
有意請詳履歷相片地址電話要求待遇函官塘大業街32號五樓人事部啓

徵求

誠徵女友　冠山錢幣　骨灰　佛寺供俸

會計師行聘

①初級核數員數名：需具中學會考五科合格（包括英文及數學），能考獲倫敦商會初級簿記更佳無需工作經驗。
②秘書部門文員數名：需具中學會考合格（包括中文良好）或同等學歷。職責：根據公司法例協助處理公司秘書事務，無需工作經驗。有志者於以上工作者，請親繕中英文履歷函本報信箱406號。

一技之長何祇防身．畢業資格如虎添翼　九大專業函授文憑課程招生

公共關係全科．大廈管理全科．文藝創作全科
幼稚園教學法．新聞採訪全科．素描速寫全科
中醫中藥全科．髮型設計全科．玉石鑑賞全科
九龍尖沙咀星光行1227A室．欲討章程請附回郵

★龐大集團急聘★

日夜班女侍應多名中學程度待遇2000元起另聘助理公關四名須品貌端正個性活潑待人有禮識英日國語者爲佳凡18—28每合新金舍親臨香港灣仔馬師道24號中國皇宮夜總會人事部或電H 8910215黃小姐洽

徵護士爲友　誠徵女友　星座畫稿　徵女友　集團徵購　誠徵女友　誠徵女友　大學未婚　急徵　收購存貨　徵收什鈕　粵婦徵友　誠徵淑婦　誠徵伴侶　誠徵淑女　誠徵女友　初學徵鋼琴　誠徵男友　誠徵女友　誠意徵婚　先友後婚　自用誠徵鋼琴　誠徵舊鋼琴　茲有

徵求

聯盛地產代理
九龍各區 新界土地　樓舖廠廈 租售均可
K695608 696547　歡迎委托 業主免佣

[redacted]

徵代婚妹

高價收購　黃金 白銀 麝香 藥材　⑤六七七三四三

買膠袋　成品PP PE　膠袋⑤255563　庭記

高價收購藥材　有胡椒供應　公信行電話 3—285972

照市價交易　收碎股票

黃金股票　經紀徵友

徵求

潮男徵女伴　誠徵女伴　收購彩色電視 好壞均合 K 818934 天然行　政府金幣　徵女朋友

遺失

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

中華基督教會福堂樓接受居住申請通告

電話：3—802372

退股聲明

本人已於一九八一年元月一日退出偉定貿易公司（WILLING MUTUAL TRADING CORP.）此後該公司之一切華洋轇轕概與本人無涉特此聲明
退股人 李定中謹啓

失物待領　盧合穩女仕　啓事

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：283 284 289 291 295 301 302 305 308 216 322 326 331 335 338 339

九龍佐敦道代理信箱號碼：916 924 936 938 946 947 956 957 959 960 962 964 994 996

中區辦事處信箱號碼：402 404 405 407 409 410 418 421 424 426 428 429 430 431 435 440 441 444 445 447 449 451 456 464 465 474 472 483 484 485 486 489 490 491 497 499

旺角辦事處信箱號碼：1003 1331 1374 1376 1342 1345 1349 1352 1357 1361 1364 1369 1377 1378 1379 1381 1384 1385 1387 1388 1389 1396 1397 1400 1410 1416 1411 1413 1473 1478 1479

北角分處信箱號碼：1633 1634 1635 1636 1637 1638 1641 1642 1648 1649 1652 1656 1657 1660 1662 1664 1666 1671 1672 1684 1686 1689 1693 1694 1695

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較
中環龍子行601及604室　H228143 H221300

鐘點女傭　惠慈服務有限公司 ⑤—260329

機電翻譯　商業英文　理帳報稅　專門報稅做數按月入帳申請CO 5-720862　代西人請　待聘

遺失聲明

本人陳寶蓮遺失十元面額之九龍倉股票四紙合共980股號碼列下：
CR186051 400股 GR274569 400股
CR494677 91股 CR618134 89股
上列四紙九龍倉十面額股票980股除報失外特此登報作廢。

奇菲不可 滿傭換峯　香港德輔道中40號六○六室　H257515 H247725

爲你施服務公司

政府註册開業已有九年之非傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K671931

海外菲傭中心　全港受僱最多

領館推薦服務　快捷收費合理
嚴格挑選保證　滿意無雖更換
皇后大道中35號商業大廈630室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

裕安菲傭

電視錄影聲帶
⑤458255　⑤458351

富達菲女傭包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上
中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5—221583

貓狗　莫忠制貓狗　貓病　古氏　北角　電617042

女傭中心　8701H 401761H 496162

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「岳飛大戰愛華山」第七回，卅分，「陽光十二時」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，施爭虎門「還劍奇情錄」第二回。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「燭光，秋夜，紫羅蘭」第卅六回。（由下午四時至六時節目與第二台相同）六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「戀歌曲」，卅分，交通報告，卅一分，「孖Ｑ溫馨彩」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「賽馬與你」第十一講，廿五分，「貝克的故事」第卅六課。八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「翻」，卅分，「我為你選唱」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，傳曲重溫：恩恩愛愛（小芳艷芬、新何非凡），恨海情天（徐柳仙）。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續傳曲重溫：情關仔擄（新馬師曾、鄧碧雲），杭州別（譚伯葉、上海妹），卅分，「記者日記」（由晚上十一時至翌晨六時，節目與第二台相同）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譜早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譜早晨」，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譜早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譜早晨」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十分，中央市場蔬菜價格概況，四十分，天氣報告，五十分，「耳聽八方」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，五十五分，漁農產品批發市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音律」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「你喜歡的音樂」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「良夜好歌發」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌發」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌發」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，「妙韻笙歌」。十時卅分，「常用普通話」。十一時，空中舞台：倩倩倆到瀟湘館（何非凡），情段未央宮（伍木蘭），梁醒波家寶，伍木蘭），泣祝恨史（任劍輝，芳艷芬）。二時，廣播劇選播「沈勝衣之十三殺手」第一回，卅分，婦女天地，今日精選及聽歌有獎。三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，「命二運」。四時，嶺南掌故，四十五分，齊齊聽歌。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，今朝早，大家好，卅分，漁民及海域天氣報導，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞簡報，（繼續日日好時光），廿分，榜上有名，卅分，漁民及海域天氣報導，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，十種股票報導，樂韻點點夕陽下。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。九時，新聞簡報，有讚有彈，卅分，（繼續有讚有彈）。十時，新聞簡報，唱片精品，卅分，新聞簡報，唱片精品。十一時，新聞簡報，十點半劇場，卅分，新聞簡報，子午線。十二時，新聞簡報，（繼續子午線），卅分，新聞簡報，（繼續子午線）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，播播天使，卅分，新聞簡報，（繼續播播天使）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續播播天使），卅分，新聞簡報，（繼續播播天使）。二時，新聞簡報，川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。三時，新聞簡報，（繼續川湯力），卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。四時，新聞簡報，錢錢錢，卅分，新聞簡報，（繼續錢錢錢）。五時，新聞簡報，（繼續錢錢錢），卅分，天氣報告，（繼續錢錢錢）。六時，新聞簡報，二十歲多D，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續二十歲多D）。七時，新聞簡報，壁報熱門歌曲一百首，卅分，新聞簡報，（繼續壁報熱門歌曲一百首）。八時，新聞簡報，（繼續壁報熱門歌曲一百首），卅分，新聞簡報，（繼續壁報熱門歌曲一百首）。九時，新聞簡報，（繼續壁報熱門歌曲一百首），卅分，新聞簡報，（繼續壁報熱門歌曲一百首）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，宗教節目，四十五分，天氣報告及節目預告。八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，歐西歌曲，粵曲，卅分，漁民天氣，交響直播室。九時，交響直播室，卅分，天氣報告。十時，音樂點滴，卅分，天氣報告。十一時，漁民天氣，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，賽狗排位表。一時，喜事重重。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，粵曲。三時，流行歌曲。四時，時代曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，粵曲點唱。六時十五分，雞啼的年代，卅分，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。七時，風水先生，四十五分，實地報導同方球。八時卅分，佳音處處聞及報導。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，節目預告，終止。十二時，節目簡報，二分，午間新聞，卅分，經濟快訊，廿五分，好戲連場（一）粵語長片：棒打薄情郎。二時五分，大合彩，好戲連場（二）粵語長片：霸腹子。三時，大白鯊。四時，下午茶，卅五分，經濟快訊，卅分，三兄弟。五時，小百寶，天使的拐子佬，卅分，醒目仔時間，四十五分，太空保衞隊。六時，卅分，和尚，五十三分，新聞簡報，五十五分，經濟快訊。七時，卅分，新聞報導，五十五分，當年今日，卅分，電視。八時，珠海梟雄，九時，大控訴，卅分，貓頭鷹時間，十時，當年今日，新聞及經濟行情。十一時，賽馬世界，卅分，變色龍。凌晨零時卅分，深宵影院：玄貴浮雲（中文字幕）。二時，全日播映完畢。

麗的第二台

四時，醒目仔時間：七海小英雄，古靈精怪，英雄傳，小肥豬卡芭蕉樂園，木偶奇遇記。五時卅五分，JASON OF STAR COMMAND。六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，每日精選，七時廿五分，五十五分，論壇，當年今日。八時，新聞，卅分，報告，二台八點半。九時卅分，歡笑滿堂。十一時，一段情（中文字幕）。十一時卅五分，新聞報導，四十五分，今院：深宵影院。晚午夜場：SECOND LIFE，一時廿分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「太空戰士」，卅分，「跳飛機」，五十分，「片斷」。九時十五分，「小婦人」，四十五分，專題長片「杜鵑啼血」。十一時十五分，「紅」。十一時十五分，「天降福星」，四十五分，「卡通片」。十二時，「白髮魔女傳」。一時，「午間新聞」，十五分，「民間傳奇」。二時十五分，午間電影欣賞：「傻大姐當兵」。四時，「美琪的日記」，卅分，「小甜甜」。五時，「母親女兒」，卅分，「香蕉船」。六時，「少女情懷」，卅分，「六點半新聞」，四十九分，「天氣報告」。七時，「奉旨」，五分，「衝擊」。八時卅分，「施恩皇帝」。九時，卅分，「九點半新聞報導」。十時，「歡樂今宵」。十一時，「晚間新聞報導」，「今日財經」，「廣告雜誌」，十五分，「新婚燕爾」。十二時卅五分，「辣手艷探」。一時十分，國語長片「深宮怨」。三時五分，「英語長片」。四時卅五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，「英語長片」。三時四十分，「原野探奇」。四時，「芝麻街」。五時，「超人歷險記」，卅分，「兒童通訊」，四十分，「原野奇俠」。六時十分，「廣角鏡」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「歡樂青春」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「動物奇趣錄」。八時卅分，「鬼馬神探破奇案」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九點半：「HOPE FOR PRESIDENT」。十一時卅分，「最後新聞報導」，四十五分，「科學世界」。十二時十五分，「千鈞一髮」。一時十五分，全日播映完畢。

花樣年華好青春
何必吸毒誤前程

分類廣告

（本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登。大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費八元，利字加起碼一個位，出字數按一個位遞增計算，長期照計，即位不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿）

大字四個 小字卅四個 每天八元

訪尋
林漢添 你與周華自去年十一月廿四日起無消息，見報即與我聯絡，李玉英。

汽車買賣專欄
迅誠汽車有限公司 電話：697373 …（各款汽車售賣列表）

招生
專救肥佬足鐘 中期時準路試 ③335011
學 唱結歌他 入門專科中西利舞街…
英人教師 教授鋼琴 英人日人 學 官塘鋼琴 國樂 結他 手風琴 二月速成 學 北京音院 教授鋼琴
英人教師 英人話會 快活托兒院 鍋爐船主大 偈 各級英語 個別小組 你要學嗎 自我催眠 多芬鋼琴 學院招生 舞 文亮補習社 英文數理化 預科數理化 德文 法文 謝熙書法 蕭文安妮授舞
英語小組 英成專文人教 德誠烹飪學院 德信烹飪學校 阿朗素 ★政府註冊★ 翩翩舞蹈中心專門學校 舞蹈新班 香港法文專科學校 商業管理 TOEFL 英文專科 德文 國語 日文 法文 英文 西文 打字 簿記 速記 出入口班 商業信札 AIRLINE 電腦 TELEX

西太平洋海外升學指導中心即辦 美英加中學專科招生
旺角工人夜校二月課程招生 電腦 語言 工業 文法 地址：九龍何文田公主道（旺角勞校）電話：③7144115（四綫）簡章備索
本港第一間註冊日文學校 導正日文專修學校 九龍校招2月份日夜班新生 ★并招初中高級插班生★ 旺角彌敦道574號二樓 K 883916（2月初開學即日起報名，額滿即止）
樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 歌 鋼琴 結他 電子琴 口琴 鼓 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴 太子道藝園街一號地下③803325
個別小組 會話 信札 打字 3-954187 時間任擇

補習
海燕藝術學院 古箏 國樂 結他 電子琴 鋼琴 小提琴 歌唱 ③951437 ③962824
港大預科 理工工程 師範女生 英文專講 教師港大 上午補習 聖心 優良補習 大專學生 港大醫科 皇仁預科 精勤專數 理工會計 大學畢業 漫會學生
1981最新F.4.5會考 英數理 最優異速成 港大畢業再獲教育文憑兼教學法，從事廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K 807051

出讓
年宵貨品 出讓
夜冷大貨平沽 大幣1200—2000磅自動五金啤，5—8尺車床，刨床，嘜床，磨床，橫刨，企頭嘜，鑽床，鉗機，過光機，打磨機，影相器材，日本12頭織花機，日本四安塑膠機，風泵，大批沙紙，來路夾萬，鋼枱，鋼具，女裝皮褸，毛衫，杯碟，家庭用具，九龍元洲街249—251號地下
賣平機字打 歲晚清貨 撲水特價 買賣修理 舊機換新 亞皆老街54號五樓③962903 香港文儀器材行
出招讓標 出讓 TOKIWA 35MM手提式放影機 出配讓額 招標出售 彩色電視 鋼琴廉讓 影印機廉讓 政府金幣 鋼琴千六 音好包搬 K—336082 K—388697 出讓 影印機售 翻新影印機

醫藥
中華針灸醫療所 經驗女醫 先進儀器 根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、神經衰弱、皮膚病、鼻病、近視、婦科疾病及綜合減肥。中環永吉街6號誠利大廈7樓A 電⑤459821
玉欽 家傳推拿
可怕的手指 凋皮症 暗瘡 女中醫 出招售標

鳴謝
鳴謝 佐敦道44號2樓A座 大安公司（新一組15期、新3組15期、新2組13期、新3組14期）
鳴謝 聯安公司 德輔道西151號三樓D座（第壹組第84期、第叁組第54期）
鳴謝 西區街坊會
鳴謝 聯安公司 A組第52期
鳴謝 香港余氏宗親會
鳴謝 佐敦道44號2樓A座 大安公司（新4組12期）
鳴謝 佐敦道44號2樓A座 大安公司（特組46期、特組47期）

讀者諸君：
每歲如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓
茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九　年　月　日　啓
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷），如係郵票請將「支票」二字劃去
每段大字四個 細字卅四個 每天八元

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤221583

華僑文化

鮑少游回台北畫展震動藝壇

毛松年揭幕何浩天致詞

（台北訊）中山籍老畫家鮑少游，應歷史博物館之約，回國舉行首次個人畫展，十一日下午三時，在台北歷史博物館六畫廊隆重舉行，是早，往參觀者，已擠擁異常。三時正，台北各界人士，爭先欲一睹老畫伯墨彩，參觀此畫壇盛會者，已廂廊貫擠滿大堂，徐多企立，不下二千多人，揭幕時間，先由博物院何館長浩天，恭請鮑少游就禮堂上左列首位，並以大紅花掛滿鮑氏襟上。依次為其女公子，女婿，及其弟子。右列首位是毛松年，黃君璧，姚夢谷，何浩天等。先由博物館長何浩天，作詞介紹，縷述去年親自往港，邀請鮑少游先生回國舉展經過，鮑老一生專志美術，品德高潔，畫法精湛，繼續述及會對于祖國文化藝術之重大意義。隨請僑務委員會長毛松年剪綵致詞，略謂：中華民國有數千年文化藝術超卓彰明歷史。當此新時代，我們更要舉國一致，共謀中國傳統文藝之復興，鮑少游先生年高德劭，僑居海外，致力提倡美育，宣揚文化，為祖國培育人材，五十年來的勞績，已為國內外所共見。今日不辭遠道回國，展出他與超群的作品，「長恨歌詩意」，「水滸傳人物」，及山水花鳥虫魚，無不精彩絕倫，俾國內同胞大開眼界，其所著美學專書多冊，對于促進中國文藝復興，貢獻文有極大價值，足證鮑老先生一生研究祖國之誠懇云；黃君璧大畫師繼之演說，尤詳細分析鮑老畫法，精深廣博，傳國賦色用筆出衆，實不另出機杼，超然獨攬，實已超越古人，而自成一大家，為近代中國畫壇所難云」。繼由何浩天請鮑少游致詞，鮑氏在米高峯前，用國語致謝云：「本人這次回國展出拙作，覺得有非常欣幸之三事：第一，我於廿年前曾來遊觀光寶島，曾到先總統蔣公靈前，鞠躬致敬，並在慈湖蔣公紀念館留影，隨後以留紀念。不料這次再來，見到中正新機場與都市公路等，繁榮運設之偉大進步，和人民的富裕，治安的太平氣象，真令我高興，並祝我們的中華民國，長樂永康，進展無疆（鼓掌拍掌）。第二，此次承毛僑委員長松年，博物館何館長浩天美意，為拙作國畫展主持揭幕，各位同道前輩光臨參觀，不過，我的畫難有少部分是近日寫的：「長恨歌」和「水滸傳」二組歷史人物畫，都是三、四十年前的舊作了，雖然寫得不好，趁這個機會貢獻祖國大衆，得請各位多賜指正批評，本人為甚麼說是我一生的光榮，也是非常高興的。第三，今日得到同胞大衆，各位藝文同道，各位先生女士光臨參觀，擴派國家畫師，一堂共叙，更令我極得萬分高興了。謹以衷心誠意，多謝毛委員長，何館長，黃君璧，姚夢谷，各位同道先生，各位大衆同胞（大衆拍掌）。最後，僑務委員長毛松年，與鮑少游一齊剪綵，於是畫展（全場拍掌）。由作者陪同毛松年，何浩天，黃君璧，姚夢谷等參觀。

市局戶外免費節目首次推出潮劇表演

市局頭枱定本月廿二晚在觀塘演出

市政局每月由娛樂節目組，直接安排的免費娛樂節目，和文藝表演多項，為市民提供稱佳欣賞機會。現爲更滿足市民文化生活的需要和繁榮文藝，表演項目和範圍，正在不斷增展中。在戲曲方面：每月除有十餘台粵劇的免費戶外表演外，現又策劃安排潮劇的戶外演出。潮劇乃廣東省的一個重要的地方劇種，流行於潮汕地區和南洋之星、泰等潮籍華僑聚居之地。它在全國的戲曲系統中，亦佔有重要席位。有悠久的歷史，豐富的傳統劇目，獨特的表演程式和風格，音樂，唱腔也自成一格，本港潮籍居民超過百萬，不乏喜愛欣賞潮劇者。是次潮劇首演，定本月廿二晚八時，在觀塘康寧道球場，演出兩名劇折子戲：「客店奇緣」和「一乎貴別窯」。爲方便觀衆，除作幕前劇情介紹外，尚有幻燈字幕說明，演出全部免費入場。愛好欣賞戲曲者，幸勿失機會云。

張韶石國畫牡丹展覽開幕，番禺會所會長龔若文剪綵，（右旁為張老師）。（本報攝）

澳門賴當陽獲選任港巴海教總會委員

港巴海教總聯會，於一月十一日召開會中，補選委員一席。澳門地區當今居主席賴當陽先生，獲選任爲總會委員。查賴氏爲澳門著名粵語學校校長，經常組織僑領爲前往凼仔、路環，佈道熱心工作。此次當選，深獲得人云。

佛學班同學會葉文意明講經

三論、法相、世佛佛學班同學會，於明（廿一）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演講室，請葉文意居士主講：「金剛般若波羅密經」。歡迎參聽，共結勝緣。

徐達之今飛台展覽書畫扇面

書畫名家徐達之應承中華民國歷史博物館邀請，爲慶祝建國七十年，在國家畫廊舉辦「徐達之扇面書畫個展」，定本月廿一日至廿七日，展出一週。又徐氏即向港大校外課程部，及其主持之其他院校書畫課程部門，請准給假，即日飛台，參加國立歷史博物館爲其舉辦之「徐達之扇面書畫個展」揭幕典禮，亦乘此攜帶近作書畫二十多幅，以便巡迴展出云。

張韶石牡丹畫展盛況今明續在大會堂展出

張韶石牡丹畫展，昨假香港大會堂八樓展覽館展出。下午一時，主禮人（番禺會所會長）龔若文剪綵，已依時蒞臨，精神矍鑠。張氏歡迎入座。已而剪綵禮秩序開始，觀禮嘉賓有張德文、韓穗軒、簡誠、鄧蔚夫、羅竹坪、何竹平、李文燦、李碧川等文化界名流，皆紛紛到場觀賞。小妹妹獻花，禮成，張氏陪同觀史及各位嘉賓觀賞全場展品，牡丹花的畫品，炫人眼目，有富貴香國之感，張氏描寫牡丹，既著美態，明艷而姿會雅觀，尤見獨標，爭先訂購者，接踵而來，成有不及之嘆，再來又被搬足者先選去。可謂空前盛況。今明續展，愛好人士，幸勿錯過云。

合辦福建中國畫展出品畫家履歷簡介（二）

福建文化藝術中心　香港中國美術總匯

沈覲壽　字年仲，號靜叟，七十四歲，福州市人。中國福州畫院副院長，中國美術家協會福建分會常務理事，福州書法篆刻研究會會長。其作品曾參加歷屆省、市展覽，並選送出國參加藝展。

吳勛　永定縣人，六十一歲，福州畫院畫師，中國美術家協會福建分會會員，擅長畫虎，被譽為「老虎先生」。他的作品曾多次參加省、市展覽，流傳東南亞、日本、美國，備受贊賞。

吳東奮　永泰縣人，三十五歲。擅長工筆翎毛花卉，作品曾多次參加展覽，并在省內刊登。是工筆花鳥畫的後起之秀。

吳其必（玉旁）福州市人，八十三歲，福州畫院副院長，中國美術家協會福建分會會員。擅長花鳥畫，尤善畫竹。著有畫論，畫集，并舉辦個人畫展，其作品曾多次參加歷屆省、市畫展，并流傳海外。

吳秉鈞　福州市人，四十歲。福州市美協會員。擅長花鳥畫，其作品曾多次參加省、市美術展覽。

許金寶　莆田人，三十九歲，福州畫院特約畫師，中國美術家協會福建分會會員。擅長人物畫，作品曾多次參加全省、華東區美展，并流傳海外。

余逸柏　福州市人，三十九歲，福州市美術家協會會員，擅長中國山水畫。作品曾參加省、市美展，并選送參加全國及出國展覽。

邱允愛　字靜思，四十五歲，擅長人物，山水畫。一九七九年曾舉辦個人畫展。他的作品曾多次參加全省性畫展。

邱祥銳　永春縣人，四十七歲，擅長山水，花鳥畫。其作品曾多次參加省、市美術展覽，并流傳海外。

蘇米隆　漳州市人，五十一歲，中國美術家協會福建分會會員，擅長花鳥畫。他刻苦鑽研傳統技法，又敢于大膽創新，取得可喜成果。作品多次參加福建省展，并流傳海外。

陳大業　惠安縣人，七十六歲。中國美術家協會福建分會會員。擅長花鳥畫，其作品曾多次參加省展。

陳如鵬　連江縣人，三十八歲。中國美術家協會福建分會會員。擅長中國人物畫，油畫。作品曾多次參加全省和全國美展，并常在省內外出版發表。

陳明謀　字子叟，號戴芸人，德化縣人，六十歲。現任福建師大藝術系講師，福州畫院畫師，擅長花鳥畫。曾得名師吳茀之賦一對聯贊譽：「明窗欲墨超以象外，參造化得其氣中」。其作品曾參加省、市和全國展覽，并流傳海外。

陳清狂　字浪，福州市人，五十一歲。中國美術家協會福建分會常務理事，福州國畫研究會常務理事，福州畫院特約畫師。他從學已故畫家陳子奮二十多年，攻白描鈎勒，兼作大寫意，作品曾參加省、市畫展，并流傳海外。

陳濟榮　連江縣人，五十四歲。擅長山水，人物畫，其作品曾參加地區和全省美展。

陳初良　福州市人，三十七歲，中國美術家協會福建分會會員，福州畫院特約畫師。擅長人物、山水、花鳥畫，是一位賽中獲新秀。其作品曾參加省、市歷屆畫展，有的作品選入全國美展和流傳海外。

陳挺　福州市人，七十一歲，中國美術家協會福建分會會員，福州畫院特約畫師。他是一位老山水畫家。他的作品曾參加歷屆省、市畫展，曾多次參加華東區及全國美展，一九七八年他的武夷山水畫送赴美國、加拿大展覽，并流傳海外。

陳健　福州市人，四十九歲，中國美術家協會會員。擅長山水畫，尤以武夷山水著稱。其作品曾參加歷屆省展和入選全國畫展，并在省內外刊物刊登。一九七八年他的武夷山水畫曾赴美國、加拿大展覽，并流傳海外。

陳鶴　莆田縣人，七十三歲，擅長花鳥畫，是一位老國畫家。其作品曾多次參加省、地區畫展，并流傳海內外。

陳政潤　福州市人，五十八歲，中國美術家協會福建分會會員，擅長山水畫，作品曾多次參加省美展，并流傳海內外。

陳啓濤　福州市人，五十六歲，中國美術家協會福建分會會員，擅長山水畫。其作品曾多次參加省、市畫展，并流傳海內外。

峰青歌樂研究社舉行廿五週年紀念聯歡會

峰青歌樂研究社，由社長高國華主理，廿五年來，造就粵曲中樂人材不少。該社於本月廿一晚，在彌敦道一一〇號十四樓舉行歌樂聯歡晚會。屆時，有音樂名家拍和粵曲，歡迎新舊社員、學員參加。預料當有一番熱鬧。該社日夜個別教授粵曲、二胡、揚琴、琵琶樂器，時間任選，電話：五一七三〇六八〇云。

明珠社佛史專修班本週日黃家樹續講

明珠社佛史專修班，上週日由班主任黃家樹主講佛教產生的思想背景（奧義書），本週日（廿五）早十時仍由黃氏續講前題，今次講述「各派哲學」。歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十號十五樓（B一）。

現代劇團定期演創作劇「六分一」

新成立的「現代劇團」，致力創作和演出既有生活氣息，又有時代意義的劇本；且善於以現代藝術觀點和手法演繹戲劇。該團下一公演劇作劇「六分一」，是一九七三年青年文學獎得獎作品，它描寫大學入學試這個同學們關心的切身問題，表現了五個家庭的生活，六個應考學生的意識形態，構成一幅港生的眾生相圖。當年，每考大學的六個人中，只有一個有入學機會，那即是「六分一」。劇裏有許多充滿生活氣息，很有意涵和有意義的場面，反映了應考學生的悲哀，神經質和恐懼；並把人們的一個社會問題──「青少年問題」，深刻地揭示出來。今次該劇團重新修改劇本，再加強化，亦以新的表現形式演出。將於本月廿一晚八時及二月一日下午二時半演出，票價十元，歡迎各界人士觀賞。

商業小廣告　每天六元　大字四個　小字卌四個　旅遊　商業　搬屋

專裱牆紙　工精價平　請電3-889130 藝新
藝華裝修　土木工程油漆牆紙樓房間格水電鐵器工程 H274660 傳呼K315171叫894
打蠟清潔　華盛公司 5-781616 5-646695
樓房裝修　大昌樓宇裝修工廠店鋪住宅室內做承
柯式複印
中文打字精
中文打字
中英打字
專改西裝
華強裝修
通渠通廁
寶葵裝飾
明泰噴油
精改時裝
專裱牆紙工　精價平
裝修改造

百葉窗簾　買賣修理收計打字數銀機機
裝修油漆
防水執漏
東方專影
晒圖
烘記裝飾
抹窗清潔
雪櫃翻新
東昇打臘　清潔抹窗
洋服醫院
反老還童
玻璃纖維
上海清潔公司
特平冬菇
吸塑加工
夾萬出讓
新加坡清潔公司　水晶、地毯、打臘 ③930953
買賣修理打字機　原箱新機價廉二手商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓寶來公司③840931
樂聲琴行　代客搬琴　準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968
地毯清潔
鋼琴平售

牆紙油漆　專人精工大小工程　電5-891369 5-752128
萬能角鋼　窗簾美路
東方公司
收買古今字畫　軒尼詩道244二樓凝趣軒
收買爛酸枝　5-9817554
修成裝藝　土木工程樓房間格油漆牆紙地板磁磚牆櫃鐵器⑤703804⑤784154 傳呼5-284222叫6785
專買酸枝古玩字畫　古書銅器花梯請電九龍K-7780065 大明行
移民
水晶　車磨打臘　翻補樓板　乾洗地氈　立運公司 H749835 H724717 專科水晶板
信成裝修　泥水做木油漆牆紙樓房間格地板瓷磚　傳呼K3143 41請叫8684或電K318057黎洽
打臘水晶　保用五年 ③864181③795896 翡翠屋工程公司
大量應節出品動物半價
西德電子石英行鐘錶肉現貨供應　請電③662884

聯邦私家偵探有限公司　攝影錄音跟蹤代收債款　離婚證據商業調查假冒商標糧密儀器絕對保密
香港私家偵探　委託絕對保密歡迎來電詢問　九龍總社③818008-818781　香港分社⑤783600-783699
潔力威清潔公司　打臘 地板 專門 大小 歡迎 抹窗 地毯 技術 歲晚特價　歡迎垂詢③308023 ③859592
清潔打臘　精洗地毡　工廠住宅酒樓港九新界大小歡迎　保明公司③224512　水晶地板
遠東打臘　水晶地板　K666809 K719803
漏水
乾翠珠寶玉器訓練中心
港島私家偵探社　K-843513 K-847655　攝影錄音跟踪──代收債款　一切調查案件──離婚證據

莊臣清潔公司　承接一切清潔工程　電話：③7213040 ③048618
按咗可以再按　付欵快捷購不交吉或交吉樓宇均可　代客買賣樓宇（業主免佣）摩頓台23號地下　H766116 H7906886 財利
漏水
日新水晶高級工精地板　價錢老實料靚　K940729　特快服務H461111 傳呼機叫2077
手動電動熱蛋及捲腳機
水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司⑤444221 ③7795566
Atlas Optical　眼鏡架・太陽架　最新製品　現貨出售　中環砵甸乍街33號二樓　電話5-254661 5-246484　華光眼鏡廠有限公司

環宇專業私家偵探事務所　九龍旺角彌敦道582號信和中心907室　電話：③320621-2 ③318071
和輝噴磁壁　裝飾店舖門面及樓房內外牆壁　電話：③689873 ③7212624　和輝公司
精工水晶地板　新鋪地板　清潔打臘　③7437438 ③7411603　萬興水晶地板公司
錦昌　不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827
建築鋼材　高拉力鋼筋16mm至40mm圓鐵10mm至32mm符合B S 4449，1969年水準另角鐵工字鐵等低價出售請電3-855418（日）3-457667（夜）
水晶地板　車磨油水晶及地板翻新和打腊　3-786472請即5-705074　3-787587賜電5-704084　華美水晶地板工程公司

急歸頭賣
俠文醒　港回加美・威權相掌　路茫茫盡不生浮　遊重又別離年一　逢相再女仕緣有
一鳴製造廠　電話：3-938050 3-936613　深水埗荔枝角道一四一號
巴黎琴行　東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴　大特價WEINSTEIN 4950★大批新欵到港特價由1750起　全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購　佐敦道K680628　柯士甸道K681395

無綫電月刊 radiotronics　第89期（1月號）已出版　書店報攤均售　歡迎長期訂閱　九龍油蔴地廟街249－251號八樓B座 249-251, TEMPLE STREET, 7/F, FLAT B. KOWLOON, HONG KONG. TEL: 3-7214111-3

樂聲琴行　獨家代理：德國琴BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 等　原價$8350 特價$5460　歡迎分期　保用十年　香港：中環士丹利街38號 TEL ⑤220449 ⑤224894　軒尼詩道244－246號⑤742740　德輔道西279號⑤468646　九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360　③7137968 ③7137662

盧森堡金融有限公司　政府註冊接受存款公司　自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	15.50%	16.50%	16.75%	15.00%
美金利率	面議	17.75%	18.00%	16.00%

地址：香港中環德輔道中鴻德大厦一樓 電話：5-442364 5-456245

搬運　吉祥搬屋（搬琴專家）3-651749·634114 5-629921·625822
超群搬運公司
立信　立信搬屋第一家　搬屋運貨要搵他　5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566

永勝搬運公司　政府註冊・提防假冒　848480 848767 436193 435125 369569 816054
遠東搬運公司　提防假冒　3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366
幸運搬運公司　3-707036 3-708019 5-704084 5-705074
中聯搬運有限公司　提防假冒　5-635157（4線）5-627922（日夜）3-333532 3-333560 3-632345 3-628647
合時搬運公司　閣下喜榮遷　合時幫您手　630118 630129 833442 700139 635219 814353

娛樂圈

第五千金寶瓊小姐于歸
梁醒波昨日嫁女
娛樂圈往賀者衆

波叔臥病在醫院，為了女兒出閣，昨上午九時回家為女兒主持婚禮，下午三時在文蘭陪同下回返浸會醫院休息。

梁醒波叔之幼女梁小姐寶瓊昨日于歸，昨日中午，無綫不少藝員向波叔道賀。

據知，這宗喜事辦事時間相當匆促，就無綫同寅而言，盈尺高的請柬只送到無綫信箱，由無綫負責人以電話通知各同寅，其他戲劇界人亦有不少獲通知。

在病榻上，波叔精神仍然很好，一樣健談。現在，波叔每天可以吃一些稀粥，波叔的兩個兒子和女兒們都在香港伺候父親，可是他們都掩不住心頭上一層陰影，不時以袖拭淚，強笑歡迎親友。

梁醒波第五位千金梁寶瓊昨日于歸之喜，與廣告公司東主王忠國君舉行婚禮。

河海流、徐棠

新郎新娘郎才女貌共訂百年，波叔臥病在浸會醫院，為了女兒出閣昨日上午九時向當值醫生請假回家為寶瓊主持婚禮，飲杯佳婿茶，出院後的波叔不想再回醫院休養，後來經文蘭勸解一番，才在下午三時始返回醫院。

新郎新娘昨晚假香港銅鑼灣利園酒店頂樓華行婚宴，到賀的紅伶、紅星者衆，計有任劍輝、白雪仙、靚次伯、李香琴、龍劍笙、梅雪詩、鄧碧雲、南紅、張英才、嘉玲、梅欣、陳儀馨、林建明、羅蘭、森森、李振輝、朱劍丹、言雪芬、尹飛燕等。波嫂顧文娟、大女兒文蘭、及梁寶珠等在席間迎送嘉賓，場面熱鬧，鬢影衣香，盛況空前。

梁醒波嫁女，新郎新娘與嘉賓合攝。上為：朱劍丹、言雪芬、梅雪詩、王忠國、梁寶琼、龍劍笙。下為：李振輝、森森、王忠國、梁寶珠、任劍輝、白雪仙，到場時合攝。

余安安演純情學生。

「飛俠哥頓」中，女主角姆妮拉梅蒂的衣服，動力而又性感。

無綫為公益金籌款辦
香港慈善運動大賽
港督親臨主持揭幕
官紳名媛影視紅星體壇健將參加

電視廣播有限公司為公益金籌募慈善經費舉辦「八一年香港慈善運動大賽」，將於三月廿二日假中文大學舉行，港督麥理浩爵士屆時將應邀主持揭幕禮，翡翠台當日將予以現場直播。

該公司昨(十九)午假中區富麗華酒店翡翠廳舉行記者招待會，公佈「慈善大賽」有關詳情。

招待會由何守信、黃靜担任司儀首由電視廣播有限公司總經理兼慈善運動大賽籌備委員會主席陳慶祥致詞，闡述電視廣播有限公司籌辦慈善運動大賽意義，公益金第一副會長兼執行委員會主席蕭漢森夫人、公益金第二副會長兼籌募主席白朗議員分別以中英文致詞，讚揚電視廣播有限公司熱心公益精神，籌委會助理統籌經理馮吉隆詳細介紹是次運動大賽辦法。最後由參加比賽的六十四位知名人士以抽簽方式編隊。

「一九八一年慈善運動大賽」邀得本港六十四位傑出知名人士參加，其中包括：婦女領袖、政府首長、社會賢達、影視紅星、體壇健將等。共分八隊，每隊八人參加比賽。

今年大賽共有八個比賽項目，每個項目皆以運動遊戲混合而成，娛樂成份豐富，計有：網球雙打、美式射門、巨型排球賽、二百公尺負重競跑、擲鼎球、福有攸歸、善與人同及隊際接力賽。每隊參賽隊員，必須在賽前籌得港幣兩萬元後，方可進行比賽。

此外，每隊在各項賽事中，可購買「皇牌」，第一個「皇牌」價值港幣五萬元，得分可倍增，第二個「皇牌」價值十萬元，得分可增三倍，第三個「皇牌」價值二十萬元，得分增加四倍，如此類推，不限購買「皇牌」數目，惟「皇牌」是採用累進方法購買。

大會並增設一項「眼光分」，在每項賽事前，競猜該隊賽事的冠軍隊伍，以港幣一萬元為一分計算，出價十萬元，競猜冠軍隊伍，猜中者便可獲得十分。

大會將設有三個獎大獎，(一)全場總冠軍獎、(二)全場運動冠軍獎、(三)全場得分冠軍獎。

香港奧林匹克委員會秘書長楊駿驥太平紳士、香港伊利沙伯體育館經理彭沖暨邀擔任大會總裁判和副總裁判。

經過抽簽後，六十四位傑出知名人士分成八隊，第一隊紅隊隊員計有姚中立夫人、高德和、饒富達、莊榮坤、趙振邦、告東尼、甄妮、任達華。第二隊橙隊，隊員有梁焯輝夫人、韓義理、夏利凰拉、馬清偉、張彬彬、尹志強、黃淑儀、呂良偉。第三條黃隊隊員為林秀榮夫人、孫明揚、白明媛、邱達生、郭志權、劉同安、黃杏秀、林嘉雯。第四隊綠隊隊員：廖烈正夫人、何鴻毅、鄧浴包約翰、何鴻燊、鄧形、梁能仁、狄波拉、謝賢。第五隊啡隊隊員：王守業夫人、黃霑、黎利、蕭永銘、羅美東、陳加利、汪明荃、鄭文。第六隊紫隊隊員：蕭漢森夫人、韋納士、麥德賢、廖烈科、周吏生、郭家明、李司棋、林子祥。第七隊紫隊隊員：王培鹿、繆哲文、鍾舉榮議員、馬捷傑、何鴻毅、仇偉冠、趙雅芝、鄒少秋。第八隊青隊：胡應湘夫人、廖本懷、羅雅倫、梁仲嵐、馮永祥、何石興、鄭裕玲、蘇澤禮等。

邵逸夫抵達菲律賓時，受到盛大歡迎，旁為影星芬妮和黃淑儀；下圖為馬可斯總統親自接邵逸夫，旁為黃淑儀。

傳繆騫人在外拍片
無綫與其醫生接觸

無綫總經理陳慶祥昨天就有關旗下合約藝員繆騫人和周潤發的事發表談話，陳氏表示：目前無綫的律師正與歌娜的醫生接觸，希望歌娜的醫生就歌娜的健康情況作一詳細報告，讓無綫當局有所了解。

陳慶祥說，公司就繆騫人在外面拍片事已加緊追究，他認為如歌娜能在外面拍片，沒理由不能返電視台拍電視，陳氏說：我們唯一的要求是她回無綫報到，返電視台開工。

至於周潤發日前由菲律賓返港後，曾返公司與當事人接觸，無綫要求他賠償「衝擊」的損失，發仔表示沒錢，陳氏說，此事一週內當可有個明朗的局面。

李司棋和趙雅芝在招待會上。

馬可斯總統伉儷在官邸招待邵逸夫爵士與各國影界巨子。

歡樂今宵介紹
菲律賓頒金鷹獎實況
荷蘭海上博覽船展品

「歡樂今宵」日前派出外景隊，前赴菲律賓拍攝「金鷹獎」頒獎典禮及電影觀摩展，「歡樂今宵」定於今(二十)晚節目中播出精彩過程，觀衆可觀賞該次盛會。

是次影展娛樂性豐富，雍容富麗的馬可斯夫人高歌一曲，大家可一睹她的風采，影展中世界各地名片如林，「影藝宮」建築宏偉，土風舞深具地方特色，這些珍貴的鏡頭使你大開眼界。

「荷蘭展」你見得多了，但對荷蘭這北歐國家，相信大家不太熟悉，「歡樂今宵」藝員實地爲你介紹荷蘭海上博覽船，船上展品包括工、農、畜牧產品，並有設計先進的科技用品，大家可從中了解荷蘭的國情和民風。

八和粵劇學院
本年續招新生

八和粵劇學院開辦已一年，由一百廿名學生開始，至今已有二百餘學生。

第二年度學院領導人有了新補充，麥惠文任校務主任管理一切行政，京西國的著名演員郭錦榮、劉洵、担任本年度教師男花旦老前輩袁任驥亦聘為任教。

麥惠文表示，八一年三月份將來一次演出匯報，一連三晚，不收門票，是演給學生家長，及前輩教師等觀看，計劃演出折子戲，「搶傘」、「百花亭贈劍」、「英雄會」等由八〇年度的學生担任演出，每晚演出的學生不同，而折子戲一樣。

本年度招收大量的新生，在短期內也可以有機會參加三月份匯報演出，新生開課日期是下月十五號，報名是即日開始，可電三—九六〇九四七索取章程云。(左中棠)

波嫂與一雙新人合攝，(左為)文蘭。(徐)

反對美國介入越南
當年今日會經示威

曾經是電影明星的朗奴列根，將於今(二十)日宣誓就任美國第四十屆總統，成為白宮的新主人，而卸任的卡特，乃是於四年前(一九七七)的今天宣誓就職的。

越戰雖已平息多時，惟越南難民問題，迄今仍未完全解決，在一九七三年的今天，抗議美國介入越南及東南亞的示威者，亦選擇美國總統尼克遜宣誓就任總統的日子進行抗議。在當年今(二十)日發生過的大事，無綫的每晚十時卅分的「當年今日」節目，為你搜映精彩片段，並由伍國任為你介紹。

華德談合家歡時間
兩電視未越過尺度

由八一年開始，電檢處推行新法例，將每天下午四時至八時半定為「合家歡」時間，在這段時間內，螢幕上嚴禁色情與暴力鏡頭。

昨日電檢處處長華德先生就新法例一事作了解釋，據他表示，下午四時至六時為兒童時間，在這段時間內，是嚴禁色情與暴力的鏡頭，六時至八時半才正式是「合家歡時間」，在這段時間內，電檢處容許有限度的暴力，但其暴力不可超越兩電視台的尺度，以目前而言，兩電視台的製作尚未超越其尺度。

新法例雖然由一月一日推行，但華德表示，將會有一段時間讓兩電視台適應，而且兩電視台以前拍錄下的一些動作電視劇，電檢處也讓他們有推出的機會，等存貨清理後，電檢處就會抓緊來做，那時不但合家歡的時間嚴禁暴力和色情，就是八時半後，也要求較嚴了。

電視藝員關麗儀簽約積積公司，昨日招待記者，關麗儀在「麗的」兩年約滿後就參加「積積」影片「殺人」演出，與任達華、柳影紅合作。(徐)

嘉賓與新娘合攝：張英才、羅蘭、梅欣、南紅、新娘梁寶琼、嘉玲、林建明。

台灣片商金錢引誘
井莉自承沒有野心
聲稱事業太成功 會失去其他

井莉日前又飛台，初時，記者以為她是往為程剛的「鹽王門千王」埋尾，查實，該片原來經已拍竣，她此行乃應台灣電影公司之邀，前往談片約。目前，井莉口頭上已談妥兩部片，一部時裝一部古裝，但在與老公及邵氏商量之前，尚未達成接下。

井莉對於長期在台灣發展，始終是心大心細。她每當想到老公日忙夜忙，整天都不在家時，便渴望多開工打發時間；但每次從台灣返港，見到一雙寶貝仔女，卻又不想經常為拍片離家，因此心情甚為複雜。

以井莉的個性，本來適宜拍瓊瑤的戲——既有工作，又不怕太辛苦，更不必離他去，像「魔劍俠情」中，她演林詩音一角，角色既討好，又不必動刀舞劍！但井莉卻說：「不想拍瓊瑤的戲了！」因為瓊瑤的戲，皆是以男主角為主，女主角角色再重，可供發揮處還是有限。

台灣的電影公司老板與導演，都游說井莉留在台灣，有人認為井莉對事業太不積極，以她的演技名氣，若果積極爭取的話，在影圈成就一定不止此；井莉聽多了這些話，開心之餘，卻又懶洋洋地說：「我什麼野心。如果太積極爭取事業成功，又會失去一些其他東西啫！」她是個喜歡安定環境的人，所以，縱使她再外借赴台拍片，也會很有限度，在「魔劍俠情」與「決戰前後」之後，相信還會接瓊瑤的戲。

甜美的大家閨秀
雅仙喜蘭狄

個子嬌小，樣貌甜美的雅仙喜蘭狄，給人第一個印象往往是：該女孩子在什麼學校讀書？的而且確，雅仙清清純純的，直如女學生一般，加以甜美的臉龐，很是惹人憐愛，所以演起戲來，每多派她担演女學生的角色，像她最近的新作「大家閨秀」，所演的史蒂拉就是一名十八歲的女學生。雅仙常常說：「我已長大了，希望下一部片可以較成熟的姿態出現」。

雖然她在「大家閨秀」裏演的是女學生角色，但地位卻是第一女主角。

卜合特輯總統夢
一針見血諷競選

以喜劇形式去拍攝之「卜合特輯之總統夢」，主題嘲諷美國總統競選，一針見血，從嚴肅中加插笑料，輕鬆中又有點兒諷刺，(廿)晚九點半在明珠台播出。

提名卜合競選總統的是著名男歌手尼卡遊，東尼蘭度則扮演他的助手，協助卜合搞總統選活動。在策劃人及電視宣傳的幫助下，卜合獲得大批女性選民支持，參加演出的歌影界人仕有與之狄堅遜，史提芬妮、鮑華絲，小森美戴維斯，而美國總統福特亦客串之一。

[illegible]八一年有生意財。

夏夢全盛期代表作
金枝玉葉後天上映

長城電影公司發行的著名越劇歌唱片「金枝玉葉」已排定週四於雙南綫上映。這是一部越劇戲寶電影，由昔年有大公主之稱的夏夢及著名小生丁賽君主演。

夏夢在電影圈，素以美艷聞名，她在全盛時期曾經拍下幾部越劇電影，尤以「金枝玉葉」一片中的公主最為俏動人，而丁賽君的扮相修長英俊，亦是越劇中難得的人材，香港影迷也早有印象了。

「金枝玉葉」的故事由民間故事「醉打金枝」改成，主角是年少氣盛的駙馬及刁蠻任性的公主，所以十分適合青年愛侶欣賞，全片的唱詞淺白，服裝佈景華麗，觀衆觀看此片自當有最佳的視聽享受了。

夏夢在越劇「金枝玉葉」中的嬌俏扮相和演出。

麗的播
一段情

「一段情」是秦莉姬絲蒂及亞倫卑斯主演，「一段情」描寫兩個不同階級，背景各異的男女，因環境懸殊的兩人只靠一個十二歲的男童在中間牽綫傳遞訊息。今(二十)晚九時卅分麗的第二台播出。

飛俠哥頓從漫畫到銀幕
改拍無數次歷四十多年
米克賀斯初拍大片跟班有三人

「飛俠哥頓」這個漫畫人物，在一九三四年便於報章上出現，他的創作人是一個想像力多姿多采的漫畫家，名叫亞歷山大雷。漫畫中所提及的氣象衛星、激光槍、離子火箭等，日後都成了真的發明品，像蘇聯於五七年發射人造衛星入太空軌道，他在五一年已經預言。這部漫畫於一九三六年已拍過電影，當時也是一部鉅片，令人矚目。

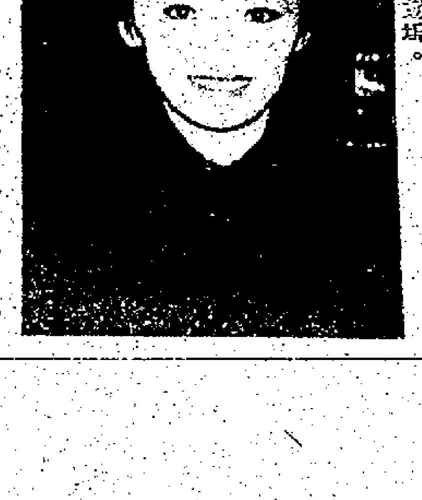
導演米克賀治斯說：「漫畫中的哥頓是一個神與人合體的人物，但在此處，我們選擇了他人的一面，他救人，他也要人救，我們把故集中於宮廷內，美式足球的打鬥，與情敵在受控制的擂台上決戰，是前一大場足球間的大戰，科學家受洗腦，滿天噼人飛來，以及哥頓駕着太空戰車……我們的目的，是玩些新奇的把戲，需來點富有娛樂性。」

米克賀斯是個有想像力的導演，編劇出現，以前拍過「凶兆續集」和「米高喬的「江湖大決鬥」，都是很出色的影片。一向是自編自導自製的他，最拿手是搞低成本的戲，但這一部他要應付大製名字比他響噹噹得多的特技、攝影大師〇〇〇，他抓緊了藝術指導某士麥，此人以前是「二〇〇一太空漫遊」的指導。他說：「我好可憐，跟過我的班底在拍此片時只有三人，而我們努力把「飛俠哥頓」弄成一個固定的，自成一格的影片，我們要他與前不同。所以，在結尾時，我們可以聽見死去的「明帝」哈哈大笑，象徵着續集的先兆。」

關海山有意登台
趁新春假期遊埠

之芝拍完「衝擊」可以休息了，但泰國方面，找她與關海山過去拍電影，要二月尾過去，但未知公司方面能否批准。

關海山是拍幾部片集後，在農曆新年時過澳門演出，由於過去拍長劇，趕到晚捱夜，眼部有點毛病，眼白中非常紅，家人都望他多休息，能在春節中一起去遊埠。

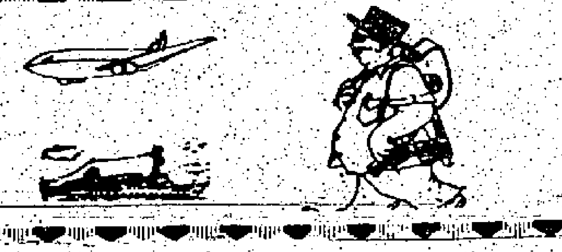


徐楓喜誕麟兒，前日凌晨在山頂嘉諾撒醫院分娩，母子平安，嬰兒體重六磅十安，命名湯子嘉。

徐楓是十七號由台來港待產，預算期十日後分娩，現已提前分娩，得一男嬰心情喜悅異常，過幾天出院後便返回台灣休養云。(徐)

八和粵劇學院
招收第二年度新生
即日開始報名，二月十五日開課
院址：旺角亞皆老街96號十樓(9)
電話：三—九六〇九四七
三—九五四八八三(章程備索)
校監：梁醒波
院長：黃炎 啓

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七八天 $1750　九天 $1890 $2050
增加成本200元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。2月4、5、7
＊團團獨立，分社經營。逢星期六、日、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬 新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、美馬樂園、怡保、檳城
六天、七天、八天 $2290
＊全程節目最豐富。
＊住宿一流豪華大酒店。
＊星加坡航空公司贊助。
＊獨立成團、專人領隊。
逢星期六、一出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室 5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公

日本本州 東京、日光、富士山、京都、大阪、名古屋
華航足八天 高級豪華團 $2890
＊乘華航747機，停羽田機場，節省行車來回9小時。
＊回程可自由停留台北，不另收費。
＊全程高級豪華，內容充實，專人領隊。
逢星期六出發

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990
小童收成本$1000全港最平
＊節目全港最多、六晚夜總會
＊乘泰航、早機去、晚機返。
＊芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
＊團團獨立、分社經營。
逢星期一、二、六、日出發 1月31 2月5、9

江南 八天 $2790
逢星期日出發
日期：1月4.11.18.25日
2月1.8.15.22日
- 全程飛機往返
- 遍遊江南最美麗的四大名城，南京，無錫，蘇州，杭州
- 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
- 乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖
- 品嘗各地名菜
- 專人領隊，隨團服務

南寧、柳州、桂林 六天 $1790
日期：1月4.9.14.19.24.29日
2月1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.13.18.23.28日
- 來回乘搭香港南寧直航機
- 遍遊南寧，柳州，桂林，陽朔，等地
- 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
- 專人領隊，隨團服務

廣東特選高級渡假團
廣州，從化三天　逢星期二、四出發 $420
廣州，從化，佛山四天 逢星期二，四，五，出發 $590
從化，佛山，星湖，肇慶，鼎湖，廣州六天 逢星期二出發 $790
國泰直航上海探親團
逢星期五出發 八天 $1790

廣州 东方賓館
（天天接受預訂房間及機票）
香港代理：景星旅遊有限公司
香港皇后大道中連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

星輝旅運 彌敦道582－592號信和中心1303B （星期一至六上午九時至下午七時．假日照常） 3-882492 3-320408 3-320409 3-320400

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天 $1388
特級豪華團足七天行程 原價$1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
1月3,7,10,14,17,21,24,28,31.　2月1,2,3,4,5,6,7.　農曆新年加班
碧瑤夏蓮娜．蠔島火山湖．百勝灘．艾南砷．臘像館．賭場．總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店．菲航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫．星輝首選 逢週一、三、六上午出發，晚機返港

泰國 曼谷．芭堤雅 古城．桂河橋
原價$2088 酬賓$1688
乘搭華航747珍寶客機．行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
1月3,6,10,13,17,20,24,27,31.
2月4,7,10,14,17,21,24,28.
分社直營．團團獨立逢週二、六上午出發．晚上返港

星馬檳城八天 星加坡．聖陶沙島 吉隆城．雲頂高原 檳城．猴子公園
酬賓 $2388 $2088
1月3,5,10,12,17,19,24,26,31.
2月3,5,8,14,16,21,23,28.
獨立成團＊逢週六一出發
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇

日本本州 東京 日光 奈良 京都 箱根 富士山 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 暢遊豐島樂園，媲美羅省之迪士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜。
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更為舒適。
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。
超值豪華八天貴賓團 逢星期二、四、五、六、日出發 $2990
新年加開北海道七天豪華團（2月1.3.5.7.9） $3880

馬（檳城）星泰 吉隆坡 新加坡 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國真古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期六出發（檳城）七天$2690，十一天$3290
逢星期一出發——六天$2390，十一天$3090

台灣環島 溪頭 野柳 阿里山 六福村
九天豪華貴賓團 $1950 七天 $1850（連証）
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發

星晨旅遊有限公司 中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0. 266498-0 票務部：5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

中華航空公司　Thai 泰國國際航空公司　聯合贊助
春節全台灣豪華團
2月3,4,5,6,7（農曆年廿九、卅、初一、初二、初三）
八天 $2288.－ 單人房加 $350
九天 $2388.－ 單人房加 $400
暢遊：故宮、陽明山、野柳、中正紀念堂、忠烈祠、六福村野生動物園、日月潭澄清湖、佛光山、彰化大佛、天祥、花蓮、台中、高雄、山地少女歌舞欣賞。
住宿：財神、銀河、交通、統帥、建華等最豪華之大酒店只限有證參加，名額無多！
美好時光 九龍金馬倫道27號東輝大廈14樓 3-7211131 3-668440　美妙假期 香港德輔道中通明大廈503室 5-231097 3-887675　四海旅行社 九龍彌敦道525號20樓 3-300297 5-232066 香港德輔道中通明大廈1203室

農曆新年酬賓團
乘搭國泰航空公司豪華噴射客機
泰國 $2180
遍遊：曼谷、皇宮、王佛寺、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等名勝。
出發日期：2月3,4,5,6,7,8日

康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069 5-210189 5-214409
星期日及公眾假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法 八天只收 $4980
暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。
特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。
出發日期：2月3,5,7日
3月21日
4月4,18日　（簽證須時，報名從速）

全泰國 清邁．芭堤雅．桂河橋．曼谷 七．八．九天團$1650起
①團團早機出發，晚機返港，遊賞時間更充裕，絕不取巧。
②清邁住宿最豪華之寶龍大酒店，獨家遊覽與世隔絕之苗族聚荒。
③住一晚桂河橋，足兩天芭堤雅，五次最高級夜總會，享乳豬全席
④三種最佳獨有行程，傲視全港。
逢星期二、五、六、日出發

全台灣 芝蘭城．阿里山．墾丁．溪頭 九天最高級遊$2090
獨家提供全港最佳行程
內陸機：高雄→花蓮 花蓮→台北 增加成本300元，少行狂路900里
行程：全港最豐富節目，應有盡有 台北分社直接主辦，保證盡善盡美
酒店：最一流酒店，晚晚詳細明列 增加成本每晚30元，享受極盡豪華
逢星期二早機出發，晚機返港

韓國 台灣 漢城．仁川．華克山莊．台灣 四．七．九天團$1790起
團團獨立．直接主辦
①全港節目最豐富，遍遊漢城市名勝，華克山莊及歷史勝地—仁川
②住宿最高級之漢城市凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店
③韓國回程兼遊台灣，韓台兩地風光文物各具特色，一覽無遺。
逢星期五早機出發，晚機返港

星馬聯遊 聖陶沙．雲頂高原．吉隆坡 七天豪華團$2290
①日本航空公司鄭重推介，往返選乘日航，殷懃侍奉，旅途更舒適
②全程內陸機，絕無舟車勞頓之苦
③遍遊星馬名勝古跡，節目豐富。
④全程住宿市中心一流大酒店，遍嚐南洋及粵式名菜，享受豪華。
逢星期二、四、六出發
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

日本本州 東京．日光．名古屋．京都．奈良 大阪．富士山．銀座．太陽城 八天高級團$2990
①華航往返，停羽田機場，省時舒適，免機場稅，回程可停台北。
②全本州名勝包羅萬有，美加度夜總會，子彈火車，全程高級酒店
③享中日名菜及嚐著名之司盡亞盡
逢星期六早機出發，晚機返港
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

菲律賓 馬尼拉．碧瑤．千島縮影．火山湖 蠔島樂園．夏宮．百勝灘．神秘谷 六．七天高級團$1590起
①乘菲航A300豪華客機，絕非包機
②碧瑤雙程內陸機免長途跋涉之苦
③全程選用五星級最豪華一流酒店
④節目精心策劃遍遊菲島名勝古跡
⑤三次最高級夜總會欣賞怡情歌舞
逢星期三、四、六出發
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

百樂旅運社有限公司
香港中區干諾道中60號紐約行11字（統一碼頭對面） 5-444007
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室（10字）3-7211178（星期日九龍分社全日照常服務）

多來美旅運社 九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室（假日照常營業） 3-319197-0
＊多來美旅遊＊範圍遍全球＊

美國西岸豪華團
十天收費 $6288
乘新航747B廣體噴射客機
出發日期：逢星期六

夏威夷列島豪華團
七天收費 $4688
乘新航747B廣體噴射客機
出發日期：每天出發

日本北海道賞雪團
七天收費 $4188
出發日期：2月6、7日

台灣超級豪華團
九天收費 $2488
八天收費 $2188
七天收費 $2088
遍遊台北、故宮、忠烈祠、日月潭、溪頭、台南、高雄、鵝鑾鼻、墾丁公園、彰化、台中橫貫公路、梨山、天祥、花蓮、內航機、亞美族歌舞、文化村、野生動物園等、豪華夜總會，住宿希爾頓等一流大酒店。
出發日期：逢星期六

菲律賓豪華旅行團
全港首創
乘國泰機
最新行程六天收費$1788
乘菲航正常班機來回（非廉價包機），PUERTO AZUL乃全東南亞唯一最大之渡假勝地，佔地5000公頃，享有世外桃源之美名，設備豪華，擁有多種室內活動，美侖美奐，多姿多采。 出發日期：逢星期六

泰國 曼谷 芭堤雅 古城 桂河橋
六天收費 $2188
早機出發，晚機返港，遊賞時間更充裕，絕不取巧，住宿一流豪華酒店，多晚高級夜總會，享用豐富晚餐，專人領隊，隨團出發。
農曆新年特設加班團
出發日期：逢星期六

馬星豪華團
八天收費 $2988
乘新航豪華客機．
住宿一流豪華酒店
出發日期：逢星期一、四、六
2月7日加班出發

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

※全港首創獨有達湖火山奇峯遊※
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines
七天特價$1650起　六天特價$1550起

新航加州假期

遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。住宿一流大酒店，專人領隊。
特價$5699—$8399

夏威夷七天列島豪華團

逢星期日出發　特價$4690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
逢星期一、三、四、六、日出發。簽証只收$25元
七天貴賓團$1750起　清邁八天團$2150起

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室　電話：5-243068-0. 266498-0.
票務部：5-210341-3　星期日及公衆假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

健的旅業 首創旅遊企業化　佳寧集團

★中環皇后大道中連卡佛大廈18字 5-212215
★尖沙咀星光行1122室 3-7216181
★尖沙咀加拿芬道…大廈地下 3-7215461 3-7442282

- 夏威夷$4288　大韓航空747珍寶客機特別贊助　八天豪華團　特級豪華團
- 美西岸$5688　九天洛杉磯、拉斯維加斯、三藩市特級豪華團　逢星期日出發
- 夏威夷美西岸$7388　十四天聯遊特級豪華團　逢星期日出發
- 日本$3488　大韓航空747珍寶客機特別贊助　九天特級豪華團　逢星期二、日出發
- 日本$2988　足八天特級豪華團　乘最新747珍寶客機　足九天特級豪華團$3088
- 台灣$1688　大韓航空747珍寶客機特別贊助　足九天環島特級豪華團　天天出發
- 泰國$1588　大韓航空747珍寶客機特別贊助　八天曼谷、芭堤雅、桂河橋特級豪華團　特選九天特級豪華團$1688
- 菲律賓$1388　足七天特級豪華團　逢星期一、三、日上午出發，晚上返港

先飛後付　直接主辦　有口皆碑

百宜旅運公司 主辦　馬尼拉國際航空公司 贊助

菲律賓 $1788

（歡迎行家代售）

全程住宿五星級大酒店：
假日夏宮大酒店
假日大酒店
或希爾頓大酒店
或鄉村大酒店
碧瑤花園大酒店
或翠谷鄉村大酒店

暢遊菲島名勝，行程包括：市區近郊，文化邨，臘像博物館，碧瑤，百勝灘，艾蘭迪，富麗號，神秘谷等地。

新春五～六天遊覽團　特別加班：二月四、五、八日
地址：香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1903室　電話：5-772013, 5-7902127

眞正台灣專線

阿里山·六福村·珊瑚潭
溪頭·地嶽谷·墾丁
七天$1590　九天$1850
佳運旅行社 九龍彌敦道655號胡社生行1810室　3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣

團團獨立·專人領隊
★逢週六出發★
第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝麻城—住：芝麻城大飯店
第七天：芝麻城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北廻鐵路—台北—野柳—陽明山—地獄谷—住：台北芝麻大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港

★本團特點★
(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地嶽谷渴漫琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

★★★首創旅遊大衆化★★★農曆新年加班2月1、2、3、4、5、6、7、8日
敢誇唯我獨尊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
機票部專線　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國

古都大城　清邁、芭堤雅　曼谷、桂河橋
曼谷八天$1790　清邁八天$2090
小量收成本$1,100, 全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多, 從星期一到星期日, 任君選擇, 日日有團, 團團獨立
節目全港最多、六晚夜總會　全程一流大酒店
曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣

阿里山　花蓮、高雄　日月潭
新增：1 六福村野生動物園 2 地獄谷溫泉
七天$1950　九天$2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
1 乘搭華航往台灣是最佳選擇·機票價錢全港最貴·班次最多·回程可自由停留台北·早午晚機任君選擇
2 華航兩程內陸機（台北—花蓮·高雄—台北）
3 早機去晚機返·足九天行程

全泰馬星

乘搭泰航　直飛清邁　清邁　檳城
全港首創全泰馬星(清邁·檳城)十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋
泰馬星十一天$2990　馬星六天$2390
全泰馬星十三天$3690　馬星七天檳城$2750
逢星期二、六、日出發

日本本州

華航足八天高級豪華團$2990
逢星期六出發（早去晚返）
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
1 乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
2 東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅
3 回程可自由停留台北　4 全程一流大酒店

日本北海道

東京·函館·登別溫泉·札幌豪華團
全北海道·東京6天$3690
全北海道、大阪、奈良、京都
名古屋、富士山、東京 9天$4690
12月10,21,24,31日　1月7,21日　2月1,4,8,25日
●行程新穎，遍遊全北海道及本州，全港首創，名額有限，機會難逢。●住宿銀座東急等一流大酒店，超值享受。●全部旅程由日本政府特許註冊之Fuyo Travel Service 悉心安排，安全可靠。
東京五天渡假團 $1990 小量特價 $1388
天天可出發·費用包括：①來回香港—東京機票②住宿銀座東急大酒店五天四晚③安排東京名勝半日遊④來回成田機場至東京市區機場大廈接送費用
東京、大阪機票十酒店$1890 天天出發
費用包括：①往返東京或大阪747珍寶西北機票②住宿銀座、赤坂或大阪東急大酒店四天三晚。單人房。

歐洲

全程十五天 祇收$8890
專人華籍領隊遍遊羅馬，法羅蘭斯，威尼斯，蘇黎世，日內瓦，布魯塞爾，亞姆斯特丹，法蘭克福，琉森，巴黎及倫敦。
(1)全程十五天內大部份旅程採用航機，節省時間，免除舟車勞碌之弊。
(2)全程由經驗豐富之華籍領隊陪同遊覽，服務至上。
(3)全程遊覽均採用豪華空氣調節專車，遊覽節目豐富。
(4)膳食以中菜為主，每天供應早、午、晚三餐。
1月31日／2月7日／4月15日

新世界旅運社 SKYWORLD TOURS LTD.
中環國際大廈2401室（按24字）
5-434488

北京

北京、上海、蘇州、杭州
十二天$4590
北京六天$3490
小童特價$2290
（逢星期六出發）
1月3,10,17,24,31日
特別加班（住北京飯店）
春節2月3,5,6,7,8日
乘搭中國民航直航北京，採用豪華空氣調節專車遊覽住宿全新裝修竣工之外賓級酒店，雙人套房連私人浴室。

菲律賓

大富郡、百島、碧瑤、夏蓮娜豪華團（足七天）
$1399
逢星期六出發
春節加班：2月4,5,7,9日
乘搭國泰三星客機

泰國

曼谷五天 $1490
芭堤雅八天 $1690
住曼谷凱悅　芭堤雅假日
逢星期一、六出發
春節加班：1月31日　2月2,4,5,7,9,14日

包機 四海 四季風旅行社
提倡旅遊大衆化
旅遊部電話：5-432277
票務部電話：5-451094
＊中環國際大廈2204室＊
HATA BONDED 保障

美國西岸

拉斯維加斯
9天$5,590
乘座747豪華客機
遍遊檀香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市。

中華之光 美國西岸

探親團
10天$5,290
遍遊夏威夷、羅省及三藩市等地。

日期：2月2日, 2月5日, 2月19日, 3月12日, 3月26日

台灣

中華之光
8天阿里山
$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國

芭堤雅、大城古都
6、7天$1,750起
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星

9天 $2,990
12天 $3,390
乘坐新航豪華客機
逢星期日出發

日本本州

新航豪華8天團
$2,990
逢星期五出發
華航豪華8天團
$3,190
逢星期六出發

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室
香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
電話：3-308311-6（六線）　5-254596-9（四線）

全台灣

四天$1250　七天$1490
飛機往花蓮·豪華夜總會
九天遊 $1690
遍遊：阿里山，墾丁公園，烏來
住宿芝麻，財神，華園等大飯店
專人領隊·團團獨立
天天出發

菲馬星

六晚不同情調夜總會·包括新加坡最豪華之海皇夜總會·住總統酒店
馬星七天$2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天$3090
早機往·晚機返·逢星期六出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

日本

豪華八天遊 $2990
東京住宿京王巴喇沙大酒店
遊富士噏遊園·美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

美國東西岸(夏威夷)

夏威夷　7天 $3490
美州西岸　9天 $5690
美州東西岸13天 $8490
住宿希爾敦·假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星·雲頂·檳城

首程泰國·曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁檳城 泰馬星十三天$3590
十一天$3390
逢星期六早機出發
馬星(檳城)七天 $2790
逢星期三出發
全程飛機·一流酒店·多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國·清邁·芭提雅

桂河橋七天$1690
清邁八天$1850
住宿第一·超華力·亞洲·寶龍·蓬賓
多次夜總會·自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六、日出發
新加坡航空公司鼎力贊助

工人世界

工場着重人事管理　上下一心效率提高

工友工餘座談彼此交換意見　管工處事公正大家有歸屬感

無論經濟任何行業，對於人事管理，工作分配，人力調配，必須公平，公正，公允，才可上下一心，盡力而爲，始可發業宏開。記者於本月十四日，在九龍一茶室，與郭仁、謝興、林安、倫彪、莫強等工友座談人事管理，內容錄後。

倫彪：對工人的管理，如有心得，亦可以說是一門學問。管理有方，工人向心力強，工作自能一致。反過來，人心渙散，怨言多多，效率自然談不上了。

謝興：你一講，我想起一位垃圾管工來。此人出身低微，勝在一味肯托，對上級巴結惟恐不力，凡上級裝修、掃屋、抹車，打地腊，他無所不幹，幹後還問妥未？如認爲不當，即通知再來，務求完善爲止。

黃強：此種人好使好用，可惜所打的是擦鞋仔波。

謝興：你知道唎，有很多人喜歡別人巴結自己，而引以爲榮的。日子一久，他便由散仔升爲管工。一朝「飛上枝頭變鳳凰」。這個垃圾管工，便不可一世了。

林安：你咁講法，似乎主觀一的。論事要講事實，不能帶有偏見，更不可順口雌黃。

謝興：我與他全無利害關係，祇不滿其所爲而已，因他與我，各在不同機構工作呀。（頓了一頓）。據該機構守門的工友稱：我本來是做抄寫工作的。自從垃圾管工升職之後，即向我借錢，我以冇對。他說：「你仔大女大，必有盈餘，不借，即睇不起我，不信任我呀」。不久，我便被貶去守門口，終日吸西北風度日了。

莫強：因借不遂，公報私仇，太不成話了。

人事制度完善　減少許多麻煩

新人朝氣蓬勃力求上進有前途　舊人知自量繼續努力保持水準

謝興：不成話又點？「山高皇帝遠，海闊張家強」。真有機構內所僱用的工人，他分級對待。凡日中肯請他吃午飯，最好啤酒孝敬，便認爲是好人。即使目不識丁，他也向上級力發語吃者是能者，可以不幹工作，自支日工度日。即使幹，工作亦不會辛苦，其次，他喜歡聽信讒言。即使無中生有的事，也信以爲真。對於進讒者亦樂於任用。而對不肯阿附他的人，或對他的舉指有微詞的工友不喜也無奈何。他慣於敗善等，對智力低的人，多方差遣，對年老的工友，利用他們怕失業的心理，強迫他們多工作。備多力分，顧此失彼，又責他們無能，唔識做嘢，冇用。老年工友怕失業，祇有一邊嘆息，一邊一乘做四身五份工作。

任意妄爲　自吃苦果

倫彪：乜個間機構的負責人咁瞭喫？怎可容縱管工如此的胡爲？實在太不成話，太不成體統了。

郭仁：傻瓜！而今的世界係各顧各。交帶你做，你用高壓也好，懷柔也好，祇要你做得，不爲當權者與遭嫉，他便私心暗喜，月拿厚薪，現你鬼反咩。

莫強：照咁睇，那間機構的業務，必定是一片暮氣。

謝興：你很有眼光。要不，決不會重用垃圾管工的。

郭仁：（嘆了口氣）我見過一位管工，

倫彪：他有二十多個手下，他敢下的方法，一視同仁，絕不厚此薄彼。遇有疑難，他親自去視察，尋求解決的方法。對人手的分配，視工作的多少與難易而定。關心工友生活，處事果斷有頭腦，肯創新。工餘時大家打成一片，工友都盡力幫他。

林安：你敬我一尺，我敬你一丈，同心合力好辦事。（阿清）

觀塘社區昨舉辦領袖才能訓練營

社會福利署屬下觀塘社區及青年事務處，於一月十八日、廿四日及廿五日舉辦「領袖才能訓練營」。分別於粉嶺扶輪營及粉嶺浸會園舉行。

訓練營以培養青年領袖人才，提高青年人對社會之認識及服務爲宗旨。課程內容包括：（一）小組合作與溝通，（二）義工參與服務社會，（三）程序設計，（四）領袖才能的認識，（五）委員會工作，（六）如何帶領遊戲等。

這是一個嶄新的訓練，強調參與，感受和思考，各參加者可從遊戲、實踐、討論及合作等過程中，親身領受到「領袖才能」的要義。

是項訓練營由柏立基爵士基金資助，每位參加者收費十五元，凡年齡滿十六歲具中學四年級或以上程度者均可參加。各學員修畢課程，完成對社區服務之實習，有良好表現者，可獲頒授證書。有興趣者可往觀塘政府合署四樓三一一室觀塘社區及青年事務處洽。查詢電話：三—四五七七四三。

旺角在職青年餐舞會　年初四舉行

節目精采有幸運抽獎

一、二月份，爲配合在職青年需求，本港各團體普遍舉辦活動，歡迎參加。

△旺角區青少年康樂聯會將於二月八日（年初四星期日）晚上七時至翌日上午一時，假座尖沙咀假日酒店舉辦一項精彩的「在職青年餐舞會」，並同時舉行一隆重而簡短的「旺角區新春活動開幕典禮」。

「在職青年餐舞會」是辛酉年旺角區青少年康樂聯會的第一項活動，內容異常豐富，包括自助晚餐，樂隊及歌手不停表演，啤酒飲大賽，舞會及幸運抽獎等。此外，是項活動又邀請到港台DJ伍家廉表演流行歌曲。購票由本月十四日開始，先到先得。

如欲參加可往旺角社區及青年事務處（三—八〇八六六四），香港遊樂場協會（三—八八一九九一），香港青年協會（三—九六四七一一），沙畜年中心（三—九五四九一八），或陳慶社會服務中心（三—三九五三一七）洽。

錫安中心　野外露營

△錫安青年服務中心定於本月廿四至廿五日舉行「野外露營」，地點東平洲，有燒烤遊戲，營火會，探險，打

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

文員　中區。女性，中學會考及格，打字。月薪一三〇〇至一五〇〇元。

護衛員（多名）　中區。男性，小學程度，年六十以下。月薪一五〇〇元。

電梯操作員（多名）　中區。男性，小學程度，年五十五以下。月薪一五〇〇元。

女護衛員（多名）　中區。女性，中二程度，年卅五以下，穿制服。月薪一〇五〇元。

簿記員　灣仔。男性，中五，LCC中級文憑，兩年經驗。月薪一六〇〇元。

船務文員　旺角。女性，中五，中級簿記，打字，具有關船務經驗。月薪一五〇〇元。

助理主管　荃灣。男性，中五，LCC中級文憑兩年出入口經驗。月薪二〇〇〇元。

文員　旺角。男女均可，中五，打字，一年工作經驗，月薪一二〇〇至一五〇〇元。

有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請員工之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號金鐘大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一。
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三—六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話三—二六五一二一。
（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：一二—四二〇一五四。
（十二）新界屯門德政園三十一號地下，電話：一二—八一九三〇。
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一六六—二〇一八三。

你想找尋工作嗎？

歡迎在職青年參加　義務工作訓練課程

香港遊樂場協會旺角區外展社會工作隊舉辦「義務工作訓練課程」，其主要目的爲介紹外展社會工作及義務工作的意義予參加者認識，俾能學以致用，同時提高青少年對社會服務的意識，從而自發性地參與區內之社會服務，對義務工作更進一步之貢獻。課程日期由本年二月十四日起至三月廿八日止，逢星期六下午二時卅分至五時卅分上課。

內容包括外展社會工作簡介，義務工作導論，外展工作的方法與技巧，人際關係，程序設計，小組工作簡介及領袖才能等，而整個課程將強調理論與實習並重，此外並會舉行聯誼營，以促進參加者與工作人員之溝通及認識。

凡年齡在十六至廿五歲而對義務工作感興趣的在職、在學青少年均可報名參加。索取章程及報名表，可到旺角染布房街伊利沙伯青年館二樓一零四室旺角區外展社會工作辦事處。查詢電話：三—八五八一一八。

循道中心　技能訓練

暇，觀日出及環島遊等。歡迎在職青年參加電三—四八六〇三一洽。

△觀塘循道服務中心一至二月舉辦連串興趣及技能訓練包括編織，絲帶花，英文初中高組，裁剪，國語，美容班等。電三—四二二二四四—五洽。（行）

熱綫電話功課輔導　工人子弟反應熱烈

勤習功課者可獲獎

爲加強各家長對南區學生服務委員會之認識及更了解該會對學生所提供的各項服務，該會特於日前假座香港仔街坊福利會社區服務中心禮堂（香港仔大道一八〇B）舉辦電影欣賞會，選映精彩科學及益智名片，包括美麗的澳洲珊瑚礁，御林軍換班儀式、倫敦的香港及紅箭機飛行中隊等，全部粵語對白，區內工人携同子弟參加者頗踴躍。

又：該委員會爲鼓勵學童使用熱綫電話功課輔導，特頒發由南區扶輪社捐出的書券予最能善用電話功課輔導服務之數位同學，以資獎勵。

據該會負責人透露，下學期之熱綫電話輔導，將於二月十六日至六月卅日舉行，現已開始接受報名。有興趣者可親往香港仔大道五二—六四號地下南區社區及青年事務處，查詢請撥電五—五三四一查一。

得意勿驕　失意勿餒　工友勤勉　各宜自愛

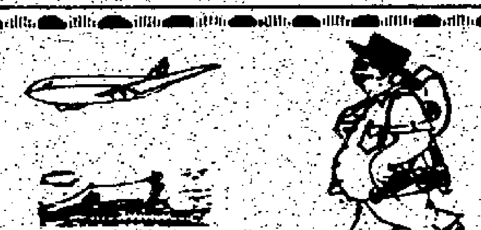
生活上，當碰到不如意事情，降臨到自己身上的時候，怨天尤人，是沒有用處的。相反，應該自我檢討，反省，改正，而從中可得到一種策勉，「人間冷暖語能銷骨，夜半清愁直刺心」。是個人消極的憤懣，於事無補。從另一個角度看，「失敗乃成功之母」，「知恥近乎勇」，能夠這樣勇敢地面對現實，克服困難，則前途未必完全絕望。

一位中年工友，爲人好吃好賭，不修邊幅。欠下了他人的錢不還；標投了月會，供會時照例拖呀拖的。不用說，借用大打折扣，弄到沒有人再信任他，甚至敬而遠之。令到他孤立，生氣光火，陷入自卑的深淵，進一步而長嗟短嘆，時而顯然的罵座。工友們視他爲瘋子。一次，有人埋一百元的月會，份數不夠，也不邀他參加。事爲他所知，氣到跳起來，被指工友沒有同情心，落井下石，不夠道義。但並不能使所熟識的工友，對他的印象有所改觀。

終於，一位年長的工友，對他加以開解，說：「做人，不能祇知有己，不知有人，要與人融洽相處，才可廣結人緣。平日，自己不修邊幅，已令人望而生畏，這仍是個人的小節。至於好賭，乃你的個性，誰也無權加以干涉，（按：辦公時間例外），吃是爲了吸取營養，無可厚非，弊就弊在你經諾寡信，特別是欠錢不償，做月會，而不依時付會銀，屬於失信，首代會的，心有不甘，欠會仔的，大家對你起了反感，說不定背地派你的不是。家口一詞，他們再玩時不受你，乃是順理成章的事，你不反省，而厚責於人，於事何補呢？」（啓光）

清潔香港　人人有責　大家合作

旅遊介紹　專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

亞洲旅運★免費代辦各國特快證　免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）
美加 西岸1400 東岸1990　西雅圖1550 英國990　澳洲來回3200　歐洲1800
亞庇800　星加坡850　台北450　馬尼拉400
椰加達1050　東京800　曼谷650　溫哥華1690
★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平　絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤233847 ⑤233912
美國1300　倫敦950　溫哥華1700　台北640
紐約1800　南美3000　多倫多1850　東京990
巴黎1400　巴西3500　椰加達1830　星馬1450
漢城1250　澳洲1450　馬尼拉590　曼谷950
★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國900　加拿大970　英國850　荷蘭1500　台灣團750　曼谷團1490
紐約1350　椰加達700　日本720　巴西3500　星馬團2050　歐洲團5200
澳洲1200　星加坡670　台北390　南美2250　美加團4650　旅遊機票
歐洲1600　馬尼拉350　曼谷650　巴黎1350　菲島團900

耀威旅遊公司　尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈三樓按2字 ③662746 ③721563 ③7212038　朝九晚九＊
石景山、長江水庫 週末二天 $380 1月10、17、24、31日
香港、廣州、汕頭探親團 $700 2月1,2,3,4,5,6,7,8,9,10日
廣州、從化 三天遊 $400 1月23 2月5,6,7日
北京八天特價團 全程火車 $1638 2月3、5、7日
代訂＊九龍—石龍—韋木頭—廣州火車聯運 ＊廣州、流化、白雲、外賓賓館房間 ＊香港—廣州及國內各綫機票

康樂旅遊★特平機票　絕不取巧　台特證快$130
香港中環先施公司對面　世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531
英國950　三藩市1450　多倫多2150　東京990
巴黎1600　羅省1450　澳洲1550　曼谷950
歐洲1850　紐約2000　星洲1500　台北650
★免費代辦各國簽証★　信譽可靠・服務至上

合法百貨可賺機票　包賺包銷　包退貨
韓國台灣　韓國四天團$1790　台灣七天團$1668
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室

往台灣可帶合法
台證　百貨　機票
特快100　包賺・包銷・包退貨　台北來回機票630
得其利旅行社　假日照常　旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 ③849562 ③851245 ③859555（歡迎同業託辦）

救童助學　華僑日報　請解善囊　長仁善翁

申請領入籍照　**英國護照**
專辦綠印往泰國特快簽証
中華民國護照250綠印同價
世運旅遊公司　中環國際大廈320室⑤456566

電子錶 **大特價**　**出口價**

水客，批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話③850786③840380
35元男裝表　40元計時秒表（零售價）　女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表
L.C.D.錶20元起　頸鍊掛錶、鬧錶　太陽能電子錶　1/100秒計時秒錶　超薄型電子錶

參加百福　信心十足　集團經營　信譽保證　高級遊覽　精心策劃

澳洲十天遊覽團
＊乘澳洲航空公司
＊暢遊墨爾砵，柯布利、古本城，坎培拉、雪梨、布里斯本、澳洲各大名城。
＊專業領隊，粵語講解。
出發日期 5/2，7/2

日本遊覽團
本州—珍珠島八天遊，十天遊
＊除遊覽本州各大城市外，加插前往風景綺麗之珍珠島，參觀海女採珠。全港獨有。
＊住宿繁盛之新宿太子酒店。
＊美加多夜總會、新幹綫子彈火車。
出發日期 6/2，8/2

英國倫敦七天遊覽團
＊來回選乘英航747廣體客機。
＊回程可自由選定日期。
＊住宿倫敦第二大酒店 TARA HOTEL
＊專業領隊，隨團服務，保證賓至如歸。
出發日期 4/2，5/2

百福　百福旅遊有限公司

台灣九天環島高級遊
（歡迎持證者）
23/1，3/2，4/2，5/2
曼谷六天貴賓團
5/2，7/2，加班

北海道　雪節七天團
＊暢遊東京、扎幌、洞爺湖，滑雪場，一年一度之日本盛會，欣賞各種各式的巨碩國際藝術雪雕作品。琳瑯滿目，造型逼真。
＊住宿豪華酒店。
出發日期 3/2，17/2

美加遊覽團
2/2，3/2，4/2
星馬七天
全部採用內航機，免奔波勞碌之苦，膳食一流。
3/2，4/2，5/2

PAN AM.　British airways　IATA
本公司獲以上各航空公司鼎力贊助，參加本公司之旅遊團，閣下可獲最佳優待
本公司乃以上各旅行社協會之會員，參加本公司之旅遊團，閣下可獲最佳保障

韓國四天 $1990
龍平滑雪團 $2090
逢週六乘國泰三星機出發，早機去夜機返。回程停留台北不另收費。住宿江陵一晚，團員有充份時間享受滑雪之樂趣。
2月4，5，6，7（加班）

韓日八天 $3380
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光
2月1，2，3，4，5（加班乘國泰）

日本 八天$2890
逢二、四、五乘新航出發
九州本州 十天$4280
新年加班

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067

曼谷 六天$1880
逢週三出發 2月2-9 加班
菲律賓6天 $1550
逢週三、六

星馬
七天 $2288
八天 $2688
逢週一、六、日出發
星馬泰12天 $3390
逢週三、日出發

美國西岸八天 $4590
美加13天 $7990
2月3、5、26日
夏威夷七天 $4190
逢週日出發
美州西岸十天 $6389
逢週四出發

精緻聯號企業機構屬下
精緻旅行社
總社：灣仔安榮街四號閣樓
TEL：12—433708，433808
分社：九龍彌敦道582—592號信和中心商場二四五室
TEL：3—303271至3
辦公時間：上午九時卅分至晚上七時正　假日照常・歡迎詢問

新春大貢獻
台灣　七天豪華團　九天豪華團
$1780　$1950
出發日期：2/2 3/2 4/2　6/2 7/2　9/2 10/2

毫無花巧・信譽保證・行程絕對對現
薄利宗旨　貫徹全年
＊尚有其他各地旅行團，機票服務，代訂酒店，歡迎垂詢詳情，或索取章程，保君滿意。

曼谷　六天豪華團　芭堤雅
新春特價優待 $2180
出發日期：4/2 6/2 7/2 8/2
曼谷機票廉售　二月六日（年初二）